大公報

Ta Kung Pao

第三萬二千一百六十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五一八一七至
圖文傳真：八三四五一〇四
今日出紙四大張，另彩色增刊十六版

星期日版
零售式元五毫

342 Hennessy Road, Hong Kong
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
督印：大公報(香港)有限公司
香港有利印務有限公司承印

今飛巴格達會見伊拉克首腦

錢其琛昨晤約旦王 力爭和平解決危機

稱安理會對動武問題須作詳細討論

【新華社安曼十日電】約旦國王侯賽因今天在會見中國外交部長錢其琛時強調，海灣危機應在阿拉伯範圍內和安理會有關決議的基礎上盡早得到解決。

侯賽因國王歡迎錢其琛在當前海灣局勢處在困難而緊張的時刻來訪約旦，並說約旦將盡一切可能爭取和平解決危機，早日恢復海灣地區的和平與穩定。

錢外長向侯賽因國王表示，一切為和平解決危機而進行的努力都是積極的。他說，中國力爭和平解決危機，避免爆發戰爭，因為一旦爆發戰爭，那將是災難性的，會嚴重危害海灣地區以及世界的和平。

會見開始時，錢其琛外長向侯賽因國王轉交了中華人民共和國主席楊尚昆一封有關海灣局勢及兩國關係的信件。

中國駐約旦大使章德良和約旦副首相兼外交大臣卡西姆會見時在座。

錢外長於昨天下午從沙特抵達安曼對約旦進行為期三天的訪問。約旦是錢外長此次中東之行的第三站。

中國外長錢其琛昨在安曼與約旦國王會面

約旦外長稱讚中國 說能爲和平起作用

【新華社安曼十日電】中國外交部長錢其琛今天同約旦副首相兼外交大臣馬爾旺·卡西姆在這裡舉行了會談，雙方就海灣危機的形勢以及和平解決這場危機的可能性交換了意見。

卡西姆表示，中國在國際事務中堅持原則，享有很高聲譽，能在和平解決海灣危機問題上發揮積極作用。

錢其琛說，中國一貫支持阿拉伯和巴勒斯坦人民的正義事業。現在中東各國都在關注海灣危機，我這次出訪，就是要力爭為和平解決海灣危機而作出努力。」

長達三小時的秘密會談結束後，錢外長接受了記者採訪。記者問及安理會若對伊拉克使用武力一事進行表決，中國持何立場時，錢外長說，「像這樣的問題提出來首先要進行很詳細的討論和磋商，不會很簡單地付諸表決。現在連議案都還沒有，怎麼能談表決呢。」

錢外長將於明天離開約旦前往巴格達，同伊拉克領導人進行會談。

【路透社安曼十日電】中國星期六發出的訊號顯示，中國將不會急於支持聯合國任何旨在批准以武力對抗伊拉克的投票，儘管有報道說超級大國已在海灣危機的意見上取得一致。

外長錢其琛星期日前往巴格達，進行伊拉克官員稱之為「重要的訪問」，這是海灣危機發生以來聯合國安理會常任理事國的外長第一次前往伊拉克訪問。

錢其琛星期六在約旦說，安理會批准任何軍事行動都必須加以深入的討論。

中美定期貨運航班 今日開通首航紐約

北京至紐約每周往返一次

【新華社紐約九日電】據中國國際航空公司美國地區總經理侯耀煥透露，該公司新開闢的中美貨運定期航班將於本月十一日首航紐約。

該貨運航班每周在北京和紐約之間往返一次，主要承運中國向美國出口的服裝等產品和美國向中國出口的電子等工業產品。侯耀煥說，「出口商品的交貨是否及時是十分重要的，尤其是時裝。這一航班的開通有助於促進中美貿易的發展。」

一九八七年，中國民航承運的中美交易貨物僅有一千二百噸，一九八九年增加到二千二百噸，今年可望達到二千八百噸。因此，原來的不定期航班服務已不能適應中美貿易的需要。

80中國專家聚北京 討論地球危機問題

李政道周光召盼中國為人類危機作貢獻

【新華社北京十日電】北京地球危機學術討論會今天在此間舉行，八十位中國資源、環境等各界知名科學家共同探討能源、氣候變化、食物、土壤、水源等與資源環境密切相關的問題。

這次討論會是由著名美籍物理學家李政道和中國科學院院長周光召共同領導的中國高等科學技術中心主辦的。

周光召教授在開幕辭中說，資源、環境及人口問題已成為中國未來進一步發展的重要制約因素，如何通過科技進步來減少人類對環境的進一步損害，並使資源適應人口的增長是科學家面臨的重大課題。

他表示希望通過這次討論會使中國科學家有機會向世界科學界展示多年來的有關研究成果，並不斷為世界性的環境問題做出應有的貢獻。

李政道教授近日在談到此次討論會時說，中國作為世界人口最多的國家和發展中國家之一，必須長期與各種人為的和自然災害作鬥爭。中國資源有限，還有眾多的農業人口，中國科學家必須承擔起重任，以前所未有的努力來解決這些嚴重的問題。

李政道教授說，希望中國科學家的現有經驗能夠對世界各國同行有所幫助，並且為解決全人類共同面臨的危機而努力。

據了解，國際科學文化中心世界實驗室將於明年八月在意大利舉辦地球危機國際工作研討會，此次北京討論會也是為明年的國際會議作準備的。

趙南起會見蘇聯軍醫團

【新華社北京十日電】中央軍委委員、中國人民解放軍總後勤部部長趙南起上將今天晚上在人民大會堂會見了蘇聯軍醫代表團。代表團由蘇聯國防部總後勤部軍事衛生部部長涅恰耶夫少將率領。

聯名撰文紀念孫中山誕辰

屈武朱學範籲國民黨與中共接觸商談統一

稱只有祖國和平統一國民黨才有前途

【中新社北京十日電】親身經歷過國共兩次合作的民革中央名譽主席屈武、主席朱學範聯名撰文《繼承遺志 統一祖國——紀念孫中山先生誕辰一百二十四周年》，呼籲台灣國民黨回應中共建議，同中共建立接觸，兩黨對等商談祖國統一問題，早日跨出這一決定性的一步，以告慰中山先生。

文章指出，實現祖國統一是中山先生的遺志，也是所有中華兒女的共同願望。完成這一大業，中國共產黨有責任，中國國民黨也有責任。中共早已建議通過兩黨對等商談實現第三次國共合作，按照「一國兩制」構想完成統一大業，台灣國民黨當局至今尚未作出積極回應，令人感到遺憾。

二人表示對中山先生創建並寄予厚望的國民黨前途一直很關心，認為今日只有祖國和平統一，台灣國民黨才有前途，捨此別無他途。反共拒和固不足取，偏安自保亦非長策。一旦發生肘腋，禍起蕭牆，後果不堪設想。一天不統一，台灣的地位、國民黨的地位都不能穩定。因此，他們希望台灣國民黨當局從大局出發，鄭重對待中共建議，拿出誠意來，建立接觸，開始就統一問題進行商談，只要談起來，一切事情都可商量，不難找到解決途徑，最後取得滿意結果。

台北各界昨集會紀念孫中山誕辰

【本報訊】據「中央社」台北消息：台北市各界代表一千多人，十日上午在此間舉行紀念孫中山先生誕辰暨慶祝第二十五屆「中華文化復興節大會」，由台北市長黃大洲主持。

黃大洲致詞時稱，孫中山先生的全民與終身教育、道德教育、公民教育、科學教育等思想博大精深，值得大家師法。

台商在滬推出婚紗

台灣正美婚紗禮服公司在上海推出四十五套以「我愛新娘」為主題的一九九一年最新款式婚紗及晚禮服。這是模特兒九日身着晚禮服為觀眾表演。（新華社）

特稿

天然「聚寶盆」

西南「金三角」繪出開發藍圖

本報記者 鞏雙印

記者最近在四川省宜賓地區採訪時獲悉，位於中國大西南的「金三角」——「攀西—六盤水開發區」的開發前期準備工作正在緊張地進行着。由國務院三線建設辦公室牽頭，雲貴川三省及這個開發區包括的十二個地州市編寫的《攀西—六盤水開發區規劃報告》已提交國務院審批。在國務院三線辦的指導下，今年已完成了資源綜合開發發展規劃報告以及八個專題規劃、專題研究，為今後的開發建設繪出了具體的藍圖。

攀西—六盤水開發區位於川、滇、黔三省接壤地帶，國家計委把它列為《全國國土總體規劃綱要》中的十九個重點開發區之一。該地區土地面積和人口均佔西南三省的百分之十五。地勢南高北低，自東向西傾斜。在地質上處於古亞洲成礦帶；長江上游的金沙江、雅礱江、大渡河、岷江等主要支流奔騰其間，構成了礦產資源和水能資源高度富集的特點，人們形象地稱它為天然的「聚寶盆」。

這個地區的水能資源居全國之冠。理論蘊藏量一億千瓦，可開發的水能資源為六千四百萬千瓦，年發電量可達三千五百億度，約佔全國的百分之十八以上。每平方公里可開發的水能資源，比世界上號稱最多的國家瑞士還要高出一倍半。這些水能資源主要集中在十九個可裝機二十五萬千瓦以上的大型水電站。其中十二處可建裝機一百萬千瓦以上的特大型水電站。據介紹，位於金沙江的溪落渡可裝機一千萬千瓦，向家壩可裝機五百萬千瓦。這兩個水電站建成就相當於計劃中興建的三峽工程的發電量。

煤礦蘊藏豐富

攀西—六盤水地區又是我國南方煤炭資源最富集的地區，其儲量堪稱江南第一，並且煤種齊全，煤質較好。一九八〇年煤炭部預測儲量為一千四百五十億噸，現上表保有儲量為六百三十八億噸，其中工業儲量為二百六十億噸。其中百分之八十又集中在四川的筠連，貴州的盤縣、水城、六枝、納雍、織金、大方和雲南的昭通、曲靖、富源等十礦區。而單昭通褐煤已探明工業儲量八十億噸，埋深三至五米，可進行露天開採。西德專家認為「除灰分高於德國魯爾礦區外，煤層厚度、硬度及開採條件均優於魯爾，適於搞電站及氣化、液化、製取非醇、合成氨綜合利用」。

這裡的鐵礦儲量居全國第二位，主要集中在四川省攀西，預測儲量九十五億噸，其中保有儲量六十八億噸，僅次於鞍（山）本（溪）礦區。由於礦區的邊界和深度至今尚未劃定，總儲量有可能達到一百億噸。攀西礦屬鐵、釩、鈦共生礦，礦體厚，宜露天開採，成本較低，精礦品位可達百分之五十五左右。如通過綜合利用，將釩鈦等有用元素回收，其經濟價值高於鐵的五至九倍，效益是十分明顯的，對發展我國的鋼鐵工業和以鈦為原料的化學、有色工業具有重要意義。

突出兩大優勢

另外，這個地區的磷硫資源配套，優勢獨居全國，有色金屬和貴金屬資源在全國佔重要位置，建材和冶金輔料量大質優；農林牧資源豐富，具有立體開發、建設農林牧基地和發展輕紡、食品工業的優勢。總之，這一地區的主要資源儲量之豐富，分布之集中，組合配套條件之好，實為國內少有，在世界上也不多見。

《攀西—六盤水地區綜合開發規劃報告》根據國家的產業政策和要求，採取「農為基礎，振興西南，交通先行，突出優勢，綜合開發，服務全國」的發展戰略。開發的總體目標是：突出水能和礦產資源兩大優勢，大力加強農業，經過五、六十年時間的努力，逐步把它建設成為我國一個具有穩固農業基礎和良好生態環境的重要能源、原材料生產基地，從根本上改變這一地區交通閉塞、經濟文化落後的面貌，趕上全國的平均先進水平。

報告提出，這個地區的綜合開發必須把需要與可能結合起來，有計劃地逐步展開。大體上可分三個階段進行：第一階段是近期，即一九九一年至二〇〇〇年，為開發起始期，主要是在加強基礎設施的同時，抓好重點骨幹項目的建設；第二階段為中期，即二〇〇〇年至二〇二〇年，為重點開發的展開期，主要是全面展開重點項目的建設，並對建成的項目進行配套綜合開發，提高經濟效益；第三階段是遠期，即二〇二〇年至二〇五〇年，為全面開發的提高期，主要是充分利用已有的基礎，向生產的深度和廣度進軍，達到全面開發的目標。

今後十年啓動

在今後十年內，要集中抓住那些對帶動全區開發具有牽頭作用、外部條件基本具備而經濟效益又比較好的項目作為啟動，以帶動今後的全面開發建設。報告中提出的具體項目有：「八五」開始復建內（江）昆（明）鐵路，力爭一九九五年通車；「八五」期間，在宜賓進行建設攀西第二鋼鐵基地的前期準備工作，「九五」期間形成三百萬噸的生產能力；在抓緊二灘水電站建設同時，準備上向家壩、溪落度兩特大型水電站的前期工作，爭取「九五」開工建設一個；開發宜賓筠連煤田，「八五」起步，「九五」形成四百八十萬噸的生產能力……

這些骨幹項目如能在今後十年內啟動，就少把全區的開發帶動起來，並為中長期的發展打下堅實基礎，使能源、原材料基地的建設，按照總體布局要求，穩步前進，達到預期目的。【本報成都九日專電】

大西南「金三角」位置圖

上海電視節拉開帷幔

卅五個國家地區藝人參與

將評選白玉蘭獎 譚詠麟參加演出

【本報記者高肖笑上海十日專電】第三屆上海電視節今晚在上海體育館隆重開幕。來自三十五個國家和地區的三百五十多個單位的代表，以及全國三十個省市自治區電視界的代表和參加演出的海外著名演員近五十位，歡聚一堂，本着「和平、友好、合作、交流」的宗旨開展國際性、全國性的文化交流。開幕式的文藝晚會以絢麗的場面，民族風格與國際色彩融為一體的精彩歌舞為電視節拉開帷幕。

在開幕式上電視節組委會主任劉振光代表市人民政府、一千三百萬上海市民，向來自五大洲的朋友、港澳台同胞，來自首都和各省、市、自治區的代表，表示熱烈的歡迎。中央廣播電影電視部部長艾知生在開幕式上講了話，他衷心希望上海電視節越辦越好，成為我國廣播電視對外交流的重要窗口。

電視節受到中央領導的重視，中共中央總書記江澤民給電視節的題詞為：「友誼的彩帶，合作的橋樑」；中共中央政治局常委李瑞環發來賀信，他讚揚電視節對於增進世界各國人民之間的了解和友誼都有着重要的作用。

全國政協副主席王任重、劉靖基、上海市市長朱鎔基等出席了開幕式。今晚，在開幕式後舉行的文藝晚會，包括「歡樂時空」、「華夏樂韵」、「中江情絲」、「異國風采」、「友誼彩虹」五個專題表演，美國著名影視演員、電視系列劇《神探亨特》中的女主角斯蒂芬妮·克雷默，法國著名電視節目主持人和歌星多麗黛，台灣歌星童安格，中國著名歌唱家彭麗媛和著名歌星毛阿敏參加了演出。還有這次特邀來滬演出的總政歌舞團，上海的十五個文藝團體近二千五百名演員聯袂演出。

電視節的活動有十多項，其中有國內外影視專家組成的評選委員會，將對來自二十四個國家和地區的一百零五家電視台和影視公司選送來的二百多部參賽片，評出上海市市花「白玉蘭」大獎得主和上海城市獎。活動中有國際電視節目交易會，參加交易會的共有二十一個國家和地區的一百二十七家公司、電視台和企業，有三千多部海外影視節目參加交易。

同時還舉行國際廣播電視設備展覽會、國際電視學術交流會、上海電視節消費品博覽會、上海電視節郵展。

香港歌星譚詠麟也將在電視節中到上海演出。

本次電視節將於十一月十五日閉幕。

中國五個經濟特區進出口貿易續增長

深圳貿易總額名列榜首 海南增七成

【新華社北京十日電】中國五個經濟特區今年外向型經濟繼續健康發展，進出口貿易增長迅速。

根據中國海關的統計，今年一至九月份，深圳、珠海、汕頭、廈門、海南五個特區進出口總額達二百零點三七億美元，比去年同期增長百分之十一，佔中國進出口總額的百分之十三點七。其中出口額為五十五點五一億美元，比去年同期增長百分之二十一點四，超過全國平均增長速度。

從貿易方式來看，進料加工貿易大幅度增長，一至九月出口和進口分別為二十點七三億美元和十七點六一億美元，比去年同期增長百分之四十九點二和百分之三十四點八。「三資」企業出口額和進口額也發展很快，分別為二十點九九億美元和二十四點零一億美元，增長百分之四十一點五和百分之三十四點七。

在五個經濟特區中，深圳繼續名列榜首，出口和進口都佔五個特區總額的六成以上。中國最大的經濟特區海南省，一至九月份出口達三點八八億美元，比去年同期增長百分之六十九點九。

魯迅文學權威學者 臺靜農在台北病逝

【本報訊】台北消息：前台灣大學文學院院長臺靜農，九日因食道癌在台大醫院病逝，享年八十九歲。

臺靜農教授，安徽霍丘縣，未名社成員，早年出身於北京大學國學研究所，曾任教於北京輔仁大學、齊魯大學、山東大學及廈門大學等。一九四六年，臺靜農為促進台灣戰後文化的復興和重建，到台灣從事教育工作。他先在許壽裳為館長的台灣編譯館任編纂，後在台大任中文系教授兼主任。他早年與魯迅先生有交往，研究魯迅文學，有《魯迅先生的一生》、《魯迅眼中的汪精衛》、《魯迅先生整理中國文學之成績》及《關於魯迅及其著作》等著作。他在台灣是研究魯迅的權威學者，但在五、六十年代島內白色恐怖下，沉默寡言，常借酒消愁，一心研究文史，深得學生敬崇。一九七二年退休後，任台灣輔仁大學、東吳大學客座教授，其門生遍佈海峽兩岸。他在晚年出版了《龍坡新文集》、《靜農論文集》等。

臺靜農長期研究文學史、楚辭，撰楚辭新解、西康阮籍等。他非常重視俗文學，戲曲和小說等。他對書法也有很深的造詣，其書法以晉唐人為典則，展現奇肆古雅之風。

臺靜農的親屬及門生正在籌措治喪事宜，初步定本月十九日舉行公祭。

首座航空貨運中心已在天津機場落成

面積龐大全部作業機械化

【中新社天津十日電】中國首個專門經營航空貨運的中心——中國國際航空公司天津貨運中心，九日在天津機場落成。首架從美國引進的波音七四七——二〇〇F型貨機同時投入運營。

天津貨運中心總建築面積一萬五千平方米，其中現代化主體貨庫一萬平方米，內有冷凍、保鮮、動物、油料、郵件、貴重物品等專庫；綜合業務樓二千五百平方米，供各聯檢單位集中辦理貨運業務手續；二十八萬平方米的貨機坪可同時停放兩架大型貨機，連同原有的客機坪可同時停放五至七架大型貨機。該中心引進各種先進設備四百零二台套，貨物組裝均由電腦控制，全部作業機械化。年吞吐量可達八萬噸。

北京城區人口減少 近郊人口大量增加

因流動人口湧入新建房屋增多

【新華社北京十日電】第四次全國人口普查表明，在過去八年中，北京城區人口有所減少，但郊區人口，特別是近郊人口增長較快。

今年七月進行的人口普查結果表明，北京總人口為一千零八十一萬九千多人，八年來增長了百分之十七點二。統計還表明，東城、西城、崇文、宣武四個城區人口為二百三十三點六萬人，八年來減少了百分之三點四，而朝陽、豐台、石景山、海淀四個近郊區人口為二百九十八點九萬人，八年增幅高達百分之四十五。

據北京市統計局分析，近郊區人口猛增的原因，主要是幾年來湧入了三十萬長年居住的流動人口。

與此同時，大量城區居民搬遷到近郊新建的住房中。

英話劇在京表演引起轟動

本報記者 張少威

英式幽默令人發笑

看英國人演戲有味道，不僅是因為他們講話音調好聽，而且因為英國式的幽默令人在笑中得到啟示。昨晚在北京王府飯店，這種會意的、開心的笑聲充滿整個大宴會廳。

由王府飯店、英國航空公司、中國國際航空公司贊助的「話劇院」節目昨晚在京舉行首場演出，有六位英國著名話劇演員登台。他們演出的這台喜劇名叫《周末聚餐》（英文是 TABLE MANNERS，直譯為「餐桌上的禮節」），是英國著名劇作家阿倫·埃克伯恩的作品，講的是幾個兄弟姐妹及他們的配偶在周末聚會時因個人的個性和夫妻關係等原因造成的十分有趣的矛盾場面。

引起很大轟動

這是近年來第一次由英國演員在北京演出話劇，距上一次英國老維克劇團來京演出已有好多年了。儘管是由非官方機構邀請來京的，而且演出場地也比較小，但此次的演出卻具有很明顯的象徵意義，並在北京的外交界尤其是英國僑民中引起很大轟動。英國大使和使館官員以及在京英國商業、銀行業機構的代表都來觀看，一時間王府飯店門外車水馬龍，冠蓋雲集。

經歷了一段緊張之後，北京同倫敦之間的關係逐步改善，尤其是今年英國外次麥浩德訪華之後，雙方都同意努力使雙邊關係恢復正常，中國人大委員長萬里還將在本月中下旬訪問英國。英國演藝界人士訪問北京，不僅增進了中英之間的交流，而且將英國文化活生生地介紹給中國觀眾，這是件難得的好事。

共演出三場

六位英國演員在北京共演出三場，星期六的最後一場演出結束後，他們將飛赴新加坡。

男演員杰瑞米·布洛赫這兩天在北京參觀遊覽時常被北京市民認出來，因為他主演的一部英語教學電視系列片曾在中央電視台播放過兩三年，連他自己也沒料到在講英語的人屬毛麟角的中國，居然有那麼多熱心觀眾。【本報北京九日專電】

潑活動

應作惡，免得來世轉入地獄、餓鬼生道。在地獄雕刻群中，便有組懲罰惡人的造像，如寒冰地獄者身寒生疱、凍僵及凍裂；如刀獄，以火焰及毒蛇的配合，拋散於刀山之上；如火熱地獄，以銅炭燒煮燒罪人；另外還有拔舌地鋸解地獄及鐵輪地獄等等。這些故事性強，表現手法簡單直接，高深，使看者容易明白及產生共

石刻除宣揚佛教教義外，另一頁

是它再現了宋代的社會風貌。如的石刻造像"養雞女"，塑造的位勤勞的農家少婦，她正掀開雞兩隻雞正爭啄一條蚯蚓的場面，說是當時鄉村生活的反映。又如牛圖"中，抓住了兩牧童張口大表情，而旁邊的一條黃牛便好像靜心偷聽似的，場面生動有趣。另外，在寶頂山石刻群中，還有大型的造像，如大佛灣內的釋迦臥佛，便長達31米！有一千零七的觀音，千手如孔雀屏般佈滿在方米的岩壁上，千手各執不同法表面貼上金箔，顯得耀眼奪目，大足石刻中的一絕；此外還有巨華嚴三聖像及諸天神佛等等。參觀完寶頂山石刻後，可乘車回縣城，若有時間，可加遊縣城公里外的北山石刻，從汽車站步往，需時約半小時。大足至重慶約 160 公里，大足汽

潮州海鮮酒

各界人士光臨

酒家乃北京最高食府，
品原料，別出心裁烹製
持風格，敢於創新，領

為人生之最佳享受。

5129988轉1225 潮州
傳真：5120309
電傳：222650 CH

清平 廣州第一鷄
• 榮獲中國優質食
金鼎獎

經營茶點飯菜 承辦
大小筵席雅緻 全店
廣州市清平路171號 電
廣州市下九路103號 電
廣州市上九路109號 電

糧食收購今年大增 庫存超歷史高水平

存量增逾二百五十億斤市場價穩 胡平稱要逐步提高定購價格保護農民

【新華社北京十日電】今年中國的糧食收購大量增加，銷售減少，庫存增加較多，市場糧價平穩。商業部部長胡平今天在此間閉幕的全國糧食工作會議上說，今年中國糧食生產突破徘徊局面，預計全年糧食總產量超過四千二百億公斤，比去年增產一百五十億公斤以上；食油產量可達五十億公斤，比去年增長五億公斤左右。

胡平部長說，今年糧食收購進度快，數量多，質量也較好。截至十月底，全國糧食收購比去年同期增加六十八億公斤，而全國糧食銷售卻比上年同期減少三十三億公斤。

胡平說，由於收購增加，銷售減少，到十月底全國糧食總庫存量比去年同期增加二百五十六點五億公斤，超過歷史最高水平。

他說，到十月底，全國食油收購比去年同期增加六億公斤，總庫存也增加了七．九億公斤。

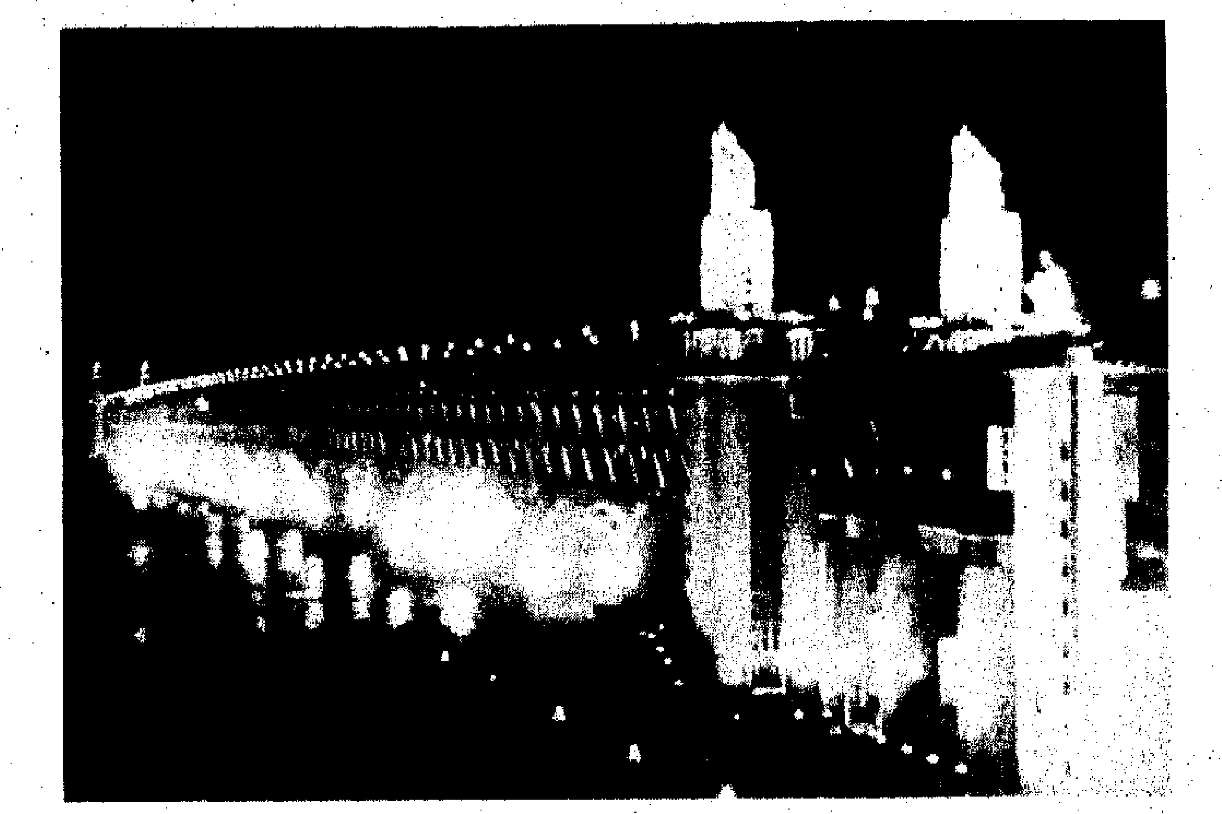
這位部長說，由於國務院對小麥、稻穀、玉米等主要糧食品種實行保護價政策，敞開收購農民的餘糧作為國家專項儲備，市場糧價逐漸穩定。

他說，雖然糧食形勢出現了新轉機，但由於人口增加，目前中國人均年佔有量只有三百七十多公斤。此外糧食工作中也還存在不少問題，如糧食流通不暢，糧油基礎設施特別是倉儲設施嚴重不足，糧食企業缺乏活力。他說，這些問題都有待於在今後的改革中加以解決。

胡平說，逐步理順糧食購銷價格關係是糧食流通體制改革的重要任務，為了保護農民的積極性，要逐步提高定購價格，同時國家還準備適當調整糧食銷售價格。

胡平說，糧食流通體制改革要有利於計劃經濟與市場調節相結合。在加強國家計劃指導和管理的情況下，培育市場機制，有計劃有步驟地發展不同品種和區域性的批發市場。

糧食流通體制改革有利於加強國家對糧食宏觀調控的能力。這位部長說，國務院決定建立國家專項糧食儲備制度是增強國家宏觀調控能力的重要決策。要逐步建立完整的糧食儲備體系，以保持市場穩定。



南京長江大橋泛光照明系統全面竣工，夜晚華燈齊放，勾畫出長江大橋的雄姿。（新華社）

飛利浦捐贈照明系統 南京長江大橋添異彩

千盞新型射燈閃耀倍顯大橋雄姿

【中新社南京十一月十日電】舉世聞名的南京長江大橋再添異彩。由飛利浦中國香港集團捐贈安裝在這裡的一套泛光燈照明系統全線竣工。國務委員、國家計委主任鄒家華等中國高層官員及荷蘭駐華大使楊樂蘭等出席了今天舉行的亮燈盛典。

二十二年前建成的南京長江大橋，目前它仍是當今中國最大的公路鐵路兩用橋樑。自一九六八年建成通車以來，已有百萬趟次的列車和超億輛次的汽車從這裡駛過。現在大橋每天過往的火車多達二百多列，往來的汽車日均二萬五千輛次。

今天下午五時，南京市長王榮炳和飛利浦中國香港集團副總裁巴爾在熱烈的掌聲中為大橋泛光照明工程竣工紀念銘碑揭幕。隨後，江蘇省長陳煥友、鐵道部副部長屠由瑞、薛倫一起走向亮燈台，同時揿下電子開關。霎時間，裝置在大橋南北大小堡間的一千零四十八盞新型射燈一起閃耀，一幅揚子江上鋼鐵長虹新奇壯麗的燈景展現在人們眼前。

南京長江大橋的裝飾照明，原先採用的是由上萬隻色燈組成彩鏈，在夜間勾勒出大橋主體建築的輪廓，但無法讓人領略大橋雄渾立體通明的觀賞效果。新安裝的飛利浦技術先進的泛光照明系統，據稱不僅可以使南京長江大橋同上海外灘建築群的裝飾照明相匹敵，還可與法國埃菲爾鐵塔相媲美。

台文化會議昨天閉幕 各組促扶植文藝事業

要求切實救濟貧病交迫老年文人

【本報訊】綜合「中央社」台北消息：經過二天半討論的文化會議於十日閉幕。主辦單位「行政院」文建會主委郭為藩表示，與會人士的具體提議將仔細整理研究，協調各單位共同執行。

郝柏村在閉幕式致詞時表示，根據區域平衡發展理念，當局正策劃建設六年計劃，達成經濟文化均衡發展的目標。他說，要重建人文精神，透過文學、藝術以及廣泛的文化交流，「為民主和平統一中國鋪陳出一條康莊道路」；並說，李登輝出任「中華文化復興運動推動委員會」會長，顯示「政府非常重視文化建設」。

會議十日下午進行各組結論報告，各組都期望建議事項能具體落實到未來文化政策的制訂。有關「文化事業獎助」的建議摘要如下：訂定「民間贊助文化事業獎勵辦法」，鼓勵民間參與文化建設。支持民間成立藝文及學術研究基金會。在賦稅上優待各種文化活動的推展，酌予降低學術與文化出版品的島內外郵資及運費。鼓勵工商企業贊助藝文團體。

有關「地區均衡發展」建議摘要如下：鄉鎮地區酌設藝廊、劇場等文化設施，培養民眾生活品味。建議在北部以外地區，普遍設立藝術類科的大專院校，並成立中小學階段的專門藝術學校。輔助地方充實圖書設施。建議在高雄地區設立一綜合性大型圖書館。

十日會議綜合討論時，多人提出終生貢獻藝術活動的文化界人士，晚年貧病交迫，處境堪憐，誰來照顧？成為討論焦點。青年寫作協會理事長吳延玫說，許多年邁的藝術文化工作者，一生為文化活動奉獻心力，他建議成立養老資金，照顧這批「文化老兵」，

台文化會議結論 兩岸交流應雙向

【本報訊】綜合「中央社」台北消息：文化會議十日下午進行六個分組結論報告，其中「兩岸文化關係」的結論摘要如下：

「兩岸文化關係發展，應避免泛政治化或視文化為政治手段。」

「開放考古、文史、社會、及宗教等各方面學者，前往大陸從事研究及考證工作，如果可能並與大陸進行相對的合作研究。」

「有計劃的邀請大陸文化學術及藝術界傑出人才來台灣，從事講演、講學、展示、表演等活動。」

「加速通過「兩岸人民關係條例」，以利雙向交流。」

「主動支援大陸保存及維護固有文化古蹟資產。」

與會人士在綜合討論中，建議可以用加快兩岸交流的速度，放寬交流層面的範圍，並以具體的行動促進實質交流。

新象活動推展中心主任許博允建議，「可以支援大陸整修敦煌石窟，目前沿絲路一帶的洞窟遺失很多，對於這項中國固有的資產，我們應該兼除政治因素，出錢協助大陸整修文化資源。」台灣藝術學院教授何懷碩表示，「應在兩岸文化交流，採取主動出擊的實際行動，不要拿意識形態去宣揚台灣經驗，鼓勵民間送一座故宮給大陸」。

大型電子合資企業 華飛公司在南京投產

飛利浦與港公司參與投資億八千萬美元 年產方角彩電顯像管百六十萬隻

【中新社南京十日電】中國最大的電子合資企業之一——華飛彩色顯示系統有限公司今天在南京正式投產。

這家投資額高達一億八千萬美元的企業，是由飛利浦中國香港集團、中國華東電子管廠及香港永新技術開發有限公司合資興建的，它今後每年將為中國市場提供一百六十萬支平面直角彩色電視顯像管，以及與之配套的偏轉線圈組合件。

這家大型合資企業佔地約五萬多平方米，僱員達一千五百人，是目前中國國家定點的四家顯像管生產企業之一。

目前，飛利浦中國香港集團在南京新設立的辦事處也已正式開張。

飛利浦中國香港集團主席薛倫在今天舉行的投產儀式上表示，飛利浦公司一直致力於幫助中國發展電子工業基地，包括電子產品的製造及應用，新建成的華飛為此將擔當一個重要的角色。

上海國際電視節

第三屆上海國際電視節十一月十日晚在上海體育館拉開了帷幕。圖為在開幕式演出的一台創新節目——芭蕾舞演員和京劇演員同台演出。（新華社）

通訊

應充分肯定中國文化

——訪巴黎第三大學教授徐廣存

郭長征

一位外國大學教授執著於中國文化，而且還要在自己名片上的名字前面，認認真真地印上「山東臨沂」四個字，的確使人格外注目。「雖然我在國外已經生活了幾十年，但我始終為自己出生於孔子的家鄉（山東）而自豪。」現為巴黎第三大學中文系教授、法國孔子學會會長的徐廣存如是說。

人生發生了一個轉折

出生於一九三六年的徐廣存，是在一九四八年隨煙台海岱聯中去台灣的，後來又先後在台灣藝術專科學校、台灣文化大學和台灣淡江大學等就讀或研究。一九六八年始到法國留學，獲巴黎第七大學文學博士，茲後即執教於巴黎第三大學中文系。

談起這些往事，徐廣存毫不諱地說：「是蘭英改變了我，使我的人生發生了一個轉折。」

蘭英就是徐廣存的太太。這位曾被著名小說家鄧友梅寫進自己作品、出身山東臨沂農村的姑娘，是徐廣存一九七七年第二次回山東探親時相中的。一九七八年始隨徐廣存移居巴黎。如今她不僅早已學會了法語，而且還將四個孩子培養得出類拔萃。「雖然蘭英只有小學文化水平，沒有受過多少正規的學校教育，但由於自小受到了很好的傳統家庭教育，所以她就天然地有很好的是非曲直觀念，而且吃苦肯幹，對人生對社會都充滿了希望。我正是從她身上看到了中國傳統文化的偉大之處，才轉而潛心研究中國文化的。」

中外法制觀念的差異

談起中國傳統文化，徐廣存情不自禁地站了起來，不停地在房間裡來回走動，「中國文化是世界最好的。早在一八三○年，英國憲法就引用了孔子的話，『己所不欲，勿施於人』，這說明我們中國傳統文化中，民主思想，古已有之。另外，孔子以人為本位，強調實踐，都是十分正確的。十七世紀時孔子的語言就被翻譯成了拉丁文，曾對歐洲及世界其它地區產生了很大的影響。」

話題轉到中外法制觀念的差異，徐廣存說：「首先，孔子是講法制的。但是，他更重視自覺的道德教育，強調人的自我約束，自我完善。而法律，卻只能制裁人，不能教育人。為什麼西方現在經濟高度發展了，而社會問題卻越來越突出？就因為他們的社會價值觀念是個人主義的。而中國傳統文化則強調，個人的私理必須服從社會的公理。所以，在改革開放的今天，中國就更應該重視傳統文化中自覺的道德教育的思想。」

應充分肯定自己文化

「我們應該充分肯定我們自己的文化。」徐廣存說。但是，現實卻使他存在着很多憂慮。

如：一方面，一些沒有很好地受過中國傳統文化教育的人，不僅說不出一點中國文化可愛的地方來，而且還只知道批評中國文化；而另一方面，在一些人介紹西方文化的時候，又用了很多迷人的字眼，給不了解國外現狀的人以一種虛無縹緲的幻想，彷彿在巴黎就只有時裝、香水和鐵塔等等。徐廣存說：「這實在是很可怕的。」

「孫中山先生革命時，強調要恢復中華民族的固有道德、固有精神和固有技術等，這對我們今天仍然具有十分重要的參考意義。」

【中新社濟南十日電】

衛生部定銷售守則 擬禁母乳代用品廣告

旨在跟上世界潮流提倡母乳育嬰

【香港中通社北京十日電】中國將禁止母乳代用品的廣告宣傳，其目的在於保護母乳餵養嬰兒的權利。據悉，衛生部制定的《中國母乳代用品銷售守則》即將出台，以圖通過法律手段加強對母乳代用品的宣傳管理。

據了解，目前，世界上已有一百三十多個國家採取了相應的措施，對母乳代用品宣傳進行管理。十八個國家頒佈了國際守則，三十三個國家明令禁止母乳代用品的廣告宣傳，從而限制了嬰兒食品和母乳代用品在這些國家的銷售。

有關人士指出，由於中國沒有及時採取相應措施，致使不少國外大型乳食品公司紛紛向潛力巨大的中國市場推銷嬰兒食品和母乳代用品，並向有關醫護人員、醫院、產院等贊助或贈送產品，大作廣告宣傳，不僅違背了國際守則，也對中國宣揚母乳餵養工作帶來很大衝擊。

明年夏糧面積將增40萬公頃

【據新華社北京十日電】繼中國今年夏糧總產達歷史最高水平以後，各地最近再次傳來喜訊，全國明年夏糧面積將增加四十萬公頃。

據國家統計局農村調查隊調查表明，中國各地今年繼續重視秋、冬播種工作，種子和肥料準備充足，南方冬季農業開發繼續保持好勢頭。

武警加強管理 落實五個條例

【據新華社北京十日電】中共中央政治局常委喬石，中共中央書記處書記、中央軍委秘書長楊白冰今天下午在中南海會見了出席武警部隊貫徹落實條令條例現場會的代表。

現場會十一月二日至十日召開。會議研究了武警部隊如何結合自身特點，貫徹落實中央軍委新頒發的《軍事訓練條例》、《裝備管理條例》和《內務條令》、《紀律條令》、《隊列條令》等問題，總結交流了武警部隊正規化管理、訓練的經驗，實地觀摩了正規化管理、訓練的示範表演，討論通過了武警總部制定的有關補充規定。

國務院秘書長羅幹和武警部隊司令員周玉書、政委徐壽增等，參加了會見。

國務院促增收節支 確保完成國家預算

通知列六點措施要保證完成上交任務

【新華社北京十日電】國務院近日發出通知，要求各地區、各部門認真抓好增收節支工作，確保完成今年國家預算。

國務院指出，今年以來，各地區、各部門認真貫徹治理整頓、深化改革的方針，國民經濟正朝着好的方向發展。但是，由於生產和市場的影響，企業經濟效益下降，財政狀況不夠理想。經常性收入增長緩慢，各項支出增長很快，國家財政收支差額逐月擴大。同時，在一些地區和部門，又出現了隨意減免稅收，亂攤成本費用，擠佔國家收入等違反財政法規的問題。這種情況如發展下去，不僅威脅今年國家預算的完成，也勢必牽動全局，影響國民經濟的協調、穩定發展。

對此，國務院在通知中要求各地區、各部門一定要高度重視，努力工作，切實抓好第四季度的增收節支，確保完成今年的國家預算任務。

通知說，各地區、各部門首先要抓好第四季度的增產節約工作，通過促產增收工作，確保今年的生產和銷售計劃的完成；其次，要嚴格徵收管理，抓緊組織各項收入入庫，特別是要保證上交任務的完成；第三，要堅決制止亂開減收增支的口子；第四，要厲行節約，緊縮開支，努力做到收支平衡；第五，要加強財政管理，深入開展稅收、財務、物價大檢查；最後一點是要從嚴審查今年財政和財務決算，通過審查，把一切應補交收入全部補交入庫，把違反制度的開支清理收回，平衡財政收支。

國務院認為，圓滿實現今年國家預算，對克服當前財政困難，保證治理整頓、深化改革的順利進行，促進國民經濟的穩定發展，是非常必要的。

總結三年來交流密切 馬英九談兩岸關係

考慮世界經濟有區域集團化趨勢 台技術資金須與大陸豐富資源結合

【本報訊】據「中央社」高雄十日消息：「行政院大陸委員會」副主任委員馬英九表示，大陸政策常遭人質疑過於保守，主要原因是大陸政策的變數遠高於其他各種政策，當局必須預留彈性空間，隨時因應各種可能發生的狀況。

執政黨高雄市委員會舉辦「我們只有一個台灣—珍惜台灣系列座談會」，十日晚在高雄市立圖書館舉行，馬英九以「台灣的疑惑，大陸的迷惘」為題，發表專題演講。

馬英九表示，開放民眾赴大陸探親以來至今三年多，兩岸交流密切，為台灣史上四百年來所僅見。以具體數字為例，三年多來，台灣地區已有一百萬人以上前往大陸，並有近一萬人自大陸來台定居，海峽兩岸信件往返已有二千三百多萬封，電話三百三十萬通。而預估今年兩岸轉口貿易金額可達美金四十億元。

馬英九表示，在世界經濟自由化的浪潮中，也有區域集團化的趨勢，我們未來的經濟絕無法單打獨鬥，必須將台灣先進的技術、充裕的資金與大陸廣大的土地、豐富的資源相結合。但兩岸經濟結合的時機則應考慮。

台北開審陳婉真案

【本報訊】據「中央社」台北消息：台北地方法院十日審理陳婉真涉嫌妨害公務、違反集遊法案，由於同一案文告吳寶玉也在商聽席中，承審法官杜陳松將兩人一併傳訊，辯論終結後，陳婉真還押，吳寶玉以十萬元交保，全案將在十一月九日宣判。

「民主基金會」成立 關中昨舉行酒會 郝柏村強調團結

【本報訊】據「中央社」台北消息：郝柏村及國民黨中央委員會秘書長宋楚瑜十日一致肯定「民主基金會」的成立宗旨能配合國民黨政策，必能對台灣有所貢獻。

「民主基金會」十日在凱悅飯店舉行成立酒會，由董事長關中主持，與會者包括五院院長、各部會首長及「總統府」資政等多人及黨政軍界人士，共千餘人。

郝柏村致詞時表示，「民主基金會」支持李登輝領導的國民黨，而國民黨是領導台灣執政最主要的力量，這股力量應團結在一起，大家要共同奮鬥。

郝柏村表示，發展民主政治首重「成熟的民主素養」，也就是理性、非暴力、尊重少數、與服從多數。

宋楚瑜表示，「中華一統」是全中國人的心願，執政黨精英應團結起來，共同為達成這個目標而努力。

在會中致詞的黨政要員還包括孫運璿、謝東閔、俞國華、李煥、梁肅戎、宋時選、陳履安、王建煊、張建邦等人及大陸流亡學生吾爾開希等多人。

蘇聯採購團離台 簽下逾億元合約

【本報訊】據「中央社」桃園機場消息：來台作貿易訪問並簽下上億美元採購合約的蘇聯採購團，十日搭機離台。

一周一語

最困難時期已渡過

一九九○年眼看就要過去，目前又值中東局勢多事之秋，世界經濟一片低徊停滯，中國當前的經濟狀況究竟如何，備受海內外中國人的關注。海外還注意中共十三屆七中如何制訂從九一年起的「八五計劃」及貫串九○年代的十年經濟規劃。

去年「六．四」前後，社會動盪，中國經濟已受打擊，生產下挫；「六．四」之後復遭國際經濟制裁，更使經濟走入低谷。今年上半年的經濟局勢，頭一季度依然險惡，表現在工業生產停滯，市場銷售不暢和企業停工待業人數上升三大矛盾方面，尤其是今年頭兩月工業生產一度出現負增長。從三月份起，政府放寬了信貸，大量增撥工業流動資金貸款，三至五月份工業生產增長率分別為百分之一點四、百分之二和百分之四．二，六月又比五月份見增長。直到最近，國家統計局在上週公佈十月份的工業生產，比九月份增長百分之五．二，比去年同月增長百分之十二．七。累計一至十月全國共完成工業總產值一萬五千七百十六億元，比上年同期增長百分之四．一。統計局評價前三季的經濟形勢，認為：「經濟發展已渡過最困難時期，經濟形勢正進一步好轉。」

隱憂困難仍然存在

另一方面，今年頭三季中國的出口總值達四百一十三．八億美元，比去年同期增長百分之十四．二九。另據美國、日本發表的數字，今年中國對美日貿易將分別有上百億和數十億美元的盈餘，因此，美國方面已注意到這一事態，放出口風，準備找藉口要求中國削減對美出口。

中國經濟初見好轉

龔耀文

但是，中國外貿出現盈餘的基礎仍很脆弱，主要是壓縮進口，而壓縮進口的部分原因又是壓縮了基建規模，減弱了進口需求，加上一些國家對中國實行經濟制裁等等。今後隨着西方國家及世銀恢復對華貸款和融資，中國將會放寬進口。所以說，今年來外貿出現百億美元盈餘是付出了巨大代價而不是輕易取得的。

幸而今年全國農業大豐收，民生未出問題，物價也較平穩，通脹率的增幅也壓縮到目前的百分之三、四。人們回鄉在各地可以見到市場物資充盈，鄉鎮企業和集體企業特別興旺的現象，中外合資企業出產及運營亦頗順利，各個沿海特區外資和台港資金仍保持穩步增長勢頭。如果同目前的蘇聯、東歐、朝鮮、古巴等國相比，中國實施的市場與計劃經濟相結合的方針，確實顯示出它的長處。

但是，中國經濟的一些隱憂仍然不少，切不可掉以輕心。

市場平淡造成呆滯

目前，最大的問題仍然是市場平淡，儘管國家已拿出一千三百億元的資金，希望對呆滯不前的國營企業施以新的「啟動」動力，不少企業在得到國家輸送的資金「血液」後，確見生產增長，但是市民購買意欲不強，購買力薄弱，對企業源源推出的各種家電多廠而不買，企業的產品只好存入倉庫，全國上千億元的積壓商品，怎能不造成市場呆滯？

國民購買力下降是源自不少機關及國營企業，在前階段矯枉過正的治理整頓中獎金劇減或被取消，不少企業停工或半停工，職工無工可開，國家硬着頭皮補貼，工人工資打了折扣，消費意欲低降。而對國家來說，國營企業的虧損就意味財政負擔加重，如今年一至七月，全國預算內國營工廠企業實現利潤比去年同期減少一百九十七億元，降幅百分之五十六；企業虧損額一百五十億九千萬元，比去年同期增達百分之九十九．二。這種情況只有期待年底之前改善。

海灣危機等不利因素

所以說，如何提高國營企業的經濟效益，是經濟發展的重大關鍵。今年預計財政赤字達一百億元，如果國營企業虧損這個大窟窿不堵住，那就難以根本好轉。

問題是何以國營企業虧損的比率達三分之一？集體和私營企業則只是逃稅漏稅令國家損失，它們的經濟效益卻比國營企業要高。這當然是自負盈虧的原則迫使它們非認真經營，提高服務質素不可，不然就關門失業，與人無尤。國營企業仍舊是多年「大鍋飯」的觀念作祟，而國家雖有了「破產法」，但為了維護穩定，不輕易讓國營企業關門，硬着頭皮支撐，終究不是辦法。

中國經濟的主要課題是既要高度巧妙的維持計劃與市場經濟機制的結合，又必須充分放權讓國營企業發揮經濟效益。這樣的政策在實際執行起來難度很高，其間更有一個重要前提，就是經濟法律和廉政制度必須完善。

海灣危機已使中國損失二十億美元，而這場危機造成的世界市場連鎖性停滯衰退的影響也會波及中國。一九九○及明年，中國將面對這些國內外的經濟不利因素。

一九九○年十一月十一日

聚焦點

美國強大軍事壓力

結束中東歐洲巡迴訪問 貝克出訪盟國獲共識 抗伊陣營將並肩作戰

嚴密保安

蘇德親善國

評估和與戰造成的影響 經濟專家預測油價

海灣危機進入關鍵時刻

新華社記者　張征東

聚焦點

舉世關注的海灣危機，經過三個月的僵持，在尋求政治解決的努力未取得進展的情況下，爆發戰爭的危險明顯增大，海灣危機已進入戰與和的關鍵階段。目前，政治解決的努力尚未停止，而以美國為首的駐海灣地區多國部隊同伊拉克軍隊劍拔弩張，海灣地區戰雲密布。

美國強大軍事壓力

伊拉克侵吞科威特後，美國採取了「以壓促變」的策略，即通過向伊拉克施加政治、外交和軍事強大壓力促使伊內部變化，逼它撤出科威特。聯合國安理會先後通過十個決議，對伊拉克實行海、陸、空封鎖，進行嚴厲制裁，並要求它無條件釋放外國人質，從科撤軍。三個月來，美國在不斷向海灣增派重兵的同時，展開了猛烈的外交攻勢。美國要員不斷穿梭於有關國家，協調對海灣危機的立場，力圖在安理會決議的框架內解決。

在阿拉伯內部，儘管各國都希望危機得到和平解決，但是在如何解決上產生了嚴重分歧。埃及、沙特和敘利亞等國強烈譴責伊拉克侵佔科威特，要求它無條件撤軍，約旦國王侯賽因、利比亞領導人卡扎非和巴勒斯坦國總統阿拉法特等與有關各方進行頻繁接觸，相繼提出一些方案，主張科「割地賠款」換取伊撤軍，美國等國同時撤出海灣。但這些建議方案沒有得到伊拉克的響應，也遭到一些阿拉伯國家和美英等國的拒絕和反對。

伊拉克「以拖待變」

伊拉克在這場危機中採取了「以拖待變」的策略。薩達姆總統一方面提出了一個中東問題「一攬子解決的方案」，把伊從科撤軍同以色列撤出阿拉伯被佔領土、敘利亞撤出黎巴嫩聯繫起來解決，另一方面，他又下令扣留在伊拉克的外國人，並把部分西方人放到經濟和軍事設施內，以阻止美國對伊可能發動的襲擊。一個時期來，人質問題成了伊手中的一張重要的「外交牌」，伊要求國際社會保證不使用武力才全部放人質。英、德、日等國前政府首腦近日先後赴巴格達請求伊放人，還有些國家甚至用飛機載着食品和藥品去伊換人質。

在軍事上，伊即仰仗百萬大軍，在伊南部和科威特部署了四十三萬人的軍隊掘壕據守，擺出要與美軍決一死戰的架式。伊領導人一再表示決不撤出科威特，並揚言如伊遭攻擊伊將襲擊以色列，炸毀海灣地區油田，把阿拉伯半島化為灰燼。

蘇聯態度變化

正是在這種形勢下，美、英等國加大了軍事和政治壓力。美目前在海灣地區軍事部署已基本就緒，總兵力已超過二十三萬人。布什八日又宣布，美將向海灣增派部隊，以使「多國部隊有足夠的進攻能力」。

本周，美國務卿貝克進行了危機以來的第三次中東歐洲之行。此行結果之一是，美國和沙特就一旦需要對伊採取軍事行動時的作戰指揮和軍隊控制問題達成了協議。值得注意的是，一直主張和平解決的蘇聯態度的變化。貝克同蘇外長在莫斯科會談後，謝瓦爾德納澤說，「如果和平手段不起作用，則不能排除使用武力解決海灣危機」。科威特首相薩阿德十一月七日要求美國迅速對伊拉克動武，並拒絕對薩達姆作任何領土妥協。

政治解決努力尚未停止

海灣危機一觸即發，許多國家對可能爆發戰爭所產生的災難性後果深表憂慮，紛紛呼籲和平解決，特別是一些阿拉伯國家更是心急如焚。埃及總統穆巴拉克八日認為，危機到了最後一刻仍有政治解決的希望。我國外長錢其琛目前也正在中東四國訪問，為和平解決海灣危機進行努力。【新華社北京十日電】

英國王儲查爾斯和王妃星期六晚上抵達東京羽田機場，參加天皇明仁星期一的登基禮（美聯社）

結束中東歐洲巡迴訪問
貝克出訪盟國獲共識　抗伊陣營將並肩作戰
昨會見法總統後稱會談有成效

【美聯社巴黎十日電】美國國務卿貝克星期六結束其長途外交訪問，他說，美國及其盟國正在作準備，如果伊拉克軍不撤出科威特，便對伊拉克開戰。

在記者會上，貝克援引布什關於美軍在海灣增加集結的宣佈，以此證明美國作好準備以武力對付伊拉克。

貝克說，在訪問期間，他已採取步驟解決部隊指揮權問題以及軍隊如何補給的問題。

貝克在巴黎停留的這一站是非常關鍵的，美國官員說，尚未清楚法國軍隊會否參戰。

貝克拒絕直接談密特朗及外長迪馬是否對他說會參戰，但他有所暗示，他說，此間的會談「非常有成效」。

貝克稍後離開巴黎返回華盛頓。

【法新社巴黎十日電】美國國務卿貝克星期六在此間說，對抗伊拉克的國際聯盟堅持「完全貫徹」聯合國安理會呼籲伊拉克撤出科威特的有關決議，在這一點上他們仍然是「牢固和團結的」。

貝克這番聲明是在他與法國總統密特朗會談結束之後發出的。這次會談長一個半小時，比密特朗總統與其他前來商討海灣危機的外國客人之間的會談長了一倍。

貝克於星期五晚間抵達這裏，在此之前美國官員表示，他們無法確定法國是否準備與巴格達打仗。貝克拒絕答覆記者的問話，並前往會見外交部長羅蘭・迪馬。

離開巴黎之前，他還將與北大西洋公約組織總秘書曼弗雷德・韋爾納舉行會談。

貝克星期五在倫敦獲得了英國首相戴卓爾夫人的大力支持，後者威脅伊拉克總統薩達姆說，除非他從科威特撤兵，否則英國就會與伊拉克開戰。

密特朗談軍事行動　稱須由安理會決定

總統發言人韋德里納告訴記者，密特朗在談到法國方面的態度時說，法國的立場已表現在對聯合國安理會自伊拉克入侵科威特以來作出的一系列決議案的「嚴格執行」之中。

密特朗又說，「確定繼續行動的權限和尋求以那些方式貫徹這一系列決議案」得由安理會決定。

在沙特阿拉伯部署了五千五百兵力的法國堅持說，任何目前在對抗伊拉克的軍事行動都必須在聯合國的框架之內進行。

美法外長會面　星期六，法國外長迪馬在巴黎外交部接待美國國務卿貝克時雙方握手的情形。（美聯社）

沙特埃及敘利亞外長　商阿拉伯和平新方案
希能給予伊拉克改變立場之機會

【路透社大馬士革十日電】有關官員與外交官說，反對伊拉克的主要阿拉伯國家外長，星期六商討如何冷卻海灣危機的緊張氣氛，給予伊拉克改變立場、撤出科威特的機會。

沙特阿拉伯外交大臣費薩爾親王、埃及外長馬吉德和敘利亞外長沙雷還討論了爭取阿拉伯國家共識的新和平方案。

一位阿拉伯外交官員說，「三國外長將謀求一切可能的方法，為伊拉克官員提供機會，重新考慮他們的立場並明白到他們堅持繼續佔領科威特給該區帶來危險後果的道理。」

三國外長稍後在總統府會見了敘利亞總統阿薩德。

大馬士革國家電台促請伊拉克撤出科威特並要求阿拉伯國家採取聯合行動，避免戰爭。

日國會臨時會期結束　出兵海灣法案終廢棄
擬另訂遣派平民法案以回應美國之要求

【法新社東京十日電】日本國會臨時會期在放棄允許日本出兵海灣的法案之後，於星期六結束。

日本首相海部曾申言要派出非戰鬥軍事人員及一個大型的醫療隊前往海灣。華盛頓曾敦促他證明日本與多國在海灣的努力相一致。

然而，這一承諾尚未履行。

與此同時，只有十人自願參加計劃要有一百名左右醫生和護士的醫療隊。

美國本周已再次敦促日本除資助之外，要為海灣努力提供更多的東西。

華盛頓還表示受到導致七十四名日本人質獲釋的日本前首相中曾根訪巴格達之行所激怒。

由於渴求避免日美關係進一步緊張，日本政府星期五宣佈，它將草擬新法案，建立嚴格的平民分遣隊以援助海灣保衛和平努力。

中間派的小政黨同意與執政自民黨一起支持這項計劃，但主要反對黨組織日本社會黨，保持距離，迄今仍對之持反對態度，說是分遣隊可能會遭遇危險的局勢。

外務相中山太郎說，「政府應避免限時訂出新的法案」，他指出，使這項措施列入法案可能需數月時間。

而且，人們立即產生懷疑，由平民自願人員組成的分遣隊在多國武裝部隊中如何能起有效作用呢？

日派兵法案何以夭折

新華社記者　張煥利

特稿

不得人心

海部內閣遞交日本國會的聯合國和平合作法案，本月八日在眾議院審議階段被確定為廢案。這顯然表明，任何企圖違背戰後日本憲法，向海外派遣自衛隊的動議都是不得人心的。

戰後日本憲法規定，日本永遠放棄作為國家主權發動的戰爭、武力威脅或使用武力作為解決國際爭端的手段，不保有陸海空軍及其他戰爭力量，不承認國家的交戰權。為了保證執行這一和平憲法，日本國會曾在一九五一年作出決議，禁止政府向海外派遣自衛隊，後來日本歷屆內閣也曾多次保證遵守現行憲法，決不向海外派兵。

激烈反對

多年來，日本和平憲法的這一精神，已為飽受發動侵略戰爭慘禍的廣大日本人民所接受。所以，當海部內閣的聯合國和平合作法案一提出，立即遭到各在野黨和輿論界的強烈批評。在眾議院審議這一法案期間，東京幾乎每天都有羣眾團體走上街頭，遊行示威，散發傳單，反對政府以「聯合國和平合作」的幌子向海外派遣自衛隊。據日本《朝日新聞》當時調查，贊成政府這個法案的人僅有百分之二十一，而百分之七十八的人都反對派自衛隊到海外。就連自民黨內也有相當多的人對政府提出的法案持有不同意見。

與此同時，當年曾遭受過日本侵略的一些亞洲國家和地區，普遍對日本政府的和平合作法案表示關注和警惕。它們紛紛指出，日本政府提出的法案的要害是企圖突破憲法的制約，使自衛隊到海外去活動合法化。

自相矛盾

海部內閣提出的和平合作法案本身就是自相矛盾的。既然是「和平合作」，就不應當派自衛隊去，聯合國至今並未要求日本派自衛隊去海灣；美國等國在沙特阿拉伯的部隊也不是聯合國派遣的，所以日本的法案沒有理由加上個「聯合國」的字樣。而且，日本自民黨領導人和海部首相在解釋這一法案時也是前後矛盾的。這些更激起了在野黨和輿論界對自民黨和海部內閣的批評。

十一月八日，日本朝野各黨的負責人經過會談一致確認，聯合國和平合作法案已成廢案，並且立即在國會上履行有關手續。同時研究制定一項新的替代法案，成立一個沒有自衛隊參加的新組織。

不會倒台

在海部內閣的議案成為廢案後，自民黨內部分人批評海部缺乏領導能力，社會黨、共產黨等在野黨則要求海部內閣引咎辭職。但是，此間分析家認為，由於已成為廢案的聯合國和平合作法案表明了自民黨實力人物們的意圖，因此它不會使海部政權夭折。【新華社東京十日電】

嚴密保安　日本女警星期六仔細檢查進入東京羽田機場，採訪抵達羽田機場參加周一日皇明仁登基大典外國貴賓的記者的攝影器材。（美聯社）

激進分子揚言鬧事陰影下
外賓絡繹出席登基禮
日警察重重拱衛皇宮
出動三萬七千人海陸空嚴密監視

【路透社東京十日電】八十個國家的領袖雲集東京，準備出席日皇明仁的登基大典時，警方星期六在東京採取嚴密的保安措施。

警方甚至從公共場所拿走垃圾桶並封鎖火車站存放行李車的地方，以防游擊隊暗藏炸彈。

正當宮內廳官員舉行莊嚴的登基綵排時，外務省說，一百五十人的國家以及聯合國和歐洲共同體均派特使出席明仁天皇的登基大典。

日本總理府表示，這次登基大典，包括保安措施與十一月二十二日的神道宗教儀式，將花掉納稅人一百二十三億日圓（九千五百萬美元）的金錢。

【法新社東京十日電】正當極左翼分子發出恐怖主義威脅之際，日本首都東京部分地區看來宛如一處禁地，而非歡天喜地準備迎接星期一日皇明仁的登基大典。

當局在首都各地出動了三萬七千名警員，比一九八九年二月日皇裕仁舉行葬禮時出動的警察人數還多五千人。

自從十一月一日兩個警察宿舍受到炸彈襲擊，造成一死六傷後，保安部隊看來更加神經緊張。

極左派組織革工協（革命工人協會）聲稱對這次襲擊事件負責。該組織在致函《朝日新聞》時稱道是一場對付警方的偉大歷史性戰鬥。

革工協和中核派仇視日本皇室並毫不猶豫地使用城市游擊隊手段，警方說，中核派擁有五千會員，包括四百名好鬥分子的人民革命軍。

他們的目標是「破壞」明仁成為日本第一百二十五位天皇的登基典禮。

上月，警方突然搜查東京中核派匿藏地方時繳獲了關於一種射程為六公里新型迫擊砲詳細文件。一月八日，中核派的好鬥分子向東京明仁天皇的弟弟正仁親王的官邸發射火箭砲。

針對這一威脅，日本警方將首都皇宮周圍的監視範圍擴大至六公里，每天派直升機在空中盤旋，監視可疑東西。

日本當局在東京兩個機場成田和羽田機場派駐便衣和防暴警察。任何船隻不得駛入位於東京灣羽田機場一公里範圍內。

伊拉克國會領袖稱　和與戰機會各五成

【路透社馬德里十日電】伊拉克國會領袖星期六在西班牙一家報紙的採訪報道中說，海灣問題和平解決的機會是百分之五十。

西班牙《國家報》引述薩利赫的講話說，「和平及戰爭的機會各佔百分之五十。」他說，「伊拉克真誠希望和平解決，但美國堅持戰爭方案。」

新聞內窺鏡

蘇德親善　國際注視

戈爾巴喬夫訪問德國，使德蘇關係進入新階段，德國成為西方國家中與蘇聯關係最密切的國家。

戈爾巴喬夫上月訪問法國，簽署了法蘇友好合作條約，但「友好」程度比剛簽署的德蘇友好合作條約差了一大截。德蘇條約申明，兩國將不參與任何危害對方領土完整或政治獨立的威脅武裝行動，如果一方受侵略，另一方決不幫助侵略者。

蘇聯曾建議把上述內容寫進法蘇條約中，德國拒絕了，只承諾當一方的安全受威脅時，雙方應盡快接觸。

有兩個問題受到注意：一、法國對北約（一個反蘇軍盟）的責任有何影響；二、蘇、德作為歐洲最強的兩國建立這一密切關係對歐洲前途有何影響。　濟聞

伊拉克若獲布比延島　德黑蘭表明決不袖手
總統提出警告將會佔領該戰略島嶼

【新華社德黑蘭九日電】伊朗總統拉夫桑賈尼九日警告說，如果科威特準備割讓有爭議的布比延島給伊拉克，伊朗將佔領該島。

布比延島位於海灣頂端，八年兩伊戰爭期間，伊朗曾多次指責科威特允許伊拉克直升機以該島為基地攻擊伊朗陣地。

他在德黑蘭的星期五祈禱儀式上說，他對具有戰略意義的海灣地區可能爆發戰爭表示極大的關注，說一旦發生軍事衝突，將產生巨大的災難和損失。

拉夫桑賈尼說，伊拉克和其它捲入危機的國家，對緩減緊張局勢並未表現出誠意。他再次呼籲伊拉克無條件撤出科威特。

他重申，伊朗將遵守聯合國經濟制裁伊拉克的決定，「因為如果我們破壞了對伊拉克的封鎖，就意味着伊拉克可以呆在科威特，而這既不符合海灣地區的利益，也不符合伊朗的利益」。

他認為，外國軍隊在海灣的存在事實上並不是以制止伊拉克前進為目的。外國軍隊在伊斯蘭聖地附近的長期存在甚至可能比伊拉克的入侵更具危險性。

民兵撤出貝魯特　為了執行政府有關在首都實行非民兵化的計劃，大部分穆斯林什葉派民兵戰士於星期六撤出貝魯特。穆斯林民兵和基督教民兵將於六天之內完成從貝魯特撤出，此後將由軍隊駐守該城市。（美聯社）

蘇總統盼慷慨經援　科爾未予積極回應

【美聯社波恩十日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期六要求德國慷慨資助蘇聯，他擔心今冬可能有需要緊急運送食品及衣服往蘇聯。

在星期五招待他的晚宴上，戈爾巴喬夫提出強烈要求，希望德國慷慨地在財政上予以資助，蘇聯急切需要資金以拯救陷於經濟崩潰邊緣的國家。

科爾作出積極反應，但未有詳細說明。

晚宴後，德國最大的公司戴姆勒——平治公司的首腦說，今年有必要為蘇聯緊急運送食品和衣服。

【法新社波恩十日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期六結束對波恩兩天歷史性訪問時，將一個一個的與德國高層政客個別見面。

他會見社會民主黨主席拉方丹和中間路線的自由民主黨主席根舍，拉方丹是十二月二日德國大選總理科爾的主要挑戰者。

但是，戈爾巴喬夫沒有準備會見前東德共產黨首腦居西。

星期六下午，戈爾巴喬夫在波恩以南二百公里科爾的家鄉住所與他舉行私人會晤和午宴時，戈爾巴喬夫將闡述他把蘇聯經濟過渡到市場經濟的計劃。

【路透社波恩十日電】星期六，蘇聯總統戈爾巴喬夫在啓程前往德國總理科爾家鄉參觀訪問之前，會見德國政黨領袖。

前西德總理勃蘭特星期五傍晚帶同百七十多名獲得釋放的人質從伊拉克返國後，預定將會見戈爾巴喬夫。但是，勃蘭特的助手說，這位七十六歲的勃蘭特經過艱巨辛苦的任務後已經筋疲力盡。

戈爾巴喬夫星期六傍晚啓程前往斯佩耶爾鎮，他在東道主科爾總理陪同下將訪問萊茵河畔這個寧靜城鎮。戈爾巴喬夫將於星期六稍後時間啓程返國。

經濟專家預測油價
如油田大面積摧毀可能升至七十五美元
評估和與戰造成的影響

【法新社馬尼拉十日電】據星期六此間發表的一項經濟預測，倘若中東爆發的戰爭延續，致使油田的摧毀面擴大，則石油價格有可能提高至每桶七十五美元。

波士頓大學「能源及環境研究中心」的羅伯特・考夫曼說，推翻伊拉克領袖薩達姆的戰爭即便是短暫的，給石油出口量帶來的損失即使是微小的，也將使石油的價格在短期內提高到四十至五十美元。他是在此間的一次由亞洲開發銀行贊助的會議上作出這番預測的，他運用計量經濟學來分析石油輸出國組織和非石油輸出國組織的石油產量，以及分析世界石油的需求量。

考夫曼說，倘若伊拉克撤出科威特或者伊拉克的穩健派在巴格達發動一次政變，從而解除了伊拉克在該地區的軍事威脅，則石油價格可降低至每桶十二美元。

他說，倘若科威特獲得和平解放，而薩達姆仍然大權在握，則石油價格仍將保持高於伊拉克入侵科威特之前的水平。這是因為屆時伊拉克將會「操縱石油輸出國組織的會議」，阻撓石油定額的擴大，限制生產能力的提高甚或在定額上大做手腳。

泰客機飛緬遭騎劫
降印度十四人獲釋
劫機客要求緬甸結束軍法統治

【法新社新德里十日電】有關官員說，一架乘載二百二十一人，從曼谷飛往仰光途中被騎劫的泰國航空公司客機降落在印度東部城市加爾各答後，機上其中十四人星期六深夜獲得釋放。

西孟加拉邦政府發言人在電話中說，這架泰航空中巴士A三一〇「TG三〇四」號班機星期六早些時候降落加爾各答後，機上十四名乘客分兩批，每批三人和十一人獲得釋放。加爾各答是西孟加拉邦首府。

在曼谷，自稱為「正義與自由鬥士」迄今鮮人所知的組織聲稱對這次劫機事件負責。

這個組織接觸一位以曼谷為基地的外國記者並送給他一份聲明，要求包括結束緬甸的軍法統治與釋放去年因騎劫一架緬甸班機而在泰國服刑的兩個緬甸學生等內容。

聲明提到三人劫機者姓名。

聲明說，「我們無意傷害任何乘客、機員和炸毀飛機。」

劫機者「只想提請世人留意注視緬甸軍政權侵犯人權與倒行逆施的問題」。

西孟加拉邦政府發言人班納吉說，最少有兩名操緬甸語的劫機者。他們持土製炸彈騎劫這架泰航客機，飛機於當地時間下午三時五十四分（香港時間晚上九時二十四分）降落加爾各答。

劫機者據報道希望與緬甸駐印度大使或一位印度政府高級官員談話。

馬尼拉美大使館遭投擲兩手榴彈
其一爆炸幸無人傷亡

【路透社馬尼拉十日電】警方與大使館官員表示，菲律賓總統阿基諾夫人啓程前往東京之前一天，身份不明的男子星期六乘坐汽車，向馬尼拉美國大使館投了兩枚手榴彈。

他們說，其中一枚手榴彈在美國大使館大院後面爆炸，幸無人傷亡或造成任何破壞，另一枚手榴彈擊中一棵大樹，但未有爆炸。

這是馬尼拉美國大使館第一次遭受襲擊。但是，馬尼拉和菲律賓南部達沃市的其他美國建築物已一再遭受襲擊。這些襲擊是菲律賓軍中陰謀推翻總統阿基諾夫人的叛軍軍官所為。

要求會員每周呈報交收表
聯所採壓抑拋空行動　必要時調查持倉情況

滬靜安時裝節開幕

【本報記者于谷上海十日專電】日本著名時裝設計師、中國紡織大學顧問教授谷口．綠女士時裝發布會，今天在此間舉行的上海靜安時裝節開幕式上亮相，在中外時裝設計界中引起轟動。

谷口．綠女士是日本具影響力的……會需求相結合，在日本時裝界獨樹一幟。她的作品曾三次榮獲日本總理大臣獎，還榮獲過小池千枝獎。

在今天的時裝發布會上，谷口女士一共推出一百套時裝，反映了她幾十年在時裝生涯的辛勤耕耘和基本風格，其中有她歷年得獎……

金皇 樓盤談

匯景花園銷售成績斐然，實與其為地鐵站上蓋住宅物業有很大關係，實……亦差不多被掃清，新達廣場好銷，直接原因是鄰近於大埔墟車站所致，出入市區甚為快捷。上述情況，如太和花園，其亦毗鄰太和車站，同時太和花園比較新達廣場更具規模，共有十二幢住宅樓宇，據悉並附有私人會所，設備與一般屋苑相差不遠……上，位於上水的龍豐花園，其每呎售價最高達一千五百元，仍然不乏買家承接，主要原因便是其毗鄰於上水車站……調升至一千五百元水平，單位……

太和花園

企業有限公司
…& ENTERPRISES CO. LTD
…樓　電話：入口部：5440555
…船期……　代理部：5440557

……人注意　★
"DANGSHAN" V.42
……船泊油蔴地
"HAI XING" V.42
"MA LAN"
……港　船泊油蔴地　十四日
……辦理提貨手續★

……上海的電話號碼，已全部由六……前所附之《國內長途自動電話……部由香港直撥。

……字母的順序排列。每個城市又……按英文字母次序排列，讀者只……需的單位。

……書局有限公司
……德輔道西345號6樓
……：5486160　5487262

人們在擔心年關

杜里

信心渙散，人氣難鼓。台灣當局財經主管大放樂觀厥辭，不但沒有鼓起工商企業的心氣，反而引起強烈反彈，希望當局不要有太多粉飾太平的說辭。台灣當局說明經濟景氣已趨復甦所引用的數據，雖然頗為不少，可是究其實都和出口和外銷訂單好轉有關。促成這種好轉的因素，不在於內部經濟局面的改善，而只是由於國際匯市美元大幅貶值，盯著美元的新台幣無形中也隨之下貶，因之提高了對外價格競爭力。不過，這只能是暫時現象。

目前外銷接單雖然有小幅成長，可是設備利用率只有百分之七十六，和一九八七年的平均設備利用率百分之八十二相比，不可同日而語。這樣低的設備利用率顯示出口成長尚不能導致投資增加。實際上，投資增加率近期減緩得很明顯。一九八八年設備投資增加率還有百分之二十五以上，去年卻只有百分之二到三之間。據主計處今年七月的調查，今年將再降到一、二之間，明年甚且會轉呈負成長。

新台幣隨美元而對歐洲貨幣和日圓貶值，將可能引起輸入性通貨膨脹，導致成本上升。因此，出口業績縱然略見好轉，但是廠商獲利率反有下降趨勢。當地金融主管指出，台灣外銷廠商因製造規模、產品品質和外銷價格，並不具強勢領導地位；在目前國際貿易上買方市場氣氛瀰漫下，海外進口商享受到的匯率變動好處可能遠多於台灣供應商。經建會也承認這種情況確實存在，因而推出了「無利潤的復甦」階段的說辭。不過，由於中東局勢的變數，該會同時也不得不表明，景氣是否已復甦，當局還不敢太確定。

就有火車頭工業之稱的房地產業來看，雖然台灣當局以提撥大幅融資、放寬選擇性信用管制等措施以圖挽回狂瀾，但是業者咸認效用不大，農曆年關將會遭逢厄運，難保會颳起連鎖倒閉風。

工業局統計資料顯示，今年一月到九月歇業工廠比去年同期增加了一千二百多家，新申請設立的工廠較去年同期減少了一千三百家。投資意願明顯下降。台北市建設局最近發表的統計數字顯示，該市工廠家數九月底比上半年四月減少了近十分之一。該局指出，台北市工廠不是遷往大陸或東南亞，就是因為經濟不景氣，致工廠歇業或轉行。談到「行政院」財經部門一再發出的強調復甦的資訊，該局認為，那是大企業公司出口訂單和海關進出口貨「跳動數字」，對一般中小企業並沒有旺盛的喜訊。

中小企業財政危機迄未解除。票據交換所十一月第一週公布的銀行拒絕往來資料顯示，十月下旬因連續退票三次而信用破產的個人和公司行號，戶數雖然比上週略減，但是仍比平時多三分之一左右。當地人士指出，如退票紀錄降不下來，對景氣就不能太過樂觀。因為票據交換統計數字是經濟景氣最敏感溫度計。中小企業協會理事長李成家表示，年底前中小企業吃緊的現象會愈來愈嚴重。工業團體立委張世良也說，未來一、二個月到年關前退票率將更高。

就較長遠來看，中小企業多更不樂觀。青年創業協會理事長戴勝通說，台灣經濟景氣衰退才剛開始而已，因為近二、三年後會形成氣候，回過頭來打擊台灣，屆時才是經濟的谷底。

新聞縫裡

彰濱工業區已恢復施工

魏成方

停了十年的彰濱工業區第一期工程於十一月五日恢復施工。彰濱工業區位於彰化縣西海岸，南北長約十二公里，東西寬三點五至四點五公里，面積逾三千六百餘公頃。

十三年前，彰化縣沿海的線西鄉、伸港鄉鄉民，為當局決定開發彰濱工業區舞獅舞龍，鳴放鞭炮，他們犧牲個人權益，同意將自已的土地由有關部門收購。貧窮的鄉民憧憬將來開發完成後，工廠林立，地方繁榮，但是他們及後獲知半途放棄開發，頓感失望，不禁搖頭嘆氣。

開發彰濱工業區的構想，起自一九七六年，台灣經濟度過第一次能源危機後景氣轉好，經濟部工業局為因應當時經濟發展的預測，改善台灣地區區域發展不均衡的現象，配合中部地區工業發展需要，選定彰化濱海地區為重化工業長期發展的基地。嗣後，因遭逢第二次能源危機，經濟再陷入不景氣，大型工業用地出售不易，且原擬購地的企業以計劃變更而要求退出，因而造成資金積壓，施工利息負擔沉重，致整個開發工程推動困難，"行政院"於一九八一年六月函令停工。

恢復開發彰濱工業區，據說是"行政院"六年經濟計劃的重大項目之一，預定於未來八年內完成。不過，人們對恢復開發彰濱工業區的做法表示難以理解，因為彰濱工業區的開發工程是在台灣經濟不景氣之下停止的，台灣目前的經濟又正閙嚴重不景氣，恢復開發彰濱工業區"豈是小孩玩遊戲"。

據說，恢復開發彰濱工業區係基於工業投資需地迫切。不過現實情況顯示，工業用地既是供不應求，同時又是供過於求。前者的形成係近年土地價格暴漲至離譜水準，不僅一般民衆怨聲載道，工商企業感受尤深，原本每坪（約三點三平方公尺）新台幣數千元的工業區地價，經人為炒作暴漲至三、五萬元比比皆是，導致一般生產事業根本難以承擔，要求政府低價供應土地。至於後者的存在，因經濟不景氣，產業深受衝擊，投資意願低降，取得土地也不敢建廠，許多工業區內不少土地荒廢。

在彰濱工業區恢復施工前夕，台北《自立早報》對全島各個工業區作實況調查，表示在不景氣衝擊下，產業界"風雨飄搖"、"忍淚含悲"的"苦撐下去"。位於高雄市小港區號稱全台最大的臨海工業區，五分之三係以機械製造廠商為主，受經濟力衰退影響，半年之內停工的廠商已有二十多家。

高雄縣內五大工業區，分別是林園、仁大石化專業區、大發廢五金專業區、永安工業區、鳳山汽車專業區，其中大發工業區關廠，停工或資金外移者較為明顯，該區五百五十三家廠商中，到閉的有十二家、停工的八家、資金外移的有十六家。其他的工業區雖未傳出廠商關門的情形，惟業務緊縮的陰影籠罩着每一家廠商。

以官方的統計數字更能反映產業的實際情況，工業局與省建設廳所管轄的四十八個工業區中，從去年九月至今年九月，共有三百零三家工廠停工生產，產業別雖以紡織、玩具、製鞋等產業居多，但也不乏深具發展潛力的產業，例如汽車業、資訊業等，鳳山汽車專業區停工率達百分之三十二，高居各工業區之首。

兩三年前，業者為擴大投資而積極尋找土地，但由於土地取得不易而大嘆投資難為，而現在，業者已有土地可建廠，卻又不敢動蓋廠，以四十八個工業區為例，取得土地但尚未建廠者已高達一千三百九十五家，佔總工廠比例百分之十八，比例之高令人憂慮。

目前，各個工業區多處空地投閒置散，彰化縣已開發完成的五處工業區，仍有不少土地未被利用。全興工業區第二期的四十五公頃土地，且尚未出售。一九八八年完成土地出售的芳苑工業區，工業用地面積一百零六公頃，雖已核准投廠一百一十七家，但實際投資設廠的只有四十家左右，其餘還是空地一塊。已經設廠生產的四十家中，由於設廠不久即遭逢經濟不景氣，尤其是一度被一窩蜂投資的橡膠手套業，目前營運相當不易。而不論橡膠或其他生產業，有些已經不起景氣下滑的衝擊，生產時開時停，甚至有意將廠房脫手。情形顯示，目前並非工業投資需地迫切，相反，工業區土地大量滯銷。

據經濟部的統計，台灣一百五十四個製造行業中，今年以來繼續成長的只有七十一個行業，有八十三個行業呈現衰退，而衰退的行業中，從今年上半年才開始減產的有三十七個行業，從去年就開始減產的有十八個行業，而連續減產三年以上的有二十八個行業。當前，超過一半以上的製造行業在苦撐，提不起投資意願，何來需地迫切？

在經濟不景氣之時恢復開發彰濱工業區，人們認為這是借推動公共建設以刺激景氣復甦，心理作用大於實際作用。前車之鑑，彰化縣沿海漁民放棄漁撈生活，讓出土地，魚塭供為工業區之用，無非寄望帶來更多的就業機會，促進地方繁榮，他們希望工程不要再半途而廢，讓彰化地區民衆兩頭落空。

財經淺析

稅收今年將銳減千億

集之

台灣景氣低迷，稅收銳減。一九九〇年七月開始的會計年度，到今只有四個多月，多項稅收卻是逐月走低。這一會計年度稅收預算比上年度增加了一千四百億元；但是首四個月稅收實徵數卻比上年同期減少了百分之四左右。財政部長王建煊最近指出，本年度稅收將會短徵七百億元到一千億元。台灣整體財政情況十分不樂觀。

財政部最新統計顯示，到十月底止，台灣應已徵得兩千七百一十五億元稅收，但是實際卻只徵得兩千兩百八十三億元稅收，短徵數高達四百三十二億。其中證券交易稅短收情形最嚴重，已落後一百七十八億元。此外，台灣經濟仍呈現遲滯現象，國際油價又受中東局勢陰影籠罩，目前估計，所得稅、貨物稅、國營事業盈餘和財產收同收入，可能都無達成預算目標。歲入短徵一千五百億元，應還是較樂觀的估計。

稅收短徵，台灣「國庫」已連續四個月呈現入不敷出的現象。這是台灣近年從來沒有發生過的情形。近月累計，歲計剩餘已因此被吃掉了三百億元。「國庫」現金正急速地以每個月十九億元的速度流出。「中央銀行」「國庫局」高層官員最近表示，如果預算支出按照計劃進行，在今年十二月底以前，「國庫」將會出現歷來罕見的短缺現象，金額約在一到四百億元之間。「國庫局」官員表示，在今年底或明年一月初發行公債已無可避免。不過，最遲不能拖到明年一月底才發行公債，因為再遲就會影響年關資金供輸。

財政部以去年的稅收狀況來預估今年稅收，不料今年景氣重挫，股市崩瀉，關稅降低等，影響到稅收減少。這還沒有計入中東緊張局勢給台灣財政帶來的影響。財政部高級官員認為，如果中東真的發生戰爭，除證交稅收大幅下降外，初步估量整體稅收將減一成左右。就以歲收短徵為一千五百億元計，財政部官員表示，也勢需增發公債。

財政部官員指出，彌補財政赤字，在目前經濟低迷的情況下，只能求助於動用以往年度歲計剩餘和增發公債。目前「國庫」帳上的歲計剩餘，扣除戰士授田證憑證支出，僅餘一千零九十七億元，可是不能全數用完，還要留備下個年度動用。因此，只有增發公債一途。

就台灣目前財政狀況看，就算足額發行七百五十億元公債，動用一千餘億元歲計剩餘，也還是難以應付。財政部「國庫署」最近已在考慮以緊急追加預算方式，擴大本年度公債發行額度至一千五百億元左右。該署還將建議當局動用預算法，裁減台灣當局經費，以減少支出度過財政危險期。這是台灣罕見的籌措財源的非常手段。

財政部「國庫署」一署長士榮周最近特別強調，當局面臨稅收不佳困境，在財源有限情況下，必須採取緊急措施才能度過難關。歲入短徵，再加重大經建計劃紛紛開工，台灣當局如何度過本年度財政難關，將是一大考驗。

本會計年度已是左支右絀，捉襟見肘，而下個會計年度預算支出將比本年度有百分之九以上到百分之十二以上的增長，財政單位預估下年度實質收入還會少於本年度。據估算，赤字將達兩千五百億。這還未將中東可能發生戰爭的情況考慮在內。這樣，將歲計剩餘的一千多億元全數用來彌補赤字，也還會有一千五百億元差額，主要當然要靠發行公債。再加上以發行公債來支持的北部第二高速公路和捷運系統的特別預算，下個會計年度預算的公債發行額必將超過兩千億元。財政部「國庫署」一估計，下個會計年度，台灣當局經費每十元中就有三至四元要靠向外界借來。

當地財政學者紛紛指出，發行公債只應用於類似公共建設的資本部門支出；如用於經常支出，就會像吃鴉片一樣，短期療傷止痛有效，長期而言，癮愈吃愈大，預算赤字會像雪球般飛滾而來。

王建煊雖然支持擴大公債發行數額，但是也不得不承認，長期而言，擴大財政赤字是不好的。

孫立人病情穩定

孫立人六日病情惡化，經醫院急救護理，病情已告穩定。

榮民總醫院台中分院九日表示，孫立人將軍病情稍見穩定，但意識仍不清楚。台中榮總指出，孫立人目前體溫攝氏三十七點五度，血壓一百三十／七十米汞柱，參照被檢查檢查白血球八六八零、痰、血液、尿液培養均呈陰性，但核子醫學白血球掃描，顯示兩側肺部仍有發炎現象。台中榮總說，孫立人在各方面的檢查與圖譜比較，並無顯著改變，除調整抗生素外，其餘治療一切照常。（集）

嘉義布袋港擬擴建
要為未來通航金門廈門作準備

台灣本島距大陸廈門港最近的嘉義縣布袋港，為爭取未來通航金門及廈門作準備，已擬定近、中、遠程擴建計劃。其中「第一期增建碼頭工程計劃」已報請省政府，力爭九二會計年度撥款配合施行。

嘉義布袋港儲有「小上海」之稱，距離廈門港最近。為發揮天然優勢，該港正積極爭取開闢布袋至金門觀光航線，未來兩岸關係如有更密切的發展，布廈航線即可由布金航線延伸而成。

目前布袋港商用碼頭僅二百六十公尺，其中九十公尺為「國防部」情報局使用，實際可用碼頭只一百五十公尺，故此亟需擴建，以因應未來兩岸通航的發展。

中國木偶藝術家黃奕缺（右）與中國台北「小西園」掌中木偶劇團團長許王（中）等在交流技藝。（中國新聞社）

海峽瑣語

島內兩個「會」的動向堪注意

皇甫吉

台灣島內這幾天有兩個「會」，值得引人注意。其一為李登輝主持的全台文化會議，聲稱是台灣當局「歷來在文化方面層次最高的一次會議」；另一為國民黨新一代人物關中籌劃已久的「民主基金會」，終於在今（十二）日宣告正式成立。這兩個會，雖然看來風牛馬不相關，但一定程度反映着國民黨內面對「政治革新」出現異動的新趨向，對未來島內政局都可能產生一定的影響。

十一月八日在台北「中央圖書館」舉行的文化會議，表面上由「行政院」召開，以「邁向二十一世紀的文化建設」為研題，連開三天，有文化行政主管官員、立委、縣市負責人及文化學者、文藝界及宗教界人士等二百十八人參加。實際上，這個會議召開的背景，就是島內設置已久的「中華文化復興運動推行委員會」在日前舉行七十次常務委會通過要李登輝接任會長提案，而李登輝欣然接受。這個「文復運動推行委會」，是國民黨虛設多年的一個機構，是當年所謂「反共復國」一系列機構之一，前一任會長是前代「總統」嚴家淦，至今已癱瘓在病床；現在由李登輝接任，顯示李不僅要親掌「大陸政策」和國民黨「政改」大權，現在又要把意識型態的文化大權牢牢緊抓在手上。如此這般，所謂「李登輝時代」比較完整之形象乃可形成矣。

這個會議，名曰「文化會議」，實質上仍然是個「政治性會議」。從李登輝在開幕致詞的內容中可以得到引證。他的致詞內容歸納四大點：第一，「以中華文化的藝文修養，提升生活品質」。第二，「以中華文化的倫理精神，重建社會秩序」。第三，「以中華文化的民族大義，完成國家統一」。第四，「以中華文化的崇尚和平，促進世界大同」。

這四點內容，冠冕堂皇，看來很有正氣；特別是都以中華文化和民族大義為主導，是值得讚揚的。李登輝說，「中華文化是世界上歷史最悠久，影響最深遠的文化之一。在中國五千年的歷史中，朝代雖有興替，但文化卻是一脈相承，只有兼容並蓄，推陳出新，而從無一日間斷」。又說：「二十世紀是一個物質文明快速發展的世紀，但是，過度的個人主義與功利思想，卻造成了人際關係的疏離與自然環境的破壞。即使我們的社會，也難免受其影響，而時充斥着奢靡、暴戾、投機的心理。面對即將到來的二十一世紀，我們應如何經由縝密的思考規劃，開創活潑的文化生機，建立合乎現代社會的倫理道德，以提升國民生活品質，促進國家統一，並對世界文化提供積極的貢獻。」這段話裡，他意識到島內社會存在的嚴重問題亟待解決的迫切性，而最後的目的並沒有忘記「促進國家統一」。

他在解釋「以中華文化的民族大義，完成國家統一」時，引用了二千多年前孟子的話。他說，「孟子曾明白指出：『天下惡乎定？曰：定於一』。可見『統一』早已深入人心，成為中國人血液的一部分。然而，如何統一？什麼人才能統一？孟子說：『王不待大，湯以七十里，文王以百里。』『故曰：仁者無敵』。孟子所謂仁者，以今日而言，即是良好的制度與適合中國人的生活方式」。這裡，他把孟子當年的「仁」，直接解釋到現代的「制度」和「生活方式」問題上去，是否恰當，有待史學家和政治學家去研究了。不過，李登輝把話題一轉，轉到「復興中華文化，充實三民主義的建設，將是我們號召四海歸心，主導中國統一的最有力的憑藉」，他這席話的政治目的就很明顯的了。

這個島內「文化會議」，崇揚中華民族文化，促進島內政經發展，原是好事。但是文化，中華民族文化的根在那裡？李登輝先生似乎有意含糊，避而不談，而妄論「復興中華文化，充實三民主義」，「主導中國統一」，實際就是說沿國民黨去統一大陸而已。尤其是他談到「倫理精神，重建社會秩序」問題時，還把中國幾千年來「封建社會的五倫」，作為「規範與準則」，更加滲入「天人合一」的觀念，來「開創一個新的境界」，未免令人可笑。如斯者，豈能是「中華文化中大一統的觀念」？

這個會議，如果說僅是為研討在島內推動文化建設，振興中華文化，提升社會生活品質，倒不失為一件好事。事實上，會議第二天的分組討論，與會的學者和文藝界人士，發表意見的內容，絕大多數是要求解決島內提升文化的具體問題，而且針對島內存在的問題，批評了國民黨執政當局一向多方面忽視文化的做法。例如，多人提出當局的文化支出經費比例應予提高；學校教育應培育參與文化活動的人口，有助文化的地區均衡發展。有學者教授提出，地方鄉土文化藝術資源要好好利用，應予調查建檔，資助一些鄉土文化團體，當局應規劃保存台灣地區九個原住民的文化特色。戲劇界人士要求早日成立地方戲劇藝術學校，協助地方培養藝術人才。電影人士也要求設立電影科系，批評當局漠視人才培養；而指出大陸「早在四十年前已成立北京電影學院，造就許多電影工作專業人才，多次在國際大賽中勇奪大獎」。

中華民族文化之根在大陸，四十多年來大陸在文史哲方面取得世界公認的輝煌成就，台灣這個文化會議的主持者對此避而不談，實在是欺人自欺。本身就存在不正常的文化心態。

島內另一個會——國民黨前副秘書長關中籌備已久的「民主基金會」的成立，同樣受到島內各方的注目。自任董事長的關中，在日前一次記者會談該會的「理念與工作計劃」，聲稱「今後將結合知識分子，摒棄情緒性的統、獨之爭，以「中華民國」民主內容的充實來主導大陸發展，進而推動民主統一中國的大業」。「基本理念是認同民族、國家，擁抱同胞，未來基金會的一切作為將在民主化、制度化與企業化的理念下進行」，「以學術研究來推動政治革新」，「提升公共政策的內涵」。

台灣歷來成立不少「文化基金會」，而這個「民主基金會」，卻是唯一公開宣示政治化的「基金會」。尤其是關中這個人物，在國民黨十三大後擺脫了副秘書長這個職位，獨闖天下，島內早有種種傳說。尤以國民黨新一代骨幹中的「改革派」企圖另立門戶之說，甚囂塵上。這個會在成立前夕所顯露的基本人事結構，在全省各地基層已擁有相當的力量，更受人注意。據說，這個會以國民黨新一代骨幹關中、郁慕明、丁守中、李勝峰等四人為籌備核心，而在立法院結合各問政團體，再結合學術界、產業界及地方政治勢力的實力派系人物而成。據分析，基金會有十八名董事，除六人有學術界背景外，其餘都是政經產相結的典型，立委郁慕明、趙少康、李勝峰與關中是「意識型態的結合」，許武勝、簡明景、陳炯松等是「黨部系統務實派」，還有許大銘的「華隆系統」，陳癸淼「東南水泥系統」，張世良的「羽田汽車系統」，都具有影響力。另一種分析是，屬於外省籍中生代「精英代表」的有趙少康、周荃（女）、郁慕明、洪秀柱、林壽山、王天競等。屬軍方系統的有沈智慧、蕭金蘭、趙振鵬、張志民（張帝）、朱鳳芝、周書府、王素筠；屬地方派系的有陳癸淼、王滔夫、何智輝、吳耀寬、劉興善、高天來、邱俊男、蔡勝邦等等。這個會在台北、台中、台南和高雄都建立起人際網絡。

在「民主基金會」成立前夕，李登輝特別安排接見了關中和丁守中，對該會成立表示關切。李登輝對關中說，民主是執政黨「必然要走的路」，今天「面臨的問題，大家都很了解，關鍵是如何解決」；還說，「歐美的民主政治也有缺點，我們應如何截長補短。」他還重申「本黨內部的團結是不可缺少的要素」云云。話中自有弦外之音。

受注意的是傳說與關中關不和的秘書長宋楚瑜也在座。與此同時，國民黨屬下的另一團體「全民愛國會」在社會上公開發表議論，指黨關中「奪權親美，挾洋自重，一如重慶時代的宋子文、吳國楨，早晚會把國民黨搞垮」云云。

在國民黨推出「憲政改革」步驟及準備明年改選「二屆國大代」等設想的時刻，如「民主基金會」這樣的政治團體出現，說明了什麼問題？未來動向如何？都是值得研究的問題。

如何懲處強姦罪犯
大多婦女贊成去勢

在台灣地區，色情泛濫一直是個嚴重的社會問題，有關單位雖曾多方研擬對策，警方也屢次大力掃蕩，可是並無顯著改善，甚至變本加厲。「立法院」日前開會，色情泛濫的現象成為立法委員質詢焦點。立委謝美惠一上台，便抨擊「掃黑掃不了傷害女人的男人」，指出台灣強姦案件越來越多，所以有這麼強烈的感染性，是因為「社會已以強大泛濫的威力，提供男人各項性衝動的資訊與性犯罪工具」。她以報紙廣告為例，諸如迷藥、色情錄影帶等廣告，誨淫誨盜、傷風敗俗的地步，謝美惠說：「是所有女性都不願意她們丈夫翻看的。」

謝美惠又當場證明這些迷藥如何容易取得，她拿起「大哥大」電話，當着「行政院長」郝柏村的面，根據報紙廣告，直接以電話訂購色情藥物「金蒼蠅液」，叫售者專人送到「中山南路一號」，即「立法院」所在，而對方亦告知藥物售價每瓶新台幣二千五百元。

日益猖獗的色情活動，足以腐蝕人心，色情暴力事件頻傳，「立法院」審議「精神衛生法」，討論要將強姦犯「去勢」，以絕後患。

「現代婦女基金會」針對「去勢」問題做了問卷調查，調查對象涵蓋台北市各階層婦女，有教師、大專生、職業婦女、家庭主婦，同時並訪問數十位曾受強姦犯所害的婦女。在受訪的一千零八十三位婦女中，受害婦女反應最強烈，認為「去勢」係「最好不過」的處罰。有百分之六十五點六的受訪者甚至認為「去勢」是慈悲行為，根本應判死刑。

在一般婦女方面，主張對犯者無法治療就「去勢」的佔百分之三十六點八，只好如此的佔百分之四十一點八，而認為「去勢」是適當做法的也高達百分之六十八點二。對一犯再犯的處理方式，一般婦女認為「去勢」是「最好方式」的佔百分之五十一點一。

不過，據說「去勢」的做法涉及基本人權、生理及心理多方面，法律界人士表示，基於保護社會大衆，……

八個縣市財政告急
員工薪金將難支付

台灣各縣市今年度預算在赤字編列的情形下，已陸續呈現即時「斷炊」局面，目前有台北縣、台中縣、台中市、嘉義縣、雲林縣、台南縣、高雄縣、彰化縣等八個縣市，分別向省府告急，聲稱將支付不出員工薪資。

省府表示，本省縣市今年度預算總額為新台幣一千九百九十二億元，而地方收支短差有二百零二億元。為了維持縣市施政最起碼開銷，省府雖然同意補助六十七億元，以挹注縣市公教人員待遇調整部分的人事支出，且撥款三十七億元暫時給地方「止饑」，但此一補助措施仍是杯水車薪。

特別是現年度縣市預算執行，上半年度還未終了，就有為數不少的縣市頻頻向省府宣告，將沒錢支付員工薪金，而縣屬鄉鎮財務更是「在痛苦邊緣掙扎」。省府官員說，為解決地方財務問題，省府除要求「中央」修改財政收支劃分法外，也三度向「中央」請求專案補助，惟是歷次公文往返，仍然不得要領，「中央」的答覆如「短短小詩」，三言兩語就把問題打發掉，實在很不負責任，也讓省及地方政府急得如「熱鍋上的螞蟻」，不知如何是好。

省府官員抱怨說，政府施政連人事費都沒辦法順利支付，怎麼去談論發展地方建設，而「中央」一短期援助不能及時解決，「不免令人為之氣結」。

雲林縣財政局長黃約堂訴苦說，雲林縣早已舉債度日，希望上級政府能早日有所回應，否則雲林縣公教人員年終獎金的發放，將面臨一個「痛苦期」，再也沒辦法以其他方式周轉籌應。

省府表示，目前向省反映沒錢支薪的縣市，僅是「冰山一角」，隨著年度施政推動，赤字預算的嚴重情形將陸續凸顯，地方財政問題已「不容再拖延下去」！（陳）

業者估計　經濟不景持續兩年

據台灣《商業週刊》委託美國蓋洛普調查公司針對一千餘位企業經理人進行的調查顯示，有百分之五十四點六的企業經理認為，台灣經濟不景氣還會持續兩年，明年舊曆年過後景氣將會陷入谷底。

至於是甚麼原因造成這一次經濟不景，將近百分之五十以上受訪者認為，金錢遊戲盛行、經濟秩序紊亂、工資上漲、資金外流、企業出走等是其中的主因；而社會治安敗壞、政府決策及行政效率低、環保與勞工意識抬頭、政局不穩、財經政策失當等亦是影響的因素，至於企業本身的因素則包括，過度介入股市、資金運用不當、無法提升技術品質等。

為了因應當前經濟不景現象，百分之五十三點四受訪者認為，有關當局應降低利率；二十九點三認為應讓新台幣貶值；而百分之二十五點七主張特別貸款；百分之二十一主張盡快挽救股市。

衛星計劃全盤修正

台灣「行政院國家科學委員會」原本擬定的五年內發射科學研究人造衛星的計劃，因其中自行發展發射系統的建議被決策單位否決，這個台灣第一個太空科學計劃已被發還進行全盤修正。

根據「國科會」的設想，這個強調在五年內「自行製造、自行發射」的衛星計劃，內容包括在五年內規劃、設計一系列探空火箭及一枚科學衛星，並建立自行發射低軌道、小型衛星的系統。但是在時間的壓力下，「自行製造」已改為外購組裝；發射系統部分則被台灣學術界認為是勞民傷財而實行遲緩反對，引起很大爭議；美國方面又多次表示這一發射系統具有軍事敏感性，強調不會支持發射技術的移轉。在此情形下，台灣「行政院」最近下達指示決定不自行發展發射系統，並要求「國科會」在四至六個月時間內對衛星計劃進行十年、十五年的中長程規劃。（集）

要求會員每周呈報交收表

聯所採壓抑拋空行動 必要時調查持倉情況

倘發現持倉負值可能予紀律處分

【本報訊】國際德祥事件發生之後，香港聯合交易所對於股票拋空活動極表關注。該所已在近日要求會員每周都要呈報交收報告表，以查察有否非法拋空活動在進行。

根據聯交所的消息透露，該所最近在總結國際德祥事件之後，除了獲得三項的應對經驗之外，亦希望在加強多方面的監察行動上着手壓抑拋空風氣。今次所發出的特別聲明，便是希望在會員的交收資料之中，查察他們的持倉情況有否出現負值，如果經紀行的報告表出現這個情況，聯所便會立刻跟進調查。若然這個經紀不作合理的解釋，該所便會採取處分。

聯交所在較早前發表聲明，促請各會員需要按時呈交每周交收報告表，如果不遵守有關指示，聯所將會按照上市條例五六九條委派職員作出調查，一切費用由有關會員負責，如有需要，並將採取紀律處分行動。

根據法例規定，投資者如果進行拋空活動，最高可被判罰一萬元或入獄一年。然而，聯所為免太嚴厲的懲罰對市場構成衝擊，故此通常會給予會員以借貨的形式來進行交收，如果再出現問題時才會引用法例予以處分。香港證券業經紀協會亦再三強調，希望德祥事件完成了補倉程序之後，便不要再進行太深入的追究行動，否則對於整個行業都會構成頗大的衝擊，但如果會員經過此次事件後仍然不懂自律，相信監管者亦必須採取殺一儆百的行動。

目前聯交所仍然規定會員在廿四小時之內進行交收，但並未有嚴格執行，故此投資者或會員便藉着利用這個機會來進行短線拋空活動，但由於過去沒有出現如德祥事件的嚴重事項，故此監管方面便顯得較為寬容。

經濟

直接傳銷蓬勃發展 香港年銷以億元計

現有活躍傳銷商數萬 產品愈來愈多樣化

訂定保護消費者權益條款

【本報訊】香港直接傳銷協會會長鄭李錦芬稱，在去年，直接傳銷的世界總銷售金額超過三百八十億美元，參與的公司在七百家以上，並有九百二十萬名獨立作業的傳銷商，顧客數目更多至三億人。直接傳銷在香港也有發展潛力。

她說，目前日本已成為世界最大的直接傳銷市場，每年的營業額接近二十億美元，傳銷商共一百五十萬人，其次才是美國、以至歐洲。在香港，直接傳銷已有二十多年歷史，同樣出現蓬勃的發展。這種不倚靠零售店舖的銷售途徑每年賣出以億元計的產品，現有活躍傳銷商逾數萬人。產品的內容也愈來愈多樣化，包括家庭清潔用品、健康食品、美容及個人護理產品、圖書，以及財經服務等，都可在直接傳銷的產品目錄中找到。

鄭李錦芬表示，直接傳銷早期曾經飽受層壓式推銷魚目混珠的損害，但有關當局在一九八零年通過監管法案，限制不良業者的欺詐行為，使直接傳銷業得以健康成長。

香港直接傳銷協會最近通過「直接傳銷業自律守則」，進一步界定保護消費者權益的條款，包括產品退款保證、付款程序和品質規格等，都必須詳細註明。

外幣行情多報升

德國馬克五二五・七 英鎊升至一五・三五

【本報訊】此間存款外幣行情昨日多告上升。

收市時，英鎊的賣出價報十五・三五，上升〇・〇四。日本圓升三・二，升為六〇三・三五。德國馬克升二・四，升為五二五・七。

加拿大元升〇・五，升為六六九・二五。澳洲元升一・二五，升為六一〇・二五。新西蘭元升〇・八五，升為四七八・四。歐洲貨幣單位升二・六，升為一〇八三・五五。

瑞士法郎升一・九，升為六二五・五五。法國法郎升〇・九五，升為一五七・二。瑞典克朗升〇・四五，升為一四〇・七五。美元存款價跌〇・一，報七八〇・三。

銀行金融

貨幣市場勝敗分別大

程玉宇

專門負責港元貨幣買賣的銀行業人士及經紀，今年的表現相當參差。有人賺到錢等分佣金，但又有人因虧蝕過多而被迫減薪，可謂有人快樂有人愁。

銀行和經紀的貨幣買賣通常會在年初訂出一個賺蝕指標，作為賞罰的標準。有若干銀行在今年的貨幣買賣既看得準市勢，也有點運氣，故在上個月或本月份基本賺夠錢，大可以等分佣金。

其實，做生意以至投資買賣，本來並無所謂賺夠錢的情況存在。因為錢永遠賺不夠，老闆也永遠不會嫌下屬賺太多錢。但在市況淡靜和前景存在越來越多不明朗因素困擾，貿然開新盤炒賣，受損的風險甚大，可能連曾賺取的利益也會蝕掉。既然能夠在大風大浪中有錢可賺，就保本保利為重了。

另一方面，也有人輸錢與反博的機會。可惜的是，賺了錢者早已計數封盤，無意再玩，使博一博的對手也相當有限，因此，有部分輸了錢的人也計數，看蝕了多少，和不想再輸下去。

輸錢者當然受到銀行或經紀們的微罰。有人乾脆被炒，也有人被迫減薪。據悉，有某經紀行的港元枱「大佬」，最近被削減工資一成，只能徒呼奈何！

投資講場

信德業務續受油價影響

奇洛

中東局勢劍拔弩張，石油價格亦呈現劇烈的波動，其中對於一些原料以石油為主的行業將有重大的影響。國泰航空股份近月積弱，主要便是這個原因所致，而航運股方面，則以信德的情況較受關注。但一份證券報告認為，目前應是趁低吸納信德股份的時機。

報告指出，目前信德擁有十三艘噴射船，每天需要耗用約一千二百五十桶原油。這批原油是透過加德士集團購入，每桶買價以新加坡石油市場的現貨油價加兩元計算。目前該集團沒有進行任何抵消油價波動風險的套戥活動。故此，信德在最近油價表現波動時顯得特別脆弱。

每桶油價上升一美元，信德每月的經營成本便上升二十九萬三千元，自中東危機爆發以後，信德的經營成本估計增加了二千五百萬元。

不過，報告認為信德可以抵受這個困境而達到理想的增長情況。九〇年七月將票價提高百分之十一，可以抵消油價上升的不利影響。過去兩年，信德亦進行業務多元化的發展，其中自噴射客輪所佔的盈利貢獻比率已有所下降。而且，海上酒樓及部分地產投資應可在九二年開始產生利潤，較長遠的前景則可以從航空業的擴展得益，故此報告建議投資者可以於三元或以下水平作趁低吸納。

貿發局將辦講座 論外貿注意事項

【本報訊】香港貿易發展局將於周四（十五日）舉行研討會，論及對外貿易時應注意的重要事項，討論的項目包括：美國市場的稅務問題，如何應付訂貨量少而付貨期短的需要，在美國市場建立分銷網絡及收購名牌的途徑，在美國委任分銷商及零售商的途徑及障礙、將員工派駐美國及其他市場、收購或創立商標的重要性。

滬靜安時裝節開幕 日時裝師谷口亮相

她推出百套時裝部分曾獲獎

【本報記者干谷上海十日專電】日本著名時裝設計師、中國紡織大學顧問教授谷口，今天在此間舉行的上海靜安時裝節開幕式上亮相，在中外時裝設計界中引起轟動。

谷口・綠女士是日本具影響力的著名設計師。她早年畢業於日本松野登里梅服裝學院，以後又留學巴黎、紐約，專修時裝，並創建日本綠色時裝學院，並任院長，還長期擔任日本高岡時裝店首席設計師。她的作品簡潔實用，講究輪廓造型，尤以纖巧嫵媚著稱。特別是她將作品的學院派與社會需求相結合，在日本時裝界獨樹一幟。她的作品曾三次榮獲日本總理大臣獎，還榮獲過小池千枝獎。

在今天的時裝發布會上，谷口女士一共推出一百套時裝，反映了她幾十年在時裝生涯的辛勤耕耘和基本風格，其中有她歷年得獎作品精選，也有她特意對中國市場作了調查後而設計的實用時裝，因而備受青睞。

作為谷口女士時裝發布會主辦人之一的上海施瑪爾時裝研究所，已決定將谷口設計的十種款式三百套推向市場，提高上海時裝設計和穿着水平。

歐洲單一市場倘實現 將帶來更大貿易機會

香港貿易發展局研究報告稱

香港商界均對該市場前景表樂觀

【本報訊】貿易發展局在歐洲單一市場報告中稱，如果單一市場成功實現，共市的內部生產總值會平均增加百分之四點五，消費價格則下降百分之六點一，並至少製造一百八十萬個新職位，且因取消其內部貿易障礙可節省約一千七百億元至二千五百億元歐洲貨幣單位，這種種發展均將刺激更大的內部需求。

在貿易發展局的研究中，幾乎所有被訪對象，包括歐洲買家與香港供應商，均對市場前景持有樂觀態度。這不僅因為九二年的計劃，亦因東歐近期的發展。

報告中又稱，對大多數歐洲買家而言，單一市場的形成是一個受歡迎的行動，相信它將帶來更大的商業貿易機會。另一方面，又由於共市成員之間對各種問題的爭論，使內部障礙不可能按期全部消除，故整個進程很可能超越九二年底這個期限。

不過，與此同時，共市成員國及外國公司近來在共市的投資卻是引人注目的。這些投資額已超過了原先的預期，相信將可大大提高共市的經濟增長與市場前景。

樓談

金聿

太和花園月底開售

匯景花園銷售成績斐然，實與其為地鐵站上蓋住宅物業有很大關係，事實上，位於上水的龍豐花園，其每呎售價最高達一千五百元，仍然不乏買家承接，主要原因便是其毗鄰於上水車站，出入市區倍感快捷方便，便一再證明位於地鐵及鐵路沿線的樓盤，市場特別搶手。

市場消息透露，位於大埔太和車站旁的太和花園將於本月底開售。業界預料其反映不會遜於匯景花園。人們應不會忘記，在今年初開售的大埔新達廣場，當時市場反應異常熱烈，即使每呎樓價調升至一千五百元水平，單位亦差不多被搶清，新達廣場好銷，直接原因是鄰近於大埔墟車站所致，出入市區甚為快捷。

上述情況一如太和花園，其亦毗鄰太和車站，同時太和花園比較新達廣場更具規模，共有十二幢住宅樓宇，據悉並附有私人會所，設備與一般豪宅相差不遠，看好太和花園的銷售成績並非沒有道理。

至於價格方面，上水龍豐花園最高已達每呎一千五百元，而新達廣場在今年初的售價已達一千五百元，按道理太和花園售價應不止於一千五百元，說不定要一千六百至一千七百元。

技術商品交易會明起在廣州舉行

【本報廣州十日專電】後天（十二日）廣州將有一個別開生面的技術商品交易會，由機電部廣州電器科學研究所舉辦，為期三天。該交易會佔地十萬平方米，全所十二個分所為作分類展室，屆時有六百科技人員當講解員。廣州電器科學研究所曾獲國家、部、省、級科技成果獎二百多項，與國內三十一個省市、港澳地區和四十五個國家有技術交易。

金價全靠消息炒上 實金買家價高却步

昨報三五七一 全周升八十一元

【本報訊】九九金價在過去一周雖然重上三千五百元水平，但高位有阻力，只一度升上三千六百元水平即回頭。昨日收市時，報每兩三千五百七十一元，比對前一周的收市價，上升八十一元。

據金商說，上周初金市藉中東局勢緊張炒高，但由於金價升得較快，之前有興趣入市吸納的實金買家，見價高而却步，使金市在下半周全靠消息炒上，缺乏基本實金用家支持。

九九金昨開市報跌，上午以三千五百六十八元開市，下跌二元。之後走勢向淡，最低降至三千五百六十二元，成為全日低價。午前回升上三千五百七十二元，最後以三千五百七十一元收市，比周五收市價反升一元。低息前為七元正，場內交收三千三百兩。

全周而言，九九金最高是周五的三千六百零二元，最低是周一的三千四百八十二元，波幅為一百二十元。

台股昨升三十點

【本報訊】據路透社台北十日電，台北股市在兩天假期之前微升，市場的交投謹慎。加權指數升三〇・二九，收市報三五〇二・八二。指數周五跌八一・四七。成交額為三百四十六億元新台幣，低於周五的四百二十一億七千萬元。

黃金滴點

兆豐

投資趨勢—金匯雙炒

有人經常說「金、匯、金匯」，說明近年的投資市場上的一個趨勢，是炒金者多有炒外匯。

在本港，未實施一美元兌七點八港元聯繫匯率制度以前，在此間無論炒九九金或紐約期金，一般炒家都懂得匯水上落對金價的影響。

及至實施聯繫匯制，九九金上落的計算，就沒有那麼敏感，因為美電已不容易再有像以前的每日有幾百點子的波幅出現。相反美元本身在近年來對其他外匯的上落幅度，特別是短、中、長期走勢都出現不同程度的變化，以至一部分炒家把興趣放在投資少但風險和收益（或損失）更大的外匯方面。

雖然如此，不少客戶仍對金市有興趣，理由為金價有受自然的局勢影響，比較正路，但匯價的演變顯為突然，時為商業買賣盤左右，時為央行出手干預。不過總括而言，外匯有多樣化，有波幅可炒，也有交叉盤可做，直至炒家在匯市中筋疲力盡，也有一個避風處，就是金市。

雖然黃金市場不及外匯多樣化，但它的相對好處是夠單一，比較容易追隨中、短期走勢。看來，金匯之話，有可能在未來一段時間內，因匯價平靜（或波動風險增大）而使對金市興趣回增。

近期股票派息表

公司	派息	截止過戶日期
淘大	末期息一角七仙	十一月十九日至廿八日
格蘭酒店	A股末期息一角；B股末期息一仙	十一月十九日至廿八日
普美電腦	中期息零點七仙	十一月十五日至廿二日
卓能地產	末期息四仙；十股送一紅股	十一月廿三日至三十日
合和實業	末期息一角三仙	十一月十六日至廿九日
奔達國際	不派末期息紅股五送一，送股後十送一（九五年）認股證	十一月三十日
依利安達	末期息二仙	十一月廿六日至十二月十一日
信和置業	末期息一點二仙	十一月十九日至十一月卅日
信和地產	末期息一點三仙	十一月十九日至十一月卅日
實力國際	末期息四仙	十一月十五日至廿二日
中華汽車	末期息三角三仙	十一月廿三日至十二月七日
南順	中期息二仙	十二月四日至十四日
遠東投資	中期息一仙	十一月十四日至十六日
粵海投資	中期息一仙	十一月十五日至二十日
陸氏實業	中期息一仙	十一月二十六日至十一月三十日
聯合集團	中期息一仙	十一月廿六日至十一月廿九日
聯合地產	中期息二仙	十一月廿六日至十一月二十九日
聯合東榮	中期息一仙	十一月廿六日至十一月二十九日
紀德置業	一換一新股，每一股供三股，每供四股送一股九四年認股證	
佩鑑發展	末期息二角五仙	十一月十九日至廿八日
協興針織	末期息三角；現金紅利五角	十二月十日至十二月廿四日
宇宙投資	中期息零點七仙半	十二月十一日至十四日
偉益	中期息一角	十一月二十一日至三十日
中華電力	末期息二角七仙	十一月廿六日至十二月十八日
新世界發展	末期息三角九仙，一仙以現金派發，三角八仙以股代息，可選擇現金	十二月十日至廿一日
香港電訊	中期息一角五點二仙	十二月十日至十七日
麗新國際	末期息七仙半	十二月十四日至一月九日
麗新發展	末期息三仙	十二月十四日至一月九日
鱷魚恤	末期息八仙半	十二月十四日至一月九日
景耀國際	末期息二仙	十二月十四日至一月九日
華基泰	每六千股獲配發一百股泰華樂股份 作價每股二十七元	
寶光實業	每七千股獲配發一百股泰華樂股份 作價每股二十七元	
亞洲保險	一股換五股Asia Financial Holdings股份	
裕興建築	不派中期息	

本港金融外幣行情表（11月10日）

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3568	/	開市 384.4/384.9	/
最高 3572	/	最高 384.7/385.2	/
最低 3562	/	最低 383.6/384.1	/
收市 3571	/	收市 384.7/385.2	/
[illegible] −7.00	升降 +81.00	[illegible] /	
場內交收量 3,300兩	[illegible] 5.75−8	/	[illegible] /

	買入	賣出		買入	賣出
[illegible]	3045	3075	[illegible]	3062	3070
[illegible]	3069	3077	[illegible]	3062	3070
[illegible]	/	/	[illegible]	47	55
[illegible]	/	/	[illegible]	3375	3395
[illegible]	3062	3070	白金[illegible]	3355	3375
[illegible]	330		[illegible]	/	
[illegible]（每兩）	3880		[illegible]（每兩）	4550	

外幣存款收市牌價及息率（[illegible]銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.30	780.30	7.625	澳洲元	608.25	610.25	11.5625
英鎊	1530.60	1535.60	13.6875	新西蘭元	476.35	478.40	13.3125
日圓	601.25	603.35	7.625	瑞士法郎	623.40	625.55	7.75
西德馬克	523.45	525.70	7.8125	加拿大元	667.20	669.25	11.6875
ECU	1081.40	1083.55	9.1875	法國法郎	155.05	157.20	8.9375

美電 每百 買入779.80 賣出779.90

外幣對港幣買賣價 [illegible] 105.3(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	779.70	新西蘭元	每百	470.00	480.00
英鎊	每鎊	15.22	15.32	日圓	每萬	598.50	601.50
西德馬克	每百	522.40	524.40	新加坡元	每百	452.50	455.00
瑞士法郎	每百	622.20	624.20	[illegible]	每百	25.00	28.00
法國法郎	每百	155.00	156.00	[illegible]	每百	30.30	31.80
意大利[illegible]	每千	6.83	6.93	印尼盾	每萬	37.00	42.00
加拿大元	每百	663.00	667.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	603.00	607.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3628.75	3646.94	[illegible]克朗	一百	80.70	81.10
比利時法郎	一萬	1532.05	1539.73	[illegible]	一百	279.63	281.04
加拿大元	百	402.71	404.73	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	百	315.33	316.91	新加坡元	百	276.59	277.97
法國法郎	百	93.95	94.42	奧地利先令	百	45.09	45.31
英鎊	百	929.58	934.24	意大利里拉	萬	41.94	42.15
美元	百	471.03	473.39	瑞士法郎	百	377.52	379.41
丹麥克朗	百	82.29	83.70	瑞典克朗	百	85.08	85.51
[illegible]元	百	68.85	69.14	澳洲元	百	366.25	368.08

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）泊A12泡
M.V."JIN JIANG" V.40 V.9041 11月7日抵港 11月8至10日收貨 11月12日開行
通江 M.V."TONG JIANG" V.11 11月14日抵港 11月18日開往曼谷
總代理：滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
[illegible]

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5412084 查詢船期：代理部：5440557
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶ 雁蕩山 M.S."YAN DANGSHAN" V.42
十一月十一日由溫州抵港，船泊油蔴地
◀定期客貨班輪▶ 海興號 M. S. "HAI XING" V.42
十一月十二日由上海抵港
◀定期客貨班輪▶ 馬蘭號 M. S. "MA LAN"
十一月十三日由三亞海口抵港 船泊油蔴地 十四日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

中國電話號簿
1990年中英對照版
每本港幣300元
CHINA TELEPHONE DIRECTORY 中國電話號簿 1990
・唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社之合營機構現代中國有限公司合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。
・收入電話號碼最多，範圍最廣
刊載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼。外國及港澳商社辦事處或代表處亦已包括在內，並集中在外國及港澳用戶專欄裏。
・資料最新、最準確
用戶的資料截至89年10月底止。如上海的電話號碼，已全部由六位數字改為七位，在去年11月實行。卷首所附之《國內長途自動電話開通城市及區號》也是最新的，可以全部由香港直撥。
・條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分為五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。
大公報門市部有售
總經銷發行：現代中國有限公司 香港軒尼詩道397號2003室 電話：5737335 傳真：8381812
大公報（香港）有限公司 香港軒尼詩道342號 電話：5757181
書店同業批發：上海書局有限公司 香港德輔道西345號6樓 電話：5486160 5487262

佔本年度資……

……六千……

……須繳……

……收入連續……

小學生做功課時間……

消委會昨建議港府立例 出廠車須設汽車催化器

最高	城市	天氣	最低	最高
20	海口	多雲	15	30
20	台北	有雨	16	19
15	漢城	晴	-4	1
-5	東京	晴	15	23
13	馬尼拉	驟雨	26	33
13	曼谷	驟雨	23	35
18	新加坡	雷暴	26	32
13	悉尼	晴	16	31
17	墨爾本	驟雨	9	30
18	洛杉磯	晴	17	28
19	三藩市	晴	8	24
14	紐約	有雨	8	11
16	溫哥華	有雨	7	11
14	倫敦	有雨	8	14
18	巴黎	有雨	7	13
19	法蘭克福	有雨	-3	9

經濟周刊

第一四三五期

世界股市一周

	一		二		三		四		五		累積升降
紐約	2502	+11	2485	−17	2441	−44	2444	+3	2489	+45	−2
倫敦	1581	+10	1599	+18	1591	−8	1575	−16	1583	+8	+12
東京	24385	+190	23965	−419	23500	−466	22969	−530	22932	−38	−1263
香港	2967	−11	2967	−1	2955	−12	2932	−23	2933	+1	−46
台北	3527	+223	3468	−60	3690	+222	3554	−136	3473	−81	+168
新加坡	1132	+2	1120	−12	1108	−12	1096	−13	1088	−7	−43
悉尼	1313	+2	1317	+4	1335	+18	1342	+7	1329	−14	+37
惠靈頓	1321	+21	1281	−41	1308	+27	1292	−16	1278	−14	−21

美銀行業危機四伏

銀行內外　剛凌

美國的銀行業近期再度面臨業務危機，還是擺脫不了七十年代國際石油危機後遺症的困擾，但注進的新元素是巴塞爾協議其中的風險資產比率對銀行業構成的無形衝擊。看來，美國即使減息，也不一定可能完全解決銀行業的問題。

在七十年代，有不少國際性的銀行為了使其充裕的流動資金增加出路，遂輕易地把其客戶的油元，借給拉丁美洲國家，以為可以賺取更多利息收益。但想不到拉丁美洲國家的經濟在國際石油危機衝擊之下，受到相當嚴重的衝擊，並打擊它們的還債能力。有相當部分拉丁美洲國家甚至無力還債，要還息不還本，或勾銷部分債務。

由於拉丁美洲國家債務危機的問題持續多年，至今不見有所改善，故英、美等主要國家的金融當局在巴塞爾達成一套對銀行業的監理辦法，其中一條是風險資產比率，是限制銀行的放貸業務，使它們需要審慎的處理信貸。

傳統的信貸需要符合風險資產比率，美資銀行遂尋求其他經營方式，以避開新例的監理。非資產負債表的業務（Off Balance Sheet）便應運而生。若銀行作投資顧問收取服務費用，風險應不大，但有不少美資銀行不甘寂寞，十分進取性地推出「垃圾債券」之類的風險性甚大的產品，較前更為冒險。

美資銀行冒險的業務發展，對美國經濟有頗大的禍害。「垃圾債券」年前曾使美國出現小型股災，而美資銀行現階段更困難重重。有消息傳出，好幾間國際知名的美資銀行有計劃合併，以增強應變能力。部分銀行在香港的業務且有所收縮，特別是其外匯或黃金的買賣。

香港的銀行業反而問題相對較少。尤其是經過八二及八三年的經濟衰退期，銀行業經近幾年的業務調整鞏固，現時有良佳基礎，可以有較佳能力應付突變的事情衝擊。

金價走向何去何從？

——在不明朗因素下揣測金市走勢，似屬冒險。惟一些分析家預測，金價未來兩年會出現上升新面貌，打破過去十年僵局。

金市動態

在中東局勢不明朗及金價接近每安士三百九十美元，比十月份回落過的低價三百六十美元高出近三十美元之際，去預測未來金價走勢，似乎有點冒險。不過作為對未來一段時間內，黃金是否可以回復一定的價值而非貶值，則這一個題目看來還更容易完成。

事實有人在今年下半年初已認為，金價不會再跌下去，且可能由過去幾年的下降波動管道，逐漸轉為上升波動管道，趨勢會是回升多於下跌。但人們已開始注意，金市發展向下的形勢，已不像過去兩年那樣。其時亦未出現油價上升和伊拉克入侵科威特事件。及至八月份出現伊拉克入侵科威特，油價節節上升，及美元止跌回升後，金市重新升越每安士四百美元水平，開始使一些堅持看淡的人士，對其立場有輕微轉變。而過去兩個月來的演變表明，金價雖然暫時未能重新升上每安士四百美元水平，但人們已不能忽視金市的走向，因為政局對於金市不但仍起有一定的左右作用，世界經濟前景和黃金產量，對金市同樣有利好和利淡的影響。

迄今為止，中東仍未開戰，故毋需為此而估計戰事對金價的最後影響。但世界經濟的發展和黃金產量前景，卻仍是對金價在現階段及長遠的因素。

首先，目前全球經濟發展未致於步入衰退。在此之前，世界市場對金飾及工業上用金，仍維持較高水平。而世界產量最大的南非，今年的生產數字會比去年短少，連近年猛增產最快的澳洲，也預期今年產量，比去年減少十噸。至於全球的黃金生產，會低於去年水平。經專家估計，市場人士更稱，澳洲新稅制在明年出籠後，產金量只會比今年進一步減少而非上升。南非因為近年金礦產量下降，工資上升和經濟正在轉向商業及多方面型，使金礦產量存在進一步下降的可能性。

在工業及首飾需求方面，今年至七月底為止，全球需求仍然持續，八月份中東事件造成的打擊有限。可以預料，至年底為止仍可保持去年水平，或有輕微增加。

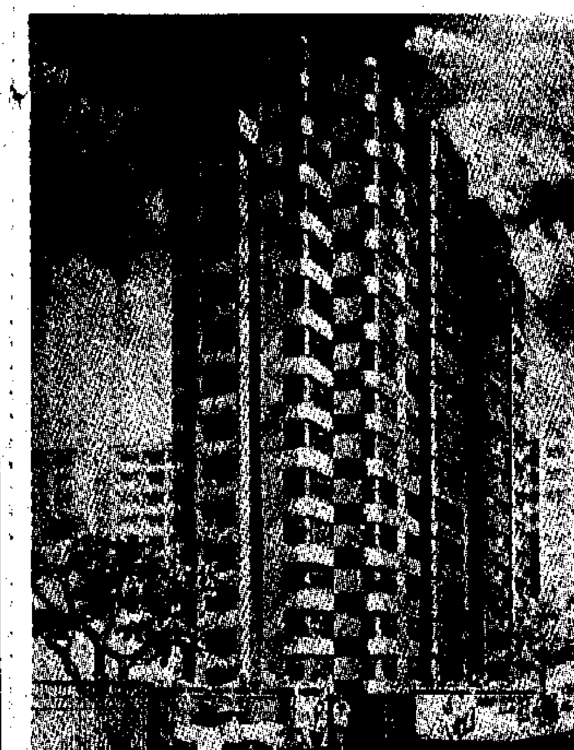
而長遠來看，當經濟出現不景氣時，基金通常會考慮把投資組合中的黃金比重稍為增加，以期渡過一段較為沉悶的日子，亦對黃金有利，一些分析家相信，由今年中起計，金價有可能在未來兩年出現全新面貌，屆時可望打破過去十年來一直維持的每安士三百美元至五百美元的管道。而所指的打破，當然是指由上升來作出，只要在未來一段時間內，把握中東局勢變化的脈搏，配合基本形勢進行黃金投資，相信可能有出人意表的投資回報率。

海倫苑設計有特色

置業向我

太子道教堂斜對面的海倫苑為近期少有推出的大型住宅單位，尤其在九龍區而言，類似的新盤數量更少，因此，海倫苑推出以來市場反應頗為理想。這批單位平均每方呎二千四百多元，即供分期平均二千三百一十八元，價錢亦見適中，這比何文田區一些單位面積約千呎而為二千五百元左右的更是實際。

海倫苑一梯四伙，B、C座向太子道，A座靠近窩打老道一邊，D座靠最裏面，換句話說，B、C座屬於前座，A、D座則屬於後座。後座的面積較大，為一千四百七十六呎，實用面積也有一千一百八十二呎。兩個後座單位比較，清靜一些的D座訂價要高約百分之四。從圖則看，A、D座單位進入大門以後，靠邊上的為廚房及工人房，過了廚房門口才是橫放着的長方形客飯廳。客飯廳所佔面積頗大，而且四正，可任主人喜好而裝飾設計。再向前去便是一條較長的走廊，一邊是兩個睡房，盡頭是主人套房。由於睡房的設計歸於一隅，整個客飯廳僅有兩個門口位，又都靠在一邊，整個客飯廳顯得更為完整，這是其他樓盤設計中少見的，應會受到用家歡迎。至於前座的B、C座，由於可望教堂及獅子山，客廳及三個睡房均設大幅玻璃，增加視野，設計亦顯氣派。



圖為海倫苑外型，頗有可觀性

喜見甲級酒店入住增

七日談　旅遊

接受統計的三十家本港甲級酒店，據報在十月份的平均租房率達百分之八十八，比去年同月的百分之八十一，有明顯回增。這三十家酒店的平均每日租金，為一千零二十八元二毫。其中仍是以九龍區的甲級酒店租房率較高，老牌和名氣最響的半島酒店，平均房租還是最貴的，每天達二千四百六十六元二毫。

入住甲級酒店的遊客，以美國人居首位，其次是日本和西歐遊客，澳洲遊客則居第四位。

十月份是遊客來港最多的月份之一。在過去十年內，十月份甲級酒店的平均租房率，都超過百分之九十，去年因受美、日遊客減少來港及北京事件的影響，十月份甲級酒店的平均租房率減至百分之八十一，今年十月在新開酒店續增的情況下，租房率仍能回增至百分之八十八，顯見生意復甦的步伐相當快速。雖然與生意特旺的一九八八年相比，尚有不少距離。

另據旅遊協會統計，今年頭三季全港酒店及旅社、賓館的平均租房率，為百分之七十七，比去年同期的百分之七十九略減。但因今年十月及十一月的租房生意都比去年為佳，而現尚未有最新統計發表，故上述比較未可作準。而且今年新開的酒店續增，故即使租房率保住去年的水平，營業總收入亦應有增長了。以平均租房五、六成即可做到收支平衡來計算，今年由於遊客人數及消費金額均增，經營酒店業還是有利可圖的。

有多個市場購貨減少 港貨出口首三季轉弱

方佩華

港貨出口去年曾增值百分之三，但今年首三季則比一年前略減百分之一點四，情況確已轉差了。這是因為在港貨出口的十大市場中，有六個都減少了購貨。其中包括美、英、日、加、荷蘭和法國，尤以英、日兩國的減幅較大。

但港貨輸往四個重要市場仍有增加，其中包括輸往內地、台灣、西德和新加坡，都多過去年同期。一九八五年，受歐美經濟活動下降和存貨滯銷的影響，港貨出口曾減值百分之六。當時港貨輸往九大市場均齊降，只有輸往內地則獨增百分之三十五。今年港貨出口的減幅，比諸八五年要少得多，主因就是對四個大市場仍有進展。

而且，與六年前相比，支持香港經濟發展的主要動力，已由出口貿易改為依靠轉口貿易。六年前在香港的總出口貨值中，約為本地製品輸出與轉口貨輸出各佔一半，今天則已變為港貨出口佔百分之三十五點六，轉口輸出貨值佔百分之六十四點四。為減輕工資與廠地成本而提高出口產品的競爭力，港商已陸續把大量的中下價貨訂單輕發往內地工廠生產，產品再經港轉口外運。這對香港與廣東省的經濟共同發展都有好處。由這個角度來看，今天港貨出口基礎實已比前擴大，而內地的加工產品經港轉口續增，亦給香港廠商帶來了不少貿易利潤。今年首三季香港的總出口貨值，達四千二百四十三億元，比一年前續增百分之八點五，在全球經濟增長率縮小和國際貿易競爭日趨激烈的情況下，香港總出口有此成績，已可說是表現良佳了。

現在香港工業僱用工人七十餘萬，平均每月出口貨值接近一百八十億元，始終是香港經濟的重要支柱之一。亞洲、北美和歐洲，仍將是港貨外銷的三大據點。單是美、加和歐洲共市十二國，就吸購港貨出口總值一半以上。故港商要努力維持和拓展這些傳統市場的產品銷路，其重要性是不言而喻的。貿易發展局拓展港貨銷路的重點市場，現仍擺在亞洲區內，其中包括東盟國家和印支半島。另外，它又注意到中南美國家已漸放寬入口和減稅，東歐與蘇聯對輸入港貨的需求日增，並計劃於明年初組團訪問南非，拓展這個港貨在非洲的最大市場。分散出口市場和出口產品的品種，將會有助於工業產銷在平穩中謀求發展。

證監會公關蟬過別枝

經股風聞

公關行業在近年發展頗為蓬勃，充份反映香港資訊發達的急促步伐，但礙於每行都出現人才短缺現象，故此這個行業亦出現頗大流失量，連官家機構證監會亦不能例外。

證監會自去年中成立初期，已邀得香港電台資深記者，美美小姐擔任公關主管職位，美美上場之後，曾經分別約見各報行家午膳，以建立證監會的親民形象，但公關工作正在搞得不俗之際，美美小姐又被人挖角，故此目前證監會公關主管仍見懸空，側聞已聘得一位人士填補空缺，但在明年初才可走馬上任。

美美蟬過別枝，新老闆原來就是位於九龍灣的貿易廣場，美美擔任之職亦非輕，可見目前人才短缺的現象的確已相當嚴重。

如果要數公關部之人強馬壯，應以聯交所為最。近年此個部門在亨利的領軍下，經已與新聞界建立一定的關係，一改以往梁博士在位時的高不可攀形象，故此是一次成功的改革，而新聞界對於聯所公關不滿之聲，亦在近年幾乎減絕。惟該部門仍存在一定的缺點，部分職員對市場運作顯然甚不熟悉，故此每每只是愛莫能助，難以解答老記的問題。

美元走勢依然疲弱 升降須視七國動向

匯市展望　何山

一直處於弱勢的美元，過去一周呈現反彈，特別是兌日圓，從一二七水平升至一三一，兌馬克則跌一．四八一〇的空前低紀錄之後略為反彈。然而，美元反彈之勢並不持久，在市場傳出美國即將減息之後，美元周五又見回軟。

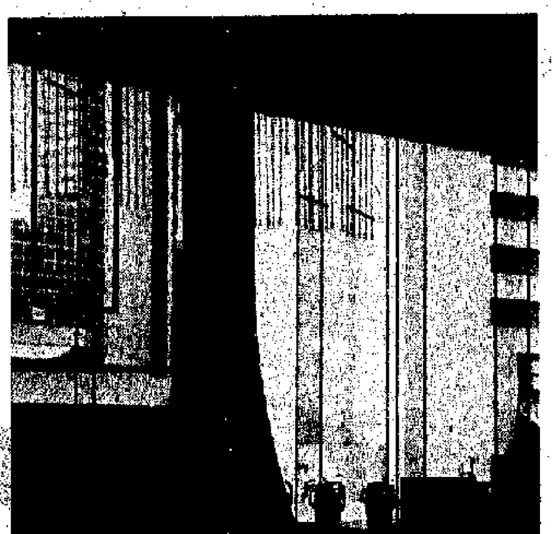
美元走勢是升是降，受到多項因素左右，美國若真如所料再促使利率下降，確會對美元產生即時的利淡作用。這種利淡影響則可能會為中東局勢緊張所抵消。中東局勢繼續趨向緊張或突然開戰，美元仍會成為戰亂時期的資金避難對象。基於這項因素，美元下周縱使被推低，但低跌程度會是有限。

美元的利淡及利好因素相互牽制，將會使美元在目前水平徘徊，兌日圓會處於一二七至一三〇之間，兌馬克會處於一．四八至一．五〇水平。

對於美元匯價，七國的看法各有不同，根本是以本身利益着眼。若不是中東局勢趨緊這一因素支持美元，美元是大有下跌餘地，原因是七大工業國中大都願意看到美元下跌，甚至美國本身也是如此。正是基於這種意願，法國上周提議七大工業國開會討論美元匯價，但所獲反應相當冷淡，美國不作表態，英國、德國、日本的官員則表示沒有開會需要。七國不願協作支持美元，將令美元偏弱局面難改。

空中城市一零零零

——樓高達一千米的超級建築物「空中城市一零零零」



人類自古以來，便有與天比高的脾性，古代有巴比倫塔和金字塔，十九世紀有艾菲爾鐵塔，二十世紀初有紐約的摩天大廈，迄今目前世界上最高的建築物為美國芝加哥的西亞基塔，高度為四百四十三米。不過，一個日本財團正構思一項史無前例的創舉，不但要興建一幢全世界最高建築物，還是一個空中城市，整幢建築物形同一個「完善社區」，一切起居飲食及商業活動，都盡在這座空中城市之中。

該座名為「空中城市一零零零」的建築物，由日資財團策劃興建，建於加拿大多倫多一幅面積達六十公頃的地皮上，上蓋會興建一座呈錐形龐然建築物，樓高達一千米，共有數千萬方呎的樓面。像這樣的超級建築物，從來沒有人嘗試興建，例如它的樓面面積是中區新中國銀行大廈的一百六十倍，而高度則為新中國銀行的二點八倍左右。

最令人嘆為觀止的是，「空中城市一零零零」不但有住宅、寫字樓和商場等物業，而且也具備劇場等文化設施、學校和公園等公共設施，是一個完整的「市區」。同時，對這裏居住或工作的人來說，這「市區」是日常生活的一個區域，即使在高層生活也不令人產生對高度的恐怖感。

這個龐然大物的建築費不用說一定十分昂貴，投資額達四萬七千億日圓，而建築年期估計約十四年，即「空中城市一零零零」要到二十一世紀才能落成。

另外，如此貴重建築物業，壽命可達一百年之久，原因所使用的建築材料，部分是使用用於眼鏡和鐘錶的耐久性金屬，例如鈦等，同時，「空中城市一零零零」在建成後的總重量達到六百萬噸，具備有抗震、抗風及防火等功能，可說是一幢曠世建築物！

鄢國偉

微波

相士之言

雷之

某相士預測上周股市一連下跌五天，幾乎完全應驗。只周五微升而不果。

如果相士真能應驗，今後股評家從此可收山返鄉下耕田矣！

「大指揮家」

少文

伊拉克總統薩達姆的一言一語，使世界金融市場隨着他的「一鬆一緊」而劇烈波動。

薩達姆面對國際聯軍，其指揮的軍隊還須經戰爭的考驗，但他目前儼然已成為世界金融的「大指揮家」！

星八月份貿易縮減

星洲航訊　周衛

自八月份伊拉克侵佔科威特後，中東地區戰雲密佈，隨時有一觸即發之勢，由於各國對伊拉克實施禁運，引致油價大幅上漲，各地經濟均蒙受其害，通脹加劇、消費力減弱，後遺症將會逐步顯現。

最近新加坡發表八月份外貿數字，顯示當地貿易也受到波斯灣危機打擊，外貿增長率為今年來最低，同時，石油出口也呈現下降。

據悉，當地八月份外貿總額共達一百七十六億新元，比去年同月份只增長百分之一點三，為今年來最低的增長率。

中東危機發生後，油價急升，使到石油產品貿易大為改觀。新加坡八月份國內石油產品出口量下降百分之七，但因油價高漲，以時價伸算，總值卻提升百分之十四點四。

由於聯合國實行禁運，對科威特出口幾乎一片空白，而進口仍有一億二千多萬新元，不過，這些都是科威特被侵佔之前運到的。而與其他中東國家如沙特阿拉伯的貿易續有增加。

這段期間，日本大量向當地採購石油和資訊設備，也導致星洲對日本出口強勁增長百分之二十二。

出口能持續保持增長，主要為非油產品如電腦和有關產品外銷上升，另外，集成電路及電子產品出口增多亦為原因之一。

周衛

新潮時鐘影相機

街店名　力恒

秋高氣爽，正是往郊外旅遊的好季節，在享受大自然環境之際，當然少不了要拍照留念，尤其對小孩子而言，他們不單對拍照充滿好奇，而且還啓發其求知慾，但假若要花費一千幾百塊錢購買一部相機給小孩作玩具，其操作還過於複雜，對那小小的腦袋而言。

圖中的趣怪鬧鐘影相機，正好為父母們提供理想的小孩恩物，這部相機最吸引人之處，在於其樣子十分可愛，而且使用方法相當簡單，相機內部結構全屬自動化，用者不需調校焦距及感光，同時機身配有閃光系統，故用者也可在室內或晚間拍照。

這部相機相當輕巧，比七、八歲小孩的手掌還小，十分討人喜愛，採用的菲林亦相當普遍，屬110 ISO 100—400類別，鏡頭闊度為二十五毫米，快門速度達一百二十分之一秒，焦距由一米至無限遠。

此外，還值得一提的是，這部相機配有一個各式各樣、圖案趣怪的時鐘，有漢堡飽、小飛象、熊貓及獅子等等，安放在相機鏡頭的前面，用者不用拍照時，可利用這些趣怪小動物保護鏡頭，需要拍照時，只要輕輕將鏡頭向外一推，鏡蓋便會自動打開，家長們，有沒有考慮購買一部，待聖誕節送給孩子作禮物呢？

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
利航	FAIR BRIDGE(上午二時)	上海	友聯碼頭	景華
利佳	LIRCAY(中午)	日本	海厦	捷成
天鯨	TSK CHORUS(上午五時半)	新加坡	現代橋	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS(上午一時)	台灣	B	昌宏
仙女座	ANDROMEDA STAR(下午二時)	新加坡	B	欣洋
利來安	NL.HOORN(上午八時)	地中海	國際橋	寶隆
茱蘭迪亞	JUTLANDIA(下午五時)	歐洲	國際橋	寶隆
東河	HANJIN TONGHAE(上午四時)	美國	海陸橋	韓進
東京勝利	TOKYO SENATOR(上午十時)	歐洲	國際橋	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK(下午三時)	基隆	現代橋	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU(下午十一時)	日本	B	日航
永高獵士	TWINKLE ACE(下午一時)	日本	B17	川崎
金華	KING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
聯成	UNITED WAY(中午)	釜山	西區	景華
查爾斯角	CAPE CHARLES(上午七時半)	美國	現代橋	日郵
中華瑞祥	R.R.RATNA(上午七時)	台灣	國際橋	港鄉
東京快輪	TOKIO EXPRESS(中午)	歐洲	現代橋	捷成
威利火星	VILLE DE MARS(中午)	台灣	國際橋	偉特
同安	TONG AN(下午)	湛江	油蔴地	華夏
雁蕩山	YAN DANG SHAN(下午六時)	溫州	油蔴地	招商局

今日出口船隻

萬澳灣	CARGO BAY(下午)	基隆釜山	西區	港興
渣華萬力	NL.VAN NECK(下午)	加勒比海	國際橋	渣華
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR(上午二時)	歐洲	國際橋	怡和
金希拉	GOLD HILLA(下午)	西非	現代橋	新興
馬士基緬桃	MAERSK PINTO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
國光	KUO KWANG(上午)	印尼新加坡	A39	欣洋
國家	KUO CHIA(上午)	台灣日本	A11	欣洋
仙女座	ANDROMEDA STAR(下午)	高雄日本	B	欣洋
和平東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	西區	港興
東京勝利	TOKYO SENATOR(半夜)	美國	國際橋	怡和
天鯨	TSK CHORUS(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
發展者	SL.DEVELOPER(凌晨)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
商業大使	MERCHANT PREMIER(下午)	中美	A13	川崎
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH(下午)	新西蘭	A6	華林
	ALBIA(上午六時)	歐洲	國際橋	寶隆
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
查爾斯角	CAPE CHARLES(下午)	紐約	現代橋	日郵
基駱華列	KIA WALKED(上午)	日本	現代橋	怡和
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
三江	SAN JIANG(下午)	上海	B33	輝騰
海龍	SEA DRAGON(下午)	新加坡	西區	太平
東河	HANJIN TONGHAE(下午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
利來康	NL.HOORN(下午)	日本	國際橋	寶隆
中華瑞祥	R.R.RATNA(下午)	曼谷	國際橋	港鄉

明日入口船隻

威來	VELA(下午九時)	曼谷	西區	港興
賓嘉安國納	BUNGA ANGSANA(中午)	庇能	A	[illegible]
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午四時)	日本	西區	華林
秀山	XIU SHAN(下午)	上海	B	向大
航海家	SL.NAVIGATOR(凌晨)	美國	海陸橋	海陸
興勝	HINGSON(上午六時)	曼谷	B	聯江
福興二號	FOO HSING 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
和平南進	H.P.NAMJIN(中午)	釜山	B	港興
道順	MILD SPLENDOUR(中午)	曼谷	B	輝騰
華松	HUA SONG(上午八時)	沙巴	西區	圖光
海福	OCEAN BLESSING(上午八時)	日本	國際橋	大阪
東方專家	ORT.EXPERT(中午)	台灣	國際橋	港鄉
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
海星石榴	NEP.GARNET(下午三時半)	美國	國際橋	港恒
黑角	CR.POINTE NOIRE(中午)	基隆	海厦	沙晴
革新者	SL.INNOVATOR(下午十時)	美國	海陸橋	海陸
長環	EVER LINKING(中午)	日本	國際橋	利達
長賜	EVER GIVEN(中午)	台灣	國際橋	利達
明樂	MING PLEASURE(半夜)	歐洲	國際橋	華海
石咀山	SHI ZUI SHAN	蕪湖	西區	海豐
安春	AN CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
海隆	HAI LONG	基隆	深水埗	永隆
開源	KAI YUAN	廈門	油蔴地	海豐

明日出口船隻

知音	ZHI YIN(下午)	南通	油蔴地	華夏
東京快輪	TOKIO EXPRESS(下午)	歐洲	現代橋	捷成
紅旗一八六	HONGQI 186(上午)	曼谷	B19	吳松
永高獵士	TWINKLE ACE(下午)	沙巴	B17	川崎
海福	OCEAN BLESSING(下午)	新加坡	國際橋	大阪
皖平	WAN PING(下午)	上海	B36	豐隆
蘇鶴	SUHE(下午)	南京	A37	華夏
太武山	TAI WU SHAN(下午)	張家港	B4	鍾山
海達	HAI DA(中午)	寧波	A9	招商局
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
航行者	SL.NAVIGATOR(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
長達	EVER LINKING(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
積臣總統	PRES.JACKSON(上午)	美國	國際橋	日郵
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A12	[illegible]
茱蘭迪亞	JUTLANDIA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV(下午)	澳洲	西區	華林
威利火星	VILLE DE MARS(下午)	地中海	國際橋	偉特
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	台灣	B	昌宏

輪船停泊處

	船名	停泊處	公司
延安六號	YANAN 6	招商卸貨區	招商局
紅旗一九五	HONGQI 195	歐亞橋	華潤
羅浮山	LUO FU SHAN	鰂石角	招商局
太武山	TAI WU SHAN	B	鍾山
木星	MUSING	江南碼頭	招商局
敖江	AO JIANG	潤發碼頭	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	A40	金發
士必貴	SPECO QUEEN	西區	圖光
利航	FAIR BRIDGE	友聯碼頭	景華
新海騰	NEW HAI TENG	B07	金發

佔本年度資助家庭百分之七

六千五公屋居民須繳付雙倍租金

收入連續半年降至低限額可正常交租

【本報訊】房屋資助政策一九九零／九一年度施行計劃涉及的公屋家庭中，超過六千五百個選擇不申報他們的家庭收入，並表示他們願意繳付雙倍租金。

房屋委員會發言人昨日表示，這些住戶佔是項計劃的九萬七千六百個家庭百分之七。

發言人指出，該計劃所涉及的家庭之中，有五萬八千八百個是於一九七三年四月至一九七九年三月之間遷入公共屋邨，另外有三萬八千八百個是曾受一九八八／八九年度施行計劃涉及，而當時其每月收入是低於資助入息限額。

他表示「房屋署已審查了三萬七千八百份有關家庭交回的入息申報表，而至目前為止，只有一千一百個家庭的收入超逾資助入息限額。」

「連同這些家庭在內，明年需要繳交雙倍租金的家庭超過七千六百個，亦即約佔所涉及家庭百分之八。其中約六千九百個須於明年四月開始繳交雙倍租金，而其餘七百個則須於明年十月開始。另有一千五百個家庭，亦即所涉及家庭的百分之一點五，已在該計劃開始施行後遷離其單位。」

發言人補充，房委會將會繼續審查其餘交回的入息申報表。他表示「根據房屋資助政策，在公屋居住超過十年的住戶須要申報入息，而入息超逾資助入息限額者須繳交雙倍租金。房委會於一九八七年四月推行一個為期五年的施行計劃，逐步將該政策擴展至全部有關住戶，由一九六四年四月前入住公屋的住戶開始。由於收入低於資助入息限額而無須繳交雙倍租金的住戶，均須每兩年申報入息一次。」

發言人重申，根據該項政策，須繳交雙倍租金的家庭若收入連續六個月下降至低於資助入息限額，可申請交回正常租金。

有線電視若盡快注資 仍可如期明年底啓播

徐淦稱若放棄經營港府仍有對策

【本報訊】文康廣播司徐淦稱，若有線電視盡快注資及展開工程，仍可如期於明年底啓播，不過若有線傳播放棄經營，政府仍有其他對策。

徐淦昨日在一個訪問中表示，批准衛星電視將基地設在香港，已考慮過各方面利益，亦可協助香港發展成為一個地區性廣播基地。他解釋，政府在作出上述決定時，亦考慮到需保障有線傳播在有線電視上的投資，故對衛星電視有一些限制。

至於有線傳播是否會因此放棄經營有線電視，則是其本身的商業決定，若有線傳播放棄經營，政府會重新作出檢討及需有新方案，不過他認為：只要有線傳播盡快注資及展開工程，仍可如期在明年底前啓播。

港府已要求有線傳播遞交詳細資料，不過有線傳播發言人只表示，董事局成員目前仍在研究港府就衛星電視的決定，暫時未有任何評論。

布政司霍德昨日在環保節中嘗試玩攤位遊戲（本報攝）

鄭漢鈞昨在研討會上表示

港府應助工業發展

講者麥淦歧盼港人共同創造美好明天

【本報訊】立法兩局議員鄭漢鈞昨日表示，港府現時對本港的工業發展採取不干預政策，但也不應任其自然發展，特別是在提供工業科技訓練等方面，應給予大力支持。

鄭漢鈞昨日出席由香港大學工業工程會主辦的有關本港工業現況和發展動向的研討會。他在會上表示，在南朝鮮、日本以及新加坡等地，政府對於當地的工業都採取干涉態度。

他說，在本港，工業是處於自由發展的條件之下，這雖有好處，但完全放縱和不提供幫助，也是不利於工業的。

鄭漢鈞表示，現時亞洲地區的工業在不斷地向新的領域進軍，如果本港的工業跟不上，必會影響到香港的經濟地位，所以這是很值得重視的。

他建議，港府在不干預工業的前提之下，也應靈活運用有關政策。尤其是對在高科技基礎上的工業，應使它能跟上世界發展的潮流。他說，比如提供工業科技訓練，就是很重要的一點。

他說，港府近年來保障工業發展用地，以及提供訓練機會給一些工廠，使之能有機會派人去日本等地參觀考察當地的先進工業技術，這些都是非常需要的。同時，位於九龍塘的一個工業技術中心亦將開幕，該中心可以幫助小型廠家建立起發展大型工業的科技基礎。港府的這些工作，是有利於本港工業發展的。

在昨日的研討會上，多位講者亦就香港的工業作了論述。香港工程師學會生產及工業工程部主席康偉國表示，香港的製造業，從五、六十年代的紡織業、塑膠業，發展到電子業。今天電子業已成為本港的第二大製造業，佔本港總工業出口額的四分之一。

不過，他表示，近年來本港電子工業的發展和其他高科技的發展，都較亞洲其他三小龍為緩慢，這是應受到關注的一個問題。

而另一位講者、工業工程師學會（香港）會長麥淦歧就人才外流的危機問題表示，在過去數年，香港每年有五萬至六萬人移民外地，除此之外，還有大約一萬名專業人士、高級行政人員和企業家離開香港，對本港的工業造成了一定的影響。

他認為，人才外流的問題對市場的影響並不如許多人形容的那般嚴重，反之，這樣會創造更多的機會給那些繼續留在香港生活的人。不過，他仍然希望更多的人能留在本港，一起為香港創造一個更美好的明天。

小學生做功課時間 遠超芝加哥北京等

令兒童產生抑鬱焦慮等生理病徵

【本報訊】一項有關小學生功課壓力調查研究顯示，香港小三至小六的學生在做功課所需的時間，顯著地較芝加哥、北京、台北及日本仙台市的學生為多。研究亦顯示，過份的功課量會令兒童產生適應問題，包括抑鬱、焦慮和生理病徵等。

香港小童羣益會總幹事梁魏懋賢在香港小學生的功課壓力研討會上表示，檢討小學生目前的功課量是否恰當及監察學生所需應付的功課量，是十分需要的。

梁魏懋賢說：「在考慮功課的教育效用之餘，教育工作者仍須兼顧功課是否會對學生產生過度壓力，影響他們身心，健康和抹殺他們的學習動機」。

她續稱，在這個著重學業成績的教育制度下，家長、老師，甚至學生自己均會對其學業表現有頗高的期望，他們的過份要求和督促均會對學生產生附加的壓力。他們對兒童所造成的影響，亦是值得關注的。

研究發現有些因素有助學童應付來自功課的壓力。學童在做功課方面的自信心是最主要的因素。此外，父母所給予的支持，亦有助減低功課壓力所引起的不良影響。感到父母給予較多支持的學童，會有較佳的學習適應。

中大教育學院講師黃顯華表示，就小學階段而言，篩選性的公開考試的性質可分為兩種，一種是淘汰性，即決定個別學生會否繼續升中學；另一種是分配性，即分配學生升讀那一所中學。

目前，第一種性質已不再存在。對於第二種性質，本港的教育工作者和其他社會人士可否找到一個比目前較好的辦法以減輕學生的功課壓力呢？

他更指出，有關功課量的問題，假如經過分析，發覺有些實在是政府的教育政策造成的，我們便應合力要求政府改變有關政策。

教育署教育心理學家盧歲永馨女士認為，學生受功課困擾，一般有以下兩類徵兆，包括輕微的困擾如拖欠及逃避功課，嚴重的困擾如返學哭泣、發脾氣、食慾不振及不能入睡等。她建議老師應幫助學生建立良好的讀書習慣，重新檢討功課安排及以鼓勵態度對待學生。

由香港小童羣益會主辦的「香港小學生功課壓力」調查研究，共訪問了學童一千九百八十三名，男生佔一千零八十四名，女生佔八百八十八名。受訪者每天約需一小時半完成功課。

物盡其用 廢物利用 循環再用

首屆環保節維園揭幕

市民可將環保葉掛上環保樹以表支持

【本報訊】香港第一屆環保節昨日上午在維多利亞公園揭幕，布政司霍德在象徵環保的環保樹上掛上第一朵花，標誌為期兩周的環保節活動正式開始。

該項盛事由本年初成立的環境保護運動委員會主辦，透過連串社區活動，促進本港的環保工作。

委員會主席林貝聿嘉在開幕禮上說，委員會特別將今年環保節的主題定為「三用」，即「物盡其用、廢物利用、循環再用」，這三句說話正好講出實踐環保的三大行動。

環保節的象徵環保樹，在揭幕禮上開始展出，歡迎市民在保樹上掛上環保葉，以示個人及團體對環境保護的支持。

揭幕儀式過後，歌手的表演節目隨即開始，節目表演完畢後，環保坊宣告展開。環保坊包括三十個有關環保的各式攤位遊戲和展覽，旨在促進市民參與環保。

環保樹將於今日由維多利亞公園運往德福花園，再於十一月十七日運往沙田新城市廣場，然後於十一月二十四日運回港島遮打花園舉行閉幕儀式，歡迎市民前往上述地點，掛上樹葉，以示支持環保。

十五登記職工會候選人角逐五席位

勞顧會僱員代表選出

五主要僱主機構代表獲委勞顧會委員

【本報訊】勞工顧問委員會昨日下午舉行新一屆的委員選舉，十五名由登記職工會提名的候選人，角逐五個顧員代表席位。新僱員代表將於明年一月一日起，獲委任為勞顧會成員，任期兩年。

經過選舉，五名僱員代表被選出，他們分別是港九樹膠塑膠業總工會代表梁富華，以一百三十七票獲選；港九電子工業職工總會李鳳英，以一百三十六票獲選，香港公務員總工會張國標，以一百二十四票獲選，香港航業海員合併工會梁子良，以一百一十四票獲選，以及香港義肢矯形師協會朱明，以一百票獲選。其中只有李鳳英一人是連任。

選舉在伊利沙伯中學舉行，出席投票的共有二百五十六個已登記的僱員職工會，而有效的選票共二百五十一張。

根據選舉規例，每間工會只可以投一票，而每票可選一至五個人。勞工處助理處長麥世耀為昨日的選舉主任及監察全部選舉過程。教育統籌司代表陳明鉅和職工會登記局代表李錫劍負責監督點票工作。

五名新獲選的勞顧會僱員代表，在會後接受記者訪問時表示，他們將會就擴大輸入勞工、勞工退休福利、勞資雙方的協調、國際勞工法例等問題予以關注重視。

至於有部分工會代表不滿勞工處以不唱票的形式進行點票工作表示不滿，李鳳英表示，她個人認為對此表示遺憾，雖然選舉方法並不覺得不公正，但卻因不唱票而令選舉有不完善的感覺。

此外，五個主要僱主機構亦已提名五名僱主代表，被委任為勞工顧問委員會委員，他們分別為香港僱主聯合會韓武敦，香港總商會沙立，香港工業總會唐英年，香港中華廠商聯合會呂明華及香港中華總商會何世柱。

港府稍後並會另外委任僱主及僱員代表各一人，加入勞工顧問委員會為委任委員。

新委員 新一屆的勞工顧問委員會僱員代表（左起）梁子良、張國標、李鳳英、梁富華及朱明。（本報攝）

廿位青年京劇愛好者 演出梅蘭芳名劇片斷

研習社昨在藝術中心舉行

【本報訊】為紀念徽班晉京二百周年，香港京劇研習社昨日在香港藝術中心舉行梅派京劇清唱會，近二十位本港青年京劇愛好者以彩唱和清唱的形式演出了十二齣京劇大師梅蘭芳着名劇目的片段。

成立僅一年的香港京劇研習社，由著名票友包幼蝶任名譽社長，旨在共同努力普及和推廣京劇藝術。昨台演出的，大部分為包幼蝶近年在港教授的學生，學齡最長八年，最短不足一年，其中多數為粵籍人士。

昨晚彩唱節目有《鳳還巢》、《牡丹亭之遊園》、《蘇三起解》、《天女散花》、《貴妃醉酒》、《西施》，清唱節目有《玉堂春》、《太真外傳》、《木蘭從軍》、《霸王別姬》、《四郎探母》、《穆桂英掛帥》。上演的演員分別為包起星、毛俊輝、洪朝豐、唐總偉、葉桂妤、劉國權、何藹兒、陳敏婧、朱翠娟、朱玉嫺、張志力、林妮娓、陳化玲、李惠馨、李雅芬等。

申請加入懲教署者 近數周來較前為多

【本報訊】懲教署長陳樺碩昨日表示，最近數星期來，申請加入懲教署工作的人數較以前為多，平均每星期約有一百至一百二十人，而去年同期則只有六十至七十人。

陳樺碩昨日出席赤柱懲教署職員訓練院開放日時作上述表示。他說，上述情況相信與紀律部隊員佐級人員獲調整薪酬無關，主要仍為該署加強招募工作所致。他又說，今年懲教署整體士氣比去年為差。

九龍新關地界碑石 深圳市發現第二塊

市文物部已經通知妥為保護

【本報記者司徒德深圳十日專電】深圳市文物管理部門本月七日從海山華能媽灣電廠工地中建一局機械化施工公司的報告中獲悉，該公司在小南山南坡海拔八十六米處，發現一塊保存完好的「九龍新關地界」碑石。字迹清楚，向南而立，正南面離赤灣右炮台遺址四百米。

這是繼內伶仃島發現「九龍新關地界」碑石後第二塊碑石。據考證，該碑石一八九八年中國清廷將九龍新界等地租與英國後，九龍關搬遷地界時所立，是研究中英關係及九龍海關歷史的重要實物資料，市文物部門已通知有關部門妥為保護。

勞顧會選舉不唱票 十餘工會代表離席

勞工處助理處長解釋有關情況

【本報訊】十多名工會代表昨日因不滿勞工處在處理勞顧會僱員代表選舉時，所採取的投票方式，中途離席而去，以示抗議。

勞工處助理處長麥世耀表示，由於過往唱票形式所需的時間較長，現分批選票核算，會在較短時間得出結果，但不會影響投票的結果。

麥世耀表示，在開票時不作唱票形式，是選舉中一個很小的細則，故覺得沒有必要事先諮詢工會。而且是否唱票，並不會影響選舉的結果。不過，必要時，任何人士均可以查證所有選票，以示公允。

麥世耀稱，假如大部分工會要求採用唱票形式，他們會考慮作一些相應的措施，但時間會拖長。

至於不作唱票的形式為何不滿前工會的意見，麥世耀認為，只要投票的目的可以達到，而選舉本身的方法並沒有出錯，候選人亦自始至終參與監察點票程序，數票的方式如何並不重要。

在昨日的勞顧會委員選舉會上，由於勞工處採用新的分組點算選票方式，令部分工會代表中途離場以示不滿，並指責今次選舉的結果，透明度不足。

他說，今次的選舉是一次不記名投票，並沒有什麼方法可以增加所謂透明度。不過，勞工處下次會再重新考慮一下選舉的儀式，以決定那些大原則或規例要事先通知工會。

消委會昨建議港府立例 出廠車須設汽車催化器

【本報訊】消費者委員會總幹事陳黃穗昨日表示，消委會建議港府立例規定出廠汽車必須安裝汽油催化器，以便當汽車使用不含鉛汽油時可以進一步減低空氣污染。

陳黃穗昨日出席一個節省能源研討會後表示，根據消委會的調查所得，沒有安裝催化轉換器的汽車，即使使用不含鉛汽油，仍然會產生污染的物質，對環境構成污染。

她說，催化轉換器裝置可以有效消除汽油內導致污染的物質，在歐美國家已經普遍採用，因此，消委會建議港府制定法例，規定新出廠汽車在一段寬限期內，必須安裝催化轉換器。同時，法例亦應該訂立一個限期，規定所有舊車輛亦須設有這種裝置。

交通意外一死者 遺屬獲助六萬元

【本報訊】社會福利署昨日從交通意外傷亡援助基金發放款六萬一千四百二十元予一名交通意外死者之遺屬。

該宗交通意外於十月二十一日在清水灣道發生，死者是一名的士司機。

香港今日天氣

最高20°C最低16°C 吹和緩東北風，多雲，天氣清涼

地點	預測	最低	最高	地點	預測	最低	最高
澳門	多雲	15	20	海口	多雲	15	20
廣州	多雲	15	20	台北	有雨	16	19
北京	晴	-1	15	漢城	晴	-4	1
瀋陽	晴	-10	-5	東京	晴	15	23
天津	晴	0	12	馬尼拉	驟雨	25	32
青島	晴	4	12	曼谷	驟雨	23	25
西安	多雲	2	18	新加坡	雷暴	26	32
蘭州	晴	-1	13	悉尼	晴	15	21
成都	多雲	5	17	墨爾本	驟雨	9	20
重慶	晴	8	18	洛杉磯	晴	17	28
昆明	晴	6	19	三藩市	晴	8	24
上海	晴	2	14	紐約	有雨	8	11
南京	晴	3	16	溫哥華	有雨	7	11
杭州	晴	2	14	倫敦	有雨	8	14
廈門	陰	12	18	巴黎	有雨	7	13
桂林	多雲	8	19	法蘭克福	有雨	-3	9

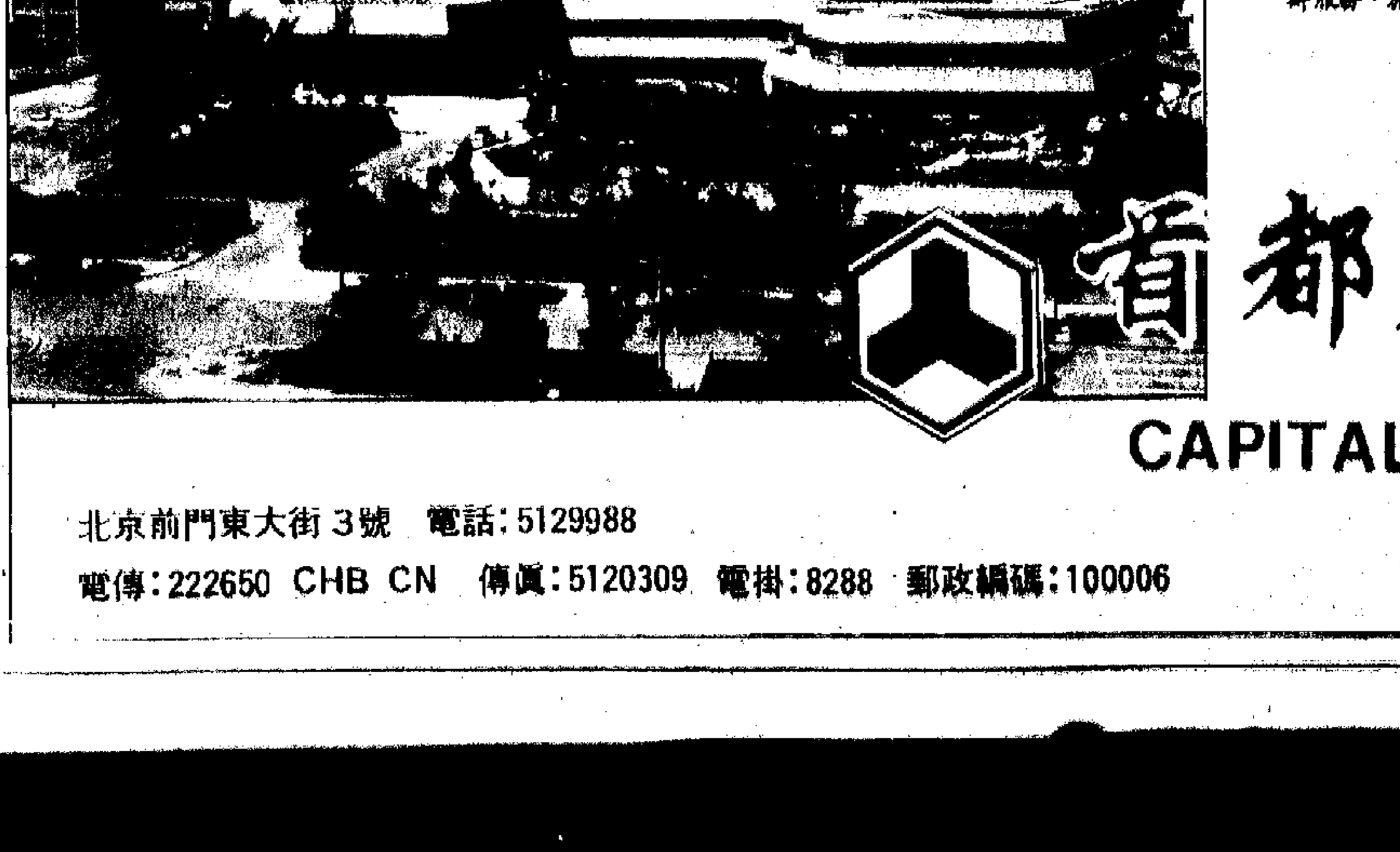
港河有限公司 榮榮集團全資附屬機構

港產電子剪摺膠頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫紉機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，劃皮機，製皮機，油壓啤機，開尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司
專營工業機械

日本SHIMA SEIKI電腦橫扁織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI 開幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八三三九

所有機械均有分期保養



● 位居市中心 可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、棋牌室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、貴賓中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館

CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號 電話：5129988

電傳：222650 CHB CN 傳眞：5120309 電掛：8288 郵政編碼：100006

粵省關注偷渡者驟增 認爲港府宜審慎處理

發出85號表格給「蛇頭」造謠機會

邊防局已通知沿海地區注視事態變化

【本報記者林事廣州十日專電】就香港近日出現大批非法入境者誤信「特赦」而自首、及非法入境者人數驟增之事，記者訪問了廣東省邊防局負責人，他表示，粵省方面對此事十分關注，今早粵外辦已將香港政治顧問處的意見知會了有關部門。

談及此次事件，負責人認為香港當局應審慎處理，及留意香港蛇頭有意製造謠言。就非法入境者自首的部分複雜案件發出人事登記第八十五號表格，就欠缺周詳考慮。因此表格可作為臨時身份證明文件，在證件有效期限內，有關人士不會被拘捕，從而會被誤認為可以在香港居留，消息不脛而走。

對非法入境者的處理，多年來一直是極為敏感的問題，牽一髮而動全身，細節的處理不慎，亦會引發連鎖性反應。他認為，對於個案的特殊處理，亦要視整體影響角度去權衡利弊，謹慎從事，否則事與願違，風波又起，便難以收拾。

不可否認，香港蛇頭借機製造謠言，起了推波助瀾的作用。加之前段時間香港關於輸入勞工的消息傳入，不少內地人便信以為真。從目前掌握的情況看，每次出現大規模非法入境的風潮，都是由香港蛇頭策動，及與大陸引渡分子串通活動所致，而香港當局的不慎之舉，恰恰又給蛇頭找到造謠的機會。

他援引今年三月澳門給多年居留的無證者登記之事為例，當時就有不少蛇頭策動有親屬在大陸的澳門居民打電話，說澳門可發證件，加之內地引渡分子的組織活動，引起一場大亂。僅珠海拱北段，邊防部隊就堵截了五、六千人，這還未將在福建等省份來粵途中被截回的人數計算在內。

負責人說，目前香港蛇頭與大陸引渡分子的勾結活動十分詭秘猖獗，而主要分布在台山、新會、中山、海豐、陸豐、惠東一帶，接頭地點、引渡時間、船隻安排經常變動。如惠東，偷渡者在蛇頭安排下，常以打工為名來到惠東附近市、縣，然後約定時間地點秘密上船，使用船隻一般是破舊漁船，每人交費幾百元至數千元不等。從被截獲的偷渡者身份分析，多為沿海農村中二十歲左右的青壯勞力，都是想到香港打工的。亦有部分親屬在香港，想走捷徑的人。

他認為，香港政府目前的一些做法，容易對這部分人產生錯覺，因此鋌而走險，博博運氣。另一值得注意的，是香港蛇頭已開始有組織地策動一些大陸婦女去港賣淫，許多北京、上海等城市的姑娘被騙。

負責人說，廣東方面對於非法偷渡一直是堅決反對的，並採取果斷措施堵截和做好說服教育工作。今年七月份以來，廣東省政府和廣東省公安廳已多次下發了通知，要求各地加強管理，並從嚴打擊蛇頭及引渡分子。從九月份開始已明顯收效，非法偷渡者大為減少。

當記者問及此事態的發展，會否再次出現非法入境潮時，負責人認為，「解鈴還須繫鈴人」，關鍵是香港當局要果斷處置，採取嚴厲措施，並進行必要的解釋說明，盡快平息事端。

從今天了解的情況看，深圳、珠海方面還未出現異常情況，但所謂「特赦」消息不脛而走，一兩天內便可能風雲突變。如果處置不力，事態就有可能發展，從而難以控制。

他說，廣東方面已發出通知，為應付突發情況，各地注視事態的變化，隨時匯報，邊防部隊亦在海陸加強巡邏堵截。

過去三日共二百五十多人 偷渡客自首仍未了

入境處稱未來三周可完成調查

【本報訊】自有關港府將特赦非法入境者的謠言廣為流傳後，連續三日來已有二百五十五名懷疑非法入境者前往入境處集體自首，港府昨日除申明「即捕即解」政策外，更需抽調大量人手，盡速處理絡繹不絕的自首個案。

入境處發言人表示，目前已有少數自首人士，經調查後被扣押在域多利羈留中心，等候遣返大陸；而在調查個案中，前來自首的非法入境者多為手抱嬰兒的母親，故基於人道理由，入境處將在仔細審查每一個案後，始決定是否將她們扣押監房。

昨日為周末，入境處只辦公半天，但仍有十八個家庭共四十人湧往入境處，其中更有一些是剛自內地偷渡來港者，這些偷渡者說他們在內地聽到有特赦的傳言，乃連忙付錢找蛇頭，屈蛇來港博一博。

入境處在過去三日總共登記了二百五十五個向當局自首的無證媽媽和小童，其中小童佔一半。入境處已抽調一百個職員進行調查，估計可在兩、三個星期內完成，屆時便會將他們遣返大陸。過去三日登記的無證人士中，迄未有人被遣返。

另外，警方的數字顯示，到昨日清晨為止的二十四小時之內，共截獲八十九個非法入境者，比過去數日的六十多人及本月三日的四十二人明顯增加，但警方發言人表示，警方上月亦曾在一日之內截獲一百零四名非法入境者。

區士培重申 不會有特赦

自首偷渡客將盡快遣返

【本報訊】據港府新聞處消息：保安司區士培昨日說，港府會盡快遣返現時向入境事務處自首的無證媽媽及兒童。

他解釋說，為執行這項措施，入境事務處已調配人手，盡快處理在過去一星期自首的無證媽媽及兒童。這會使那些被證實為非法入境者的人士在數日內遣回原居地。

區士培重申港府無意改變政策，亦絕對沒有可能特赦。

他說，被蛇頭謠言所騙的非法入境者，只是欺騙自己和浪費自己的時間。

區士培表示，那些希望來港和家人團聚的人士，必須申請單程證來港。他補充說，港府已經與中國方面聯絡，要求他們加強防預措施和在廣東省宣傳香港政府對非法入境者所實施的嚴厲政策，而現在或將來都絕不會有特赦。

減罪委會統計顯示扒竊案減少 侵犯個人罪行降四成

被訪者近半稱「洗底」可削弱黑幫勢力 另有近三成人士認爲應處決死囚

【本報訊】根據一九九〇年罪案受害者統計調查報告書顯示，涉及侵犯個人的罪案數字已大幅下降，由四年前的二十九萬三千四百宗下降至八九年的二十萬五千八百宗，跌幅達三成；另外，調查又發現，接近半數被訪者認為，洗脫三合會會籍計劃，可以有效地削弱三合會勢力。

有關的統計調查是於一九九〇年一月進行，並且由撲滅罪行委員會委託港府統計處進行的第四次同類統計調查，前三次統計調查分別在一九七九、一九八二及一九八七年進行。這次統計調查並不包括針對商業機構的罪案，而和黑社會、毒品及賄賂有關的罪行也不在這次統計調查之列。

一九九〇年的統計調查中，港府統計處共抽樣訪問了一萬七千個家庭共五萬一千名十二歲及以上的成員，以評估在一九八九年度罪案受害者的數目。

統計調查結果顯示，侵犯個人罪行的受害者數目顯著下降百分之三十九，原因主要是因為盜竊罪行，特別是扒竊減少所導致，而家居罪案亦下降了百分之十四。

另一方面，報案率也持續上升，由一九八六年的百分之三十二上升至一九八九年的百分之三十四，升幅較顯著的有行劫、搶掠、爆竊及車輛盜竊案。

調查結果又顯示，暴力罪行的報案率為百分之四十五，涉及盜竊罪行的報案率為百分之四十一，而家居罪案之報案率則為百分之二十四。

據受害者透露，他們拒絕報案的主要原因是由於他們在事件損失輕微或沒有損失或認為事件並不嚴重。

今次的統計調查亦首次向年齡十八歲及以上的人士，問及他們對死刑及終身監禁的意見，調查員亦詢問他們對洗脫三合會會籍計劃的認識程度及意見。

在這個年齡組別的人士，百分之四十六認為應該赦免死囚的死刑而改判終身監禁，百分二十八認為應將被判死刑的囚犯處決，而百分之二十一則表示無意見。

約有半數認為不應廢除死刑，百分之三十的被訪者則支持廢除死刑，而其餘百分之二十則表示無意見。

大部分的被訪者都曾聽過洗脫三合會會籍這個計劃，其中百分之四十八認為該計劃可以有效地削弱三合會勢力，百分之三十一認為該計劃沒有效用，而百分之二十一則表示沒有意見。

港府發言人說，將這項統計調查結果與警方發表的統計數字直接比較是不適當的，因為這兩組數字所涉及的範圍極為不同。

他解釋說，今次統計調查的數據包括受害住戶及年齡在十二歲及以上的受害人，不論已否報案，而警方的統計數字則只包括那些已向警方舉報而涉及任何年齡受害人的案件。警方的統計資料亦包括涉及商業機構及一些沒有涉及特別受害者的案件。

在華革會治安研討會上 警方對偷車案感憂慮

薛浩然指現時刑罰太低難起阻嚇作用

【本報訊】警務處公共關係科高級警司袁應林，昨日出席由香港華人革新協會舉辦的治安問題研討會時表示，警方對於近期的汽車被竊、偷運外地，以及汽車零件被竊情況感到憂慮，他呼籲市民採取措施，以防止汽車被竊，例如在車上安裝防盜警報系統；為了防範別人趁機將車匙複配，市民不應讓代客泊車服務員將車輛駕往別處停泊，同時市民亦不應在擋風玻璃上貼上有地址顯示的停車場標貼。

另一方面，袁應林在談及本港的治安情況時表示，香港現時仍是世界上最安全的城市之一。他說，若以每十萬人口的罪案比率計算，本港在八八年的罪案比率為每十萬人有一千四百一十宗，而八九年則為一千四百一十九點九宗，這些統計數字較其他地區如新加坡、東京、紐約和倫敦等地為低。

此外他說，根據統計處最近發表的一項罪案受害事件統計顯示，罪案受害事件已由八六年的二十九萬五千宗減少至八九年的二十萬五千宗，降幅達九萬宗。

袁應林表示，警方有感暴力罪行和使用槍械的案件有上升的趨勢，因此警方將會充分利用現有資源打擊罪案；同時，警隊亦會與內地的公安當局，在邊境事務上保持緊密的聯繫，以防止槍械流入本港。

與會另一位講者──立法局議員薛浩然則認為，本港治安情況實際上已達到嚴峻的地步，同時，對於警方所發表的罪案比率數字的代表性亦表示懷疑，他認為，本港每十萬人口的罪案比率，雖然較其他大城市為低，但由於香港人口密度高，所以整體而言，香港的罪案發生率亦較高。

薛浩然又認為，雖然現時本港對付罪案的法例已相當嚴厲，然而在實際執行方面卻存在問題，例如定罪的判刑往往是遠低於法例規定的最高刑罰，從而導致有關的法例不能發揮較大的阻嚇作用。此外，他表示中港雙方在保安工作方面的合作，將會是打擊罪案的有效方法，他建議中港盡快商討制定罪犯引渡條例，使逃往內地的罪犯可以合法引渡回港接受審訊。

兩局保安組建議港府 允水警武力阻截走私

關注偷渡情況盼加重對蛇頭刑罰

【本報訊】兩局保安小組昨日與警務處及入境處的代表會面。小組召集人范徐麗泰在會後表示，鑑於水上走私活動猖獗，而當局在較早前所採取的堵截水上走私活動措施顯然並不能收到滿意的效果，因此小組要求當局檢討政策，容許水警人員在適當情況下開槍阻截走私的船艇。

范徐麗泰表示，小組成員在會上曾向官員表示，對於本港走私活動，不論在入口或貨物方面的走私活動，以及近期大量非法入境者前往自首的情況感到關注，而當局亦重申政府的立場是不會特赦非法入境者，當前往自首的人士被證實為非法入境者時，他們將會被即時遣解回原地。因此，小組十分希望當局能盡快遣返非法入境者，以打破香港將會進行特赦的謠言。

她說，小組亦建議當局應加重對蛇頭的刑罰，藉以打擊偷渡活動，因為很多非法入境者往往是被蛇頭散播的謠言所誤導。

此外，在堵截海上走私活動的措施方面，范徐麗泰表示，由於當局較早前公布的措施並不足以遏止走私活動，小組建議水警檢討裝備設施，如需要添置更大馬力的船隻時，應盡快向財委會申請撥款，同時，由於水警一貫的政策是盡量避免使用武力阻截走私船隻，她亦希望當局檢討這項政策，容許水警人員在有需要的時候，採取有效方法阻止走私活動。

她又說，小組對近期汽車偷竊案急劇上升的趨勢亦十分關注，因此，小組已就導致汽車失竊的問題，例如代客泊車有否被黑社會控制等，向當局提出質詢，並要求當局在一個月內提供回覆。

中港加强科技交流 有助增强彼此了解

潘宗光稱對施行「一國兩制」有好處

【本報訊】立法局議員潘宗光昨日表示，加强中港科技交流，不但可以互補彼此不足，而且可以增強了解，消除不必要的誤會，對「一國兩制」的真正施行有好處。

潘宗光在出席傑出青年協會的一個講座時表示，九七年香港回歸祖國是一個事實，中港雙方可以透過經濟、科技合作、加强人才培訓和學術交流，來增加接觸和了解。

他說，九七年後香港除國防、外交由中央政府負責以外，其他方面由特區政府自行決定，因此香港前途，主要靠香港人去把握。中港在十年改革開放中彼此得到好處，而這種經濟上的互惠應繼續發展下去。

他說，中國的科技力量在某些方面是相當強的，可以彌補香港之不足，而香港在信息及產品包裝方面之優勢，正是中國所缺乏。他認為，中港彼此在這方面的合作很重要，除可以彼此互利外，還可從中增加了解對方的運作方式，這對香港前景，尤其是貫徹「一國兩制」很有幫助。

警方帶走涉嫌搗亂超市的少年

港司機走私大量外幣 在文錦渡被揭發拘捕

涉及人民幣百多萬元藏於身體及貨車內

【本報深圳十日專電】深圳文錦渡海關，最近查獲了一宗今年以來該關查獲的最大宗貨幣走私案，一名香港司機涉嫌走私出口貨幣總值達人民幣一百一十多萬元被捕。

案發於本月一日中午，香港某運輸公司司機駕駛滿載貨物的汽車出境時，被文錦渡海關關員從該司機身上、手袋內和駕駛室中，檢獲了大量美鈔、港幣、法郎、瑞士法郎、日圓、馬來西亞幣、新加坡幣等，總值達人民幣一百一十多萬元。

特稿

九五年選舉很重要

人大代表與立局議員

廖瑤珠分析過渡期兩者角色變化

本報記者　陳培笙

立法局作為英國殖民地政治架構的一部分，負責制定法律，並經港督同意後施行，到九五年將是最後一屆。根據基本法規定，最後一屆立法局的議員如符合有關規定，經香港特別行政區籌備委員會確認，可以以「直通車」方式成為特區政府第一屆立法會成員。因此，立法局在過渡期的角色，必然面臨轉變。

全國人大代表、前基本法起草委員會委員廖瑤珠，日前在接受本報記者訪問時表示，基本法規定，九五年最後一屆立法局議員如符合有關規定，可乘「直通車」到九七年，成為特區政府第一屆立法會成員，所以九五年的選舉很重要。

候選人國籍待解決

她認為，屆時如果港府公布的選舉法符合基本法的話，參選立法局選舉的候選人首先要解決國籍身份問題，並明確以中國公民的身份去參選。由於近年來港府有淡化立法局議員國籍問題的趨向，現在的立法局除英籍人士外，亦有英國籍和中國籍的議員，但是中國政府反對屆時特區政治參與權的國際化，認為此舉會削弱中國公民在自己領土上行使主導性的政治權力。為了照顧香港作為一個國際大城市的利益，基本法規定屆時立法會有百分之二十的外國籍議員。雖然如此，九五年選舉仍首先要解決候選人的國籍問題。

其次，立法局的功能在基本法頒布後應該搞清楚。廖瑤珠認為，立法局議員反映民意的功能，僅能夠在現時架構成立。理論上，立法局是港督的諮詢機構的一部分，只是港督承認立法局議員代表民意的功能。她說，在這種關係下，立法局議員不能以代表港人民意為名和中國政府談判，因為在中國的政治架構中，人大代表才能作為香港民意代表，向中國政府反映意見。

人大代表等於國會議員

廖瑤珠指出，從這個層面看，不存在中國政府承認兩局議員地位問題。在中國政治結構中，人大是全國最高立法機關，是民意代表，雖然香港區的人大代表由於客觀政治現實所限，並非由港人選出，但理論上，人大代表的地位相等於外國國會議員，而即使九七年後立法會議員，也是地方級的議員，所以現時中國政府只會把兩局議員當作香港的社會人士來看待。

人大代表日後可在港選舉

廖瑤珠又强調，中英聯合聲明規定，過渡期內英國負責行政管理，但沒有說過由過渡期內逐漸演變的一種新制度所產生的議員，來負責行政管理。故此，中國政府只承認英國政府派來的港督。

談及香港區人大代表的作用，廖瑤珠說，現時香港區人大代表是由廣東省人大間選產生，但九七年後香港作為特區，直屬中央政府，因而屆時人大代表可以在香港選舉產生。

她指出，政治現實限制了目前人大代表功能的發揮。不過她認為，隨着中英關係朝向友好發展，作為中央一級的人大代表，應可以逐漸進行社會活動，如在過渡期內不直接干預香港內部事務的前提下，就一些跨越九七的重大問題，向中央反映港人的意見，即時避免中央與地方可能產生的誤會，這種職能對順利過渡相當重要。

人大代表地位應受尊重

廖瑤珠表示，以往人大代表受社會風氣影響，開展社交活動並不容易，但在基本法頒布以後，應扭轉這種局面。她希望港府應給予人大代表應有的尊重和地位，令人大代表便於進行社交活動。她比喻說，行政立法局作為港督的諮詢機構，有資格和新華社香港分社社長交往；人大代表作為中國最高立法機關的代表，也應有資格同港督交往，這才是公平和尊重。

五少年搗亂超市 走上天台被拘捕

【本報訊】港島筲箕灣筲箕灣道一間超級市場，昨晚深夜遭一羣少年闖入大肆搗亂，警方接報及時趕至，帶走五名十餘歲涉嫌有關少年。

被搗亂的德榮超級市場，位於筲箕灣道一〇四號，昨晚深夜十一時四十分，東主在舖內盤查貨物時，突然衝入六至七名少年，不由分說，將一批擺放貨架上雜物掃落地，搗亂後迅即奪門逃走。

東主不甘損失，立時報警，大批警員聞訊，四方八面掩至，涉嫌少年見狀四散，並曾一度登上附近大廈天台逃避追捕，經過一番追逐，警員終拘捕五名涉嫌少年，現正調查他們的動機是否有內情。

鄉議局決函霍德

不滿聯合工作組職權範圍空洞 盼有更高層次官員加入以反映民情

【本報訊】新界鄉議局因不滿就城市規劃（修訂）條例草案而成立的聯合工作小組，在職權和研究範圍上都較空洞，認為該小組目前的工作只是拖延時間，鄉議局決定致函布政司霍德，要求明確該小組的具體權利和內容，在沒收到答覆前，鄉議局不會參加工作小組舉行的會議。

新界鄉議局昨日舉行策劃及行動小組會議，鄉議局主要是研究就有關聯合工作小組的問題，擬定給霍德的函件。

劉皇發說，上月二十四日，以規劃環境地政司為首的港府代表人員，曾與鄉議局開會商討一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案的有關事項，而會上建議應當成立聯合工作小組，以便進一步商討有關事項。

劉皇發說，在給霍德的信中，鄉議局要求對工作小組現有的職權和工作範圍加以修訂，使之能更好地反映民情，同時，希望當局可以有更高層次的官員加入小組，比如兩局議員、區議員等，這樣才可對現時（修訂）草案中，新界鄉民感到不妥善的地方加以修訂。

最後，劉皇發表示，原先聯合工作小組的首次會議是定於本月十三日召開，但現在，鄉議局要等到布政司的明確答覆之後，方會確定是否出席該次會議。

港府參建澳機場之議 何鴻燊稱未聞反對聲

指出港府僅投資廿億收益却很大

【本報訊】信德集團執行主席何鴻燊昨日表示，他提議由港府斥資參股興建澳門機場的計劃，目前未聽到香港方面任何反對意見。

何鴻燊說，香港新機場計劃耗資五百多億港元，選址等問題至今仍爭論不休，預計九七年建成第一條跑道恐怕將推遲，而於九三年建成的澳門機場，將可紓緩九四至九七年香港啓德機場的繁忙擠迫。澳門機場的投資約需四十億港元，初步計劃澳門政府和澳門娛樂公司各出三分之一，餘下三分之一，一些外商很感興趣，他個人的意見，澳門機場的建設，與其引進外資，不如建議港府投資股權，即使港府佔了一半，也不過二十億港元而已，於港府來說只是小小的數字而已，但因此而帶來的方便和收益却很多。

何鴻燊說，他的這一提議，獲新華社澳門分社的贊許，他也先後與港督和財政司商量過，他們對此計劃表示了興趣，有爭議之處恐怕在於制空權問題。何鴻燊引用美國在加拿大設海關和移民局的例子，認為香港方面也可在澳門建立移民局和海關，旅客下機後轉乘飛翔船，不到一個小時即可到達香港，非常方便。

何鴻燊認為，香港、澳門唇齒相依，九十年代以後，均掛五星紅旗，在過渡時期更應互相支持和合作。他又表示，若港府不允投資，澳門飛機場亦將按計劃於明年動工興建。

就早前港府官員表示立例管制公海賭船有困難，何鴻燊指出，澳門政府仍在繼續要求港府設法立例，他本人則相信今年年底之前，港府可以找到立例管制的辦法，他有信心等待。

雛鳳鳴劇團

阮兆輝　江冰兒

北角新光戲院 11月23日起隆重公演

十二月七日(星期五)夜場 [illegible]
十二月六日(星期四)夜場 紫釵記
十二月五日(星期三)夜場 牡丹亭驚夢
十二月四日(星期二)夜場 李後主
十二月三日(星期一)夜場 再世紅梅記
十二月二日(星期日)夜場 蝶影紅梨記
十二月二日(星期日)日場 三笑姻緣
十二月一日(星期六)夜場 紅樓夢
十一月三十日(星期五)夜場 俏潘安
十一月廿九日(星期四)夜場 帝女花
十一月廿八日(星期三)夜場 紫釵記
十一月廿七日(星期二)夜場 再世紅梅記
十一月廿六日(星期一)夜場 牡丹亭驚夢
十一月廿五日(星期日)夜場 [illegible]
十一月廿五日(星期日)日場 [illegible]
十一月廿四日(星期六)夜場 [illegible]
十一月廿三日(星期五)夜場 九天玄女

11月10日新光戲院開始預售門票

香港文化中心 12月8日起隆重公演

十二月十四日(星期五)夜場 紅樓夢
十二月十三日(星期四)夜場 李後主
十二月十二日(星期三)夜場 再世紅梅記
十二月十一日(星期二)夜場 牡丹亭驚夢
十二月十日(星期一)夜場 紫釵記
十二月九日(星期日)夜場 [illegible]
十二月九日(星期日)日場 花田八喜
十二月八日(星期六)夜場 洛水神仙

11月9日開始預售門票

日場：一點三十分　夜場：七點四十分

皮膚病身體虛弱

皮膚病來源多為吃蝦蟹鵝鴨炒熱毒物東西所引致，長期吃，頭瘡由血內毛管而發出體外或頭瘡或全身損壞，香港腳、面暗瘡等，本醫有卅餘年豐富臨床經驗，以特製動物植物礦物製成外用散毒藥消毒劑，業到止癢，很快痊癒。另身體虛弱感冒頭痛頭暈，久咳鼻敏感長流鼻涕，少年白髮腦無記憶力失眠，夜多小便，遠年胃痛胃脹，頸肩筋抽背痛，坐骨神經痛，腰骨軟痛，四肢無力，手足麻痺冷凍，癱瘓無效者，本醫自秘方散藥治療，準確快捷。

（剪報求診，免收診金，藥費三十元）★歡迎問症

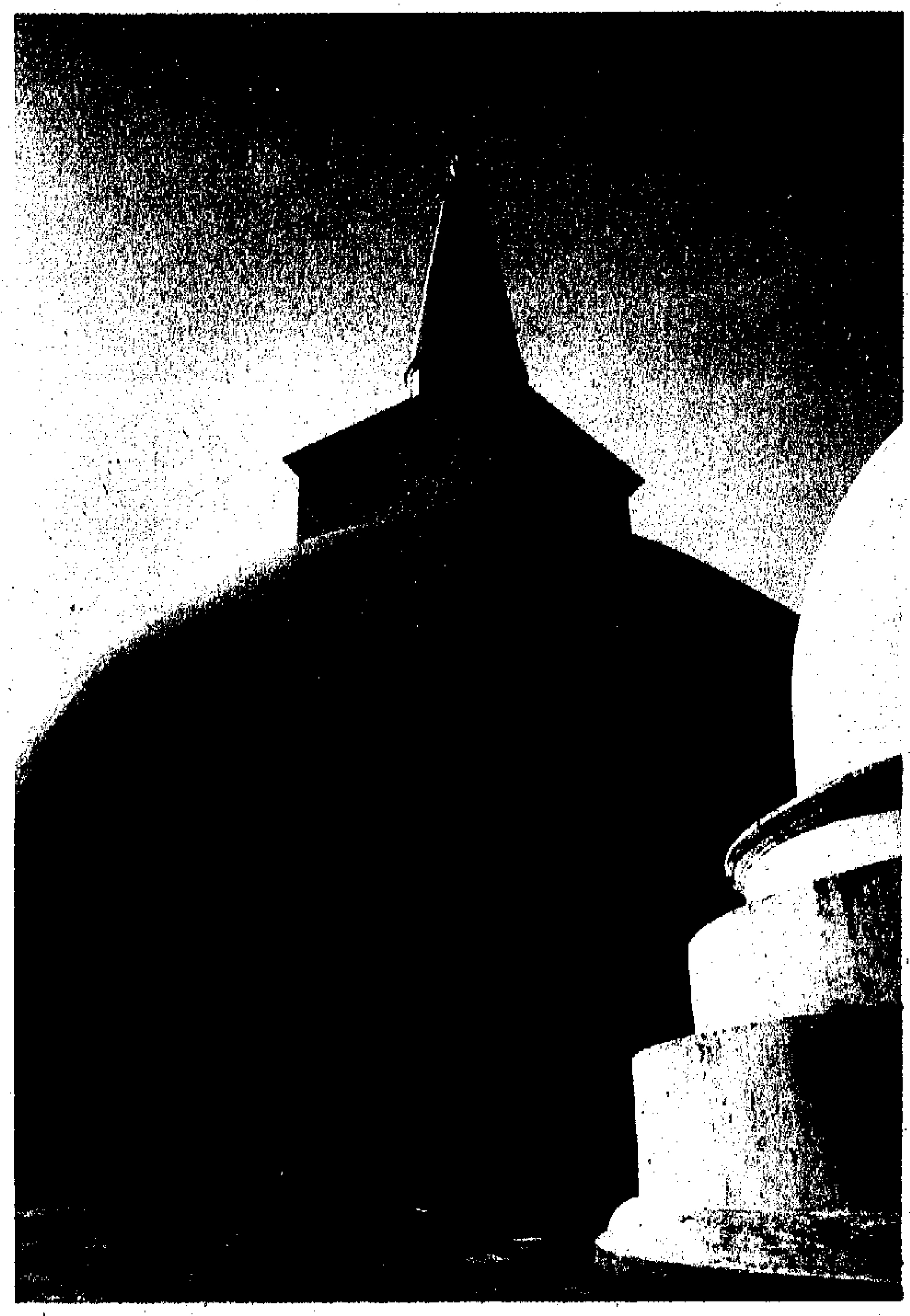
回港老中醫楊漢强雜症醫館

診症時間：上午十時至下午一時，下午三時至晚八時

新館址：九龍佐敦道43號D地下（佐敦道頭對面）

電話：七二〇六九八

廣告不常刊登，有此病者請剪存參考。



佛塔

錢萬里

大地的圖案

錢萬里

大佛塔和大地圖案

——錢萬里談斯里蘭卡旅影

李裕

萬里鏡

錢萬里最近去了一次斯里蘭卡，他每到一個地方，總有一點收穫，今次斯里蘭卡之行，也拍了不少照片，今次選了三幅作品介紹，每一幅都代表了當地的風光和民俗特色。斯里蘭卡過去叫錫蘭，在亞洲是一個古老的國家，和中國關係密切，從香港飛去，只是幾個小時航程。

錢萬里說，去斯里蘭卡，對考古學家或對古國歷史有興趣的人，一定興致盎然，會很細心研究該國的歷史文物，欣賞當地的古老建築，但對於抱著以攝影為主要目的，欲從中拍到較多沙龍作品的話，當地風土人物的特色，便沒有尼泊爾多采多姿了，不過，到斯里蘭卡，倒不可錯過去馬爾代夫，那裡的椰樹林卻是很具熱帶風光的，今天的馬爾代夫已經是斯里蘭卡一個著名的風景區。在錢萬里下一輯作品中，將作專題介紹。

錢萬里那次旅程的路線是先到斯里蘭卡首府可倫坡城，再往亞布拉古成、西基利亞、玻魯蕃華、丹布拉石窟和堅地。從旅遊角度來說，五日之行尚算滿意的，但從攝影角度看，錢萬里說未感滿足，如果有多些時間，他會拍到更多好作品。

斯里蘭卡也是著名的佛教國家，尤其是亞布拉古城的佛塔和僧侶，和曼谷的有點近似，如果沒有到過曼谷，看到那些景物和宗教色彩，倒是很新鮮的，且會不斷拍攝，應該說不乏可選擇的鏡頭。

在亞布拉古城中塔，有一座最巨大的佛塔，建築極之巨大，在大佛塔的四周還有一些小佛塔圍繞，這些小佛塔也有幾層樓的高度，由此可見大佛塔是如何宏偉了。據說大佛塔裡藏放有佛祖釋迦牟尼的鎖骨和一隻佛牙而著名，也很受到當地人民的敬重。

錢萬里說，由於這個巨大佛塔的名氣和具代表性，他便把它拍攝下來，不過受到拍攝距離條件受限，地方不足，他便只能夠用24MM超級廣角鏡頭，退到遠距離，採用近前的小佛塔為前景，讓大佛塔處於畫面之中。但是如果只拍佛塔，拍出來的效果，絕難看出佛塔的高大和特色，他遂請來了兩個僧侶協助，走近，作為和佛塔的大小對比之用。此外，僧侶穿着的黃色僧袍，在單調的灰白色的佛塔下面，增加兩點黃色的活動體，既可達到佛塔和人物大小對比的目的，也為畫面增添色彩，更顯出佛塔的莊嚴。

《大地的圖案》拍的是一個石山的景色，那裡的石紋，近似離島東坪洲海邊的石層，縱橫交錯，極富圖案美。錢萬里說如果是雨後拍攝更為理想，石紋會更加清潔和有光澤。

他當時看到那些石層，已有拍攝的動機，突然發現有兩個人物一大一小的從石層走過，更是機不過失。在灰白的石紋之間，那兩個人物頓使靜止的大地有了動體和生命。

《黃綠》很有趣味性。錢萬里說，他在遊覽斯里蘭卡一個小鎮時，看到那街頭有一列小店舖，既是醫館，也售賣東西。店內有傳統的醫師，專治奇難雜症，門市也售賣一些水果。

錢萬里說當時他發現一家店舖門前懸掛着兩大梳香蕉，其中一梳部分已被摘去，當中的蕉幹成為彎勾形狀，極為有趣。這些香蕉，明顯地分為黃綠兩色，因想及有句俚語，形容醫術不甚高明的醫生為「黃綠醫生」，遂和這些香蕉顏色聯想起來，拍下這張作品。

從攝影角度看，主體人物和香蕉全處於光源之下，背景是陰暗的店舖，因此極為突出，色調鮮明，也算是一幅具趣味性的攝影作品。

攝影　第八〇九期

《葵青今昔》攝影展 本週五在荃灣舉行

葵青節九〇定於十一月十六至十七日假座荃灣大會堂二樓展覽館舉行《葵青今昔》攝影圖片展覽。

五十年代荃灣充滿鄉土氣色，農莊、耕稼、捕漁、種植波蘿，這是當時荃灣社區特色，六十年代開始，港府銳意發展荃灣為新界首個工業新市鎮，由於人口急劇增加，八十年代中葉政府遂將荃灣葵青分為兩個行政區，時至今日，農舍村莊已不復存在，代而替之的，是重重聳立的石屎建築群。展出圖片包括數十幅五至六十年代荃灣葵青景色黑白舊照片，並由攝影家陳世豪，以仿似角度拍攝近百幅彩照，與五〇年代荃灣景象作一比對。展覽免費入場，歡迎參觀。

本港多位影友獲英皇家會銜

林偉群攝影同學會、頃接英國皇家攝影學會來函通知，該會理事麥穩獲FRPS銜。

年青攝影家鄭錫港獲英國皇家攝影學會高級會士銜（FRPS）。

本港影友黃秋朗君以全套彩色照片考獲英國皇家攝影學會畫意組ARPS銜。

龍協會會員黎曼儀獲英國皇家協會高級會士（FRPS）銜·王健材獲會士（ARPS）銜，他們同是參加畫意組考試。屯門會李清偉獲FAPS銜。

麥柱發攝影學院深造研究班之三位學員須接英國皇家攝影學會通知考獲ARPS名銜。他們是李清偉（描述組A一）、葉杏珊（畫意組A七）、梁嘉輝應考（畫意組A七）。

又：香港小型機攝影會、麥柱發同學會會員廖建球、溫冠輝兩人均接獲英國皇家攝影學會通知，考獲畫意組ARPS會士銜。以上五位均用彩色照片應試。

攝影動態

長洲會辦攝影週末營

長洲攝影學會主辦之「攝影同好週末營」現已接受報名參加。是次宿舍活動定十二月一及二日，在大嶼山梅窩香港遊樂場協會戶外康樂營舉行，凡十五歲以上之攝影愛好者均可參加，費用每位一百元（舟車自備）。報名地點：（一）香港中環士丹利街五十六號鍾沛攝影器材公司，（二）九龍深水埗北河街一三五號A專藝影音公司。活動內容包括名家主持攝影技術講座及作品欣賞，營內園地及於梅窩各風景區獵影，舞蹈藝員造像以供拍攝，並舉行3R攝影比賽，其他項目更有燒烤聯歡晚會，幸運抽獎，網網、射箭、球類等活動，務求參加者能歡度一暢快之週末。查詢可電：九八一九三〇九（楊長安）或一一六一一一一四五十號（江日富）有意參加者於十一月廿四日前報名。

影藝會海鷗拍攝講座

攝影藝術研究學會十一月十二日星期一晚七時假座上環德輔道中一六七號龍記飯店二樓餐廳舉行月會，是晚，邀請澳門沙龍影藝會攝影家謝炳潤主講《海鷗拍攝技巧》，並備有照片示範。該晚並頒發上月各項月賽獎品及評選十一月份各項賽事。

又：該會新聘任義務名譽顧問及行政顧問，名譽顧問陳復禮、簡慶福、許福明、譚國鎏、陳汝炬、何節全、李立、張寶璣、鍾文略、陳紹文、張伯根、梁波，行政顧問：陳燦光、何寶甜、林揚德、黎熾培、袁草田、郭煒森、劉啓良、劉偉勤、鄭耀祖、王仲德、馬樵、黃醒中。

新影會月杪外影活動

新影會、攝影世界聯合主辦十一月廿五日（星期日）舉行時裝泳裝攝影，屆時前往新界各名勝地點拍攝，美麗模特兒隨隊，泳裝時裝造像，會員及各界影友可參加，費用每位50元。非會員下列購票地點：香港士丹利街好世界、九龍亞皆老街翔、尖沙咀陳烘、新界荃灣禾笛街豪林、灣仔集成中心藝苑。

蕭弘毅講拍舞台表演

香港中華攝影學會定於十一月十六日（星期五）邀請蕭弘毅在會所主持學術講座，講題為《舞台表演拍攝漫談》，會友可偕同親友參加，晚上八時開始。

影藝會首屆幻燈沙龍

香港影藝攝影會第一屆幻燈片國際沙龍於十一月廿二日截件，廿五日上午假座葵芳邨六座地下葵芳青年中心公開評選。沙龍評判鄭華庭、吳國鴻、康馬駿。

黃綠

錢萬里

實用翻攝技術

藝與技

子慧

在實用攝影上，翻攝技術是一項值得研究和掌握的方法。因為在我們的攝影實踐中，常需把一些圖片、文件、照片以及底片翻攝出來，以備放大成另一張照片、改良原件的缺點，或作特別的技術加工。這些，均與翻攝工作有關，尤其在印刷、製版方面，翻攝技術更是必須的工作（目前有些彩色製版工作，已由電子分色代替）。如果做得不好，是不可能獲得優良的複製品的。在藝術攝影方面，翻攝技術也被運用，假如懂得有必要改良及加添景物時，利用翻攝方法，可收事半功倍之效。

但一般研究翻攝的朋友，對翻攝技術及其控制方法，通常都比較疏忽，每每馬虎從事，結果當然不如理想。有些則限於設備條件，覺得翻攝機會不多，不值得花費在翻攝設備上。真正遇到要翻拍時，就欠缺合適的用具了。固然，認為翻攝方面不須有良好設備而能有優良成績，這與有了足夠設備而不善運用，其理一也。事實上，首先要對翻攝技術有新認識，加上必須的設備，就算簡陋些，如能善於運用，也可應付得來。

通常翻攝工作，要求充份表現被攝物的原有樣貌，而不應有所變形和變色，整個被翻攝畫面的光度要均勻，遇到有反光的情形，應極力避免（因為如因照明不當而出現反光，會出現光度不勻、不能表現原有物的色彩與層次），對於成像之清晰銳利，又是翻攝技術中起碼的要求。要清晰，首先要對焦準確，銳利，是表示鏡頭的質素要適合翻拍的要求。劣質的鏡頭不能應付翻攝的要求。支持相機的承架物（一般是三腳架或翻攝台）在翻攝時，不能有絲毫的震動，否則，影像便會移動及模糊不清。至於變形，一般是成像上大下小或上小下大，還有是左闊右窄等，假如原物件是四吋長，三吋闊的話，翻攝後成像的比例，亦應為三與四之比，絕不能有所改變。凡以上情形出現的缺點，都是翻攝上應該克服和避免的，要解決上述的技術問題，可注意以下各點：

（一）翻攝用的相機——一般翻攝用的相機，以單鏡反光機較為適宜，此外，用疊影式相機（觀景器在鏡頭之上，並不經過鏡頭成為觀景成像），因其觀景與實際成像，在近攝時每有差別，必須預作估計或調整，故不及單鏡機之方便。而一般的標準鏡頭相機，有效對焦距離在三呎以外，對於面積細小的翻攝物件是不適宜的，除非配合近攝鏡片或近攝接環，才能獲得清晰的影像。

（二）翻攝架或三腳架——一般翻拍是將相機安裝在翻攝架上（翻攝架又稱為翻攝台），翻攝架是在一塊厚木板上有一支柱，支柱上伸出一個支持相機的橫臂，相機裝在橫臂上可以隨意升降，以調整相機與被攝物的距離，相機在橫臂上是鏡頭向下的，被攝物件就放在木板上。在翻攝台的左右兩邊各安放一枝散光燈，以四十五度角向木板上的翻攝物件照射。假如沒有翻攝架，則用三腳架安裝相機，被翻攝物就安置在牆壁上，以水平方向向着物件拍攝，散光燈則由相機的左右方分別照射。由於翻攝時往往要用細光圈慢快門，所以三腳架必須十分牢固，以免因搖動而影響成像的清晰。

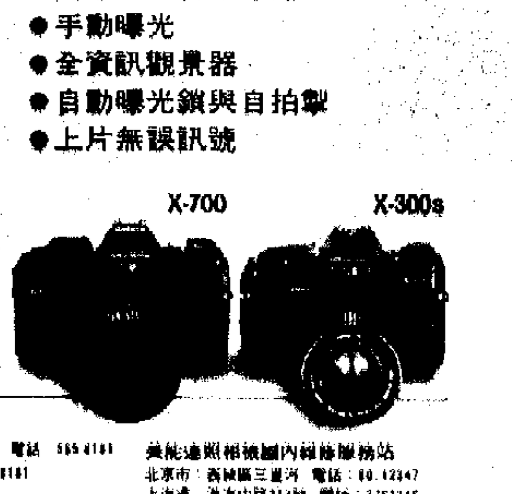
（三）翻攝用的光線照明——翻攝各類物件是較少以直射太陽光作為光源的，這是由於太陽的位置隨時變化，且只能照明一個方向，反覺不便。所以翻拍用的光源多選擇人工照明，無論是強光燈或萬次閃光燈均派用場，但實用上反而強光燈更為方便。

採用一般拍燈光人像用的散光燈，或專門提供翻攝台用的小燈罩散光燈，是翻攝常用的光源，如用萬次閃光燈，應配備一具閃光燈測光錶，可以正確測定曝光條件。如翻攝面積頗大的平面物件，有必要左右兩邊都安置一枝強光燈，以免光度不均勻。用萬次閃光燈時，燈枝不要太接近被攝物，因太近時中央部份可能會比邊緣部份更強。

絕不簡單的科技
包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：
- 程序式自動曝光
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 程序式自動閃光控制
- 曝光鎖
- ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 全資訊觀景器
- 自動曝光鎖與自拍掣
- 上片無誤訊號



MINOLTA
*美能達國內又稱美能達

……認為，本港治安情況實際上已達到嚴峻的地步，同時，對於警方所發表的罪案比率數字的代表性亦表示懷疑，他認為，本港每十萬人口的罪案比率，雖然較其他大城市為低，但由於香港人口密度高，所以整體而言，香港的罪案發生率亦較高。

薛浩然又認為，雖然現時本港對付罪案的法例已相當嚴厲，然而在實際執行方面卻存在問題，例如定罪的判刑往往是遠低於法例規定的最高刑罰，從而導致有關的法例不能發揮較大的阻嚇作用。此外，他表示中港雙方在保安工作方面的合作，將會是打擊罪案的有效方法，他建議中港盡快商討制定罪犯引渡條例，使逃往內地的罪犯可以合法引渡回港接受審訊。

……，基本法規定，九五年最後一屆立法局議員如符合有關規定，可乘「直通車」到九七年，成為特區政府第一屆立法會成員，所以九五年的選舉很重要。

候選人國籍待解決

她認為，屆時如果港府公布的選舉法符合基本法的話，參選立法局選舉的候選人首先要解決國籍身份問題，並明確以中國公民的身份去參選。由於近年來港府有淡化立法……

……頒布後……應該搞清楚。廖瑤珠認為，立法局議員反映民意的功能，僅能夠在現時架構成立。理論上，立法局是港督的諮詢機構的一部分，只是港督承認立法局議員代表民意的功能。她說，在這種關係下，立法局議員不能以代表港人民意為名和中國政府談判，因為在中國的政治架構中，人大代表才能作為香港民意代表，向中國政府反映意見。

本報記者 陳培笙

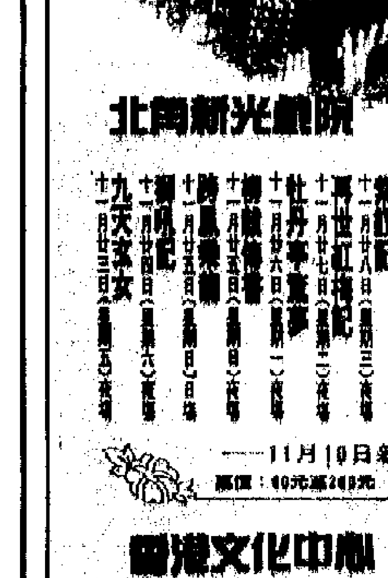
……，所以……現時中國政府只會把兩局議員當作香港的社會人士來看待。

人大代表日後可在港選舉

廖瑤珠又強調，中英聯合聲明規定，過渡期內英國負責行政管理，但沒有說過由過渡期內逐漸演變的一種新制度所產生的議員，來負責行政管理。故此，中國政府只承認英國政府派來的港督。

人大代表地位應受尊重

廖瑤珠表示，以往人大代表受社會風氣影響，開展社交活動並不容易，但在基本法頒布以後，應扭轉這種局面。她希望港府應給予人大代表應有的尊重和地位，令人大代表便於進行社交活動。她比喻說，行政立法局作為港督的諮詢機構，有資格和新華社香港分社社長交往，人大代表作為中國最高立法機關的代表，也應有資格同港督交往，這才是公平和尊重。



北角新光戲院

香港文化中心

星島出戰馬天尼

聯賽今晚在深水埗場舉行

星島麥松偉傷愈復出攻力增強

八時開火　門票廿元臨場有售

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽今晚移師深水埗球場舉行，由星島對馬天尼，八時開火。頭場預備組聯賽，福建鬥美青，下午六時十五分鳴笛。門票統收二十元，特惠票十元，臨場有售。

星島上仗聯賽硬碰愉園，力戰之下以一比一打和對手，取得一分。是役，星島球員演出不俗，而且更有陳漢輝射入一球而被球證判不入，引起爭端，此事餘波未了，仍有待足總開會聆訊。不管如何，可見星島已有復甦跡象，球員信心與士氣已有所提高。

星島昨晨在跑馬地進行最後一課操練，備戰功夫做足。前鋒麥松偉經過一段時間養傷之後，經已復原，今晚將可奉命登場，星島的前鋒攻力大有增強，亦增加球員的贏波信心。

馬天尼近況轉佳，上仗出戰南華雖以一比三受挫，但演出受到讚賞。馬天尼有較佳的表現，一方面固然是球員沒有心理壓力，踢得較放；另方面亦與新外援阿當斯助陣，實力有所增強，而阿當斯也發揮出一定水準有關。

馬天尼新外援戴倫雖然昨晚經已抵港，但由於趕不及辦理註冊手續，所以，今仗只能充當「座上客」，無緣上陣。

論近況，星島與馬天尼都有好轉，但論實力，星島則較馬天尼高半籌，因此，星島若能發揮應有水準，穩和望贏。

星島
陳雲岳
劉寶華　朱志光
奧特利　鄧錦添　許孫榮
廖華智　陳漢輝　麥松偉
侯耀彬　劉志遠

馬天尼
陳慶榮
黃覺恩　朱仲楷
陳世芳　占士　吳錦洪
王棕明　施雄章　鄭偉基
方志明　阿當斯

足總與欖總決聯手合作 向港府爭取建專門場地

兩會並希望市局改善轄下球場

【本報訊】足球總會及欖球總會高層人士較早前經研究後，決定兩會聯手合作，向政府方面爭取興建專門提供足球及欖球比賽使用的場地，並且交由兩會聯合直接管理。此外兩會亦希望市政局能進一步改善其屬下的足球與欖球場，及加強場地的管理工作。

足總主席余錦基昨日在足總表示，最近他與欖球總會高層人士洽商後，決定由兩會組織一個聯合小組，專責向政府及市政局爭取上述的事宜，聯合小組由兩會各派兩至三名代表組成。余氏表示，在足總本月二十日的執委會議上，他會提出此問題進行研究，倘獲得通過，將推選兩、三名委員代表足總參與這個聯合小組的工作。

余錦基透露，他與欖總人士就一些問題意見一致，雙方認為市政局屬下的足球及欖球場地仍可以進一步作出改善，加強場地管理工作。例如足球場的草地，外國的足球及欖球場一般是以河沙作為底部，再鋪上草皮，但本港的場地多以花崗石砂為底，容易使球員受傷，因此希望市政局將屬下的場地改用泥沙作底，使球員受損傷之可能性減到最低限度。

他又表示，兩會均認為政府方面應興建更多的足球場及欖球場，包括正式的比賽場地，部分場地交由足總與欖總合作直接管理，因兩會對這兩類體育運動比較上具有專業性，場地如由兩會管理的效果將較好。兩會並認為本港曲棍球、壘球等球類運動已有由本身管理之場地，足球及欖球運動亦應如此。

余錦基指出，雖然本港亦有以足球及欖球比賽為主的場地，例如大球場及明年九月完成改建工程的旺角場，但這些場地是由市政局管理而租給足總與欖總安排比賽，故希望政府能興建交由兩會直接管理之場地。

此外，欖總已初步同意讓出明年一月廿六日政府大球場的使用權，給足總安排本屆省港杯賽次回合主場賽事，現時只待欖總以正式的信件知會足總作實。

香港體育

港穗澳輪椅三角賽男子四百米，香港的黃志強（前中）奪得冠軍，亞軍陳錦全（左），季軍詹興藝（右）。

廣州輪椅隊獲贊助商贈送輪椅單車

港穗澳輪椅三角賽 主隊昨獲九項冠軍

今早續在沙田舉行第三天賽事

【本報訊】區域市政局主辦的港、穗、澳輪椅三角賽，昨天在沙田銀禧體育中心舉行第二天賽事，結果男子組香港隊奪得六項冠軍，廣州隊取得一項錦標；女子組港、穗平分春色，各得三項冠軍。

男子組比賽，香港銀禧體育中心獎學金運動員黃志強發揮較佳水平，個人包辦了男子十公里、男子八百米、男子四百米及男子一百米四項錦標。男子鉛球、男子標槍分由香港的李國賢、李有奪標。廣州的龍偉東獲男子鐵餅第一名。

至於女子組賽事，香港、廣州實力相埒，爭持較為激烈，香港運動員徑賽佔優，廣州運動員田類表現較佳，各獲三項錦標。

今天上午九時，在銀禧舉行乒乓球賽及劍擊示範，十時半，在沙田源禾路體育館進行硬地滾球邀請賽，下午四時，籃球賽香港對廣州，在沙田源禾路體育館上演，六時，在麗豪酒店舉行頒獎及閉幕禮。

昨晚在源禾路體育館舉行的一場籃球賽，結果香港勝澳門五四比四（上半場二五比〇）。

田徑成績如下：

男子十公里：㊀黃志強（港）三三分一九，㊁陳錦全（港）、㊂張振霖（穗）。男子八百米：㊀黃志強（港）二分二五秒二四，㊁陳錦全（澳）、㊂李航（港）。男子四百米：㊀黃志強（港）一分七秒一八，㊁陳錦全（澳），㊂詹興藝（港）。男子一百米：㊀黃志強（港）十六秒七八，㊁張振霖（穗），㊂陳錦全（澳）。男子鉛球：㊀李國賢（港）八米五四，㊁李有（港）、㊂龍偉東（穗）。男子鐵餅：㊀龍偉東（穗）十九米一六，㊁李國賢（港），㊂李有（港）。男子標槍：㊀李有（港）十九米九四，㊁李國賢（港），㊂余富成（穗）。

女子十公里：㊀黃美蘭（港）四二分三七秒，㊁陳錦甜（港）、㊂蘇芷茵（港）。女子八百米：㊀陳錦甜（港）三分二二秒四七，㊁黃美蘭（港）、㊂鍾燕青（澳）。女子一百米：㊀黃美蘭（港）二十秒六九，㊁林婉君（港），㊂鍾燕青（澳）。女子鉛球：㊀黃麗明（穗）四米五九，㊁邢小萍（穗），㊂吳潔（穗）。女子鐵餅：㊀邢小萍（穗）十米九〇，㊁吳潔（穗），㊂黃美蘭（港）。女子標槍：㊀黃麗明（穗）十米〇二，㊁吳潔（穗），㊂馮英姿（穗）。

七人欖球邀請賽 廿四隊報名角逐

明年三月在大球場舉行

【本報訊】第十六屆國泰匯豐七人欖球邀請賽，將於明年三月二十三及二十四日在大球場舉行，參賽隊伍共有二十四隊，分別角逐銀杯、銀碟、銀碗賽的冠軍。

賽會公佈二十四隊參賽隊伍的名單，包括澳洲、非濟、新西蘭、英國野人隊、法國、蘇格蘭、美國飛鷹隊、阿根廷、加拿大、德國、蘇聯熊人隊、西班牙、光華中國台北、阿拉伯區聯隊、日本、南韓、馬來西亞、巴布亞新畿內亞、新加坡、斯里蘭卡、泰國、東加、西薩摩亞及東道主香港隊。

據悉，首日是單循環分組賽，二十四隊將分成八組爭逐小組名次，翌日的淘汰制決賽中，由每組第一名角逐銀杯賽冠軍，而每組第二及第三名則分別爭奪銀碟及銀碗賽。門票成人兩日套票一百五十元，小童套票一百元。

羅國泰昨賽前論戰 馬天尼目標取三分

右閘侯耀德受傷缺陣方志明代替

【本報訊】馬天尼外援戴倫前晚剛抵港後，昨天即隨該隊在跑馬地球場晨操，然而由於戴倫到港後休息不足，故只是輕鬆練習，會方要待周二的午練對他再作觀察。

該隊教練羅國泰表示，單從首課練習所觀察而言，戴倫的質素不俗，腳法、技術和足球意識都有一定水平，惟昨課操練輕鬆，並無頭椎練習，故他還未盡顯本領。

羅國泰認為，以戴倫的身材而言，估計其踢中鋒位置，但不適宜作「柱躉式」踢法，故多是「飄忽型」中鋒球員，以速度和技術走位，配合攻擊，為了盡快為其安排試腳，故在周二午練時，會多方面測試其技術。

至於今晚聯賽對星島，羅國泰表示，此役雙方都是第一次在深水埗球場比賽，對新球場的適應於雙方都非常重要。而己隊在第一循環至今，只得兩分而居榜尾，已踏入護級階段，希望能在首循環尚餘的四場比賽盡力搶分，目標是八至九分，故今仗必須取三分。

關於陣容方面，由於右閘侯耀德受傷缺陣，而由方志明代替，而快翼陳子江上仗因病倦勤，現已病愈可披甲。

羅國泰最後稱，相對而言，星島球員作賽經驗較佳，但己隊有兩名外援提供調動，故預計今仗是「五五波」，勝負關鍵在臨場水準發揮。

簡化謙今鬥高柏迪 爭衛星壁球賽錦標

學界挑戰賽足球盟主產生

【本報訊】清水灣鄉村俱樂部、香港壁球總會合辦的國際壁球員協會認可的一星級衛星壁球賽，昨天在清水灣鄉村俱樂部舉行第二輪、第三輪六場賽事，大熱門第一號種子及第三號種子簡化謙、高柏迪勝出，他們將於今天下午四時在上述場地進行決賽。

昨日各場成績如下：簡化謙勝費亞斯三比一、沈兆聰勝蔡玉祺三比〇、蔡玉坤勝郭繼思三比〇、高柏迪勝楊民深三比〇。

準決賽簡化謙勝沈兆聰三比一（一五比四、一一比一五、一五比五、一五比六），高柏迪勝蔡玉坤三比一（一五比〇、一五比九、〇比一五、一五比一一）。

【本報訊】本年度「其士」學界精英挑戰賽的足球決賽，昨日在南華會球場舉行，港島學校以四比二擊敗喇沙書院，登上冠軍寶座。季軍戰，聖文德書院以二比〇勝香港仔工業學校。

另外乒乓球決賽在南華會綜合館進行，結果，男子組英皇以五比四勝皇仁書院奪冠。女子組方面，香港文理則以五比三擊敗九龍文理。

青年軍參賽日航杯 初選出廿三名人腳

【本報訊】足總青訓小組已在香港十九歲以下青年軍長期訓練的人腳中，初步選出廿三名球員。在本月十三日於小組會議上，再決選出十八名，參加廿二日至廿六日在日本鹿兒島進行的第六屆日航杯賽。廿三名初選球員名單如後：

門將麥劍偉、陸嘉榮、潘廣德，後衛姜向暉、吳圳聰、丘健威、蕭偉榮、李國雄、楊耀龍、戚偉國，中場劉迪麟、楊熙智、黃文聰、李偉文、楊健華、梁偉康、陳志康、溫振宙，前鋒馮家業、潘文迪、賴沛惟、陳卓倫、許國基。

青訓小組會議亦將研究足總計劃與市政局舉辦一項室內青年五人足球賽，在新伊館進行，另外將研究奧運隊參加明年奧運足球外圍賽的備戰工作，經費預算及熱身賽安排等問題。

仁濟二中陸運會 參賽健兒逾千人

【本報訊】仁濟醫院第二中學前昨兩天在屯門鄧肇堅運動場舉行第二屆陸運會，參加男女學生逾千人，項目分男女子組甲乙丙達數十項，各項競逐非常激烈。經過兩天的預賽，複賽，昨舉行決賽及頒獎禮。

大會邀請仁濟醫院董事局主席席正林校董、該院教育委員會主席何杜瑞卿、屯門區警民關係主任黃勵生及校長陳孝慈、江汝洺分別主持各項優勝頒獎並致詞勗勉。席氏致詞畢，亦代表大會致送紀念品予主禮人警民主任黃勵生。

專欄

馬拉當拿鬧彆扭 拿坡里難有佳績

歐洲三大杯賽正進行得如火如荼，為了遷就屬會衛冕歐洲三大杯賽冠軍，意大利足總做到將聯賽停頓一個星期，讓參加賽事的意大利球會可以專心比賽。相比英國阿士東維拉去米蘭聖西路球場對國際米蘭踢足協杯第二回合前四天還要踢一場重要的聯賽（對修甸斯），意大利球會無疑是舒服得多了。不知道這方面對比賽的結果有沒有影響，阿士東維拉就是因為在聖西路球場輸三比零，兩回合合計負二比三而喪失了再晉一級的機會。

八名參加今屆三大杯賽第二圈次回合比賽的意大利甲組球隊，成績還是令人滿意得很，除了拿波里慘被曾經來港賀歲的莫斯科斯巴達隊以十二碼擊退之外，其餘七隊全部順利晉級至第三圈比賽。

拿波里被淘汰亦屬無話可說，馬拉當那與會方的成見一日未解除，拿波里就休想取得令人滿意的成績，過去四年拿波里實在也太依賴馬拉當拿，卡拉加又受傷，難怪作客莫斯科全場佔盡優勢而無法爭取入球。

意大利球會有機會蟬聯二個冠軍，唯一比較缺乏把握的是歐洲杯，因為只有AC米蘭一隊孤軍作戰，其餘歐洲杯賽冠軍杯及足協杯都有超過兩隊以上的意大利甲組隊在角逐。況且AC米蘭射手尹巴士頓對比利時布魯日被逐，未來一定要被罰停賽，AC米蘭稍有差池，蟬聯歐洲三大杯賽冠軍就泡了湯，其他兩個杯賽我認為睇好祖雲達斯（歐洲杯賽冠軍杯）以及國際米蘭（足協杯）。

女排四強賽爆冷 中國隊不敵日本

蘇聯勝美國　今中日分撼美蘇

【法新社東京十日電】世界錦標賽亞軍中國隊於周六在此間舉行的世界女排四強賽次天賽事中，爆冷以一比三不敵日本隊。

曾於周五擊敗世界冠軍蘇聯隊的中國隊，雖然克服比賽初段的失準表現，但仍以一比十五、十五比一、十五比十七、十五比十七見負。

在代代木國家體育館舉行的另一場比賽，蘇聯隊以直落三局（十五比十、十六比十四、十五比九）擊敗美國隊。

現時四支隊伍均獲同樣的一勝一負成績。蘇聯將於星期日面對主辦國日本，而亞運會金牌得主中國將面對美國。

中國足協重組國家隊 主教練從甲級隊遴選

李應發戚務生徐根寶等呼聲高

【香港中國通訊社北京十日電】中國足球隊亞運敗北後，「高家軍」已完成其歷史使命。面對屢戰屢敗的中國足球，不少人主張聘請「洋教練」執教國家隊。然而最新傳來的消息表明，中國足協高層已把重組國家隊、遴選主教練迫不及待地列上議事日程。那麼誰可能受命於危難之際，慨然出山呢？

明年亞洲足壇重大賽事有奧運會預選賽、亞洲杯預賽和由新加坡足總倡辦的亞洲巡迴賽，因此重組中國國家隊已迫在眉睫。前些日子，借全國足球甲級聯賽A組賽之機，中國足協派出資深官員赴賽地對新國家隊主教練人選進行了「民意測驗」。

有消息稱，中國足壇元老曾建議未來國家隊教練班子應吸取上屆教練沒執教過甲級隊，只好靠「印象分」挑選隊員的教訓。因此新主教練將最可能在既熟悉國內足壇、又了解亞洲動向的甲級隊A組八強中產生。其中以遼寧李應發、大連戚務生、上海王後軍、中國奧林匹克隊徐根寶可能性最大。

中國足協一位權威人士認為，由於中國奧林匹克隊明年肩負奧運會預選賽重任，教練班子需相對穩定，而上海王後軍若上調則上海隊無人接任，遼寧李應發、大連戚務生機會因此增大，而李「得分」高於戚。因為李氏率遼寧隊七年，已六奪全國冠軍，參加亞洲俱樂部杯賽亦取冠軍、季軍各一，可謂戰績彪炳。

國家隊應改變長期集訓的方式已成為此間足壇人士共識。據悉，中國足協很可能採納這一意見，讓國家隊員回各自隊伍參加聯賽，這樣可避免有些隊員長期坐冷板凳致球藝下降，且這樣做與國家隊冬訓，夏訓在時間上並不衝突。未來國家隊將視比賽任務進行短期集訓，平時國家隊教練即可抽身搞調查研究，聽取各方意見。正因如此，未來國家隊主教練更應是熟悉中國足球甲級隊者。

巴塞羅那住房緊張 奧運選手需交貴租

組委會只能接待十二萬人住宿

【新華社馬德里九日電】據巴塞羅那奧運會組委會發表的新聞公報說，參加一九九二年第二十五屆奧運會的新聞記者租用雙人住房，每天需支付一百八十美元的住房費用，單間的住房費用每天為一百四十五美元。

公報說，在奧運村住宿的運動員，每個房間每天的收費標準為一百美元。新聞公報沒有談及每個房間能住幾名運動員。

公報談到，一九九二年旅館的住宿收費標準為：五星級旅館每個單間每天的收費標準為六百七十二美元、四星級為四百五十九美元、三星級為二百二十二美元。

據報道，巴塞羅那奧運會組委會已投資六千萬美元興建奧運村及記者村。預計前來參加奧運會的各方面人士將多達十三萬四千多人，其中參賽運動員和新聞記者分別為一萬五千人和一萬五百人。

由於巴塞羅那奧運會組委會只有接待十二萬二千人住宿的能力，餘下人的住宿問題將通過租用私人住房解決。

世界空手道錦標賽於墨西哥舉行，芬蘭男子隊以五比〇勝印尼隊。（美聯社）

世界體壇

中國舉重隊補充新血 挪級別寄望揚威奧運

【新華社太原消息】國家舉重隊領隊李永進日前對記者談了我國舉重運動的形勢。

中國舉重運動員曾在洛杉磯奧運會上獲得五枚金牌，但當時舉重大國蘇聯、保加利亞沒有派隊參加；而在漢城奧運會上金牌跌到了零。

剛結束的第十一屆亞運會，男子舉重的五十二公斤級、六十公斤級和一百一十公斤以上三個級別的金牌歸屬中國，但一百一十公斤以上級的冠軍成績尚不能進入奧運會的前十名。很顯然，目前我國男子舉重的希望仍在小級別上。

展望一九九二年巴塞羅那奧運會舉重賽，李永進認為中國隊的形勢不容樂觀，首先是兩年後尖子運動員將寥寥無幾。何灼強、何英強、劉壽斌、蔡炎書等人，若從年齡和訓練水平講，兩年後還可參加比賽，但他們堅持到一九九二年又有實際困難。何灼強、何英強都是帶傷參加亞運會，經過教練和醫生的精心調理和治療，亞運會的金牌贏得不容易，若到兩年後，則需付出多於目前訓練的精力和體力。相比之下，劉壽斌年紀輕，堅持到一九九二年還有可能。

其次是年輕有望的隊員甚少，新手接不上來。若寄希望於年輕選手在奧運會上奪獎牌，他們現在就得具備世界級訓練比賽水平，在此基礎上再經過兩年比賽實踐，方能頂大梁。而目前國家隊的年輕選手，比賽經驗少，而且訓練水平仍不及劉壽斌等隊員，兩年的準備時間尤顯不夠。

李永進說，每一塊金牌的取得都是諸多因素的綜合反映。本次全國舉重冠軍賽結束後，國家隊將進行調整，一部分有希望的新手將補充到國家隊中。

温布萊網賽四強戰 張德培火併貝士當

艾堡蘭度表演賽赴麥根萊阿加斯

【美聯社溫布萊九日電】衛冕冠軍的網球好手張德培，周五在獎金總值二十九萬七千美元的溫布萊室內網球賽，以三比六、六比三、六比四，反敗為勝，擊敗能特基，晉身準決賽。

張德培於首盤三次發球失誤，而過往一些易於抽擊的打法也告失準，結果先輸掉一盤。往後兩局他重振雄風，令能特基招架不住落敗。他的對手將會是貝士當，後者以六比二、六比四輕取柏齊，麥根萊晉級。

三號種籽的張德培說：「當你站出來，然後贏取這樣的比賽，你便會對這樣的結果感到雀躍！」

他又說：「我認為能特基比賽初段打得很好，我並不習慣他的打法，他可給予你很大的壓力。我先落敗一盤是無可厚非的。」另外一對準決賽對手是七號種籽夏錫和拿基索。夏錫的勝出是由於伊雲尼斯城身體不適退下火線所致。拿基索則以六比五、三比六、六比三，打敗拿遜晉級。

【美聯社巴西九日電】瑞典的韋蘭特周五在獎金總值二十五萬美元的萬國寶通網球賽，以六比四、六比三打敗荷蘭的高華文斯，晉身決賽。他的對手是烏拉圭的非臘碧尼，他以七比六、六比四力擒西班牙的卡邦亞爾。

八八年是首席球手的韋蘭特目前其排名已跌至第四十名。他說：「我的發球不大好，他給予我壓力，這尤其是第二盤，而他是打破我的發球局！」不過他最後仍憑技術取勝。

【美聯社羅馬九日電】艾堡及蘭度周五晚在「四強」網球表演賽分別勝出。

首號球員的艾堡以六比四、六比二打敗麥根萊；世界排第二的蘭度則以兩盤六比二輕取四號球手阿加斯。艾堡及蘭度於周末會進行決賽，而麥根萊及阿加斯則爭奪季軍。

費蘭迪絲莎芭天妮 新英格蘭網賽晉級

【路透社伍斯特十日電】獎金達三十五萬美元的新英格蘭女子網球錦標賽，周五進行了準決賽，二號種子費蘭迪絲在擊敗弗雷澤的過程中，曾發出十個「A士」球；而三號種子莎芭天妮亦在準決賽淘汰了舒高娃。

費蘭迪絲在今年贏取了澳洲網球公開賽亞軍，另在美國網球公開賽打入準決賽。她周五與十八歲，八號種子的弗雷澤對壘時，以六比三及六比四勝出。

而莎芭天妮則以六比三、六比二輕勝六號種子舒高娃。

第六屆亞洲老人田徑賽在吉隆坡舉行，來自中國台北的七十七歲選手胡成金（譯音）勝出年齡組一萬米跑冠軍。（美聯社）

意國聯賽重燃戰火 拿坡里圖取勝巴里

巴西智利互交白卷 科高惱火考慮辭職

▲意大利甲組足球聯賽因遷就參加歐洲三大杯賽球隊而停賽一周後，本周重燃戰火，其中唯一在歐洲杯賽被淘汰的拿坡里面對巴里將希望可重振雄風。

不過這支上屆聯賽冠軍隊伍與陣中天皇巨星馬拉當拿糾纏不清的關係看來永無終止之日，馬拉當拿周二用三萬美元乘搭專機到莫斯科，加入球隊出戰歐洲杯對斯巴達一役，他並向球會對自己不隨大隊出征的不守紀律行為致歉，球會於下半場派他上陣看來已對他諒解，不過馬拉當拿又於周五故態復萌，他透過他的私人助手通知球會不參加周五的操練，但並未提及原因，這回不知是背傷復發抑或又與球會耍花招了。

拿坡里現時落後榜首的森多里亞排第五名，而巴里只落後拿坡里一分，雙方為爭奪更高排名，這仗料必有激爭。

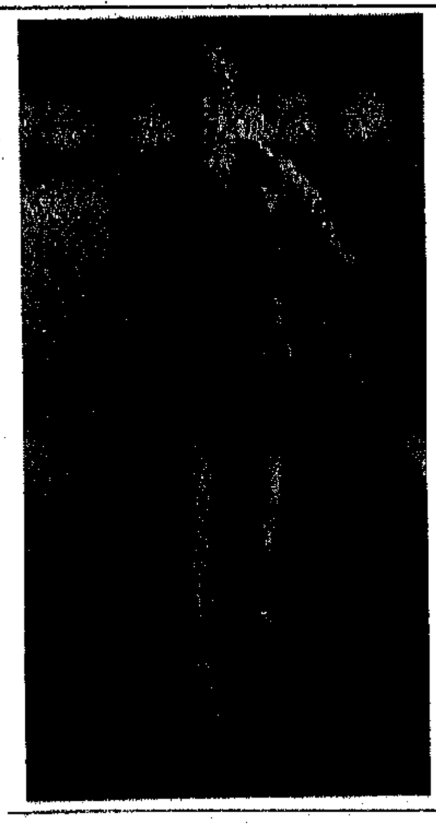
自從一九八二年以來首次獨居榜首的森多里亞可說士氣如虹，他們剛於周三在歐洲杯賽冠軍杯打入八強，而且有兩名國腳傷愈復出，包括前鋒維埃里及後衛維祖活，他們今仗面對中游分子比薩希望可保持榜首領先地位。

現時榜首形勢非常緊湊，AC米蘭與祖雲達斯並列第二，國際米蘭與升班馬帕爾馬並列第三，三個席位皆只差一分。

▲巴西國家隊在貝倫舉行的國際足球友誼賽以〇比〇踢和智利後，已連續四場比賽沒有入球，他們這場比賽令人失望的成績更導致教練科高與巴西足總領導層不和，科高並考慮辭職不幹。

雙方不和的導火線是由於巴西足總允許兩名入選球員，包括效力保地花高的華迪爾及效力華斯高的白必圖，在這場友誼賽前兩日各代表本身球會比賽，包括華迪爾代表完本身球會比賽完後便需立即啟程趕往貝倫，他並於下半場以後備身份上陣，不過白必圖於周二代表華斯高上陣時再次受傷，對智利一役已無法上陣。

劍安



亞洲女子曲棍球賽煞科 日本險勝南韓奪標

香港擊敗新加坡排第五

【法新社天理市十日電】共有六個國家及地區參加的亞洲女子曲棍球錦標賽於周六在此間結束，日本隊以一比〇險勝大熱門南韓隊奪得冠軍。

日本隊以四勝一和得九分而取得冠軍，亞運金牌得主兼世界賽季軍南韓四勝一負得八分排名第二。

中國隊於周六以四比一擊敗馬來西亞隊而取得第三名，中國隊的總成績為三勝一和及一負，馬來西亞以一勝一和兩負得第四名。

同日另一場比賽，香港隊首嘗勝果，以一比〇擊敗新加坡而取得第五名，新加坡曾於周三賽和馬來西亞，其餘四戰皆北。

胡活士策騎聲威外閃 遭召看影片及警告

潮州小子內閃蔡鎮威亦被警告

昨日在沙田馬場舉行之八場賽事，出馬鬩羅，碰撞事件特多，幸無意外發生。胡活士策「聲威」外閃，遭小組召看影片並予警告。

「好世界」、「自己知」及「百靈驥」均違反出閘段柱規例，結果戴利、李易學與魯賓遜同被罰款一千元。

蔡鎮威騎「潮州小子」最後二百米意外內閃，導致「龍脈」及「百靈驥」收慢及失位，賽後被小組警告。

魯賓遜騎「肯定佳」於最後三百米處跌掉馬鞭。

「財寶」、「百靈驥」、「永同歡」、「肯定佳」、「博得過」、「再旺財」、「眼鏡之寶」、「名利雙收」、「飛龍將軍」、「鴻勁」均被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「有運」將須於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。

「馬來之光」及「開心果」於競賽中流鼻血。

昨日競賽董事小組由李福深輪任主席，會同五位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事夏嘉富代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲謹錄如下：

（第一場）第五班 一〇〇〇米

「極容易」（羅富全）與「冠軍色彩」（白禮棟）於躍出時互相觸碰。

「鄉村樂」（馬佳善）與「確信一號」（見習騎師蔡鎮威）於躍出時互觸碰。

「確信一號」於三百米處時在「聲威」（胡活士）外閃之際在該駒之後蹄之後轉向外跑。胡活士被召看有關該事件之巡邏影片，並被警告日後須加強控制其座騎。

「極容易」於三百米處時內閃，因而失却平衡。勝出頭馬「冠軍色彩」及「聖旨」（魯賓遜）於末段在力策下逐漸向外斜跑。「天天好」（李易學）全程內閃。

（第二場）第三班 一二〇〇米

「跳舞明星」（伯嘉）及「祿馬進門」（胡活士）展步遲緩。

戴利（好世界），李易學「自己知」及（魯賓遜）「百靈驥」因違反出閘段柱規例，而各被判罰一千元。

「永寶」（馬佳善）於八百米處時在「必達」（白禮棟）之內側收慢。「跳舞明星」與「揚威聲」（見習騎師陳俊輝）於直路彎時互相換擦。

「自己知」於直路時向內斜跑，導致「永寶」一度收慢。

於最後二百米內「龍脈」（洪國興）及「百靈驥」（魯賓遜）失位，競賽董事小組展開研訊，小組傳召洪國興（龍脈），見習騎師謝展鵠（證券之星），魯賓遜（百靈驥）及見習騎師蔡鎮威（潮州小子），並察看巡邏影片，小組發覺向右閃避之「證券之星」將「龍脈」擠壓向內欄，導致「龍脈」收慢及失位，而「潮州小子」則逐漸向內斜跑，佔去「百靈驥」之位置，導致「百靈驥」收慢，小組認為兩宗事件皆屬意外，但警告見習騎師蔡鎮威日後當其座騎內閃時須更快作出反應。

（第三場）第三班 一二〇〇米

勝出頭馬「魔術家」（白禮棟）與「生神仙」（馬泰斯）展步遲緩。「風火輪」（魯賓遜）於一千米處時收慢以避開「好好皇子」（何敬森）之後蹄。

「百寶成」（見習騎師梁立德）於趨近六百米處時收慢以避開「博得過」（伯嘉）之後蹄。此相應導致於後面競跑之「高速度」（徐貫良）及「風火輪」收慢。而「生神仙」則被帶向外跑。

（第四場）第四班 一六〇〇米

「肯定佳」（魯賓遜）於閘門開啓時在「揚家寶」（唐敏生）及「得利寶」（見習騎師談樹文）之間受擠壓。

「得利寶」於一千二百米處時在「聖火令」（見習騎師蔡鎮威）之內側受緊迫。

「領先鋒」（羅富全）於九百米處時挨擦內欄，因而失卻平衡。

「肯定佳」騎師魯賓遜於三百米處時跌掉馬鞭。

（第五場）第四班 二〇〇〇米

「挺秀」（見習騎師鍾占祺）於出閘時斜向外側躍出，壓向「錦繡屯門」（見習騎師談樹文），迫使「錦繡屯門」壓向「好叻仔」（胡活士）。

「彝照跳」（馬泰斯）出閘緩慢。

於六百米處轉彎時「順意」（見習騎師陳俊輝）自「時時富裕」（見習騎師阮世亮）之後向外斜跑，導致在「名利雙收」（艾法誠）及「門士」（見習騎師蔡鎮威）之間之「龍飛鳳舞」（大力制止）。此相應導致於後面競跑之「唐明皇」（戴利）須予收慢。競賽董事小組認為該事件乃屬意外，故無採取進一步行動。

「門士」於五百米處時一換向內跑，壓向「順意」，導致該駒向內斜跑，擠壓「大天二」，令其壓向「時時富裕」，「大天二」因而失位。競賽董事小組認為該事件乃屬意外，故無採取進一步行動。

接近二百米處時，「龍飛鳳舞」嚴重內閃導致於其內側之「時時富裕」及「好助仔」受緊迫，亦導致「時時富裕」嚴重失卻平衡。

（第六場）第一及第二班 一二〇〇米

「特駒」（戴利）及「玉河」（馬泰斯）於趨近六百米處時互相觸碰。

「喜運之光」（艾法誠）於最後一百米內在「金蘋果」（伯嘉）及「展鋒」（白禮棟）之間無空位上前。

（第七場）第一及第二班 一八〇〇米

「飛龍將軍」（伯嘉）於首四百米處時跑來不受約束，且拒絕穩定走勢，「厨年旺相」（見習騎師梁立德）與「巴基之星」（胡活士）於八百米處時互相觸碰。

（第八場）第三班 一二〇〇米

「火爆」（羅富全）於閘門開啓時昂首向天，並展步遲緩。

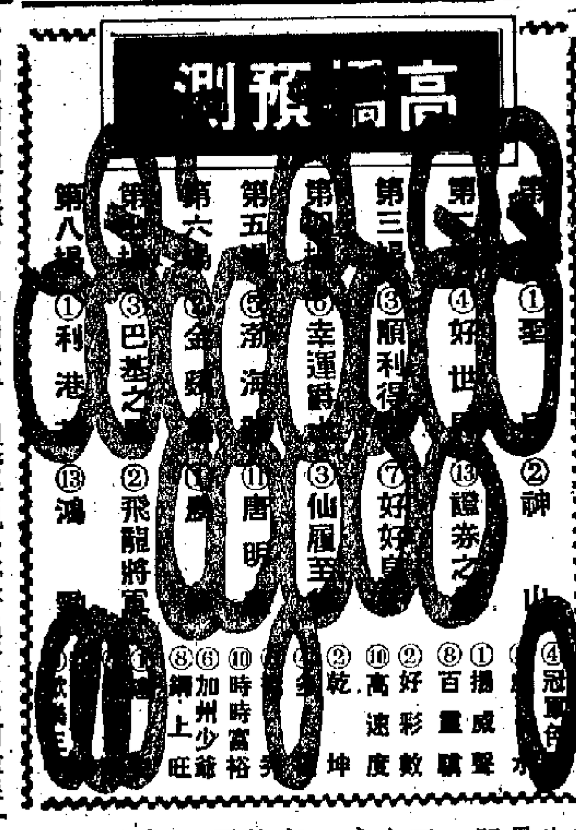
趨近六百米處時，「火爆」在「有運」於其外側改善走勢上前且告內閃之際收慢。

趨近三百米處時，「南海」（白禮棟）在「金得意」（洪國興）及「鴻勁」（李易學）之後數度無空位上前。

昨天賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	P④冠軍色彩 十六元五	P①聖旨 十二元九	P⑨聲威 十八元五	QW 五十五元 八十九元九；三重彩：九百六十二元
二	P④好世界 十五元六	P⑬證券之星 十九元九	P⑨潮州小子 三十三元三	QW 三十二元五 一百〇一元六；三重彩：一千五百二十一元
三	P⑪魔術家 三十二元七	P⑦好好皇子 二十四元一	P⑧順利得勝 十三元三	QW 一百八十元九 七十六元七；三重彩：五千一百二十九元
四	P③仙履至尊 十三元九	P④多福 二十元二	P⑥幸運爵士 十三元三	QW 三十三元五 一百八十四元；三重彩：七百九十七元
五	P⑨舞照跳 十七元七	P⑪唐明皇 二十一元九	P⑤渤海龍 二十元二	QW 三十八元四 一百五十九元一；三重彩：一千九百六十四元
六	P④特駒 十五元七	P②金蘋果 十二元二	P①展峯 十四元二	QW 五十九元三 七十四元二；三重彩：五百一十三元
七	P①建安 十七元五	P③巴基之星 三十一元七	P⑦風雷金剛 二十五元四	QW 三十六元二 二百七十三元七；三重彩：三千七百七十八元
八	P⑥快嘉樂 十六元八	P①利港基 十三元五	P⑦發得成 十九元九	QW 五十六元五 九十元五；三重彩：一千〇四十七元

第一口孖寶	④④冠軍色彩	搭④好世界 / 搭⑬證券之星	一九二元三 / 四一元七
第二口孖寶	④④好世界	搭⑪魔術家 / 搭⑦好好皇子	九三三元三 / 五七元一
第三口孖寶	⑪⑪魔術家	搭③仙履至尊 / 搭④多福	九六五元一 / 二七四元四
第四口孖寶	③③仙履至尊	搭⑨舞照跳 / 搭⑪唐明星	九八元六 / 二八元九
第五口孖寶	⑨⑨舞照跳	搭④特駒 / 搭②金蘋果	三〇六元九 / 三十元一
第六口孖寶	④④特駒	搭①建安 / 搭⑧巴基之星	二二八元 / 一二〇元
第七口孖寶	①①建安	搭5快嘉樂 / 搭①利港基	三五二元五 / 十三元八
孖T	③⑤仙履至尊 渤海龍	④⑨多福 舞照跳 / ⑧⑩幸運爵士 唐明星	派彩：二萬一千〇八十五元
孖Q	⑦③好好皇子 仙履至尊	搭⑪魔術家 / 搭④多福	派彩：九千九百四十二元
三寶	④特駒	①建安 / ⑤快嘉樂	派彩：一千八百五十五元
六環彩	⑪⑦魔術家 好好皇子 / ②④金蘋果 特駒	⑨④仙履至尊 多福 / ⑨⑪舞照跳 唐明星 / ①⑪③建安 嘖世奇龍 巴基之星 / ⑤①⑩快嘉樂 利港基 叱咤風雲	派彩：七千二百九十八元；特別獎派：十萬零八千〇四十八元



賽馬消息 有聲有色

澳門賽馬預測

（高峯提供）

場次			
第一場	③克拉斯	①琦琦	⑦良駒
第二場	⑧幻象	④飛毛腿	①一指神功
第三場	⑦歐豐	⑩蛤蟆功	③有理由
第四場	③揚威	⑦好彩頭	②獅令
第五場	①光耀全球	④大將軍	⑤半島之友
第六場	①飛燕	④追風三駿	⑥勝利之光
第七場	⑪強人	①錦繡紅星	⑧龍船
第八場	②滿盈利	⑧赤兔	⑥跑得快
第九場	④海洋之寶	⑤雄飛	⑥聯合號

澳門馬訊

歐豐光耀全球可捧 一指神功獅令冷敲

澳門賽馬會今日舉行第十四次賽馬，編賽九場，仍跑草地，頭場開跑時間提前於下午一時十五分，場地掛牌為「好地」。

今日九場賽事，雖然有第三場的「捷豹」退出，但出馬仍逾百匹，場面罕見熱鬧，戲碼相當精彩。個人較喜歡的勇馬有「克拉斯」、「歐豐」、「光耀全球」及「飛燕」。冷馬介紹「一指神功」、「獅令」及「半島之友」。

以下是今日九場賽事的大勢分析：

第一場 第七班一〇〇〇米，出馬十二匹。「克拉斯」拚後有進，換上「大黑」，戰鬥力增強，首選之材。「琦琦」脾氣改善，上賽初出快放跑第四，可期有進一步演出。「良駒」路程首本，三甲可爭。

第二場 第六班一五〇〇米，出馬十一匹。「幻象」越戰越勇，有力收復前失。「飛毛腿」試跑冒勇，賀蘭杜夫不放手，值得留意。「一指神功」勇態保持，烈廐若以此駒為主力，一樣有爭霸機會。

第三場 第五班一一〇〇米，出馬十二匹。「歐豐」勝後勇態持續有餘，可爭連捷。「蛤蟆功」拍試走勢出色，有力左右大局。「有理由」拚後有進，一路奇兵。

第四場 二三班混合賽一〇〇〇米，出馬十二匹。「揚威」成熟進步，上賽輕鬆跑第四，已有試準鋒頭，值得重視。「好彩頭」成熟當銳，磅輕佔利，可求連捷。「獅皇」實力不弱，蓄銳出拚，一路奇兵。

第五場 第五班一四〇〇米，出馬十二匹。「光耀全球」上賽贏同程表現出色，加磅而戰，有力再爭。「大將軍」態勇路合，爭勝分子。「半島之友」奮鬥心強，拚後有進，一路奇兵。

第六場 第五班一四〇〇米，出馬十一匹。「飛燕」拚後佳態洋溢，路程縮短更形有利，機會是穩位望贏。「追風三駿」上賽輕易入腳，勇態更進，爭勝分子。「勝利之光」勇態保持，三甲分子。

第七場 第六班一五〇〇米，出馬十一匹。「強人」上賽漫不經心入位，易配再戰，可以追捧。「錦繡紅星」加五磅再戰，有力收復前失。「龍船」火氣不弱，一路奇兵。

第八場 第四班二〇〇〇米，出馬十四匹。「滿盈利」長途已試準，爭勝分子。「赤兔」上賽同程贏得輕鬆，可期連捷。「跑得快」勇態保持，未容忽視。

第九場 第四班一五〇〇米，出馬十一匹。「海洋之寶」拚後已勇，有力收復前失。「雄飛」上賽爆冷腳，狀態勇銳，不容忽視。「聯合號」路程適合，一路奇兵。（高峯）

勇龍干擾愛爾蘭曲 俞偉彤停賽三天

有關去周三夜馬第四場，「愛爾蘭曲」在馬房彎遭「勇龍」干擾事件，競賽董事小組展開研訊，結果裁定俞偉彤不小心策騎，判罰停賽三天，以下為馬會所出之通告。一般事項。

（第四場）第五班 一六〇〇米

競賽董事小組審結就「愛爾蘭曲」（艾法誠）於趨近馬房彎時勒避一事展開之研訊。小組裁定見習騎師俞偉彤須對該干擾事件負責，因其於未有足夠空位前容許「勇龍」移向內欄競跑，小組在見習騎師俞偉彤之導師練馬師簡炳墀在場下，以俞偉彤不小心策騎判罰其由一九九〇年十一月十七日星期六至及包括十一月廿五日星期日在內期間停賽（三天）。

4噸尾板之父 香港銷量第一
荷蘭"安穩力"自調水平升降板
總代理：偉輪洋行 7960223 領先生洽 深圳設有安裝及維修部

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影搞佳牌相機 FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA 牌相機 M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機 M-11,910,920,930
KINON 牌相機 AW-80,80D,88
・日本名廠錄像機、電視機・ L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
富麗牌單放機 N-300E 2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司 電話：8850131

廣州南方鑄造機械廠（廣東省清遠市機械廠）
產品介紹 本廠係廣東省機械工業廳鑄造機械生產定點廠，生產鑄造機械已有二十多年歷史，生產拋丸清理機械已成係列。產品質量實行三包，歡迎來人來函洽談惠顧。主要產品有：
1．擺輪式混砂機有：S111N、S114、S116N、S1114A等型
2．拋丸清理滾筒有：QN3110D、Q3110I、Q3113A、Q3113N等型
3．拋丸清理轉枱有：Q3525A型、Q3525B型
4．拋丸清理室有：Q363、Q365N、Q378、Q378N等型
5．拋噴丸聯合清理室有：Q7605型、Q7630N型
6．通過式拋丸清理室有：Q3910N型、Q384NF型
7．噴丸清理室有：Q265N型
8．造型機有：Z265型
我廠還有能力根據用戶要求，設計制造所需拋丸清理機和清理線，並有以上產品配件和耐磨鑄鐵易損件供應。
廠址：廣東省清遠市下廓二街82號 電話(07617)332376 電掛0367(清遠) 郵政編碼：511500

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租只限套房 120長住特價 客商務公幹8951015

皇都酒店
北角炮台地鐵站代租套房日租三百餘起英皇道 四千餘起 285號電5664401

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑 單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房 有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027，7801275

新張豪華套房
中港城酒店 比華利酒店
月租6000日租280元起
3665922 5752028
尖東近香格里拉酒店 灣仔近會議展覽中心

佳利租售 深圳
旺角信和1306B 7803328
①友誼 大中細 裝修傢電
②德興 正東南 裝修傢電
③圖商 有電話 商住29萬
④翠竹 新傢電 廿餘萬起
⑤街舖 連住房 廚廁19萬
（尚有百餘單位，歡迎查詢）

租售

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2寸×2" 每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
業務電話：8873550 5726980 FAX：8876647 8381171

專營汽車配件
本公司專營各款日本純正部品汽車另配件，發動機總成。西德桑塔納汽車純正部品配件。特以優惠價格供應中國市場，可在香港付款國內提貨外匯及人民幣均可歡迎來函或致電查詢唐小姐洽。
源博有限公司 電話：481-1392(5線) 傳真：(852)481 1623 Telex：43928 HUGRO HX

假髮 3652698

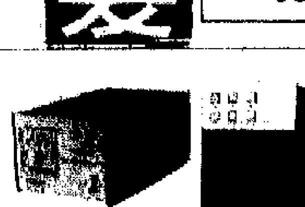
左軚全新車 左軚翻新車 左軚平治舊配件
1991年全新豐田子彈車TCR10
1991年全新HD24噸貨車泥車
1986年三菱左軚大巴士MK115J
1986年三菱FE444、FE211長陣車
左軚日本歐洲車BMW320I單門 520I四門
平治190E126系280SE手波 116系280SE手波
日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚
大量平治左軚車舊配件、車頭、波箱、鈑板、軚、前後橋
TEL：4731288 大興汽車零件貿易公司 TEL：4732866 大量摩托電單車本田50CC

商業

上環賓館 新
全海景，鄰近地鐵，優美中旅，一流酒店，30元，50元，供應膳食，合同胞住 8158737 5415383

好景 80元
起錦繡觀瀾海大，房實送親，台接送探親，凉辦留學，切辦移民證機票特廉
8951822 或 8950680

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381-2 電傳：39708 SAMEC HX



傢俬人造皮 傢俬絨布
美德行 香港蘇杭街37地下 5441144

氣動燙金 燙金紙機
美德行 香港蘇杭街37地下 5441144

合群車行 ★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116 傳真：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12—15座麵包車，1噸—1.75噸農夫車，0.5—0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

羽球招生
18次全港冠軍中國和世界4次運選手冠老賽季軍兩小時收13元 8元包羽球7215975黃

招生

徵求廣州商場公司
分租或承包或合作，執照讓出可投資入合資，金貨源詳函九龍中央信箱 郵政73218約洽

徵求

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.16
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.56	87▲	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
602	16.06	22.02	109	14.33	16.31
108	16.38	18.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	18.55	19.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，隨車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

香港大陸輪船火車時間表

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	嘉湖湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
	蓬萊湖	8.40	12.10	13.30	17.00
三埠	金山湖	8.30	13.30雙	13.30	18.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銅山湖	8.30	13.30單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	14.00	19.00單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.20	10.35	16.15	18.30
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.1
	順德	9.00	[illegible]	16.15	18.45

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	19.30
	逸仙湖	8.00	9.45	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.30	18.15
汕頭	濠湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	開湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月1,4,8,26,28,30日		11月2,7,9,27,29日	
[illegible]	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
	[illegible]湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		11月1,3,5,8,10,12,15,17,19,22,24,26,29日		11月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25,28,30日	
海口	紫荊號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞	（紫荊II）	12.30	20小時	12.00	20小時
		9月8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二，五）	15.00	9.00（逢一，四）
	鷺江號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社 5220450 旺角分社 7896800
育業灣分社 8854728 觀塘分社 3451338
北角分社 5650370 紅磡分社 3349333
灣仔分社 8343388 元朗分社 4755307
荃灣分社 4991433 沙田分社 6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916 （彌敦道）3810311
珠江：（上環）8583876 中港客運碼頭 7361179
港中飛翼：訂票 5232136 桂江船務 548…
國旅（總公司）7215317 （香港分社…
油蔴地小輪：5423038 益豐船務 8…

書貫古今創新意
——黃苗子郁風書畫展觀後

鄭家鎮

前幾天，在翰墨軒拜讀了黃苗子郁風伉儷的書畫展。

苗子的書法，使人折服。他把數千年來的中國文字推進了一步。每一筆都有根據，在這基礎上提升為新的面目，而又不脫離古法。基本架構是傳統的，在這基礎上創出自己的面目，要不是精通文字的發展衍變，把各家各法、各時代的面目融會貫通，直到了心手相忘的境界，焉克臻此？看似無法，其實法盡在其中，從而發展到自我作古，法由我立。能到這境界者，當今除了他之外，能有幾人。

他筆下的字形，變化莫測。奇古矣，但不獷野，這便大別於一般只求創新、不知古法、結體不是寒傖便是獷野之輩。

自求創新面目，而忽略了新乃從古的來，只憑一己之見，做了今之倉頡。要知道倉頡造字，沒有一般老百姓所習用的基礎，也不能憑空創出字樣來。

黃苗子的書法結合了原始民族的以畫紀事風格，而在象形會意方面更下苦功。

「風」字似當真的捲起了狂風，「雨」字似當真下着傾盆大雨。齊石白把「雨」字多寫幾點，有大雨如注之感，而黃苗子的「雨」字卻是雨隨風勢，風狂雨驟，是在齊白石的基礎上再發展。風雨兩字，直是一幅畫。書畫同源，而字又是從象形始的，如此結體，如此行筆有何不可。何況苗子兄的點與線都大有學問。

看他今天的書法，又提升到一個新的階段，不斷的創出新境界，可知道他的線條功力深厚。他的書法是得力於伊秉綬，於那一「橫」可以見之。是圓鈍厚重如千鈞重擔，據吳昌碩在開通褒斜碑拓片的跋語，說伊的書法，便得力於此。今天，看苗子兄的行筆，便看到了伊汀洲的影子，可見他在這方面，已下了數十年的苦功。

苗子是成名於三十年代的漫畫家，漫畫家獨具慧眼，能觀察入微，擅於作適當的誇張。在苗子的書法中，便常可見行筆常有適度的誇張，這是一般書法家所缺少的。默守成法的書法家，便缺乏這方面的觀察與膽量。漫畫家既然習慣用這手法來突出畫之主題，以之來作書，也是自然的事。

黃苗子的漫畫，有機會欣賞的人不會多，他不彈此調也已有半個世紀了。近年來，他主要致力於書法與畫史的研究。

在展覽會中，看到他的行書對聯。我很少看到他寫這麼大的行草。他寫較小的行草，似是脫胎於褚遂良，更有六朝寫經的高雅品味，記得半年前，在庚子畫會雅集中，便以此為合作畫題識。

在展場中，有三副對聯，都是半尺左右的行草，字的結構大有新意。行筆厚重古拙，與他的篆書，又是另一風格。

他定居澳洲山明水秀之鄉，閑來便著書、臨池，在書法上要更進一步。今天在展覽場中所看到的，無論在結體與行筆，確有飛躍之感。他要鍥而不捨的追尋下去，看他今天展出的書法，便有此感。他學問深，所見廣，常能發人所未及的東西。他能把古往今來篆隸楷行各家各法融會貫通，採花成蜜，在他的書法中，內行人可以找到許多東西。

學書的得一家之神髓已不容易，而苗子書法，不獨匯各家之長，而且能把各種書體驅諸筆下，成為自己之蜜。

紀念俞平伯老人

邵燕祥

九十一歲的俞平伯先生，悄然撒手塵寰，撇下似了未了的公案。他的《讀〈紅樓夢〉隨筆》十餘萬言，就是一九五四年從元旦至四月二十三日連載於香港《大公報》的。那些讀過這一連載，並且關心過隨後轟轟烈烈開展的對俞平伯的《紅樓夢》研究的批判的香港讀者，該都已垂垂老矣，甚至不在了。正是「月到舊時明處，與誰同倚闌干」？

這使人不禁想起李希凡先生，他是最初向俞平伯先生「開火」的兩個「小人物」之一，今天已不是「小人物」了。偶然讀到他一篇長文，其中回顧了「建國後十七年的一切文藝思想鬥爭」：

「當然，把文藝思想鬥爭搞成政治批判運動，這種做法是錯誤的，……然而，我又以為，吸取這方面的教訓，卻不能連文藝思想上的矛盾和鬥爭也搞平反昭雪，否則，那就等於在文藝界連通過百家爭鳴的方式開展思想鬥爭，也是不被允許的了。這樣的「和平共處」，即使在資本主義國家的文壇，也是不存在的。我們的某些社會科學部門的領導人，熱衷於給「向資產階級唯心論投降」的舊案平反昭雪，結果是在他們所管轄的領域，自動解除武裝，縱容、包庇了一大批「精英」的猖狂活動，不折不扣地顯示了向資產階級自由化投降的嚴重惡果。」（《文藝是不能脫離政治的》，《當代文壇》一九九〇年第三期）

李文最後所指，多半與一九八六年初舉行的慶賀俞平伯先生從事學術活動六十五周年的集會有關。在一查，中國社會科學院院長胡繩先生在會上講話中有這樣一段：

「早在二十年代初，俞平伯先生已開始對《紅樓夢》進行研究，他在這個領域裡的研究具有開拓性的意義。對於他研究的方法和觀點，其他研究者提出不同的意見或批評本來是正常的事情。但是一九五四年下半年因《紅樓夢》研究而對他進行政治性的圍攻，是不正確的。這種做法不符合黨對學術藝術所應採取的雙百方針。《紅樓夢》有多大程度的傳記性的成分，怎樣估價高鶚續寫的後四十回，怎樣對《紅樓夢》作藝術評價，這些都是學術領域內的問題。這類問題只能由學術界自由討論。我國憲法對這種自由是嚴格保護的。我們黨堅持四項原則。按照四項原則中的人民民主專政原則，黨對這類屬於人民民主範圍內的學術問題，不需要也不應該作出任何『裁決』。一九五四年的那種做法既在精神上傷害了俞平伯先生，也不利於學術和藝術的發展。接受這一類歷史教訓，我們要在學術界認真實行雙百方針，提倡在正常的氣氛下進行各種學術問題的自由討論和辯論，團結一切愛國的、努力從事有益於人民的創造性工作的學術工作者，共同前進，共同追求真理。在紀念俞平伯先生從事學術活動六十五週年的時候，我想，說一下這個問題是必要的。」（《文學評論》一九八六年第二期）

這番話無甚勝義，卻不失為通情達理的持平之論。現在看來，我的朋友李希凡是不同意的，四年以後的上文所云，自亦是一家之言；然其同仇敵愾之情，滅此朝食之慨，則非僅針對俞平伯先生，且針對「某些社會科學部門的領導者」，又涉及對「一大批『精英』的猖狂活動」的包庇、縱容，就更加非同小可。李文發表的三月份，俞平伯已中風，即使不中風，也未必看到；而老人遺囑不開追悼會等等，真可以說是世事洞明，解脫了有關人士的尷尬，也得以抽身局外，「身後是非誰管得，滿村聽說蔡中郎」，灑脫得很了。

俞平伯先生將近一個世紀的生涯，倘說也有過春風得意，當只是「五四」以後出手清新的詩和散文向舊文學營壘挑戰，並開始《紅樓夢》研究，參與「新紅學」奠基的短暫時期。而終其一生，似乎多啥也不像是作為資產階級代表高坐「受降城」上的霸主，而更像一個誤泊狂濤的失敗者，尤其是從他後半生的遭遇來看。

說起失敗者，記得魯迅先生一九二七年秋由廣州經香港去上海時寫過：「從指揮刀下罵出去，從判席上罵下去，從官營的報上罵開去，真是偉哉一世之雄，妙在被罵者不敢開口。而又有人說，這不敢開口，又何甚怯也？對手無「殺身成仁」之勇，是第二條罪狀，斯愈足以顯革命文學家之英雄。所可惜者只在這文學並非對於強暴者的革命，而是對於失敗者的革命。」（《革命文學》）（《而已集》）

此文發表於一九二七年十月，滄海桑田，魯迅當時所指的強暴者自己退出舞台，而那「顧痛快而安全」的「革命文學家」，以及被他們「革命」的失敗者，大都也已不在了吧。連一九二七年十二月出生的李希凡先生，都已將屆六四高齡，接近一九六四年俞平伯老人寫作最後一篇評《紅》文章時的年紀了。——逝者如斯夫！

《灰淡的火》的啓示

董鼎山

普林斯頓大學出版社新出的納博科夫（V. NABOKOV）傳記，正被書評界認為是一部傳記巨作。引人注意的主要原因當然是傳主在國際文學界地位的重要。可惜的是一般讀者只知他是《洛麗泰》的作者，這個故事的奇特（老色鬼愛上未成年的十二歲女孩）令讀者忘卻了這位用英文寫作的俄裔作家的其他傑作。

此本新傳記主要是寫納博科夫在俄國成長的經歷，作者名布拉恩·波也德（BRIAN BOYD），年僅三十八歲，是新西蘭人。聽說他寫這部傳記的經過也很有意思。

波也德說，他初讀《洛麗泰》時，年只十三歲，非常失望（可能是看不懂）。到了十七歲，讀了納博科夫另一部小說《灰淡的火》（PALE FIRE），才對作者完全傾倒，接連讀了三遍。此後他用納博科夫做主題，寫了碩士論文，博士論文，一本評論集，而這本新書只不過是傳記的上集。

市上早已有數部納博科夫的傳記，但這部新傳記的價值在於取材的真實。波也德從未曾與納氏會面，但於納氏在一九七七年逝世之前，曾將碩士論文寄當時在瑞士定居的納氏，後來納夫人維拉回信，說她先夫讀賞這篇論文「頗有見解精確」之處。這個讀賞令青年學者大為興奮，前來美國，在耶魯大學與國會圖書館研讀，為時兩個月，因為無錢租旅店，只好乘公共汽車來往兩地。

他終於在一九七九年（時年廿七歲）到瑞士去見了納夫人，連續作了四天的訪問。三個月後，納夫人邀他赴瑞士過暑假，代她整理納博科夫的遺稿與文件。波也德原只有意編輯一本納氏著作書目，在整理時看到有不少納博科夫幼時寫給母親的信，好奇心油然而生。納夫人不讓他看，說：「你只不過編書目，又不是寫傳記。寫傳記，我就讓你看。」

波也德說她聽了，「我的心猛跳。」他真是幸運。（寄自紐約）

只是亮個陣勢

張散

沙特阿拉伯人以及廣大的阿拉伯人對於西方軍隊大量駐守沙特沙漠極不滿意，認為這些異教徒褻瀆了真主阿拉。所以五角大樓有令，絕不許美國士兵攜帶聖經。

白宮使用的另一化解之策，便是邀請一些阿拉伯國家也派兵到沙特阿拉伯，以便沖淡宗教衝突。但是，這些士兵與美英法軍也毫無來往，自己顧自己。

這批阿拉伯和伊斯蘭軍隊來自大大小小十一個國家；沙特阿拉伯本身有六萬人，其他海灣國家合派一萬人，埃及和敘利亞派去坦克隊，孟加拉、摩洛哥和巴基斯坦派去陸軍。在賬面上看，也可以算是一支大軍。但很多人詢問，如果真的開戰，究竟應該如何指揮？

這個問題其實是杞人憂天。深恐阿拉伯事務的專家早已指出，這批軍隊根本不須要打仗，他們只要在沙特阿拉伯沙漠上亮開陣式，就已經完成任務，不必發射一槍一彈。美國退役中將奧德姆分析得清楚。伊拉克強人薩達姆如果真的揮軍南下，攻入沙特，怎樣對付這批阿拉伯軍隊就是件頭痛事。既然不願自相殘殺，也就只好不向南攻。美軍如果北攻，這批阿拉伯軍也最好停留原地，不用他們伸手打仗，以免難以指揮，更不必使戰場出現混亂現象。

他們所使用的武器有的來自美國、蘇聯，有的來自法國，很難統一。甚至語言也不能溝通，摩洛哥與沙特的阿拉伯方言並不相同，與巴基斯坦和孟加拉的聯繫又要講英語。所以一動不如一靜，只要留在原陣地作個聲勢就夠了。

“省刑愛民”背後

若容

史家讚清朝康熙皇帝之為人，一般是「寬大」兩字。他自己吟詩，多次強調「省刑愛民」，如康熙四十二年南巡時寫的一首詩，就以此四字入題，詩的最後兩句是：「莫恃才名輕庶物，冥冥中自有青天。」既以勸人，亦在自勉。可惜面對反清疑案，他往往顧得神經過敏，不能容物。康熙四十七年朱三太子案、康熙五十年戴名世案，使讀史之人覺得「聽其言而觀其行」十分重要。

「朱三太子」，是康熙年間許多反清人士利用的招牌。真正的朱三太子——明朝崇禎皇帝第三子朱慈炯，從童年起，一直隱姓埋名，不問政治。康熙四十七年，他的身份被人發現。清朝官吏為了邀功，把幾件「朱三太子」案都扯到他身上，插贓嫁禍。朱慈炯自供：「七十年來，改易姓名，冀以避禍，今年七十五歲，血氣已衰，鬢髮皆白，尚敢有謀反之事乎！」康熙竟然這樣判斷：「雖無謀反之事，未嘗無謀反之心。」於是，把朱慈炯和他的五個兒子、一個孫子都殺了。

戴名世，桐城人，著《南山集》，採同縣方孝標《滇黔紀聞》材料，對南明（弘光、隆武、永曆）寄予同情。康熙五十年，左都御史趙申喬奏稱：《南山集》「語多狂悖」。刑部據此定案，參以方孝標曾為吳三桂學士等情，判了「有關」的三百多人死罪。康熙為示「寬大」，批准只殺戴名世等幾十人；已死的方孝標「戮屍」，方氏四子一孫處斬。

觀此兩案，看出康熙雖有「省刑愛民」的詩題，未嘗無酷刑虐民的慘事。順民如朱慈炯，只因出身成份，就不能免死。正是「專恃威權輕信諾，原來寬大是虛名」！

山水（國畫）　顧地

喇嘛基地一瞥

鏡之

公元七世紀，喇嘛教自印度傳入西藏，早期因為喇嘛教本身的派系紛爭，始終未得統一，因此，未能向內地傳播。到了宗喀巴，創立格魯派，結束了喇嘛教各自為政的分裂局面，便很快地向青海、內蒙、甘肅以及內地傳播黃教了。

五當召在內蒙的出現，顯示了兩個較突出的特點。一是擁有巨大產業，又相應地建立起比較完整的管理機構，轄下還有「屬民」成為政教合一的統治區域。一是它還成為弘揚佛法的學術研究機構，設立了四大學部。

五當召的產業和收入有多方面。首先是擁有石拐地區煤田的土地所有權。這廟將煤田租給「南漠公司」開採，固定收租金。另每年公司將純利的百分之十奉送五當召。一九三九年，這廟收的地租一千一百餘光洋，煤炭十一萬斤；利潤分成，也得千餘光洋。其次，擁有出租土地五千餘公頃，這些，都先行收取押荒金；以後每年收一次「歲租」或穀物。再次是，非召廟屬民在廟屬地域內放牧牲畜，要交水草費（每百隻羊中徵收兩隻，大畜折成羊計算）；用廟屬官牛壩的河水，要收水費；在屬地上挖取瓷土，要收地普錢。其他大的收入如常年的布施，年以數十萬元計。布施的牲畜累積成群，廟方委托原施主或其他屬民代管，給以報酬，稱之為放「蘇魯克」。

因為土地租佃的關係，或委托放牧的關係，所以，農牧民依附於召廟而成為屬民。還有一種稱為「佛倉屬民」的，則是「召廟的勞役」的另一種涵義，也叫「黑徒」。這些黑徒，多是各旗王公等封建領主，為表示對活佛的虔誠，將自己轄下的農奴，奉送給召廟當苦役。清代嘉慶年間，五當召的黑徒達到五百四十七人。

為了應付這麼大的產業和教多人員、奴隸，五當召建立起龐大的管理機構。最高領導核心由十八名主要大喇嘛組成，叫「卓千代會」。下設喇嘛管事會，管事會還分宗教和行政兩套機構。設配備武裝的四十餘人的保安隊。管事會的最高領導人是鐵棒喇嘛，權力都集中在他身上，相當於廟長。四大學部的顯教學部是綜合研究喇嘛教的核心學部，學員進入學習十二年基礎理論之後，舉行格布西學位考試；名落孫山者只能在廟中當雜役。時輪數學部是學天文、曆法、數學、占卜等的學部，修業五至七年，苦學必能畢業。密宗學部着重學繪圖、造像兼學醫理，修業七至十年。菩提道學部着重研究宗喀巴的著作，修業九年，期滿授予「格布西」學位，這個學部出來的喇嘛，地位並不高。

（《內蒙夏遊》之九）

賞鳥季節又到

范狄

金風瑟瑟，寒意漸濃。秋冬觀賞鳥類季節又到。觀鳥，在台灣已形成一種休閒益智性公衆活動，如今又賦予愛護野生動物的環保意義。

台灣地跨北回歸線，屬熱帶、亞熱帶性氣候。得天獨厚的自然條件，每年迎來多姿多采的北方鳥類避冬，加上本土鳥類，形成一個大自然鳥類觀賞園。全島從北至南，各地湖澤和森林地區，都有珍奇鳥禽棲息。台北的關渡，宜蘭的內湖紅瓦厝，南部的墾丁公園等，都是有名的賞鳥之地。據台北野鳥學會統計紀錄，關渡自然保留區內，有留鳥三十三種，過境鳥五十九種，冬季候鳥四十一種，夏季候鳥五種，外來鳥十三種，迷鳥六種等；常見的留鳥有小白鷺、尖尾文鳥、灰頭鷦鶯等，過境鳥有鷹斑鷸、稱鷸、黃足鷸、黑尾鷸、金斑鴴、白眉鴨、尖尾鴨等；冬候鳥有濱鷸、磯鷸、青足鷸、東方鴴、綠頭鴨、花嘴鴨、黑臉鵐、蒼鷺等，賞鳥者成群結隊，攜帶望遠鏡、攝影機，靜候鳥兒出沒。野鳥會發出呼籲：「除了足跡，什麼都不留；除了攝影，什麼都不取」。這是很必要的環保口號。

在大陸，聽說東北和內蒙的珍禽丹頂鶴，已南飛避冬；北京城已飛來過去少見的越冬候鳥，有天鵝、灰鶴、黑鸛、褐馬雞、綠頭鴨、綠翅鴨、斑頭雁等，是台灣少見的珍禽。候鳥季節，兩岸何不組織賞鳥旅遊團互訪？

文化官倒

雙木

許多學術著作求告無門，難以問世，但一些低級的出版物卻能在遍布城鄉的書攤上粉墨登場。萬民痛恨，卻不知文化界也有「官倒」現象，賣書號、廠標、演出證等，哪樣都能生錢。

一名腰纏數十萬元的個體書攤主說：「賣書一天才賺幾文，搞個書號出本書，鬧好了就掙幾十方（萬）。」據知情者介紹，這類出版物中，有的從組稿、編輯到出版發行，均由與此行當毫無關係的個體商操持，出版社無須染指，便能坐收漁利，其奧妙在於買賣書號。如果是能賺大錢的暢銷讀物，一個書號的價格可上漲到二萬甚至更多；也可以按最終的發行數量，由出版社與買書號者利潤分成；與出版社有私交的話，花三、五千甚至一千元，也能得到一個書號。據說這種做法能在國家有關規定中找到依據。

行內人說，只要肯花錢，還能買到電影製片廠的廠標、電視劇的拍攝指標、音像帶的盒號、營業性演出證等等。按照規定，只有中央所屬的十六家電影製片廠有權拍攝故事片，如果地方廠家想要「越軌」，就得忍痛向其中的一家交出幾十萬元，這樣便可打上「某某大廠合拍」或「與某大廠合拍」的字幕，並得以送交有關部門審查通關。自然，買者絕不會吃虧，這筆錢全能打進成本，倒霉的只是觀衆。

高適之「達」

吳其敏

沈德潛曾謂有唐詩人之達者，惟高適一人而已。他的此一「達」字，可以兩看：一指其普於參破世俗，不以榮辱介懷。一指其功名晚得，得則官運亨通，青雲直上。前者來自高本人的以氣質自高，後者由於高自己的以功名自許。

高適早年，是一個無業閒民，長期浪遊梁楚。打從「以求丐自給」，「隱居博徒」，到以宋州刺史張九臯之薦，中了「有道科」，出為封丘縣尉。這時已經年近五十。憑他之自發「一生徒羨魚，四十猶聚螢」的感慨看來，他的「羨魚」（冀求做官）希望已經得手，「聚螢」（囊螢讀書）日子已經可以結束。自此從投奔哥舒翰為參軍，到安史亂後以反對玄宗分封諸王，得到肅宗稱賞，累遷其官至西川節度使，還為左散騎常侍。這一段時間高適騰達到自適其適的高度，應為一生歷史顛峰期。但我們一直所重於高適者都跟這條功名顯達的道路無關。我們稱賞高適，在於他的崇尚氣節，語王霸袞袞不厭；為諫議大夫負氣敢言，雖權近側目，不稍挫其銳志。其尤奇者，高適以五十之年，始初學詩，而終壽在永泰元年（七六五），距生長安二年（七〇二），得年不過六十有三。學詩甫十三年，而所致成之果，足以誇振詩林，照耀詩史。人談高適詩，每喜舉其《封丘作》一類自悲小吏卑微之言，「我本漁樵孟諸野，一生自是悠悠者。乍可狂歌草澤中，寧堪作吏風塵下？」其實他寫了許多可以列置整個唐代邊塞詩的魁傑名篇，如《送渾將軍出塞》之言「控弦盡用陰山兒，臨陣常騎大宛馬。銀鞍玉勒繡蝥弧，每逐嫖姚破骨都。李廣從來先將士，衛青未肯學孫吳。」如《燕歌行》之言「摐金伐鼓下榆關，旌旆逶迤碣石間。校尉羽書飛瀚海，單于獵火照狼山。山川蕭條極邊土，胡騎憑陵雜風雨。戰士軍前半死生，美人帳下猶歌舞！」如斯篇什，始可視為高適一生代表作。七言古中，其矯健處，足與岑參韋相比肩。

老爺樂器重又風光

陸林

明年是一代音樂巨匠莫扎特逝世二百周年，世界許多國家的著名作曲家、演奏家將在莫扎特的出生地奧地利和其他城市分別舉行多次音樂會以誌紀念。為此，一個出於懷念莫扎特而競相使用兩百年前莫扎特時代的舊樂器的風氣已經形成，各地博物館中珍藏的老爺鋼琴的樂器紛紛復出，能修復的修復，搬到堂堂的演奏大廳中演奏，令觀衆重聆二百年前的樂聲。

莫扎特最擅於使用的當然是鋼琴。他逝世前一年即一七九〇年在維也納常彈的一架舊琴，就已從博物館重新取出，並參加實際演奏。據日本鋼琴家渡邊順重彈過該具鋼琴（見圖）的感想說：那琴不用金屬骨架，而是全部用上等木材製成，音色極佳，且鍵盤也比現代的琴鍵輕約五分之一。用來彈奏莫扎特的作品，非常優美。

不僅僅是鋼琴，其他管弦樂器和打擊樂器也都使用舊時的，並灌製了錄音帶和唱片。明年一年，在東京，大阪舉辦的紀念音樂會，將全部使用二百年前莫扎特時代的舊樂器。

爛車博物館

韓萬

法國巴黎有一座車禍博物館，展出的全是發生過車禍的爛車。每架車都支離破碎，損毀不堪，令人觸目驚心。這座博物館除以車例警惕車主小心駕駛外，還可以讓人們在爛車上挑選需要的零件，拆下來，交款購買，價格很便宜。

蛇紋皮膚

盟英

印度一名貨車司機與他的妻子生下九個子女，其中四個孩子全身皮膚呈蛇皮狀，生有一圈圈的蛇皮花紋，而且比其他人的皮膚堅硬粗糙，看上去令人毛骨悚然。據說這種蛇紋皮膚是由於近親結婚所致。

玉腿毛茸茸竟遭炒魷
少女爲腿毛大打官司
事出新西蘭　抗訴終得值婦解大感雀躍

楊敏

新西蘭一名雙腿天生茸茸長毛的少女，現已成為「婦解」的象徵，因為她拒絕「波士」命她刮去腿毛的要求，引致被炒魷魚，她據理力爭，告到法院去，結果法官判她勝訴，恢復在酒店的工作。衆多婦解分子為此歡欣鼓舞，在法院外高呼勝利。

此事不久前發生在惠靈頓市，事主是一名妙齡少女，名叫格羅莉亞·道格拉斯，在一家酒店當女工，做些清潔及雜務工作。她的雙腿天生長毛，一攝一攝的，殊不雅觀。但是她抱著「天生我毛必有用」的心理，任由它生長，既不脫也不剃，而且不穿長襪掩蓋，完全以「真面目」示人。她的波士認為她的「腿相」有礙觀瞻，嚇走客人，要求她剃掉腿毛。這位道格拉斯小姐倒夠倔強，她認為波士這項要求不合情理，有歧視女性之嫌，堅決不剃腿毛。酒店老闆於是將她炒了魷魚。

她不甘被打破飯碗，入禀高等法院，起訴酒店老闆，指其無理解僱她。此案在審訊期間，當地傳媒廣泛報道，引起許多人注意，尤其婦解分子們更表關心。審訊結果，法院宣判原訴人道格拉斯小姐勝訴，酒店敗訴，原訴人可以復職，酒店並要賠償她因此而引致的一切損失。

主審法官在判案時表示，原訴人雙腿的長毛無疑難看，但道不成為解僱她的理由。「沒有一條法例規定一個女子必須要剃去她的腿毛，而道格拉斯小姐在酒店工作七年來並無過失，倘若法庭容許東主將她解僱，那麼，法將何依？」法官說道。

當此案判決之日，數十名婦解分子群集法院外，當她們獲悉格羅莉亞得到勝訴時，不禁歡呼雀躍，慶祝勝利。

而格羅莉亞恢復到酒店工作後，顧客對她並不介意，有些更稱讚她工作勤力，責任心強。雖然她受到衆人注目，但她仍如往常一樣，工作照做，當然，腿毛也照露（見圖）！

歌手郵差

斐秀

郵政縮短了地域的距離。只要你貼上一枚郵票，就能把你的心聲以及訊息送交你的戀人或親朋戚友，促進彼此的情誼。但並不是每個地方的人都能擁有這份方便。在一些窮鄉僻壤，交通不便的地區，一封家書何止值千金！例如幾內亞西部沒有郵政機構，人們之間的通訊便大費周章。

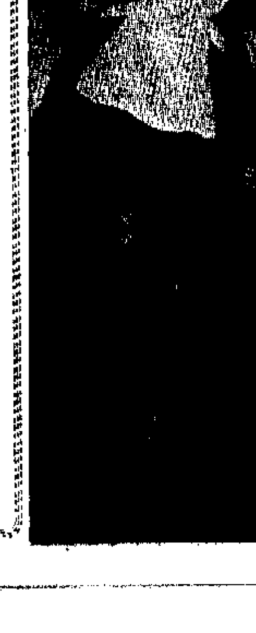
困則變，變則通。當地人設立了富有地方色彩的「郵政服務」，而且是只此一家，並無分號，大大方便了當地的民衆。

幾內亞人喜歡唱歌，因而出現了不少民歌手。他們常年累月巡迴到各地表演。因利成便，他們為居民們代郵信件、物品。他們在移徙途中，依照郵件上的地址和姓名，準確無誤地交給受信人，循例取一些手續費。這些「歌手郵差」們非常負責，他們在每處露天演出之餘，還特地免費演唱「代郵歌」，希望聽衆互相轉告，前來領取郵件，因此很受人們的歡迎與信賴。

防水相機

秀倩

美國柯達公司最近成功研製一種防水照相機。該相機配有超聲波密封的透明塑料套，可保護相機和膠片不受潮濕影響。這種相機可在四米深的水下進行拍攝。



鱷魚口餘生

梓青

澳洲一名三十四歲的男子最近在海中游泳時，突被一條三米多長的鱷魚襲擊。大鱷一口咬住他的頭部。他在危急關頭揮拳猛擊鱷魚的雙眼，使牠痛極而鬆口。這位男子馬上發力滑逃，終算保住一條性命。

栩栩如生工藝魚

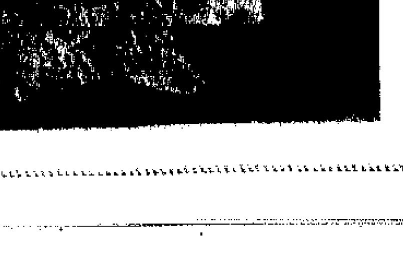
怡文

不看標題只看附圖，誰都會以為這是條活蹦鮮跳的魚兒。實際上，這條魚的鱗片由向日葵子的皮貼成，而尾和鰭則用的是棕樹種子。

這是倫敦手工藝匠珊麗的大作。她擅長用植物葉和種子為材料製作工藝品。她用棕樹的星螺旋狀形狀的種子、向日葵種子、蒲公英種子、松樹葉、薊葉等，製成游魚、飛鳥及人像，生動逼真，栩栩如生，達到了幾可亂真的地步。

當然，不是所有的葉子或種子都可拿來就用，事先要經過一番加工。珊麗先把樹葉、種子在熱水裡浸泡一晝夜，再取出晾乾，把它們壓平，然後根據需要加以處理，用膠水貼成圖案。

用樹葉及種子來製作工藝品，堪稱是珊麗的獨門手藝。



癌症先兆

子妙

癌症是本世紀人類健康的第二號殺手，僅次於愛滋病。在美國，每年死於癌症的人估計不少於四十萬，而其中三成多死者本來可以由早期診斷和早期治療而保住性命。癌症一擴散，就很難有得救，故防癌治癌唯早為上。鑒於此，美國癌症協會列出七種癌症早期訊號，提醒人們慎重待之，切勿掉以輕心。這七種警告訊號是：

一、異常的出血或分泌物；
二、持久嗽咳或聲音嘶啞；
三、乳房或其它部位的腫塊；
四、痣或疣的明顯變化；
五、經久不癒的潰瘍；
六、遷延不癒的消化不良或嚥食困難；
七、大小便習慣的改變。

這些都是癌症或其它病變的先兆，若其中某種情況一旦出現，幾乎都得即刻去就醫也！

校本課程設計展覽

敬火

阿Sir話當

最近參觀了教育署輔導視學處主辦的「以學校為本位的課程設計展覽」，參展學校和老師作出的努力，給筆者留下深刻的印象，使筆者感到，儘管目前香港教師流失量比以往任何時候都大，但仍有一些老師默默地為促進和改善教學工作而努力。

這一次展覽，來源於教育署在一九八八年九月開始推行的「以學校為本位的課程設計計劃」。這個計劃的目的，是推動教師經常把教學建設的課程加以剪裁，以照顧本校學生的不同學習能力和需要。為貫徹這項目的，老師要結合自己學校和學生的實際情況，設計新的教學方式，新的教學單元和課題，編製新的教材和收集教學資源，教育署每年都邀請學校呈交設計計劃書，一經批准，每一項設計都可獲得幾千元的資助。參加者完成其設計後，可獲得一筆鼓勵性質的設計獎金。

這一次展出的課程設計一共有五十二項，試教學校共四十一所，每一項設計都包括有「教師手冊」、「學生筆記手冊」、教材及資料，一般都附有錄影帶、幻燈片、音影片，有一些還附有電腦軟件，最突出的印象是這些設計都很有創新精神，如瑪利曼中學的「電子動畫」和西貢崇真中學的「電腦攝影繪圖」，將電腦技術運用於美術課中，文理書院的「德、智、體、群教育宣傳歌曲」，油塘晨崗學校的「利用學校小賣部加強語言、實用數學及準備離校的訓練」，都是很有創意的設計。

這次展覽，有十個設計是屬於公民教育範疇的，佔了全部設計近四分之一，可見香港學校對公民教育已比前重視，跟體育科有關的設計有七項，這也是使筆者感到高興的，因為體育一科一向被忽視，在這次展覽中竟有數目較多的課程設計，起碼體育列入會考已起了作用，弱能和弱智學校的課程設計也佔了七項之多，可見這類學校最重視因材施教，所以很樂意參加以校為本位的課程設計。

教師花額外時間作課程設計，這是他們具有教學熱忱的表現，應該大加肯定，除了舉辦展覽和發給獎金外，似乎還要作更廣泛的宣傳。

戰爭要有物質基礎

課本以外

開知

對《孫子兵法》作完整的介紹，由於篇幅所限，自然不可能。下面舉出一些例子，可以作為初步的認識。

《計篇第一》是對於戰爭的基本看法，它一開始便說：「兵者，國之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。」這是強調戰爭關係到國家的生死存亡，是非常重大的事情，反過來說，就不可以輕於啟釁，隨便發動戰爭。古代如此，現代有更多事例足以證明。即如伊拉克對科威特軍事佔領，便使他自己陷於死生存亡的困境。

接着的分析是：「主孰有道？將孰有能？天地（指天時地利）孰得？法令孰行？兵眾孰強？士卒孰練？賞罰孰明？」這段話很明白，不必另作解釋，弄清楚了這些情況，孫子說：「吾以此知勝負矣。」

他又着重說明在軍事上不能「老老實實」，必須隱蔽自己，欺騙敵人。指出：「兵者，詭道也。故能而示之不能，用而示之不用。近而示之遠，遠而示之近。利而誘之，亂而取之。」一切部署，作用都為了擾亂敵人，才能夠「攻其無備，出其不意」，達到取得勝利的目的。

《作戰篇第二》說：「凡用兵之法，馳車千駟，革車千乘，帶甲十萬，千里饋糧，內外之費，賓客之用，膠漆之材，車甲之奉，日費千金，然後十萬之師舉矣。」這是指出戰爭必須有物質基礎，同時也是資源極大的耗費。雖然古今戰爭的武器、配備大不相同，原則卻是一致的。我們看看目前以美國為首的西方國家派兵前往波斯灣，就是要運送大量物資，付出巨額軍費，真是少一個子兒也不行。戰火還沒有點燃，消耗戰早已開始。

生日與送禮

嶺南　曉明

TALK

每年的十一、十二月，皆是我大破慳囊之時。何解？不是因為寄聖誕咭，而是有幾個同學、朋友在這段時間生日。

不要以為生日只是幾個同學湊錢買一份十來二十元的禮物般簡單，那是小學時代的陳年舊帳了！現在的生日，家人再也不會煮隻紅雞蛋那麼小意思，要麼一字不提，一提就是兩磅以上的蛋糕一個，禮物由數百元至千元不等，而同學間的慶祝活動則可分為二部曲。首先是一圈人請壽星仔（女）去吃自助餐或卡拉OK之類，然後是百來二百元的「大」禮一份，再回學校的飯堂切蛋糕。雖然是四、五個人請一人，但是吃喝加禮物之費用，每人便得額外支付近百塊甚至以上。如果一、兩個月之間，便有四、五個朋友、同學生日，這筆數就有「排」計！

其實，中國人素來重送禮，且常以禮物之貴重與否來衡量跟對方的關係，這在新年時派「利是」也可見一斑，街坊「利是」十元，親戚可能五十元甚至百元。想不到學院裡的大專生也深懂送禮之「道」。每次慶祝生日都是圈內之人參加，而且出手大方，因為每個人都有機會做主角，問題是遲早而已。至於圈外人，他們的生日便與我們無關了！

誰說物輕情意重，廢話！

聖誕聯歡

▲堅道明愛中心舉辦聖誕聯歡舞會，日期為十二月二十三日（星期日），晚上七時半至十時，地點在該中心。

報名詳情可致電五二四二零七一內線二五二及二五三。

「綠色」的必然

浸會　陸儀

此刻，盛載着一個個單字、詞語、句子和段落的原稿紙，每一個方格都由綠線組成。

爬綠色格子，寫「綠色力量」，說是偶然，卻又存在太多的必然成分。

人在自然中生長，綠是自然的顏色。它令眼睛看得舒服，心情舒暢。它象徵了生命，更帶來希望，正好是文字工作的好幫手。一張平凡的紙，來自綠色的樹木，現在又給印上綠色的格子，給人寫宣揚「綠」的文字，本身已經是一個生生不息的系統，一串無休止的延續。

感觀上的，形而上的訊息，都在默默地告訴我們：「綠色」滲透了人類文化的各個層次，不能抗拒，也無處躲避。

不管你喜歡與否，都得作好準備，迎接「綠色年代」的來臨。工業革命以後，機械化，大量生產跟地球作對了一個世紀，現在是人類尋求與自然協調的時候。

巨大的「綠色力量」，你又怎會感覺不到呢？

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《綠色力量》，為期一周。下期題目：《拳擊與女子舉重》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

吓設吓畫

俗氣

落敎兄師

珍

有人問，讀書的目的何在？究竟花了三、四年完成了專上教育，對工作有什麼幫助？

如果純以學術知識的吸收而言，四年大學所得到的並不多。其實，在大學裡所得到的學術知識，一個人如果肯花上四年時間自修，我敢肯定學得比一個大學畢業生多（起碼沒有累積超過一年的假期）。但在大學所得，除了書本上的知識之外，還有分析能力和個人修養。

曾經見過一位跟我同一間學校，但比我早畢業幾年的「同學」（姑且稱他為同學），他的表現給予我在個人修養上很大的啟發。經過三數年社會的磨練，他已變成一個對我來說俗不可耐的「銅臭」之致的市儈之徒。

無疑，工作性質和內容可能有一定的影響，他是做生意的，平常接觸到的客戶大部分都是生意人，所謂耳濡目染，或多或少「學習」到某些生意人某方面的惡習在所難免（生意人有不少是老實的），我所奇怪的是，難道兩三年，或三數年的習染，就能將十多年由小學到大學所培養的修養盡數摧毀於無形？

難道在大學所得到的個人修養如此經不起考驗？或者現在讀書的同學和課程設計的教育界人士有需要在這個方面反省反省一下。

我個人認為，在學生的層面，在注意學業成績的同時，對於個人品德的修養，的確可以下一些工夫。（上）

宜興扁茶壺

高級垃圾筒

簡而清

上一陣到杭州和無錫去，由無錫到杭州的公路，但因該日是路過宜興這個稱為華東「陶都」地方的州，好彩停過香港，所以在途中，已經沒有時間停下來買什麼東西了。

幸而仍在杭州的時候，我是早已買了一些宜興產品的，所以臨門不入的損失，我並不覺得特別大。宜興的紫砂茶壺當然是十分出名的，但價也十分貴，反正自己在早晨慢慢泡壺茶的這類事，並非我的那一派，所以沒買到好茶壺，我亦不覺得是什麼損失。

一向以為宜興是位在浙江省的，到過才知原來在江蘇，亦可謂烏龍到極點了。在杭州買的宜興貨，並不是紫砂貨，是草綠色的一個扁壺，上面雕了整首佛經，是一個形狀很特別的裝飾壺，所以對我而言，那是一種好東西，合我購買。

試探汽球

打工仔秘笈

王理查

我說要掌握公司內部八卦，江湖傳聞，並非等如凡有內幕消息照單全收。公司內部有獨特情報網，業內同行亦能協助消息傳播，這個道理你知我知，老細又豈會一無所知？

是以亦有身為老細者特意向情報網發放消息，時假時真，用意可能是放出汽球，試探軍情和下屬員工反應。

例如，老細需要從下屬中提升一人出任要職，又不知該生能否服眾，就可以利用情報網發散消息，然後派出探子多方打聽。

如果其他人無大反對，可按原來計劃提升。但是，假若該生風評不佳，民憤極大，則可以另聘高明。反正江湖傳聞可以是謠言，沒法證實，事後反悔亦無不可。

分辨消息真假當然絕非易事，否則世界各國不用花許多資源去建立情報網了。打工仔資源有限，惟一可以依賴的是個人的分析能力，和拿消息多方引證。還有，千萬提防自己成為別人的傳播工具。

標準巴士迷

天事地

葉安

一群熱愛巴士的人士，倡議成立一個名叫「香港巴士迷會」的興趣組織。就在廣泛招收會員的時候，聞說獲得異常理想的反應，目前已接納了逾百位申請人成為會員，裡面有男有女，有老有少，大家都是標準的巴士迷。

巴士是人們日常主要的公共交通工具，對於巴士的興趣，普遍是從小培養起來。記得我自己年紀小的時候，家居九龍，在搭乘巴士的時候，最喜歡選坐位於司機位置後面的座位，那是一張反方向放置的座椅，我總是跪在座椅上，面向駕駛座，觀看司機開車。當時的心態，還把巴士司機視作偶像呢。

認識巴士，其實裡面有不少學問。有人憑聲音便可判定巴士的型號，是行走哪一條路線，又或是新車抑或舊車，又或者是中巴還是九巴，十拿九穩。日常乘搭巴士時，有人亦會很留意車上的設計，那一部新車的扶手變了樣，又或者是座椅的靠背加高了，都全部逃不出標準巴士迷們的心眼。

針尖

何必當初

立法局又議論設立中央公積金。兩年前若非倉卒否決，又何至今日舊事重提？

此時彼時

設立中央公積金之議重上立法局議程，議員反應熱烈。此亦「此一時，彼一時」耶？

蟲耶龍耶

不只一位議員都力主從速建立中央公積金。若有人核對發言者兩年前講話，肯定發現變色龍！

黃鳳

父子

生生不息

葉特生

每當有空，就會對十五歲的兒子講講我們這一代年青時的奮鬥故事，好讓他知道每件福氣都得來不易。

誰知每開口說不到三句，他就會好氣地回應：這個故事你已經講過很多次。

於是意興索然，講不下去。難道我已經變得苦忘而嚕囌，不斷重複述說自己過往奮鬥史的糟老頭了嗎？

但轉念一想：即使罵上幾句斥他一頓，他就會畢恭畢敬聽話嗎？用心提點是我的責任，他不肯聽是他的責任，自己盡了責，對人力控制以外的事，不必大動氣。

畢竟兒子扶蘇長成，知道我在講什麼，現在說不進，總有一天會想起來。

電視劇《秦始皇》中有一段情節印象極深，嬴政在加冕前，事事受制於仲父呂不韋，憤恨極深；到得掌大權，除掉自己生父呂不韋後，又對太子扶蘇諸多掣肘，有次更因扶蘇不聽話，意圖將之殺害，宰相李斯重提他當日與呂不韋父子關係以提醒，秦王自省之下收回成命。

後之視今，亦猶今之視昔，人都有長成過程，每個過程都能盡己責任，不強求全，就會快樂得多。

拗手指的日子

貴山談海

履福

年輕的時候以「鬆骨」作為消除疲勞或是無聊的動作。

一隻一隻手指地拗向前，然後又是一隻一隻腳趾扳向後。

這時，只聽「得得得」的骨節作響，舒適中感到「得意」。

大人見了會罵：「這麼拗來拗去呀，骨節會發犬，老年會骨痛！」

那裡聽的進這種忠告？只認為這是「大人的恐嚇。」

為了進一步自我鬆骨，還把「鬆」的部位發展到手肘，肩膊，一伸手，一聳肩，咪，也是「得得！」

到了六十歲，這種「得意」便有點不妙。

不妙之處是：每逢天氣變化時，指節會清楚看到，指節與手肘真的骨頭漲大若干，真說是「風骨稜稜」！

而更不妙的便是「既大而痛」。有一隻手指，因為「發大之後還拗」，結果是從此彎了，似乎很可說明，年輕時甚麼都可以做，年老了可甚麼也不能做，至少是不能亂來。

野心

紅十文

林沐

有位朋友老是批評我沒有野心。野心是什麼呢？野心應該是：做自己能力無法達致的。

如果你隨手可得，它一定不屬於野心範疇。

既然是自己能力無法達致的，縱使想，盼望，野心勃勃，你也不會告訴人。因告訴人後，人會笑你：不自量力。

所以，通常自己的野心是不會來宣揚的（除非宣揚可以達到某種目的），如果他人認為你有野心，不過是他人憑他人的經驗，他人的觀察察覺的。

如果你的野心並沒有被他人察覺，你就會被視為無野心，或為人有大野心的人。那與能力又無甚相干。

我想，每個人都有一點野心的。也就是說，每個人都想過做一些自己能力無法達致的事。只不過，有些人想頭太大，有些人想頭不夠大。

你越想得大，你便是大。

人在每個階段，想頭不一。當時順景，樣樣來得容易，命運之神眷顧你，你的野心就「雄壯」；當你頭遇着黑，朝不保夕，你可以平安的度過一日，已經是你的野心了。

所以說，野心也是一樁伸縮性很大，隨時澎脹，隨時收縮的東西。它不是有沒有，而是何時大何時小而已。

請戒狂氣

風雲苦言

陳青楓

范曾彷彿是陣陣旋風，每做一樁事，總是有一股風在鼓動的，連在香港開一個畫展，也是氣焰迫人。

今番到法國去了。他自言心境，是「既愛江山，也愛美人」。我相信范曾的江山情懷是真的。一個畫家，我們可以從他的作品裡看到情懷，那種情懷是假不了的，文學可以弄虛作假，但畫筆若無情，則無法真正傳達一些情意，我們從范曾的畫，可以見到他的東方情懷，河山情懷，祖國情懷，這一點可以肯定。

前些時范曾在港開「莽莽神州」畫展時，我在報上公開「批評」他的人物畫，在范曾既狂且驕地說出某著名拍賣行，沒有資格拍賣他的作品時，我實在有點氣不過來，他是狂得「過晒火位」了吧？

今天范曾的去法，反而不想對他說什麼了，看了盧國沾兄在他報寫范曾，有一句說話很深得我心，也很具概括性，那是「一生錯營」四字。

但願范曾在今後少些應酬活動，在那麼一個「藝術家嚮往的自由天地」裡，多些潛修他的畫使有進步，他的畫充滿狂霸之氣，很「火」。

今天是到收拾的時候了。但願范曾在畫壇上有更大成就。

人心不死

單思獨白

史甚

此文見報之日，日本派兵出國之議，應該正式胎死腹中了。

不須說這是什麼人的勝利，但「人心不死」依然是「人間正道」，則是無妨肯定的。

猶憶日本重新派兵出國案一經提出，日本國內就為之大譁，反對之聲席捲東瀛，曾經遭受日軍侵略、蹂躪的亞洲各國，更是群起非難，紛紛譴責日本政府企圖廢棄日本和平憲法，其心可誅。在眾怒難犯之下，有關議案終於無法在特別安排的國會會期內成案，一眾策劃者可謂白費了心機。

不過，我總以為，在軍國主義陰魂未散的日本，重整軍備、爭取再度成為軍事大國的野心，仍然在日本某些政界人物中滋長，他們並未為當年軍國主義嚴重為害世人的歷史而有所悔悟；千方百計在教科書中竄改歷史，在年輕人中灌輸侵略有理論，就是軍國主義陰魂不散的標記。

當着日本主政者一直或明或暗維護軍國主義之際，這次派兵出國案雖被反對掉，但他們肯定仍然不會死心的，因此，在反對日本軍國主義復活的問題上，包括香港人在內的所有亞洲人，仍絕不可以鬆懈；更絕不要在排山倒海的日本物質面前忘記了這一條！

新園地

街市生果最便宜

飲食漫談

秀官

以前街市，是買家庭餸菜的地方，但如今，真可說無所不有。連廉價衣服，低價玉石，都有。食物方面，酒家點心，鹹甜餅乾，亦有。我不時有買的，是生果，因為與此地舖價固然比外邊便宜得多，而且新鮮。

今天路過，看見有一處果檔，擺了十份八份青色提子，一堆一堆的任君選擇，每堆十元，任揀。看起來，每堆應在一磅以上，這價錢是否便宜？我不敢說，但認真抵買，卻是不爭的事實。提子，舊日被稱為「吊起嚟賣」的名貴生果，如今已成「飛入尋常百姓家」之物，比起那些每公斤三百三十元的溫室青提，真是感慨良多，人有階級之分，生果也有，而且更厲害，偶念及此，寧不嘆口氣嗎？

不遠處，見有賣水柿的，十元八個，我相信這亦是難得便宜的價錢，此物亦不是一年四季都有得食的東西，我又買了十元。

區區二十元，我相信兩口子已可吃四五日。近年的人不可無生果，日日都要吃，不去街市買，去什麼地方買？

與狗兒捉迷藏

英豪情趣

李英豪

幼犬也可以像孩子般從遊戲中學習。遊戲可以幫助牠養成良好的習慣。

不過，遊戲亦可養成其壞習慣，故日常必須注意，要判斷清楚。

比如幼犬喜歡被人追，但這是壞習慣，可能構成不健康的心理因素，產生逼迫感與恐懼感，甚至引致反抗的意識。

可是，倒轉過來，狗兒（尤其是幼犬）在後面追主人，則對牠益處較多，而且追到主人時會特別開心。

我們可以讚牠，疼牠，或與牠玩具，鼓勵牠這樣運動。

只要追逐的地方安全（比如天台），但不宜在街道上，幼犬開心，可以減輕將來的抗拒意識。

假如家中有較大的地方，不妨與狗兒玩捉迷藏；可以促進狗兒和主人之間的關係，使牠日常更注意和關心主人。

但是記着，只可以你躲起來，讓狗兒找你；切勿倒轉過來，讓牠四處躲，而要讓你去找。

捉迷藏可以訓練狗兒的嗅覺，亦可使牠增加注意力的！

不同反應

常家登場

君竹

天氣突然轉冷，氣溫驟降十度八度，從溫暖的室內望向窗外，見到樹木被強風吹得搖擺不停，街上的人大都急步而行，像是冷得要趕回家添衣般。

女兒的學校仍未開始「換季」，為免她穿上單薄的夏季校服會招涼，唯有替她暗埋「地雷」，在短袖薄裙子裡，加上一件背心型羊毛內衣，下面亦要穿羊毛襪褲，裙子外頭再加一件毛外套。

女兒望着鏡子，說自己穿得像個怪物，不肯如此去上學；只得對她又迫又哄，女兒才嘟着嘴，一臉不高興的踏出家門。

到了自己要出街，不知該穿什麼衣服，步出露台感受一下天氣有多冷？一陣強風吹來，急忙跑回屋內，披上一件皮革外衣。

乘搭電梯落樓時，環顧身邊幾個人，有中年婦人、年輕男士、少婦和大女孩，全部都穿着短袖薄衣服。我奇怪地望着他們，卻感覺到自己也被訝異目光所盯着。

每當天氣驟變，人們穿衣就是如此的混亂，大概我是反應過敏，他們卻是略嫌遲鈍；又或是天氣轉變得太快，很多人未能適應立時改穿上厚衣，覺得這樣是過份誇張，應該循序漸進的加衣才像樣。

防治老人關節酸痛

岑鶴齡

關節酸痛是老年人的常見病。老人患此多因骨質疏鬆，關節局部的骨緣變毛或骨刺增生，韌帶老化，彈性減退。中醫稱之為痹症，系肝腎虛損外邪入侵所致。

關節酸痛與氣候變化關係很大。目前天氣由暖變寒，更須防護。凡患有關節酸痛的老人，應注意保暖和攝生調理。夜間睡覺，應加強對頸、肩、腰、膝、足等處關節的保護，保持暖和乾燥，防止寒濕入侵。

患病的關節可用各種護套防護，疼痛時可外貼各種風濕藥膏。平時應進行適當的運動，多活動關節，以免周圍軟組織纖維化，造成關節僵硬。但有肥大性改變的關節不宜活動過度，以免損傷加重。

患關節酸痛的老人，可給予補腎強肝、驅風逐邪的中藥為治。平時飲食調理，以祛風、活血、化濕、驅寒之品為宜。例如韭菜、香菜、生薑、洋蔥、胡蘿蔔、蒜苗、胡椒、黃鱔、蛇肉、羊肉、狗肉、蝦、蟹、黃酒、葡萄酒等為宜。

電視傳真

天地

嶺藍

新加坡十一月一日正式啟用了電視傳真服務（Teleview）。

類似的服務系統，全球有多個國家擁有。它們是：法國的「電傳」（Teletel）、英國的Prestel、日本的「隊長」（Captain）、加拿大的Telidon，但「傳真」則是最新的產品。

法國系統是全球享譽最高的，被視為是推動大眾資訊的最佳服務。英國的系統是全球最早的系統。它的原型機於一九七三年完成，但直到一九七八年才正式推出市場。

新加坡「電視傳真」的系統運作，大致如下：①用戶使用控制器（如搖盤）發出要求提供的指令；②訊息經電話線傳到電視傳真電腦；③電腦從資料庫檢出有關的資料；④資料送到電視廣播塔廣播；⑤終端機經電視天線接收信息並把信息在電視螢幕上顯示出來。

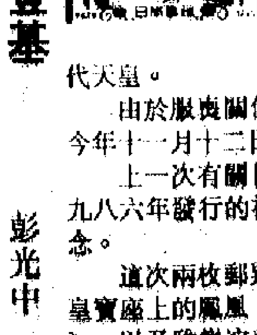
系統也可採用個人電腦操作。這時用戶接收信息有兩種選擇，一是加插接收卡接收無線電訊息，一是用調制解調卡，經電話線收發訊息。

電視傳真服務，可說是現代化社會的一大標誌。（上）

日皇平成登基

郵趣

彭光中



日本於十一月九日發行平成天皇登基郵票，各兩枚。

去年一月七日，昭和天皇裕仁逝世，得年八十七歲，太子明仁繼位後，以平成為國號，日本稱為第一百二十五代天皇。

由於服喪關係，平成繼位典禮在今年十一月十二日舉行。

上一次有關日皇儀式的郵票是一九八六年發行的裕仁在位六十周年紀念。

這次兩枚郵票是日皇寶座上的鳳凰（上圖），以及雅樂演奏時的裝飾。

「人食人」兩則新聞

時光倒流

余也

人食人的慘酷事件，在二十世紀文明社會中，絕對意想不到的，但日寇佔領時期的香港，則是千真萬確的事實。

一九四五年八月五日，日佔香港時期的一份報章，就有這樣一段記載：

「慘無人道的劏人案件，昨日九龍方面又發現一宗，疑兇為一女性，更發覺另有其他劏人肉，可見此種殘暴手段，已不止一次……」

同年八月九日，同一報章上文有另一段記載：

「……第三宗劉星、藍潔文夫婦二人，住青山區（按：即深水埗）北河街二十號二階（按：即二樓），劉三十七歲，竹籠業，藍廿七歲，無職業，二日下午三時，二人往青山區南昌街，發現一遺棄男子屍體，即移返家中煮食，翌日又宰一屍體，將三分一煮食，再將二分一在大角區（按：即旺角）上海街龍珠酒家附近販賣……」

從這兩則記載，已足夠說明：在日寇窮兇極惡的榨取之下，有些人根本已失掉理性，以至「饑不擇食」，而出現「劏人案件」、「販賣人肉」、「煮食屍體」等令人髮指的新聞。

秋的計劃

都市粉領學

軒軒

每逢到了換季的時候，護膚品亦隨即要換上「新裝」。如果要更有效及經濟起見，我提議各位女士，等待化妝品公司的宣傳活動才購買，一來可以省回不少金錢，再來有系統地使用同一系列，可以較全面的護理皮膚，而且，當你買足某一數額時，亦要同時試用其他品種的護膚或化妝系列，到你下次選擇時，更可清晰知道，什麼是適合自己皮膚的產品。

許多女士，經常經不起化妝品推銷員的宣傳功勢，在備受「催眠」之下，買了不適合的東西，結果這個牌子買了洗面膏，用了另一個牌子收縮水，到了搽晚霜時又換另一個牌子，弄得不好，牌子間亦會出現不協調的現象，到頭來得不償失。在目前乾燥的天氣下，一些怕麻煩的人，不喜歡搽任何面霜，如果是這樣，可以用一隻較滋潤的洗面奶，洗臉滋潤一齊來。

白宮使用的另一化解之策，便是邀請一些阿拉伯國家也派兵到沙特阿拉伯，以便沖淡宗教衝突。但是，這些士兵與美英法軍也毫無來往，自己顧自己。

這批阿拉伯和伊斯蘭軍隊來自大大小小十一個國家：沙特阿拉伯本身有六萬人，其他海灣國家合派一萬人，埃及和敘利亞派去坦克隊，孟加拉、摩洛哥和巴基斯坦派去陸軍。在賬面上看，也可以算是一支大軍。但很多人詢問，如果真的開戰，究竟應該如何指揮？

……怎樣對付這批阿拉伯軍隊就是件頭痛事，既然不願自相殘殺，也就只好不向南攻。美軍如果北攻，這批阿拉伯軍也最好停留原地，不用他們伸手打仗，以免難以指揮，更不必使戰場出現混亂現象。

他們所使用的武器有的來自美國、蘇聯，有的來自法國，很難統一。甚至語言也不能溝通，摩洛哥與沙特的阿拉伯方言並不相同，與巴基斯坦和孟加拉的聯繫又要講英語。所以一動不如一靜，只要留在原陣地作個聲勢就夠了。

……過敏，不能容物。康熙四十七年朱三太子案、康熙五十年戴名世案，使讀史之人覺得「聽其言而觀其行」十分重要。

「朱三太子」，是康熙年間許多反清人士利用的招牌。真正的朱三太子——明朝崇禎皇帝第三子朱慈炯，從童年起，一直隱姓埋名，不問政治。康熙四十七年，他的身份被人發現。清朝官吏為了邀功，把幾件「朱三太子」案都扯到他身上，插贓嫁禍。朱慈炯自供：「七十年來，改易姓名，冀以避禍，今年七十五歲，……」

愛"民"背後

容……南山集》「語多狂悖」。刑部據此定案，參以方孝標曾為吳三桂學士等情，判若了「有關」的三百多人死罪。康熙為示「寬大」，批准只殺戴名世等幾十人；已死的方孝標「戮屍」，方氏四子一孫處斬。

觀此兩案，看出康熙雖有「省刑愛民」的詩題，未嘗無酷刑虐民的慘事。順民如朱慈炯，只因出身成份，就不能免死。正是「專恃威權輕信諾，原來寬大是虛名」！

四十猶聚螢」的感慨看來，他的「戾魚」（冀求做官）希望已經得手，「聚螢」（讀書）日子已經可以結束。自此從投奔哥舒翰為參軍，到安史亂後以反對玄宗分封諸王，得到肅宗稱賞，累遷其官至西川節度使，還為左散騎常侍。這一段時間高適騰達到自適其適的高度，應為一生歷史顛峰期。但我們一直所重於高適者卻與這條功名顯達的道路無關。我們稱賞高適，在於他的崇尚氣節，諸王霸衰衰不厭；……大宛馬，銀鞍玉勒繡蝥弧，每逐嫖姚破骨都。李廣從來先將士，衛青未肯學孫吳。」如《燕歌行》之言「摐金伐鼓下榆關，旌旆逶迤碣石間。校尉羽書飛瀚海，單于獵火照狼山。山川蕭條極邊土，胡騎憑陵雜風雨。戰士軍前半死生，美人帳下猶歌舞！」如斯篇什，始可視為高適一生代表作。七言古中，其矯健處，足與岑參相比肩。

先兆

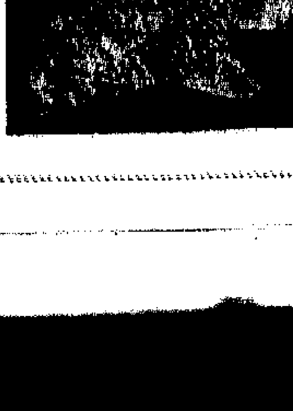
子

一、異常的出血或分泌物；
二、持久嗽咳或聲音嘶啞；
三、乳房或其它部位的腫塊；
四、痣或疣的明顯變化；
五、經久不癒的潰瘍；
六、遷延不癒的消化不良或嚥食困難；
七、大小便習慣的改變。

這些都是癌症或其它病變的先兆，若其中某種情況一旦出現，幾大都得即刻去就醫也！

……的星螺旋槳形狀的種子、向日葵種子、蒲公英種子、松樹葉、荊棘等，製成游魚、飛鳥及人像，生動逼真，栩栩如生，達到了幾可亂真的地步。

當然，不是所有的葉子或種子都可拿來就用，事先要經過一番加工。瑞麗先把樹葉、種子在熱水裡浸泡一晝夜，再



域外擷英

白廬譯

血（Blood）

在漢語裡，兩種血是區分開的：鮮血是直接從傷口中流出的血，象徵着生命。

而行經的暗血是不潔淨的，與疾病和陰晦相聯繫。赤紅的血是靈魂之所在，任何東西抹上了鮮血就會獲得神奇的力量。

如果一個鬼怪被鮮血抹上，就會現露原形。當要畫出鬼神的圖畫形象，眼睛總是要用鮮血塗上，用這種方法來為圖畫增添生氣和靈氣。

有不少故事說畫家畫龍，被顧客和觀者批評，就是因為眼睛還沒有畫上；當畫家一點上眼睛，圖畫就變成現實，龍也就飛走了。

在另外的故事裡，我們可以知道用鮮血來辨認親子。往往是用鮮血滴在盤子裡，如果是親子關係，那麼兩滴血就會溶合在一起。

血也被用來測試貞操。一個貞操有問題的女人必須刺穿臉頰，讓血滴在水裡，如果血不溶於水而變成了一個個小球，那麼她就真是不貞。

處女的血永遠是鮮紅的，不會是暗黑色。

男人的精液由血變化而來。如果精液流失過多，男人身體就要大虧。

母乳也是血的另一種形式。據說一碗人乳留待露水出現，至早晨便成為血。如果夢見「血濺床上」便意味着妻子不貞。

盒（Box）

漢語「盒」與「和」同音。一個掛有荷葉的盒子，再加上一根手杖，就表示「和合如意」。

中國的「和合二仙」在北京地區往往是在正月十九祭拜的。每個仙人都手執荷與盒。

在大衆信仰中，他們是與「青龍」「白虎」相關的，並且執掌門的權位。

黃楊（Boxwood）

黃楊木過去被用以為表示身份——做腰帶的扣飾，每個學者都有。

在中國以外的地方還有遺留。黃楊適合於這一用途是因為它常青並且生長緩慢，所以象徵長壽。

詩詞鑑賞

潘君昭

黃慶長夜泛鑑湖，有懷歸之曲，課予和之。

夜深客子移舟處，兩兩沙禽驚起。紅衣入槳，青燈搖浪，微涼意思。把酒臨風，不思歸去，有如此水。況茂陵游倦，長干望久，芳心事，簫聲裡。

屈指歸期尚未。鵲南飛，有人應喜。畫闌桂子，留香小待，提攜影底。我已情多，十年幽夢，略曾如此。甚謝郎也恨飄零，解道月明千里。

小序說這首詞是和友人「夜泛鑑湖懷歸之曲」，是首和作。實際上正如俞陛雲所云：為友人鄉愁係「借杯酒自澆塊壘」，也即是作者夫子自道，即自我心態的抒發；所以曲曲道來，寫得頗具韻味。

紹興鑑湖的秋夜，在作者筆下，不僅有聲，而且有色。先看起首五句，寫一個秋天深夜，旅居他鄉的客子踏着月色登舟遊湖，不意驚動了「沙上並禽」，它們撲翅飛去，打破岸旁一片寂靜。在澄澈的月光下，但見湖面浮着朵朵紅蓮花，嫵媚而脫俗，小舟過處，紅蓮被槳子划進水中；舟在晃動、青光閃爍的燈在晃動、兩邊的水浪也隨着晃動。微風帶來絲絲涼意，夜，更深了。

如此幽美的夜景，本來足以使人留連忘返，但「把酒」三句，卻將語意一轉，良辰美景，不能使他賞心怡情，倒反而離愁陡生，他臨風酌酒自飲，藉以遣愁，並決心束裝回鄉，甚至指水為誓，真可以說是歸心似箭。

以下四句，曲折道出思歸的原因：是說客子久寓異地，成了「茂陵秋雨病相如」。茂陵是漢武帝的陵墓，附近是豪富聚居之地，這裡借以說明他鄉雖好，終非久戀之所，居住久了只能使人思鄉之心更為殷切。其次是對閨中人的憶念。長干巷是南京商賈集中之處，此處以長干代替家鄉。想來她在家中一定望眼欲穿，等待游子歸來，遺憾的是，讓她失望得太久了。這許多心事，又能向誰去訴說呢？只好讓悠遠的簫聲傳達出客子內心的相思之苦。

換頭又一轉折，雖說思歸情切，但屈指計算，歸期卻還未能即刻成行，這下又增添了多少惆悵，接着不再訴說自己的離愁，而是對方着想，設想閨中人聽見南來的喜鵲叫聲，定會喜上眉梢，她徘徊在畫欄旁邊的桂樹四周，那馥芳的馨香，使她沉浸在即將重逢的欣悅中，她細心地照拂着開滿花朵的枝條，惟願芳香暫駐不散，留待客子歸來賞玩。這些想像對客子來說也是一種自我安慰。

結束再作轉折，從寫友人歸結到作者本身，自己素來兒女情長，十來年奔波各地，雜務碌碌，風塵僕僕，連夢中也過着憂離傷別的日子，欲歸而苦不能。南朝謝朓曾有《月賦》歎息飄流異方兩地相思之情，「美人邁兮音塵絕，隔千里兮共明月，臨風歎兮將焉歇，川路長兮不可越」。對此我是深有感觸，為什麼你也會與我有同感而形諸吟詠呢？想來是那月明之夜的鑑湖勝景引起了你綿綿的鄉愁吧！

文采

新二九九期（逢星期日出版）

文言詞語類釋

文湘

中國　華夏　赤縣

「中國」作為一個專有名詞，用來指稱在我國政府管轄下的全部領土，是辛亥革命以後才有的事。在古代文獻中，也常見「中國」一詞，但只當普通名詞用，含義並不固定，往往隨着時間空間條件的變化而變化着。

首先，古代有用「中國」指稱京城、都城的。這可舉西周為例。西周實行分封制：周天子將封地連同居民分賞王室子弟和功臣，建立起衆多的諸侯國，由各國國君世代掌握統治大權，而京城及其附近地區則由周天子直接控制。《詩經·大雅·民勞》有「惠此中國，以綏四方」的句子，又有「惠此京師，以綏四國」的句子。「中國」與「京師」同義，指的是西周天子直接控制的京城，而「四方」「四國」則指的是分佈在四週的各諸侯國。

其次，「中國」常用來指稱中原地區，這是因為古代漢族建國於黃河中下游一帶，以為居天下之中，故稱中原地區為「中國」，而將周圍地區稱為「四方」。下面舉幾個例子：

《孟子·滕文公上》：「陳良，楚產也，悅周公仲尼之道，北學於中國，北方之學者未聞或之先也。」

《韓非子·孤憤》：「夫越雖國富兵強，中國之主皆知無益於己也，曰：非吾所得制也。」

《鹽鐵論·中韓》：「大河之始決於瓠子也，涓涓爾，及其卒，泛濫為中國害。」

《世說新語·言語》：「江左地促，不如中國。」

宋惠洪《冷齋夜話·嶺外梅花》：「嶺外梅花與中國異，其花幾類桃花之色，而唇紅香著。」

再其次，「中國」又用來指稱漢族居住的地區，這是因為我國自古就是一個多民族的國家，在漢族的周圍居住着許多兄弟民族，於是人們便把漢族居住的地區稱為「中國」，以與兄弟民族居住地區相對。下面也舉幾個例子：

《禮記·中庸》：「是以聲名洋溢乎中國，施及蠻貊。」

《孟子·梁惠王上》：「然則王之所大欲可知已：欲辟土地，朝秦楚，蒞中國而撫四夷也。」

《史記·孝武本紀》：「天下名山八，而三在蠻夷，五在中國。」

總之，在我國古代歷史上，從來沒有一個王朝曾用「中國」作為它的正式國名，例如漢朝的正式國號是漢，唐朝的正式國號是唐，其後宋遼金元明清各代，也都用各自的朝代名作為國號；至於真正用「中國」作為正式國名的簡稱，那是從辛亥革命以後建立了中華民國開始的，一直延續到今天的中華人民共和國。

與「中國」一詞密切相關的，還有「中華」「華夏」「諸夏」等詞。「中」的意思是居四方之中；「華」，《說文》解釋為「榮也」；「夏」，《說文》解釋為「中國之人也」。古代漢族自稱「華夏」或「諸夏」，建國於黃河中下游一帶，由於認識條件的限制，他們認為自己所居住的中原地區位於天下的中央，並認為這是經濟富庶、文化發達的地方，所以又稱為「中華」。華夏族的基礎，相傳奠定於我國原始社會的後期，也就是公元前二十七世紀黃帝被擁戴為部落領袖之時。從公元前二十一世紀到公元前七七〇年，經過夏、商、西周三個王朝，華夏族和我國其他各部落長期相處，逐漸走向統一和融合，到公元前二二一年秦始皇統一中國，終於形成了一個以華夏族為主體的、統一的、多民族的中央集權制國家。漢代以後，華夏族漸稱漢族；漢族以及這個統一的多民族國家內的所有少數民族，則總稱為中華民族。

長期以來，人們慣於用「九州」泛指整個中國，但具體州名迄無定說；實際上「九州」只是先秦時代的一種傳說，從來不曾作為行政區劃真正實行過。還有古代中國又別稱「赤縣神州」，它來源於戰國時陰陽家鄒衍提出的「大九州」地理學說，說「中國名曰赤縣神州」，是天下八十一州中的一州；後人把它割裂開來，也稱中國為「神州」或者「赤縣」。

西蒙茲與霍普金斯

——英美十四行詩譯析之二十四

陳瑛璇

西蒙茲一首

致夜，死與睡之母

啊母親，最神聖的母親，夜之母，
你坐在烏檀色的大理石寶座，
但見不滅的明星隱隱地閃爍，
入睡的大地和天空漸次入暮。
且挪開你那蒙着輕紗的美目，
沒有強光照射，只有月華掠過，
藍紫能罩着黎明，此刻，有兩個
可怕的天使簇擁在你的胸脯，
睡及其孿生兄弟死緊緊相纏，
摻合着呼吸、黑色的髮和沉睡，
唇壓着唇，手拉着手相依相伴，
你的兒子、我們的安慰者，這對
兄弟，為俗世鄙視壓迫的孤鰥，
捎來自由，克服了他們的衰頹。

【作者】約翰·阿丁頓·西蒙茲（John Addington Symonds 1840—1893）英國學者、詩人。畢業於牛津大學。一生的大部分時間在意大利度過。西蒙茲最著名的著作是七卷集的《意大利文藝復興史》，該書不但有很高的學術價值，還是英國散文史上的名篇。此外，西蒙茲對古希臘文學和但丁均有研究，有數冊詩集傳世。

【評析】西方詩人視睡與死為一對孿生兄弟，夜為睡與死之母，由來已久，非自西蒙茲始。《致夜》的特色在於：詩人只用了寥寥數筆，便把夜的面貌：天幕漆黑，月華遍地，群星閃爍，薄霧籠蓋給描劃了出來；而在這樣寧謐與安詳的氛圍之中，睡與死這一對「可怕的天使」——可畏而復可親的對稱——緊緊地依偎着。毋庸諱言，詩人是厭世的，他認為唯獨睡與死，才是世間孤鰥無助者的唯一解脫，這當然不足為法。但詩人直視人生，不徒托空言，不以空洞無物的樂觀主義為遁逃藪的思想，又似乎不無可取。

霍普金斯一首

春天

不曾有比春天更美麗的東西，
當百草簇生得如此可愛而繁茂，
鶇鳥的蛋像小小的世界，而鶇鳥
穿過充滿回聲的樹林尖聲嘀嚦，
它的歌好不刺耳，有如閃電掠地，
那翠綠的梨葉和繁花，拂拭掉
蒼穹的陰霾，碧藍遂從中迸跳
瀉下了深堪。羔羊奔跳得真歡勢。
這是什麼？所有這些漿汁、歡樂，
乃得自於伊甸園，大地甜蜜的
生活之血脈，啊，基督，把它捉着，
在罪孽變酸、它變渾沌、你的心靈
之前。無邪的心靈，童男女的五
朔節，噢處女之子，你的抉擇真值一試。

【作者】杰拉德·曼利·霍普金斯（Gerald Manley Hopkins 1844—1889）英國詩人。早年曾信奉天主教，後改宗基督教，甚至當過牧師。這一段宗教生活，對他以後的創作（其詩多以自然、上帝和人的關係為主題）產生了很大的影響。詩人熱愛大自然，對大自然的活動觀察入微，他對大自然的禮讚往往與對上帝的讚美結為一體。他對英詩的貢獻不僅限於以別具一格的詩作豐富了英國詩壇，還在於他發明了所謂「跳躍韻律」，即打破按音節安排韻律的舊程式，改用按重音節形成韻律，使韻律的起伏更接近於口語的自然韻律。霍氏用「跳躍韻律」寫有不少十四行詩，最著名的一輯，他名之為「黑色十四行詩」。

【評析】詩人寫春天的田野和天空，準確而生動，加以「跳躍韻律」的使用，這點譯詩未能效顰，更平添了動感。翠綠的梨葉和繁花，拂拭着低沉的天空，使之一變為碧藍，如此意象，非深於觀察者不能。然而詩人雖以捕捉，但並不晦澀。第二段雖然被染上一層宗教色彩，但並不晦澀。詩人召喚，在這一切還新鮮、還不曾變得酸腐渾沌之前，把握它、吮吸它，讓它與你結為一體。這首詩的好處，是純然出以霍普金斯的冥想獨造，無論意境、形象、語言還是韻律均如此，不容與別的詩作混淆。

讀莫泊桑札記

鄧燕彭

《散步》

生活的□□忍受了四十年困苦、孤獨的司賬員勒臘老爹，在一個暮春的黃昏，在步洛臬森林公園一旁散步時，受着「巴黎的氣息」的刺激，感懷身世，自殺了。

這樣的人，應該不是肉慾的需求，對於勒臘老爹，這個一直被當作一件無感覺的工具的人，沒有過上最起碼的人的生活的勒臘老爹，在到處都是幽會的男女的公園裡，被喚醒的生命意識應該不是肉慾的滿足所能概括的，肉慾的可以是他的引子，這的起因。莫泊桑觸有點過於偏愛藝術上的肉慾，這裡材了。從某種意義上說，這裡多少有些不協調，當然作者的嫻熟表現能力使作品達到一定程度的圓潤，但人物的性格卻並不完整，並沒有站起來，作者把它放在一個精神平面上，我們看到的只是個扁平的形體。

《歸來》

一首真摯、樸素的頌歌，歌唱窮苦的、卑微的人的高貴。這裡，莫泊桑用的又是另外一種表現手法了，他總是善於運用多種多樣的表現手法。在這裡，幾乎完全是白描，幾乎是「照實」地寫漁民們的窮苦，他們的善良和他們明淨的心。漁民，人類中高貴的種族，高爾基寫過他們，洛底、伊巴涅茲、巴羅哈寫過他們的海一樣寬闊的姿態。這裡，似乎不需要作者的話語，需要的只是「把事情說出來」。結尾十分動人，雖然自始至終莫泊桑沒有任何的著意渲染，甚至馬爾丹——雷草司克發現失蹤十年的前夫時的痛苦，也沒有多費筆墨。（作者有多大的自制力！）後夫和前夫一道去找禮拜堂的堂長「解決問題」，路過一家咖啡店，他們一起進去喝咖啡，還和咖啡店老闆一起歡迎，慶祝前夫回來，調子柔和得像提琴奏出的船歌。

《壁櫥》

故事是被人寫了又寫的被遺棄的婦女賣淫，不得不在自己家裡藏起孩子來接客。特殊之處是，莫泊桑在介紹這個可憐的婦女時，借了他的一個朋友的嘴作了這樣的發揮：「一個女孩子本來是被一個和她階級相同而且生活情形相同的男人引誘的……」「富人購買的是採下來紮好的花束」，而且在「我」追問這個婦女的過程中把這些話證實了，這就使作品有了些剌人的稜角，內容也深遠了一些。驟然看來，似乎是作者的失算，其實，不這樣寫才失算呢。這樣就把婦女在那種社會裡的悲慘命運更激底、更無情地擺到光天化日之下了。瞌睡隔壁的響聲和害怕受母親責罵的孩子的恐懼，成為奇特的伴奏。磨光稜角對於藝術家是件很壞很壞的事。這裡指的不只是表現手段，更重要的是作者最初的構思。（四）

阿森要回歸

小說

阿凡文　董培新圖

阿森忽然回來見安娜許。

「許小姐，我想回公司做。」

安娜許嚇了一跳，以為他講笑，又以為自己聽錯了。

「我是講真的。」阿森見她沒有反應，又加了一句。

安娜許怔怔的望着他，心想，沒有理由。阿森，高大靚仔，做事交帶勤快，安娜許一直很欣賞他。如果不是文化稍低，她一早便升他做正式文員了。

阿森辭職時，安娜許對他說：「我是很欣賞你的，波士祖也讚你有潛質，你晚上抽些時間進修，有前途的。」

但阿森堅決要走。他說：「朋友供了輛的士，叫我幫他。他揸日更，我揸夜更。揸的士，收入多很多。」

一比較收入，安娜許無法勸了。不過她還是問了一句：「為甚麼要揸夜更？顛倒了日夜？」

「我早上可以進修。」阿森有點不好意思的解釋。

此刻，他卻說回來做寫字樓助理。安娜許忍不住又問了一句：「不揸的士了？」

阿森面紅了，「我不合適。」

安娜許好奇怪，會有不合適的事？他見安娜許仍看着自己，臉更紅了。

「許小姐，我真是想回公司做。」

安娜說：「可以，只是我不明白你為何不合適？你覺得揸的士粗魯？低人一等？還是搵得錢少？」

阿森急急搖頭，「都不是，因為有些客……。」

「甚麼客？」

「夜更的士很多客是小姐……。」

「你去接小姐？」

安娜許瞪大眼。

「生意不夠就要去夜總會門口兜客……。」

「你有艷遇了？」

「我不知甚麼遇？都是靚女，有時醉，有時沒有，有些喜歡望前面，我常常收不到錢，再繼續下去……許小姐，幫幫忙。」安娜咭的笑起來。

晏嬰使楚

說部新編

楚山青

齊國的晏嬰，身材短小，卻是個足智多謀之人，因此甚得齊王寵信，派他出使楚國。

楚王有心折辱晏嬰，以削弱齊國的談判力量，事先做好了個小門在大門之側。

晏嬰站住不進，說：「出使狗國，理應從狗門進入，如今本使來訪楚國，不應從狗門入。」知客難不倒他，只好請他走大門。

楚王召見晏嬰，傲然問道：「閣下五短身材，其貌不揚，竟充齊使，莫非齊國無佳士？」晏嬰答：「敝國規矩，賢人出使賢王，不肖者出使不肖之王。在下鄙陋，只能派使到大王這裡。」

楚王對左右說：「晏嬰確實善辯，我得再設法羞辱他一番。」須臾，帶上一個被五花大綁的犯人上殿，楚王明知故問：「此是何人，所犯何事？」

左右回答：「這是個齊國人，犯了偷盜之罪。」楚王回頭對晏嬰說：「閣下，齊人都是愛偷東西的，這不是明證了嗎？」晏嬰說：「我聽說橘子生在江南，到了江北種就變枳，枝葉一樣，卻變酸澀了，是地土不同之故。這人在齊國不做強盜，來楚國卻做強盜了。」楚王無言以對。

（取材自侯白《啓顏錄》）

一人世界

連載小說

谷媞

最討厭無理取鬧

鄔大川滿肚子牢騷：「道女人，剛才我提出每人住一層，楚河漢界，各自為政。妳卻要什麼先試試和平共處的。但過不了兩分鐘，又提出要跟我調換房間。說不定，我把房間收拾好了，妳又會鬧什麼新花款。」

「怕麻煩吧？川川，」梅露曉問：「反正我這幾天在空中飛來飛去，沒有做瑜珈，筋骨痠痛的，我來收拾房間，你到廚房弄晚飯好了。聽楚楚說，你挺能喝，我要跟你過過招，鬥鬥酒量。」

「要調換房間，妳也得把理由告訴我，我一生人，最討厭無理取鬧。」鄔大川說。

「理由很簡單，構思、寫東西，我習慣晚上讀書，到清晨三、四點，我做了瑜珈，然後才沐浴就寢，楚楚的房子朝東南，早上的陽光，干擾我睡眠。」露露說。

「這不簡單？換上厚厚的窗簾就行了。」鄔大川說。

「不行！」露露反駁：「黑沉沉的，你當我來坐牢，而且，向西北的房間，可以看到夕陽和晚霞，這些都是刺激靈感的因素。更重要的，紫微斗數告訴我，幸運方向是西北。」

「唉，妳只要早說這句——命該如此，不就成了？」鄔大川認命的走到廚房煮飯去了。

梅曉露收拾房間，並不困難，因為，這兩個男人，生活很有規律，一切都井井有條。當她把兩個房間整理妥當，走到廚房的時候，她只見鄔大川身穿白衣，頭戴白帽，正在炮製今晚的主菜。

「好香呀，川川。」她噗嗤一聲笑了起來——「道道菜叫什麼名堂？」

「黃金印。」鄔大川答道。（十一）

小說林

天塹夕陽紅

連載小說

高旅

十四、重續前緣

「啊呀！到底遇着你貴人了。」尼姑說：「你真是貴妃娘娘的親戚哩！」

閻乞兒這才知道，這三個尼姑奉了唐括氏之命來接他的。唐括文集，師太問他可有貴妃娘娘贈他的衣服，以便去見娘娘作個證據，但現在身上哪有先前贈給他的衣服呢？

「唉！閻乞兒流落在此，貴妃是貴人，怎會想到我這個窮親戚如此落魄，簡直衣不蔽體了。」

尼姑也是精靈的，見閻乞兒一表人材，其間自有不足為外人道的事，宮廷出入不便。才用得着她們穿針引線，怎可以不用些力氣，給貴妃辦好這件事？事成之後會有好處。所以也和閻乞兒開亮了說話。

「你若有心進宮去見貴妃娘娘，我們自有法子，不用三心兩意，事成之後，怎樣相謝我們？」

閻乞兒本來在忐忑，這時把心一橫，把身上的銀子都掏出來，給了三個尼姑，說：「事成之後，再行重謝。」

三個尼姑便合着去向唐括氏獻計，說有個法子，可以把閻乞兒送進後宮來。唐括氏大喜，要她們設法。

唐括氏聽了華嚴庵尼姑的話，覺得頗有條理，果然是好法子，便叫心腹侍婢貴哥去辦。

宮中各殿的衣服，都是搬到外面去洗的，由假斷兒抬了搬出去。這天用一個大竹筐，放在板車上，貴哥押着，由假斷兒拉了走。

宮門上的守衛見了，覺得特別，不像平日一樣，一者籮筐大，二者用板車，不會是淨裝要洗的衣服吧？因此要打開來查看。

宮門上的守衛是紇士的部下，也仗三分勢，所以膽大，說要查看便要查看。貴哥說：

「你們不是瘋的吧？這中間都是貴妃娘娘的褻衣，你們也敢動一動，不怕得罪嗎？」

「得罪也沒法。」宮門守衛說，「奉了上命，進出都要查。」

（一一七）

後幕

尚雨

年輕男孩看見漂亮的妞自然是要追求的，半個月下來，保羅與染紅幾乎每一天都在一塊兒打球、跳舞、吃酒，但凡染紅喜歡的，保羅都為她弄到手，叫染紅歡欣地笑。這就是愛情。

上機之前一夜，保羅與染紅訂了婚，一塊兒像公主王子一般的拖着手。徐英看見這場面很是滿意，這是她婚後一手炮製的好戲，既完滿結束，當然是驕傲的，她悄悄在家德的身邊說：「你看，戀愛中的人多漂亮！」

家德依言看過去，雙新人那邊，剛巧碰到染紅飛揚跋扈地轉過頭來，眼光正要掃過家德，但又轉開去了，笑容燦爛地跟保羅的父親碰杯。家德喃喃地說：「她不喜歡我！」

「什麼？」徐英伸頭過來問。「沒什麼。」家德不想再重覆一遍。

「我們也過去恭喜他們吧！」徐英拖了家德過去擁吻一對金童玉女。並在染紅身邊悄曰：「你現在什麼都有喇！明年他畢業，我們回來結婚。」

「那麼你呢？我贊成你先把書讀完。」「這事慢慢再談。」染紅臉上掠過一片不悅的慍色，徐英當然不好再說下去，只是納悶地退在一角，回想起前一陣子失意的染紅如何向她哭訴着苦話，溫柔而耐心地逗着小女兒玩耍，並且謙虛地聽着家德教她投資的道理。「想什麼？」家德給她端來一碟食物。「明天染紅走了，我會很寂寞。」「你總不成每一個月都撮合成一對新人，做成一次媒人的。」家德竟說起笑話來，「來，我們早點回家，去看女兒。」家德扶徐英起來，向主人告別後便往外走，染紅目送二人背影漸漸遠去，不禁鬆了一口氣，回頭便與保羅站出舞池，隨音樂起步了。（完）

彈鋏歌

十二　惺惺相惜

孟元超道：「恐怕不會了。他是一匹野馬，倘若沒有值得他牽掛的事情，他是不會在一個地方久留的。」要知他是托快活張帶信給楊牧，並探聽雲紫蘿的消息的，如今雲紫蘿已是親自來過，快活張自是用不着趕回來向他回報了。

想起此事，孟元超不禁又是黯然神傷。

尉遲炯嘆道：「這是一位值得懷念的朋友，可惜他現在已是不在蘇州。否則此地與蘇州相去不遠，我倒是想去找找他呢。」

他見孟元超似乎意興蕭索，只道孟元超是心急趕路，便道：「你若是見到快活張，請你代我問候。天快要大亮了，我也該回去牽石朝璣那匹坐騎啦。好，咱們就此分手吧。」

孟元超騎上他那匹紅鬃馬去得遠了之後，尉遲炯若有所思，忽地似笑非笑的和林無雙說道：「無雙，我想問你一話！」

林無雙見尉遲炯面色有異，怔了一怔，說道：「叔叔，你要問什麼？我可不許你拿我開玩笑。」

尉遲炯道：「咦，你以為我問你什麼？我說的當然是正經事兒！」

林無雙道：「好，那就請你說吧！」

尉遲炯道：「你覺得牟宗濤這人怎樣？」

這一問，倒是大出林無雙意料之外，原來她以為尉遲炯是要問她喜不喜歡孟元超。

尉遲炯接着說道：「你和牟宗濤是青梅竹馬之交，想必應該比我清楚他的為人。」

林無雙想起了史紅英和她說過的那些話，心中不覺一陣迷茫，半晌說道：「我認識的只是小時候的牟表哥，他現在是怎麼樣，我怎能知道？說實在話，他從前的為人怎樣，我也答不出來。我和他分手的時候還未滿十歲！」

尉遲炯嘆道：「你說得不錯。畫虎畫皮難畫骨，知人知面不知心！」

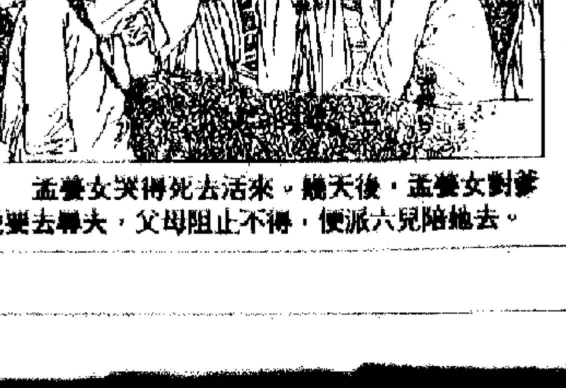
林無雙怔了一怔道：「尉遲叔叔，你這話是什麼意思？」

（一七四）

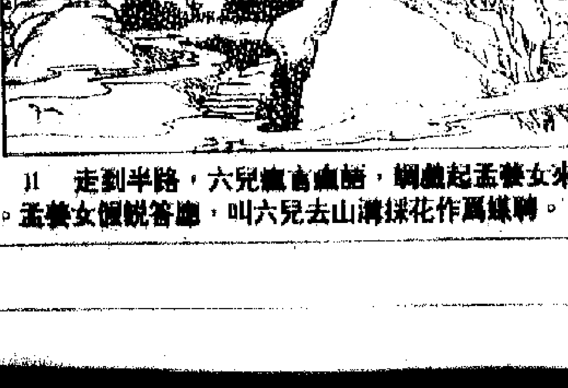
孟姜女的傳說

連環民間故事

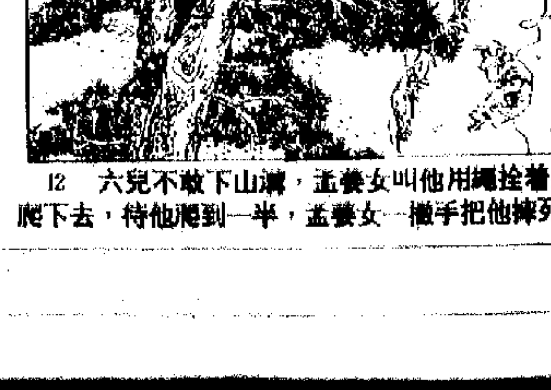
家　澎千　玲畫



10　孟姜女哭得死去活來。幾天後，孟姜女對爹媽說要去尋夫，父母阻止不得，便派六兒陪她去。



11　走到半路，六兒瘋言瘋語，調戲起孟姜女來。孟姜女假說答應，叫六兒去山澗採花作爲媒聘。



12　六兒不敢下山澗，孟姜女叫他用繩拴着身子爬下去，待他爬到一半，孟姜女一撒手把他摔死。

手法新穎劇力亦強
——談《流氓大狀》
西門逸

捷克戲劇界的希望和恐懼

鍾景輝

（戲話）

捷克文化部長認為將過往與新情況混和非常困難。

他相信對戲劇界的支持將會是國家預算的百分之三，而布拉格會佔去其中的三分之一。他們都很緊張，並認為現在的經濟制度對他們將會極為不利。

文化部長也同意他們的看法，因為生活將會更為複雜。他們薪金不高，社會保障低。在捷克，文化工作者一般來說薪金比其他人的平均收入低百分之二十。他們現在也積極找尋其他支助款項，例如私人捐助、商業贊助、基金會資助等等。

他認為前景樂觀，但需要約兩年的過渡期，正如政治和經濟的過渡期一樣。但他認為劇團在改革一年內變動不會太大，但他們必須認真地面對新的制度和轉變。

他並且說兩年後受資助的劇團不再需要把他們的收入轉回中央政府。文化部將不會決定新的演出或計劃，將有一委員會決定，該會由資深人士組成。

戲劇界一般恐懼將來的失業問題及保障問題。以前職位是永久性，不能被辭去，使新血的僱用極度困難，而且很多永久團員均為黨員。

捷克文化部長希望仿效德國去解決合同問題。經多次續約認為合用時才簽永久性合約。但這問題仍在研究中。

另一項問題是組織演員公會。但他們恐怕這組織會令問題更複雜化，因演員對政府的要求將會更多，尤其是福利和保障兩方面。

捷克文化部長對前景並不完全樂觀。他認為人民很張惶，積極和保護自己的利益，因此觀點較為自私。

他們喜歡以前的利益，例如社會保障和職位保障。但他們同時也要求藝術上的自由。這兩種利益是非常難以二合為一的。

捷克文化部長認為捷克文化深遠，因此對藝術上的創新抱有樂觀態度，但對自私心態和觀點卻認為難以容忍。（下）

手法新穎劇力亦強

——談《流氓大狀》

西門逸

（聽影）

在《親親一家親》有優異演出的占士·活斯，接續而來是《流氓大狀》。這部原英文名是《True Believer》，在港公映改名為《Fighting Justice》。占士·活斯仍然發揮了他的演繹才華。

影片中與占士·活斯演對手戲的是卻活·史密夫。他演初出茅廬、滿腔熱誠的小律師，要跟前輩學藝。影片一開始便將兩個人的性格異同交代出來，史密夫第一次碰上活斯，即擺烏龍，犯人與律師互調。當活斯表示助他一臂之力，拿大堆行李部分，史密夫以為可以給他一件大的，沒想到對方只拿了一件最小的。活斯已是老油條，他成為專門為毒犯辯護而馳名的律師，史密夫對他顯然感到失望，也想改變他。影片亦進入重心點，活斯為一個疑犯打掉謀殺罪，使他回復清白，也使自己感到有做好事的樂譽。

祖·洛賓的執導，以簡單又見氣勢的鏡頭，拍出了都市罪惡一面。他寫活斯在進行調查，根本不依正規方式進行，也只有這樣，才能完成審查，這是個悲劇，律師的道路卻是這樣。活斯差點被殺，史密夫最後也接納他的形式。他的凜然表現，確定了他的地位，也動搖了貪污與律政界，更涉及執法者與罪惡集團。祖·洛賓要清楚指出，一個律師為什麼會變成為社會垃圾服務？官僚為什麼又包庇黑道？這完全是社會的問題。

如果沒有充滿理想的年輕律師衝擊，活斯會否一改態度，這是關鍵性問題。祖·洛賓傾向於個人自覺，有賴於社會的新力量觀點。

這是個聰明的處理方法，也使影片更具戲劇性與衝擊力量。

《流氓大狀》是一部結構嚴謹，而且擁有新角度的法庭片。占士·活斯的演繹，更值得注意。

視與聽

荷夫曼一家出鏡 史泰龍畫作銷得

齊齊

（域外影壇）

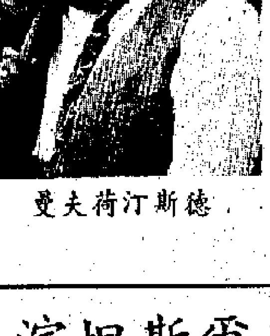
▲德斯汀荷夫曼拍新片，背景三十年代。他不但一人出鏡，就連妻子麗莎、兒子積及，以及女兒莉碧嘉也一同亮相。

▲史泰龍最近有「一人騷」，原來他在比華利山開畫展，情況熱鬧，場館還未開門，內裡的百分之九十五的畫已銷出。史泰龍的畫作如何未可得知，但聞風而至、問其名而付錢的，便證明大不乏人。

▲正當約翰連儂逝世十年後的今天，歌迷們熱情正旺之際，麥當娜也來「吐真言」。她說對披頭四頗為懷念，當年她還未成名，是小丫頭一個，在紐約街頭賣唱賺錢，前披頭四竟駐足傾聽，之後還把一百大元鈔票放進她的帽子裡。

▲話說約翰連儂遭殺害，披頭四也拆夥，但個別成員仍有在歌壇發展，例如佐治夏理遜與寧高，他們最近便慶祝寧高的新唱片推出。

▲喜劇演員艾迪摩菲在荷里活駕駛他的十五萬元名貴房車，但車牌在新澤西登記。他說在那裡登記車牌，較便宜也！



德斯汀荷夫曼

米爾斯坦演奏嚴峻

史君良

（樂韻新聲）

匈牙利小提琴家奧爾（LAUER）是俄羅斯小提琴學派的創立人，現代著名小提琴家不少均出其門下。米爾斯坦（N. MILSTEIN）在彼得堡音樂學院即師從奧爾。十九歲便聯同荷洛維奇舉行音樂會，二十一歲離開蘇聯，在巴黎舉行歐洲的首次演奏會，引起轟動。次年赴布魯塞爾從伊薩伊（E. YSAYE）深造，之後長期在世界各地演出。一九二九年在美國首次登台，不久加入美國籍。

除獨奏外，他還熱心於室內樂演奏，與拉赫曼尼諾夫、皮亞蒂戈斯基組成三重奏，在托斯卡尼尼、華爾特、福特溫格勒、克倫佩勒、萊恩斯多夫（E. LEINSDORF）和約庫姆（E. YOCHUM）等指揮下演出及錄音。

這款專輯收集了米爾斯坦的著名錄音，有巴哈的《第三古組曲》、傑米尼亞的《大調奏鳴曲》、史特拉文斯基的《俄羅斯之歌》、舒伯特的《迴旋曲》以及他自己寫的《帕格尼尼亞那》等。米爾斯坦的演奏帶有高貴的氣質和嚴峻的格調，有情趣，有神韻，突破了蘇俄小提琴學派的一般規範化，在個性上給人留下深刻的印象。

杜國威的《天后》

劉瑞璋

（欣賞隨筆）

久違了杜國威的劇作。原以為總有好一段日子方能復睹他的作品，想不到與《末世風情》相距未及一年，又得見他的獨幕劇《天后》由演藝學院學生演出。以漁民生活為背景的劇作，印象較深刻的卻有生活劇團的《逝海》。而杜國威的《天后》也是以漁民的悲歡離合為題，時空置於香港近半個世紀變遷的歷程上。天后只是命運播弄的象徵，真正描述的對象還是漁民們在時間巨輪推輾下所作出輕輕調適。藉着一段三角戀情刻劃了漁民的變與不變。週旋在「變」（到岸上謀生的阿木）與「不變」（安於漁民本份的大強）之間的彩虹，結果在愛情及生活道路方面選擇了「變」，雖然，日後重遇大強而不勝唏噓，不過，仍沒有改變她的選擇，直到一九九七年來臨之際，她再遇大強同跪在天后像前求籤，在期待着另一個轉變的降臨。

劇本交代得相當直接淺白，就如五十年代粵語片的橋段。近於公式化的結構，似乎反映不了這種轉變的深刻程度，對漁民以至他們生活環境也欠缺獨到的刻劃。如果人物的身份及背景是有所象徵，則近於模糊不清了。特別是置於一個橫跨半世紀的格局，更顯現不了其時代變遷的特點。杜國威擅長「小中見大」與「寓意深遠」的優點，在劇中也未見發揮。唯一有趣的倒是以各種鹹水歌及山歌作為表達手段，取代了對白的功用！

天空傳奇

羅山

（耳聽八方）

昨天我說我的老朋友亞杜「冇得撈」，當然是說說笑，因為以亞杜這種「有料」之人，實在不可多得，又怎麼會「冇得撈」呢！

亞杜本身有一份高職，寫作專欄文字以及當電台節目主持只不過是「兼營副業」，賺多點錢給老婆大人添脂粉，買服裝，買花戴而已，根本不志在；他答應主持節目百分百是興趣使然，所以他這次的《藝能界》節目被「開刀」，對他來說諒不當作一回事。

不過，喜歡聽亞杜主持節目的朋友亦不必失望。以我所知，他現時逢星期二下午三時半至四時半，在香港電台第一台的《開心新航線》，跟伍家廉和戴彩煥一起主持一個環節叫做《天空傳奇》。內容亦大多講一些鮮為人知，而又令人聽得入迷的娛樂圈秘聞傳聞及趣聞，而且仍有着他一貫的幽默詼諧風格。總之，就是聽一整小時節目也沒有半點發悶的感覺，加上伍家廉和戴彩煥的配合，頓使這個節目生色非常；三人的合作，就如牡丹綠葉，相得益彰。

還有一個「不是秘密」要告訴大家的，亞杜是「口本通」，日文朗朗上口，相信不少聽眾都知道，但亞杜的普通話原來也是「頂呱呱」的，他在香港電台第五台主持一個節目教聽眾學習普通話呢！

張徹浪漫的激情

阿笑

（開心見誠）

張徹，年輕人對他十分陌生。老影迷提起他，怕很少人沒有看過他導演的名片。他拍了不少武俠片、功夫片，其中的精品，可稱為功夫片的經典傑作。《獨臂刀》、《大刺客》、《遊俠兒》、《馬永貞》……。阿笑至今未忘。

張徹的功夫片，捧出了不少巨星。王羽、狄龍、姜大衛、陳觀泰、李修賢……。這些巨星，也是觀眾難忘的。今天香港知名的導演中，吳宇森、午馬，都曾作張徹的副手，都視張徹為他們的師傅。

可惜有一段日子，張徹的光芒消失了。再也看不到他那獨特的充滿浪漫主義激情的剛陽功夫了。

問題在什麼地方呢？他老了？他少了靈氣了？他少了浪漫的激情了？還是，他少了一些出色的演員？好的幫手？

從《大上海》開始，到《過江》，張徹物色了一批有一定潛質的年輕人，他們的功夫底子好，外型也不錯，但第一二部戲他們還不懂電影。最近看了《西安殺戮》，阿笑有些興奮，因為看到他們的進步，看到張徹獨有的浪漫激情，看到極其利落悅目的動作。

翁慧德有拍檔

鍾寶

（娛樂火鍋）

「三個都鍾意，唔知揀邊個！」翁慧德的德國籍母親，廣州話還算說得不錯。她就好像為女兒選女婿般高興。

《歡樂今宵》為高妹選最佳拍檔，意念倒是不錯，幾得意者。五條入圍大漢個個都過六呎，與翁慧德也算登對。結果獨佔鰲頭者反而是最矮的一個（六呎一吋），較翁高少許，也是最英俊的一人。看翁的眉目傳情，似乎都幾鍾意。當然，這不是選男友，是拍檔，翁是一再強調。但作為觀眾，睇睇吓之餘，也代入了，當它是選男友的，真好笑！

找翁慧德入《今宵》，本來就是個噱頭，她是「高人一等」，廣州話亦很好。比較起來，好多年輕藝員還要向她學哩。起碼，翁的廣州話很少「懶」音，也使人覺得意外。翁在《今宵》，與矮仔細龜黃一山成強烈對比，便可以製造笑料。如今找到「巨無霸」拍檔，當然又有另一種「炮製」方法。

其實在《今宵》來說，五個入圍者都不妨錄用，輪流與翁做對手戲，或者其他女藝員亦可以，都有新鮮感的。或者，未必個個皆能吃娛樂飯。《今宵》是群體組合，尤其直播節目，有它優先的地方；新人可以較快適應。即如翁慧德，當初她自己也擔心難應付，但事實證明，如今的她，已是「熟手女工」了。

荷李活（元朗區）　新都 5772296　新寶 3857151　利港①② 8700278（香港仔）　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6978808　鴻基2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　龍藝 4922545　龍珠 8189102　①龍都② 4332362　油麻地　芝加哥（元朗）4736265

今天五場 美選 窩 III　今天五場 卒業　今八天場 香港舞男　新寶八場 香港舞男 III　新都凱都 香港舞男 III　金門鴻基 香港舞男 III　今天五場 卒業（方中信·苗僑偉·吳家麗·鄭浩南）　今天五場 變京東 獸淫態 III　今天七場 香港舞男　今天五場 卒業　今天五場 飢渴情 婦人宮 III

奧斯卡（牛頭角道）　皇后　華成　皇都　利順 3432659　芳葵 4208706　好景　利舞台 8954294　新華·普慶② 5738291 7811833　普慶① 7811833　敦倫　百老匯①②③ 3325732　①城廣② 8884539　太古 新寶 5670421　華樂　嘉年華 ①嘉年華②

今天五場 紅樓 胭脂鳳 II 傳奇麻衣　今天五場 古惑大律師 西環的故事　今天五場 古律 大師惑 西環的故事　今映 雄赤 狼色　今映 飛花迎醉月 甜蜜記入中　2級 今映 菊豆　2級 今映 爛賭財神　第3級 午夜之眼 第2級 菊豆 第2級 古惑大律師　今映 香港舞男 第2級 爛賭財神　第二週 古惑大律師　今天六場 菊豆　映五場 古大律師　映五場 爛賭財神

香港仔 帝后　金聲 7718933　總統 8331937　民樂 3675649　樂聲 3617109　鴻基1 鴻基 金鴻聲　好運 7956810　紅磡　①新光② 3638959　南昌 1714837　樂宮 4758060　南華①② 新藝 6373771　珠江 7123841　銀都①②　蘭宮 4922946　聯華 4755133

今天五場 東京變態淫獸 III　今天盛大獻映 卒業（三院）　今天五場 古惑大律師　今天五場 飛虎神鷹　今天五場 流氓大狀　今天五場 爛賭財神　今天五場 名咀大丈夫　今天五場 古惑大律師 / 流氓大狀　今天五場 古惑大律師　今天五場 古惑大律師 / 流氓大狀　今天五場 東京變態淫獸 III　今天獻映 碧麗莎 情人的 第四集

華聲　海濱　新同樂 4421000　凱旋 4161419　銀星 6670091　國泰 ABC　國際 3820749　香港仔 5551449　碧麗宮 8951600　淘大 7967371　①國都② 5108861　明珠 5776351　海運 7308444　①京都② 5737374　快樂 7308148　百樂 5705454

今天五場 天魔 威龍　新型影院 快將開幕　今天五場 驟雨驕陽 驅魔警察　加映 香港舞男　映今 獸形黑 爛賭財神　今天五場 古惑大律師 / 菊豆 / 爛賭財神　今天五場 古惑大律師　今天五場 蜥蜴 父　今天五場 菊豆　今天五場 紅樓 胭脂鳳 III　今天五場 爛賭財神　今天五場 人在江湖　香港舞男 驅魔警察　禮拜六場 全科幻接觸鉅片 天魔威龍

帝國（牛頭角）　屯門 4591170　萬年　紫灣 ①新城 4512394 5　②新城 4512394 5　明月　UA 金鐘　UA 黃埔　UA 沙田　彩鳳 7993093　翠鳳 6495929　黎敦約③ 巴倫紐①②　尖沙咀 寶華 ①②③ 廣場

六場加映 未來宮春 伴淫 III　今天五場 香港舞男 / 空間 異鼎　今天五場 財神 爛賭　今天四場 東京變 淫獸 III　今天五場 爛賭財神　今天五場 東京變態淫獸 III　今天獻映 流氓大狀 香港舞男 名咀大丈夫 菊豆　流氓大狀 / 驚魔警察 / 異空間 / 菊豆 / 午夜之眼　風月情佳人 / 爛賭財神 / 古惑大律師 / 菊豆 / 天威龍 / 流氓大狀　今天五場 東京變態淫獸 III　①菊豆 ②名咀大丈夫 ③爛賭財神　今天獻映 ①赤色雄狼 ②古惑大律師 ③卒業

……中國」，而將周圍地區稱為「四方」。下面舉幾個例子：

《孟子·滕文公上》：「陳良，楚產也，悅周公仲尼之道，北學於中國。北方之學者未能或之先也。」

《韓非子·孤憤》：「夫越雖國富兵強，中國之主皆知無益於己也，曰：非吾所得制也。」

《鹽鐵論·申韓》：「大河之始決於……

《史記·孝武本紀》：「天下名山八，而三在蠻夷，五在中國。」

總之，在我國古代歷史上，從來沒有一個王朝曾用「中國」作為它的正式國名。例如漢朝的正式國號是漢，唐朝的正式國號是唐，其後宋遼金元明清各代，也都用各自的朝代名作為國號；至於真正用「中國」作為正式國名的簡稱，那是從辛亥革命以後建立了中華民國開始的，一直延……

長期以來，人們慣於用「九州」泛指整個中國，但具體州名迄無定說；實際上「九州」只是先秦時代的一種傳說，從來不曾作為行政區劃真正實行過。還有古代中國又別稱「赤縣神州」，它來源於戰國時陰陽家鄒衍提出的「大九州」地理學說，說「中國名曰赤縣神州」，是天下八十一州中的一州；後人把它割裂開來，也稱中國為「神州」或者「赤縣」。

……是另外一種表現手法了。他總算……是着於運用多種多樣的表現手法。在這裡，幾乎完全是白描，幾乎是「照實」地寫漁民們的窮苦，他們的善良和他們明浩的心。漁民，人類中高貴的種族，高爾基寫過他們，洛底、伊巴涅茲、巴羅哈寫過他們的海一樣寬闊的姿態。這裡，似乎不需要作者的話語，需要……。這樣就把婦女在那種社會裡的悲慘命運更徹底、更無情地擺到光天化日之下了。睡睡間出的譽聲和害怕受母親責罵的孩子的恐懼，成為奇特的伴奏。磨光稜角對於藝術家是件很壞很壞的事，這裡指的不只是表現手段，更重要的是作者最初的構思。（四）

……了偷盜之罪。」楚王回頭對晏嬰說：「聽說齊人都是愛偷東西的，這不是明證了嗎？」晏嬰說：「我聽說橘子生在江南，到了江北種就變枳，枝葉一樣，卻變酸澀了，是地土不同之故。這人在齊國不做強盜，來楚國卻做強盜了。」楚王無言以對。（取材自侯白《啓顏錄》）

……着她們穿針引線，怎可以不用些力氣，給貴妃辦好這件事？事成之後，自然會有好處。所以也和闖乞兒開亮了說話。「你若有心進宮去見貴妃娘娘，我們自有法子，不用三心兩意，事成之後，怎樣相謝我們？」闖乞兒本來在忐忑，這時把心一橫，把身上的銀子都掏出來，給了三個尼姑，說：……也使三分勢，所以膽大，說要查看便要查看。貞哥說：「你們不是歹的吧？這中間都是貴妃娘娘的褻衣，你們也敢動一動，不怕得罪嗎？」官門守衛說：「得罪也沒法。」「奉了上命，進出都要查。」（一一七）

民間故事　孟姜女的傳說　家澎子　插圖 玲

陳法蓉日前有兩部片約在手，以前她也拍過電視劇，兩者相較，她覺得電視較易磨練演技，而拍電影則好舒服多。在《賭俠》中，有兩場戲她拍得很特別，是掌摑劉德華，另一是掌摑周星馳，她自己從來不曾被人打過，也不曾打過人，這次一打便是兩個當紅小生。拍摑劉德華時她見華仔的反應頗兇惡，不知他是真生氣，還是假生氣，而摑星仔時她更害怕，擔心星仔到時不知會做個什麼表情作反應，如果他來個無厘頭自己可能手足無措，不知該如何接上他的戲。

在《賭》片中，陳法蓉有不少穿靚衫的機會，一般人都覺得她適宜濃妝艷抹，穿着華麗，另有一番風采，但她個人則喜愛輕鬆隨便，牛仔褲、T恤。

袁詠儀最近很開心，自從她買了一頭北京狗後，引來很多歡樂，她連約會及通電話也減少。雖然她花了五千元購買北京狗，但因為近期有不少機會剪綵及拍廣告，頗有進賬。

現時她完成買狗的心願，下一步便要買洋樓，這個目標可望三、四年間實現。但有錢亦不考慮移民問題，她對香港有信心，移民並不是逃避辦法，更不想到異國做二等公民受人歧視。

台慶後她會到台灣出席「金馬獎」頒獎禮，十二月間再赴上海應貿易發展局邀請。而一月間她要開始準備參加「國際華裔小姐選舉」。

陳法蓉演賭俠，要以濃妝上陣

利智參與做善事 自言成空中飛人

昨與司馬燕等到深圳剪綵

利智昨日為深圳國貿大廈地庫的富城歌舞廳開業剪綵，與司馬燕、李龍基、鄧英敏一道到深圳活動三個多小時。

利智對深圳的新聞界說，她剛從泰國飛回香港，便來深圳參加剪綵，跟着又飛台灣參加為台灣影藝界傷殘人士義演。她用手比畫說，這樣飛來飛去，成了「空中飛人」了。利智說，她當了首屆亞姐會「仁美清叙」會長，參加社會公益活動多了，先前參加姿志成城為公益，為消防隊義演，亦曾到過加拿大溫哥華為唐人街的一家醫院籌款。她說：「大家支持我，我也應為社會多做點事。」

嚴浩與三毛和徐楓，港姐袁詠儀和翁杏蘭

金像獎頒獎儀式 將邀奧利華史東

梁李少霞稱獎座重新設計

香港電影金像獎籌委會邀請美國著名電影人奧利華史東（Oliver Stone）出任明年的頒獎禮嘉賓，梁李少霞透露已與美國有關方面取得聯絡，現正等候對方的答覆。

第十屆香港電影金像獎頒獎禮將於明年四月舉行，籌委會主席梁李少霞表示，希望多邀請有成就的外國影人出席，促進香港與各地電影文化的交流。

梁李少霞說，香港金像獎的獎座設計已沿用了多年，為配合香港電影的不斷進步和多元化趨勢，今屆籌委會決定為各獎座重新設計，並交由專業人士進行，新獎座的形象必更具代表性。

梁太又指出，較早前有消息謂金像獎各項提名名單定於十一月底公佈，純屬誤會。其實本月底只是公佈頒獎禮的電視轉播權事宜，至於提名名單的公佈日期，現時仍未確定。

甄楚倩首次登台 十二場衣着性感

約滿仍留亞視感有發展

甄楚倩最近在香港登台演唱十二場，衣着頗為性感，是否要走性感路向？她解釋登台服裝由設計師設計的，事實上登台的衣着很重要，需要有不同變化。

由於首次在香港演唱，所以較緊張，她表示演唱已四場，反應算是不錯。

近日她為「亞視」拍一部電視電影，到澳門拍外景，同時要在港演唱，有一日要多次來回港澳兩地，十分辛苦。明年三月她會約滿「亞視」，她覺得「亞視」對自己已不錯，有音樂節目或大型節目也有份參與。

早前她為《驕足一晚》唱歌，但唱了一半便轉畫面，似乎不受尊重，她估計可能因為節目超時，她絕對不會為小事向「亞視」投訴。

周弘初拍戲 傷手又傷腳

「亞視」《搶閘》昨假倫敦廣場舉行「主題曲卡拉OK日」，出席者有周弘、李其鈞、黃素歡、姜皓文、徐寶鳳、葉霖等，並由梁安琪擔任主持。

周弘表示，她近日忙於趕拍電影《夜魔先生》，前晚，她為了拍一場跳樓戲而扭傷右手手筋，由於沒空看醫生，所以她暫時用藥布包紮患處。另外，導演又要她赤腳跑步，所以雙腳也擦傷了。

另外，在戲中需穿着一件魚網、高叉的舞衣，由於太少布，她正不知如何是好之際，幸好導演也認為不好，所以可以改舞衣，她這才鬆一口氣。

女藝員"還債"

思文宇

昨日說到那位「心如止水」，一心只想出家的電視女藝員，她曾結過婚，及後丈夫狂戀另一位女演員，她沒有追問半句，然後夫婿與別人合夥生意失敗，欠債纍纍，她就把其名下那層樓變賣，全部交給對方還債；接着男的故態復萌，又與其他女性過從甚密，結果是離婚收場。這位女藝員不是為了婚姻失敗而心如止水，其實婚後她便開始唸佛經，從中吸取人生道理，旁人替其不值何以明知丈夫已變心，還將物業變賣，予對方還債？她只是淡然一句：「前世冤，今世緣，我是註定要還給他的，何必怨？」她目前在西貢租了一間村屋，還有一幅很小的耕地，親自種菜自給自足，生活雖清淡，但她卻很開心，還表示若非有高堂還在，她早已了無牽掛而出家，但現在必須盡子女責任供養高堂，故倘若她退出娛樂圈，亦是其剃度出家之時也。

朱慧珊擇偶謹慎 要結婚便不離婚

台慶與東華將任主持

一直以來朱慧珊也不承認與羅國暉拍拖，更不想與羅國暉名字扯在一起。

她分析在圈中已有一定壓力，情侶在圈中也有可能引起不便，生活圈子變得更細。

她說到情變及婚變事情亦不單止在娛樂圈才會發生，由於她看到的例子太多，所以對感情更加謹慎，他日要結婚便不想有離婚的一日。

她已休息個多月，台慶及《歡樂滿東華》她會做主持工作。年前她與「無線」方面傾過工作問題，主要因為《歡樂今宵》改革後太多私人時間，可望明年《今宵》改革後會有改善。日前她客串演出《同居三人組》，雖然她對演戲仍感興趣，但拍攝長劇時間難遷就，更不想影響主持工作。

劉德華不自詡阿哥

唐佩英

劉德華剛下拍攝《賭俠》，與當時得令的周星馳合作，但論電影資歷，華仔有資格以「阿哥」見稱。

華仔說：「我絕對不會扮阿哥，事實上導演對演員都是一視同仁。」

華仔與星仔同是無綫藝員訓練班出身，但他們從來沒有合作機會。

「以前在電視台碰到面，僅是點頭打招呼，況且，我們屬不同組，沒有合作機會。」

華仔初次同星仔合作，他覺得星仔很好玩。

華仔說：「星仔這個人很玩得，同我差不多哩。」

華仔昨日往拍廣告，這次廣告酬勞令他十分滿意。

華仔說：「今次是拍朱古力廣告，先前已去了一次，但拍不完，這次要再去埋尾。酬勞超過百萬港元，若果不是南朝鮮政府限制外來影星的身價，才不止於這個價錢。」

然而，華仔未感失望，畢竟酬勞還是可觀。他續言：「拍廣告比拍片舒服得多，這個廣告會在東南亞播映，為期九個月。」

「我一直都是一部接一部，已有一年多沒有放假。明年三月會往美國拍片，屆時可以順道放假了。」

華仔又透露他的「無名家族」公司經已轉讓，取笑他是否經營不佳而「執笠」？他立即否認道：「梗唔係執笠啦，開業以來都有錢賺，但是打理一間公司，不是容易的事，而且經吸收今次經驗，做生意必須親力親為，力不到不為財。」

雖然現在市道低落，但對於華仔而言絕對沒有影響。

華仔結束「無名家族」，但他的髮型屋「無名髮」仍會繼續下去。

「閒來與三五知己到髮型屋，我會親自為他們剪髮，樂趣無窮。」

頭髮即煩惱絲也，華仔為人剪髮，也把煩惱洗下去。

阿丙努力絕不氣餒 曾望躋身巨星行列

莫君珍

說實在話，阿丙在娛樂圈的事業雖然不及兄弟那樣大紅大紫，但是也有一定成就，他本來是不用自卑的。有人說，他的自卑可能與在家庭的成長過程中不快樂有關。

他在兄弟之間排行第三，不上不下，既沒有做大哥的威嚴，也不及小弟那樣受到父母的寵愛，加上他長得也不及兄弟們好看，自小養成了一種自卑的傾向，像每一樣都不如意，比不上兄弟的。豈知隨後大家同在娛樂圈發展的情況也是這樣。

有說，自尊心和自卑感是一對孿生之物，有自卑感的人，自尊心總是很強烈的，最恨大家瞧不起，更會「疑心生暗鬼」，人家對說幾句不中聽的話，便以為瞧不起他，甚至被父親、兄長小小的責罵，也當是對他的歧視，這樣的人便整天生活在不快樂之中，阿丙便是這樣的人。一些朋友說，這是他的性格，受了性格的支配，聽不進人家慰解開導的話，這也是導致阿丙會成為悲劇人物的原因。

一個人，失敗不氣餒本來是好事，有志氣，但是在極度自尊心的驅使之下，對自己不能成為天皇巨星便不服氣，追求做巨星成了巨大的精神包袱，便不是好事情，尤其是在娛樂圈要成為巨星，除了個人努力外還要有其他條件配合，多少人窮一生的努力也紅不起來，哪到你不服氣！阿丙就是不服氣。他要在兄弟之間爭一口氣，他要紅起來，要在兄弟行列之間，躋身其中，增添一顆巨星。

——喜劇小生「阿丙」之三

三毛用生命寫劇本 養傷完成滾滾紅塵

對評上最佳劇本獎不抱希望

作家三毛昨日自台灣來港，為其編寫劇本的影片《滾滾紅塵》進行宣傳，對於該片在今屆金馬獎獲得十二項提名，她的感覺是呆呆地，但並不是高興。

三毛說：「我還未恢復過來，該片有望爭到四個獎項，至於能否得到最佳劇本獎，機會很微，而林青霞可否得到影后，我亦不敢說。」

該片是三毛第二次寫劇本。她說：「上一次是八四年，跟一個法國導演合作，可惜影片開拍不成，今次跟嚴浩合作，我從他身上學到寫中國電影劇本的技巧，但影片的血肉及靈魂仍屬於自己。」

三毛更言她是用生命寫劇本，不獨如此，她自己每一樣工作，每一樣事情都是用生命去做。她笑說：「連煮飯也是。」她不覺這樣做很吃力，反過來她會享受到自己的工作。三毛將愛情放在她生命的第一位，自丈夫荷西去世後，目前仍未找到對象，為此她將愛情放入劇本裡，他日再有愛情，她是不會工作的。

三毛又透露她寫《滾滾紅塵》的劇本，是在她受傷期間，那次她和嚴浩、林青霞叙舊，事後不慎從四樓跌落三樓而受傷，嚴浩送她入院，心裡還很高興，因她原定去土耳其，去不成便可為他寫劇本了。

今年夏天，三毛到大陸多個地方去。她說：「我平均每年有一百天在大陸。」她稱獨往大陸去是受教育，因她獨個兒走，要面對種種不同的人，從中學習，她沒有在大陸舉行座談會，事關去年在上海辦了一次，讀者熱情，情況混亂。

甄楚倩正開演唱會

李修賢培養人才 構思新一代警察

星仔約滿他無不舒服感

李修賢雖然日前沒有出席導演會的改選，但他從心裡支持導演會的工作，不過他自己不是做執委的材料，他會盡一個會員的本份。

以警察形象深入影迷心中的修仔，目前有個新構想，培養一個九十年代警察的新形象，這個人必須具陽剛氣。修仔覺得自己的警察形象已太雜，他有時演軍裝警察，有時演[illegible]，甚至演過大賊，他希望另培養一個人選來。

由他一手捧出來的周星馳明年四月與他經理人合約屆滿，李修賢並無不舒服的感覺。他覺得做一個紅星的經理人也不易，每個星期他起碼有二天為星仔的事去應酬大哥們，李修賢認為星仔其實沒有真正吃過苦，他在「無綫」七年，主演兒童節目，鬱鬱不得志。但那時他仍然有工作，有飯吃，不像修仔在「邵氏」時期，試過整整一年沒工作，每天打桌球度日，那滋味才難過呢。

聖女天魔泰外景 梁程說拍攝順利

徐楓公司新作《聖女天魔》往泰國拍外景，老闆梁程專程到彼邦探班。梁程表示，是次外景拍攝順利。他們付出三萬元俾有關部門，該部門便會派人到場協助，較諸在港拍戲受掟地盤，更為方便，是次外景費用約為一百五十萬元，算是物有所值。梁程又透露，楊寶玲因為吊威也不適應，一度曾抽筋入院，幸而她只住院一天便可恢復工作，對影片進度並無影響。

電影票房龍虎榜

①香港舞男	1,059,876(19院)
②古惑大律師	726,569(26院)
③菊豆	644,768(11院)
④風月俏佳人	369,916(3院)
⑤棄卒	300,834(21院)
⑥爛賭財神	270,236(23院)
⑦天魔威龍	131,724(4院)
⑧東京變態淫獸	79,233(9院)
⑨黑澤明之夢	67,470(2院)
⑩蜥蜴教父	57,932(1院)

至十一月十日止票房總收入

①風月俏佳人	15,493,286(38天)
②古惑大律師	7,637,379(9天)
③皇家賭船	7,158,568(22天)
④驫魔警察	3,463,704(9天)
⑤香港舞男	2,350,687(1天)
⑥靈異空間	1,798,619(17天)
⑦菊豆	1,534,004(3天)
⑧爛賭財神	1,359,126(3天)
⑨午夜之眼	1,204,880(10天)
⑩黑澤明之夢	957,288(16天)

十一月十日止計

碎影：三毛容貌是代價

方筱

作家三毛尋日來香港，第一次見到呢位女作家，感覺她的樣貌比實際年齡老一些。

做完訪問，有幾個記者談起三毛，有記者話三毛容貌較為蒼老。

另一記者說：「無法喫，通常到處流浪的人，因為所到的地方氣候不同，皮膚容易出現變化，正是飽歷風霜，容貌係蒼老一啲。好似瓊瑤、嚴沁呢批作家，佢地都係養尊處優，唔會周圍走，個個皮光肉滑，特別靚喫。」

三毛的作品，充份流露出她的生活體驗，她的容貌卻付上代價。

黃凱芹羊城演唱 翁杏蘭喜歡香港

▲黃凱芹將會在本月十九日到大西洋城登台及到紐約遊玩，而十二月與鄭美雲到廣州天河體育館演唱。他第一次到廣州演唱，知道台下觀眾也是幹部級人員。

而本月十八日是他的生日，生日願望是身體健康，工作順利。

▲翁杏蘭一直很喜歡香港，前日她駕車迷路一小時，真正體會到香港交通太繁忙，但會慢慢適應。

她覺得自己很幸福，不需要負擔家庭開支，可以做自己喜歡的事，而且身邊已經有一位合心意的男友。她希望卸任後可以環遊世界浪漫一番，心目中最想到的地方是尼泊爾，想一試騎大象的滋味。

亞視記者室開幕

▲「亞視」駐台記者室昨午正式開幕，並由「亞視」助理總裁陳永德及「亞視」助理對外事務總監方競生主持拜神與切燒豬儀式。

事後，陳永德透露，亞姐施綺蓮早前出外參選「世界小姐」競選，如今「世姐」冠亞季軍已告選出，施綺蓮亦完成任務，並將於今日回港。

麥麗紅演情濃時

▲麥麗紅現正拍《三個女人一個鬼》，在劇中，她有場色誘張國強的戲，她正與張國強商討能表達劇情而又點到即止的演繹方法，雖然劇本要求他們纏綿，但麥麗紅認為，情到濃時不一定要親熱的，大可以用演技、表情和語氣去表達。

亞視高層陳永德（中）、方競生爲記者室主持「開張」；《搶閘》藝員作戶外宣傳

《活下去》《窮途末路》刻劃具層次 功力盡現

★★《健身幹探》（國際台中午十二·十五）瑪莉·瑪嘉烈等是情報人員，接到任務拯救國家高級防衛專家。李察·蘭奴執導，弄出部份懸疑效果，亦不忘動作刺激。（一九八四年，片長九六分）

★★★《活下去》（明珠台下午二時）基夫·卡拉甸與瑪莉·雲寧咸演一對夫妻，眼盲心卻熱，希望有自己的養子。尊·哥地執導，鏡頭細緻，層次感強。（一九八七年，片長一〇四分）

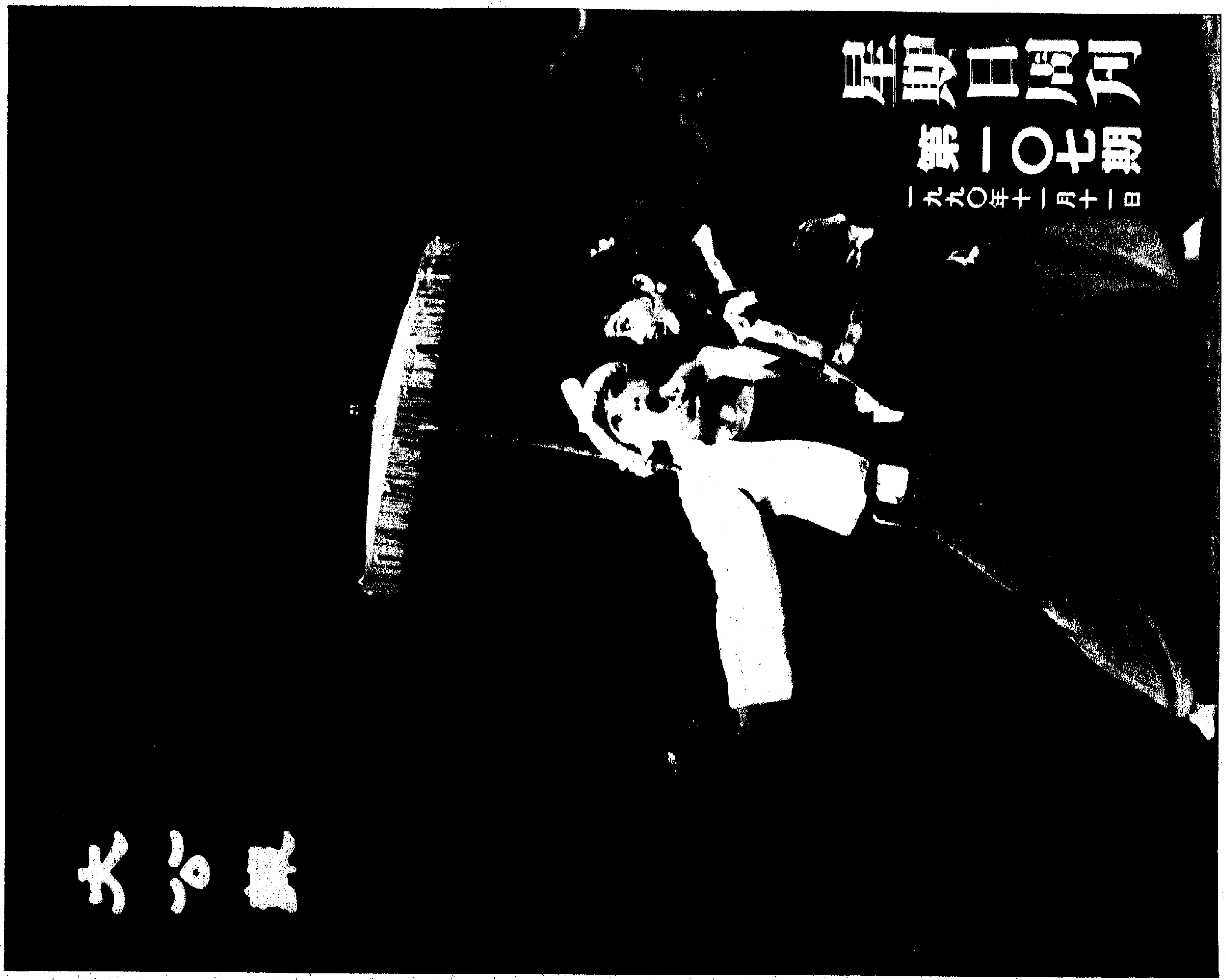
★★《馬後炮》（本港台晚八·三五）三十六幫幫主乘着盟主病危，為奪領導地位而拚鬥，鄭則士等無意中介入，弄出熱鬧笑料。缺乏創意，娛樂性不俗之作。

★★★《轟天走火客》（明珠台晚九·四五）奇雲·高士拿在中國軍閥年代任律師，眼看女友被殺，遂展開他的復仇計劃。納杜·卡斯路執導，拍出激烈氣氛，演員演出亦佳。

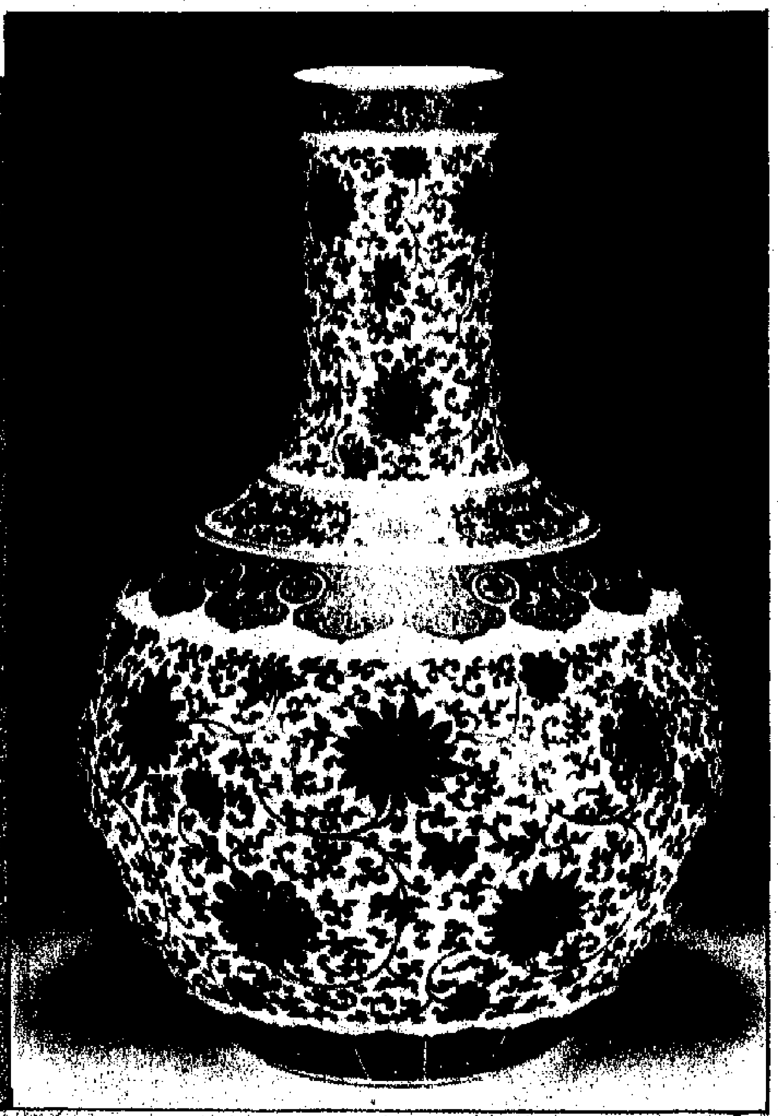
★★★《窮途末路》（國際台晚十一·四五）女友之弟崇拜哥連·奇里夫，他卻在戰爭中成酒徒。古士·和利執導，在寫戰爭殘酷，減絕人性，有感人效果。且在舖叙用鏡，見上乘功力。（一九三〇年，片長一二〇分）

★★★《世界重量級拳王挑戰賽精華》（本港台晚十·三〇）新任拳王荷里菲特，面對第一位挑戰者就是泰臣，而對擊敗杜格拉斯成為拳王的片斷，將於今晚播出。

韋一峰



「黃河一方土」民俗舞蹈系列
（山西省歌舞劇團在港演出）



乾隆青花天球大瓶

青花瓷器的製作到了清代進入另一高峯，此天球瓶造型穩健，其藍彩發色均勻，圖紋繁而不亂，且能保存完整，十分難得，是清朝青花製品之代表作。
高54.6厘米（21.1／2吋）
估價：港幣八十萬至一百萬元

一周備忘

十一月十一日（星期日）	十一月十二日（星期一）	十一月十三日（星期二）	十一月十四日（星期三）	十一月十五日（星期四）	十一月十六日（星期五）	十一月十七日（星期六）
▲新界區公益金百萬行 9：00am 沙田中央公園 ▲國際[illegible]比賽 11：00am 西貢清水灣 ▲人與狗百萬行 11：30am 政府大球場 ▲世界和平紀念法會 11：30am 東院道佛教文化中心禮堂 ▲全港駕駛技術大賽決賽 9：30am 維多利亞公園 ▲和平紀念日儀式 11：00am 中區皇后像廣場 ▲反[illegible]運動嘉年華 2：30pm 九龍公園廣場 ▲足球聯賽 星島對馬天尼 8：00pm 深水埗場 △北大西洋公約軍事委員會主席訪問[illegible]	▲榮寶齋中國近代字畫拍賣會 10：30am 大會堂低座音樂廳 ▲國際優質布料及配件（亞洲區）展覽會開幕 9：30am 會展中心7樓 ▲中華總商會捐贈獎學金予專上院校招待會 2：45pm 中總大廈8字樓 ▲香港第一屆日本亞細亞現代美術展開幕 5：30pm 尖沙咀文化中心4樓 ▲足球聯賽 花花對麗新 8：00pm 深水埗場 △日皇明仁登基	[illegible]	▲香港空運貨站二號貨站平頂儀式 11：00am 啟德機場旁 ▲防止虐待兒童會11屆周年大會 6：00pm 社聯大廈209室 ▲旅港南海商會79周年聯歡 6：00pm 太古皇宮酒樓 ▲葛培理佈道會 8：00pm 政府大球場 ▲蘇富比拍賣（工藝品，翡翠） 11：00am 富麗華酒店 △泰國總理差猜訪華 △印尼總理蘇哈托訪華	▲徐力群邊陲萬里行攝影展 鄂緞中國旅遊風光攝影展 3：00pm 港灣道中國文物展覽館 ▲世界野生生物基金會香港分會永久總部開幕 5：30pm 紅棉道天橋底 ▲香港廣和洋酒行成立百周年慶祝酒會 6：00pm 尖沙咀香格里拉酒店 ▲廣東（香港）旅遊有限公司"香港遊"七周年誌慶 7：00pm "東方明珠"遊輪 ▲葛培理佈道會 8：00pm 政府大球場 ▲蘇富比拍賣會（近代中國畫） 2：30pm 富麗華酒店 ▲足球聯賽 東方對星島 8：00pm 深水埗場	▲雲泉仙館第五屆菊展 11：00am 坪輋雲泉仙館 ▲醫療資訊學會議 6：30pm 理工學院 ▲"花王飛越廿載創里程" 7：30pm 香格里拉酒店 ▲葛培理佈道會 8：00pm 政府大球場 △美國總統布什訪問歐洲及中東	▲香港佛山工商聯會成立四周年會慶暨第三屆會董就職禮 7：00pm 美心皇宮酒樓 ▲葛培理佈道會 8：00pm 政府大球場 △中國人大常委會委員長萬里訪英

山西省歌舞劇團的腰鼓隊近百人，日前在沙田區節中參加花車進行。

英國雅麗珊郡主訪港，主持尖沙咀科學館落成儀式並接受紀念品。

金象苑泰國菜館選出最佳員工巫國亮（右），由泰國小姐來港頒獎。

專題

「雙妹嚜」重新包裝又來啦！

一個上一代人人熟悉的名字——

本報記者 李國忠

廣生行"雙妹嚜"花露水——一個古老的名字。在上一代的每個家庭中，幾乎都有購買以"雙妹嚜"為商標的化妝品，當然不獨是花露水，還有爽身粉、生髮油、雪花膏、檀香油……在"雙妹嚜"盛行的高峰時期，廣生行曾出產過逾三百種的產品，流通至中國大陸及東南亞等地。

廣生行"雙妹嚜"——對於年青一代而言，是一個遙遠而陌生的名字，他們或可能略有所聞其花露水，但其他可能一無所知。

面世至今已八十年

事實上，廣生行"雙妹嚜"到今年已創立了八十八年頭，其間有起有落，既有風光的日子，亦有沉寂無聞的歲月。不過，"雙妹嚜"花露水等多種產品，其實從來沒有停產，還在掙扎求存至今天，只是市民沒有留意這個包裝古舊，而又置身百花叢中的一瓶化妝品而已。

或許，只要看見兩個身穿傳統中式衫褲的少女，可引起大家的回憶，而自在一九一○年創辦以來，這個"雙妹嚜"商標便一直使用至現在。

"雙妹"究竟是誰？

馮福田先生在創立廣生行以來，"雙妹嚜"商標的由來便有兩個傳說，一個是說馮福田當年在中區閒逛，突然看見兩名身穿白衣的美麗少女，因而靈機一觸，取名"雙妹嚜"；另一說法廣生行在開業前，天使曾報夢與馮福田，說他與雙妹有緣，如以此為名，必帶來名利雙收。

但目前廣生行的新任化妝品部主管杜黃韋娘則說："最近從與馮福田稔熟的叔伯輩口中得知，雙妹嚜的第三個傳說，可能就是馮福田兩名心愛的妾侍，故名之。"

"雙妹嚜"古老招紙之一

廣生行化妝部主管杜黃韋娘

不管其名從何處而來，"雙妹嚜"的產品質素確為人稱道，在推出一年後便獲得國內優質金牌，鋒頭之勁，一時無兩，並且在三年間，分店已開遍港九兩地，以至大陸內地，例如上海、南京、杭州、福州、江門、蘇州、漢口、梧州……等地，甚至東南亞亦有三間分店，總共有二十多間分店之譜。

盈利曾威過"匯豐"

到了二十年代，廣生行貴為香港第一間化妝品公司，其業務更是如日中天，產品數目更繁衍至三百五十多種，除化妝品外，更製有成藥及果子香料等。當時廣生行的資本總值超逾一百二十萬，盈利方面，連香港上海匯豐銀行亦有所不及。

踏入四十年代，廣生行又步入了另一階段。在四一年十月十三日，廣生行的股票便在香港證券交易所掛牌，瞬間成為藍籌股。

此正是廣生行的黃金時代，但經歷了日本侵華及其後的年代後，廣生行的投資策略漸漸改投在地產方面，而化妝品生意亦隨着六、七十年代的缺乏專人發展，而失去了昔日的輝煌歲月。

改良包裝重新配方

"雙妹嚜"雖未至灰飛煙沒，但亦沉寂了好一段時間。不過，到了去年，廣生行股權出現變動，被"百富勤"投資集團購入了三成股權，並為"雙妹嚜"重新包裝，及推出新產品。

目前廣生行化妝品部的杜太，便走馬上任，接手重新設計及推廣"雙妹嚜"，她將繼續維持"雙妹嚜"固有的產品，如花露水、雪花膏、爽身粉、生髮油、檀香水、面油、果子油等，其包裝風格依舊，只會稍作改良，以便攜帶；另外，她還推出全新配方的美容護理系列，包括雪花膏、潤手膏、潤膚露、沐浴香露、洗頭水及護髮素等。

她認為"雙妹嚜"能有八十年悠久歷史，而仍屹立不倒，必有其重生的潛力。她希望在她的手中，能將"雙妹嚜"的產品打入每個新一代家庭中。

"雙妹嚜"花露水你試過未？

電視節目

十一月十一日(星期日)
6.00 青春家族
6.40 上班一族
7.30 識多一點點
8.20 開心迪士尼
8.55 大自然環保會、龜之忍者
10.00 大食懶加菲貓
10.25 變形金剛勝利之鬥爭
10.55 球迷世界
11.55 [illegible]
12.50 金曲[illegible]
1.00 午間新聞、少年警訊
1.30 [illegible]："各師各法" [illegible]
3.05 [illegible]
3.55 [illegible]
4.20 [illegible]之[illegible]愛天
4.45 忍者戰士、小豆丁
5.40 Sunday 新地帶、奉告
6.30 新聞及天氣
7.00 財經透視、警訊
7.45 K—100、明珠轉播
8.35 無綫電影之鐵窗雄哀
10.30 Edingburgh & Vincci 行政人員精選調合雜誌
10.45 新聞報道
11.05 無限生機
12.15 入鼓誌異
1.10 粵語長片："虎俠" 盧海鵬主演
2.40 國語長片："新雨夜花" 何俊雄主演
4.10 粵語長片："百變梅花俠" 羅艷卿主演

十一月十二日(星期一)
6.00 青春家族、香港早晨
9.10 末代恐龍
9.35 閃電傳真機
10.25 粵語長片："黑玫瑰與黑玫瑰" 謝賢主演
11.55 袞鬼追人
12.50 金曲挑戰站
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.00 花王影院之"愛有明天"
2.20 下午劇場"四海一家"
3.20 城市故事
3.50 天界小神仙、新小甜甜
4.40 閃電傳真機
5.40 機甲桃太郎、金曲挑戰站
6.15 財經消息、五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 [illegible]
7.25 [illegible]在明天
8.25 娛樂新聞眼
8.40 星期一檔案
9.14 K—100通訊站、新聞簡報
9.20 烏金血劍
10.20 歡樂今宵
11.35 新聞報道、今日財經
12.05 五稜鏡
12.10 神鵰俠侶
1.05 子夜場："黑日追捕令"
2.00 粵語長片："[illegible]同[illegible]" 羅艷卿主演
3.30 粵語長片："[illegible]五門[illegible]" [illegible]紅線女主演

十一月十三日(星期二)
6.00 青春家族、香港早晨
9.10 魔鏡、魔鏡
9.35 閃電傳真機
10.25 粵語長片："飛賊金絲貓" 胡楓主演
11.55 袞鬼追人、金曲挑戰站
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.00 花王影院之"愛有明天"
2.20 下午劇場"天龍神劍"
3.20 城市故事
3.50 天界小神仙、新小甜甜
4.40 閃電傳真機
5.40 機甲桃太郎、金曲挑戰站
6.15 財經消息、五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 飛越工作間
7.25 笑傲在明天
8.25 娛樂新聞眼
8.40 同居三人組
9.14 K—100通訊站、新聞簡報
9.20 烏金血劍
10.20 財源滾滾
11.00 城市獵人
11.35 新聞報道、今日財經
12.05 五稜鏡
12.10 神鵰俠侶
1.05 子夜場："黑日追捕令"
2.00 粵語長片："火窟幽蘭" 吳楚帆主演
3.50 粵語長片："三十年細佬" 任劍輝主演

十一月十四日(星期三)
6.00 青春家族、香港早晨
9.10 魔鏡、魔鏡
9.35 閃電傳真機
10.25 粵語長片："金鮎鑼" 蕭芳芳主演
11.55 袞鬼追人、金曲挑戰站
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.00 花王影院之"愛有明天"
2.20 下午劇場"天龍神劍"
3.20 城市故事
3.50 天界小神仙、新小甜甜
4.40 閃電傳真機
5.40 機甲桃太郎、金曲挑戰站
6.15 財經消息、五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 議事論事
7.25 笑傲在明天
8.25 娛樂新聞眼
8.40 同居三人組
9.14 K—100通訊站、新聞簡報
9.20 烏金血劍
10.20 歡樂今宵
11.35 新聞報道、今日財經
12.05 五稜鏡
12.10 神鵰俠侶
1.05 子夜場："黑日追捕令"
2.00 粵語長片："表哥明島可情妻" 任劍輝主演
3.45 粵語長片："胡姬刁蠻女三氣蕭月白" 白燕主演

十一月十五日(星期四)
6.00 青春家族、香港早晨
9.10 魔鏡、魔鏡
9.35 閃電傳真機
10.25 粵語長片："黑野豬霸海揚威" 陳寶珠主演
11.55 袞鬼追人、金曲挑戰站
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.00 花王影院"愛有明天"
2.20 下午劇場"天龍神劍"
3.20 城市故事
3.50 天界小神仙、新小甜甜
4.40 閃電傳真機
5.40 機甲桃太郎、金曲挑戰站
6.15 財經消息、五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 蟾蜍集
7.25 笑傲在明天
8.25 娛樂新聞眼
8.40 同居三人組
9.14 K—100通訊站、新聞簡報
9.20 烏金血劍
10.20 情場智多星
11.00 離歡穿梭伴我行
11.35 新聞報道、今日財經
12.05 五稜鏡
12.10 神鵰俠侶
1.05 子夜場："黑日追捕令"
2.00 粵語長片："女人世界" 孫話游主演
3.35 粵語長片："小甘羅拜相（上）" 馮寶寶主演

十一月十六日(星期五)
6.00 青春家族、香港早晨
9.10 魔鏡、魔鏡
9.35 閃電傳真機
10.25 粵語長片："毒天使" 苗金鳳主演
11.55 袞鬼追人、金曲挑戰站
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.00 下午劇場"四季情"
3.20 城市故事
3.50 天界小神仙、新小甜甜
4.40 閃電傳真機
5.40 機甲桃太郎、金曲挑戰站
6.15 財經消息、五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 舞之於法
7.25 笑傲在明天
8.25 娛樂新聞眼
8.40 同居二人組
9.14 K—100通訊站、新聞簡報
9.20 烏金血劍
10.20 歡樂今宵
11.35 新聞報道、今日財經
12.05 五稜鏡
12.10 神鵰俠侶
1.05 子夜場："黑日追捕令"
2.00 粵語長片："小歌女" 胡楓主演
3.35 粵語長片："小甘羅拜相（下）" 馮寶寶主演

十一月十七日(星期六)
6.00 青春家族、香港早晨
9.10 精靈俏女巫、靈精靈
10.00 雷雲飄星
10.30 叮噹、新福民奇傳
11.20 古靈精怪破紀錄
11.55 搖擺雪芳夢、金曲挑戰站
1.00 午間新聞
1.15 週末任你點
3.00 科技新里程
4.05 百寶星君
4.35 忍者小靈精、靈學牧牛女
5.25 格林童話
5.50 兒歌、兒戲
6.20 奉告
6.30 新聞及天氣
7.00 新聞透視
7.45 勁歌金曲
8.35 賽事風情
9.15 娛樂專門店
10.05 別姬
11.00 分秒必爭
11.35 新聞報道
11.55 新稍選特惠熱線廣告雜誌
12.10 聚門上早矢
1.05 粵語長片："爾佐" 狄娜主演
2.45 國語長片："功夫小子" 汪禹主演
4.05 粵語長片："狐仙奇緣" 孫話游主演

十一月十一日(星期日)
7.00 神奇老鼠
7.10 小熊家族
7.35 新超人歷險記
8.00 百賬星救地球
8.50 神馬鷹隊
9.15 我係西瓜刨
10.00 職球小子
10.25 宇宙戰士
10.50 神奇小子
11.00 孖寶至尊
11.50 網球飛躍
12.45 新聞報道／天氣報告
1.00 哈哈笑時間：薈死宵（紅綠女、馬師曾）
2.30 其士爭界運動精英挑戰賽'90
4.00 新鬼太郎
4.45 飛虎隊
5.15 產角獵
5.30 新地MUSIC TV
6.15 新聞／天氣／奉告
6.55 放眼世界
7.00 警訊
7.30 雙城記
8.30 新聞簡報
8.35 港產片精選：馬後炮（鄭則仕、余綺霞）
10.30 世界重量級拳王挑戰賽精華：杜格拉斯對荷里菲特
11.30 夜間新聞
11.50 粵語電影：飛俠小白龍（朱江、馮寶寶）
1.15 國語電影：獨眼貓（柳奇、陳揚）

十一月十二日(星期一)
6.30 神奇老鼠、晨早直播室
9.05 小女子亞娣、球場小神將
9.50 旋風俠
10.10 十兄弟
11.05 歡樂早場：寶兒孝祖救雙親（馮寶寶、鄧碧雲）
12.45 新聞／天氣／經濟快訊
1.05 名著改編：新啼笑因緣
2.05 下午茶
3.05 經典電視劇：新變色龍
4.00 釣魚郎、青蛙小靈精
4.50 飛虎隊／機靈小和尚／靈幻小子
5.50 貓之眼
6.15 新聞／天氣／經濟快訊／五稜鏡
6.55 放眼世界
7.00 我係TUNA FI
8.00 第三間電台
8.30 [illegible]
8.55 快拍一路八
9.00 新聞／天氣／財經專輯
9.35 [illegible]
11.35 [illegible]
12.05 夜間新聞／經濟快訊
12.20 沙[illegible]
1.25 午夜影院：[illegible]胡不歸（新馬仔、[illegible]）

十一月十三日(星期二)
6.30 神奇老鼠、晨早直播室
9.05 小女子亞娣、球場小神將
9.50 旋風俠
10.10 十兄弟
11.05 歡樂早場：女鐵膽（陳寶珠、朱江）
12.45 新聞／天氣／經濟快訊
1.05 名著改編：新啼笑因緣
2.05 下午茶
3.05 經典電視劇：新變色龍
4.00 釣魚郎、青蛙小靈精
4.50 飛虎隊／機靈小和尚／靈幻小子
5.50 貓之眼
6.15 新聞／天氣／經濟快訊／五稜鏡
6.55 六合彩
7.00 我係TUNA FI
8.00 第三間電台
8.30 麻莊
8.55 快拍一路八
9.00 新聞／天氣／財經專輯
9.35 開心龍鍾笑
10.35 地平線追蹤
11.35 活色生香
12.05 夜間新聞／經濟快訊
12.20 賽馬預測
12.50 午夜影院：杜鵑啼血點點紅（吳君麗、羅艷卿）

十一月十四日(星期三)
6.30 神奇老鼠、晨早直播室
9.05 小女子亞娣、球場小神將
9.50 旋風俠
10.10 十兄弟
11.05 歡樂早場：白骨魔爪（于素秋、曹達華）
12.45 新聞／天氣／經濟快訊
1.05 名著改編：新啼笑因緣
2.05 下午茶
3.05 經典電視劇：新變色龍
4.00 釣魚郎、青蛙小靈精
4.50 飛虎隊／機靈小和尚／靈幻小子
5.50 貓之眼
6.15 新聞／天氣／經濟快訊／五稜鏡
6.55 放眼世界
7.00 我係TUNA FI
8.00 第三間電台
8.30 麻莊
8.55 快拍一路八
9.00 新聞／天氣／財經專輯
9.35 俗世覓奇
10.05 冷暖人間
10.35 時事追擊
11.35 活色生香
12.05 夜間新聞／經濟快訊
12.20 賽馬預測
12.50 議事論事
1.15 午夜影院：[illegible]（林鳳、胡楓）

十一月十五日(星期四)
6.30 神奇老鼠、晨早直播室
9.05 小女子亞娣、球場小神將
9.50 旋風俠
10.10 十兄弟
11.05 歡樂早場：燈八錦招親（黃千歲、鄧碧雲）
12.45 新聞／天氣／經濟快訊
1.05 名著改編：新啼笑因緣
2.05 下午茶
3.05 經典電視劇：新變色龍
4.00 釣魚郎
4.25 青蛙小靈精
4.50 飛虎隊／機靈小和尚／靈幻小子
5.50 貓之眼
6.15 新聞／天氣／經濟快訊／五稜鏡
6.55 六合彩
7.00 我係TUNA FI
8.00 第三間電台
8.30 麻莊
8.55 快拍一路八
9.00 新聞／天氣／財經專輯
9.35 鄉土系列之革命先鋒
11.05 戲人戲語
11.35 活色生香
12.05 夜間新聞／經濟快訊
12.20 狂T邊際
1.25 午夜影院：斷腸碑（任劍輝、吳君麗）

十一月十六日(星期五)
6.30 神奇老鼠、晨早直播室
9.05 小女子亞娣、球場小神將
9.50 旋風俠
10.10 十兄弟
11.05 歡樂早場：羊城麗孃戰（關德興、南紅）
12.45 新聞／天氣／經濟快訊
1.05 名著改編：新啼笑因緣
2.05 下午茶
3.05 經典電視劇：新變色龍
4.00 釣魚郎、青蛙小靈精
4.50 飛虎隊／機靈小和尚／靈幻小子
5.50 貓之眼
6.15 新聞／天氣／經濟快訊／五稜鏡
6.55 放眼世界
7.00 我係TUNA FI
8.00 第三間電台
8.30 麻莊
8.55 快拍一路八
9.00 新聞／天氣／財經專輯
9.35 香港傳奇足一跳
10.35 玄機妙算劇神通
11.05 猜謎
11.35 活色生香
12.05 夜間新聞／經濟快訊
12.20 賽馬預測
1.25 午夜影院：危險十七歲（鄭少秋、胡楓）

十一月十七日(星期六)
7.00 晨早直播室
9.05 超狀攝合
9.55 超獸機神
10.20 童話天地
10.45 飛虎隊
11.20 窈窕食譜
11.45 超越2000
12.45 新聞報道／天氣報告
1.00 賽馬日
5.20 鐵甲威龍
5.45 新鬼太郎
6.15 新聞／天氣／奉告
6.55 放眼世界
7.00 醫生與你
8.00 本港一六八
8.30 新聞簡報
8.35 金裝中華英雄
10.05 鐵面超人1990
11.00 一個地球
11.30 夜間新聞
11.50 賽馬結果
1.00 國語電影：迷你老爺車（狄娜、譚炳文）
2.30 粵語電影：原來我真細（謝賢、嘉玲）

十一月十一日(星期日)
7.30 CBS Evening News
8.30 New Review、虎威戰士
9.25 The Electric Company
9.50 Hanna Barbera's Yogi Bear Show、日語劇場
10.50 The Magical World of Disney
11.30 NFL Game of The Week
12.50 星期日體育精華
2.00 Sunday Matinee：活下去
3.40 [illegible]、火石小朋友
4.25 [illegible]：The Revenge of The T—[illegible]
4.50 [illegible]人[illegible]
5.15 [illegible]俱樂部、吱喳里
6.15 Skate Electric International Challenge
7.13 Pearl Watch
7.15 新聞報道及天氣報告
7.40 [illegible]新地眼
8.40 [illegible]分鐘時事雜誌
9.30 新聞報道
9.45 明珠九點半：滿天定火者
11.45 沙龍流行音樂轉播站
11.50 Pearl Watch
11.55 嗜血殺哈拉

十一月十二日(星期一)
7.30 CBS Evening News
5.15 芝麻街
6.15 [illegible]日記
6.40 Music in Miniature
6.45 Hong Kong Connection
7.15 新聞報道
7.55 Pearl Watch
8.00 賽宇風情畫
8.30 笑笑小電影
9.00 華爾街外望
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半：飛躍人生
11.45 新聞報道
12.00 明珠九點半：飛躍人生
12.15 沙龍流行音樂轉播站
12.20 Pearl Watch
12.25 六十分鐘時事雜誌
1.15 The Pearl Report

十一月十三日(星期二)
7.30 CBS Evening News
8.00—12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 吱喳里
6.45 多一個爸爸
7.15 新聞報道
7.55 Pearl Watch
8.00 Gillette World Sport Special
8.30 English Soccer
9.30 新聞簡報
9.35 連續家族
11.35 沙龍流行音樂轉播站
11.40 Pearl Watch
11.45 新聞報道
12.00 馬來西亞航空與我同遊
12.05 華爾街外望
12.30 庭院心事

十一月十四日(星期三)
7.30 CBS Evening News
8.00—12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 稚晃奇鴨
6.40 Music in Miniature
6.45 本小姐開心
7.15 新聞報道、國寶精華
7.55 Pearl Watch
8.00 Joyce Video Fashion New '90
8.30 臥底
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半：奪命玫瑰
11.35 沙龍流行音樂轉播站
11.40 Pearl Watch
11.45 新聞報道
12.00 國寶精華
12.20 議事論事
12.50 賽宇風情畫
1.15 雄師日誌

十一月十五日(星期四)
7.30 CBS Evening News
8.00—12.30 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 丁丁少年
6.45 管家妙爛子
7.15 新聞報道
7.55 Pearl Watch
8.00 鐵眼吞洪
8.30 生命之禮章
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半：殺手夢
11.25 沙龍流行音樂轉播站
11.30 Today in France
11.40 Pearl Watch
11.45 新聞報道
12.00 馬來西亞航空與我同遊
12.05 猛鬼街狂奔
12.55 緊張大師精選

十一月十六日(星期五)
7.30 CBS Evening News
8.00—12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 熊人仔
6.40 Music in Miniature
6.45 布公仔開心鬼
7.15 新聞報道
7.55 Pearl Watch
8.00 The Pearl Report
8.30 軟體
9.00 精英新聞組
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半：Graduation Day
11.35 沙龍流行音樂轉播站
11.40 Pearl Watch
11.45 新聞報道
12.00 夜激情：Trick or Treat
1.35 午夜電影：尋夢匪

十一月十七日(星期六)
7.30 CBS Evening News
8.30 Dealing With Dogs、虎威戰士
9.25 The Electric Company
9.50 青少年電腦室
10.10 Hans Christian Andersen
10.35 321大搜捕、前尋特工隊
11.30 Doogi Howser M. D.
12.00 豪門恩怨
1.00 奇警
2.00 Saturday Afternoon Feature：Space Raiders
3.30 世界傳媒、老友記俱樂部
4.25 小靈精奇遇記、[illegible]
5.15 吉里仙蹤、丁丁少年
6.15 警訊、NBA Games of The Week
7.13 Pearl Watch
7.15 新聞報道及天氣報告
7.40 Anniversary Special：金曲
9.30 新聞報道
9.45 鐵金剛大戰金手指
12.05 沙龍流行音樂轉播站
12.10 Pearl Watch
12.15 夜激情：瘋狂親姊弟
1.45 午夜電影：The Skin

十一月十一日(星期日)
6.30 道區道程
7.00 CNN早點
8.00 進修天地
10.05 紅館好粹
11.00 日語劇場
11.50 甜蜜食譜
12.15 週日影畫院：健身幹探
1.55 命運弄人
2.45 今夜星光燦爛、原野孤雛
3.35 綠色星球、七雨小英雄
4.30 小熊家族
5.00 門智門力世紀技
5.30 小人國歷險記
6.00 新聞、反斗星、毛豆有書
7.05 Leonard週日影[illegible]
7.35 CNN傳導站
8.30 新聞、天氣
9.00 博覽名人說事生活實錄
10.00 NEC日本今說
10.30 沙灘三十秒
11.00 夜間新聞
11.45 午夜影院：雙姝偵探案
—1.35 CNN新聞衛星直播

十一月十二日(星期一)
6.30 道區道程
7.00 CNN早點
12.00 教育電視
4.00 歡樂公仔箱、歡樂城堡、堆堆積積小天地、百戰外星人、雷霆探險隊、小小法院
6.00 新聞
6.10 莽事世家
6.35 百戰外星人
7.05 國際新動態
7.35 今日每事內望
8.30 新聞、天氣、財經專輯
9.00 電影：射月
11.15 夜間新聞
11.30 午夜影院：尋回自我
1.05 CNN新聞衛星直播

十一月十三日(星期二)
6.00 道區道程
7.00 CNN早點
12.00 教育電視
4.00 歡樂公仔箱、歡樂城堡、神奇老鼠、新超人歷險記、神勇飛鷹、MAC & Mutley
6.00 新聞
6.10 莽事世家
6.35 百戰外星人
7.05 國際新動態
7.35 精英老公消才女
8.30 新聞、天氣、財經專輯
9.00 獵鷹天地
10.15 招積俏家教
10.45 沙龍電影世界
11.15 夜間新聞
11.30 史實妙偵探
12.20 賽馬預測
12.50 CNN新聞衛星直播

十一月十四日(星期三)
6.30 道區道程
7.00 CNN早點
12.00 教育電視
4.00 歡樂公仔箱、歡樂城堡、堆堆積積小天地、Care Dears Family、太空戰警
5.30 鏈怪即食醃
6.00 新聞
6.10 莽事世家
6.35 百戰外星人
7.05 國際新動態
7.35 外賊不如事
8.15 驚警趣事
8.30 新聞、天氣、財經專輯
9.00 [illegible]
10.30 金鐘獎計報告
11.00 萬事餐合我之旅
11.15 夜間新聞
11.30 午夜影院：甜粑兒
1.05 CNN新聞衛星直播

十一月十五日(星期四)
6.30 道區道程
7.00 CNN早點
12.00 教育電視
4.00 歡樂公仔箱、歡樂城堡、神奇老鼠、小肥豬千通、神勇飛鷹、Kaits And Dog
6.00 新聞
6.10 莽事世家
6.35 百戰外星人
7.05 國際新動態
7.35 杏林小神
8.28 資訊速遞
8.30 新聞、天氣、財經專輯
9.00 [illegible]
10.55 影像傳真
11.15 夜間新聞
11.30 [illegible]
11.55 縱幻風雲
12.20 CNN新聞衛星直播

十一月十六日(星期五)
6.30 道區道程
7.00 CNN早點
12.00 教育電視
4.00 歡樂公仔箱、歡樂城堡、Words Words Words、Merries Melodies Show、Voltron Trilogies
5.30 門智門力賽總決
6.00 新聞
6.10 莽事世家
6.35 百戰外星人
7.05 國際新動態
7.35 軍閥目見
8.00 個人的日子
8.28 天氣一週
8.30 新聞、天氣、財經專輯
9.00 Tiffany經典名片：珠光寶氣
10.55 影像傳真
11.15 夜間新聞
11.30 星期五怪談
12.20 賽馬預測
1.05 CNN新聞衛星直播

十一月十七日(星期六)
6.30 道區道程
7.00 CNN早點、聽明萊伯
8.25 愛麗斯夢遊仙境
8.50 潤胃會
9.15 孤雛牛郎流浪記
10.30 追逐天使、浩氏飄蕩
12.10 影畫院：鐵漢恩仇
1.55 [illegible]
2.45 [illegible]227
4.00 最佳影劇
4.30 成長誌
5.00 Vision on
5.30 週末體壇
6.00 新聞、天氣
7.05 時事縱橫
7.35 勁爆NRG
8.30 新聞、天氣
9.00 國際賽馬足片：[illegible]
11.05 風雲世界總[illegible]
11.30 夜間新聞
11.45 賽馬結果
12.40 CNN新聞衛星直播

（節目如有更改，以電視台公佈為準）

博物館與嚤囉街

港大的馮平山博物館古色古香，在裡面欣賞古董展覽，環境跟展品可配合得天衣無縫。

或許這裡稍見偏僻，也許是這裡一直沒有甚麼大名堂、大規模的展覽，觀衆顯得特別少，但對於想靜心欣賞展品的觀衆來說，這卻是優點。木樓梯、木地板，襯托起展覽櫃內的古物，的確是古意盎然。

由十月底至本月二十四日，香港中國鼻煙壺學會與博物館辦了個中國鼻煙壺展覽，內容確是豐富；恰巧在這個展覽的同時，蘇富比拍賣行又剛舉行鼻煙壺拍賣，拍賣的成績不錯。

對於那些見獵心喜，想作鼻煙壺投資的人，馮平山博物館的中國鼻煙壺更值得觀看。可惜的是，馮平山博物館星期日和公衆假期都關門休息，對"上班一族"而言，未必太不方便，這也許是這博物館門庭冷落的原因。

今次蘇富比拍賣的鼻煙壺，物主是一對曾在港工作過的外籍夫婦，他們自言十年前並不懂鑑定鼻煙壺的新舊，只是逛嚤囉街時，看到喜歡的就買，最貴的一個買了一百元，但今日拍賣成交價卻達到二十萬元。

這事例證明了以古董作為投資途徑，還冷門的，買時便宜，賣出卻可得高價，但卻不要指望在一年半載內就可以本利歸還。

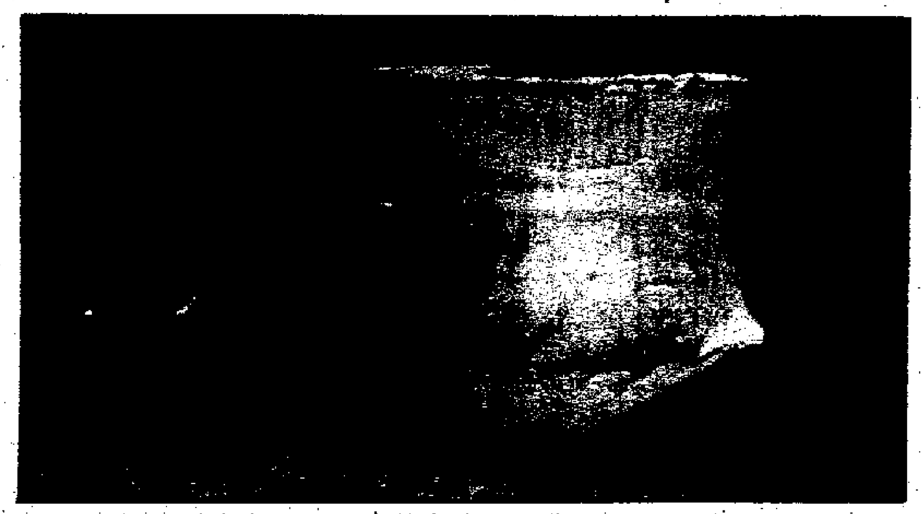
由於鼻煙壺自清朝以後大盛，這時陶瓷工藝及美術水準已達高水平，人民生活安定而富足（指清朝全盛時期），所以鼻煙壺雖然體積細小，但紋飾、造型以至瓷質，都大有可觀，加上價錢比諸精美陶瓷少了一大截，易找買家，相信往後價錢還可再漲。

不過，想從事這方面投資的，勿再希冀可以在嚤囉街再找到便宜貨，嚤囉街現時的地攤檔，賣的以古董錢、仿古瓷器、玉器為主流，要找鼻煙壺，難矣！

至於嚤囉街兩側的店舖，擺在舊櫥的，若不是清朝嘉慶、道光一類的瓷器，就是仰韶文化期的彩陶。

馮平山博物館陳列的中國陶瓷中，有數個彩陶罐，但無論花紋、造型、完整程度，比諸嚤囉街小商店的陳列品，尚有不如。

餘韻 軒平



這類仰韶文化期的彩陶，只售四、五百元

消閒

三大歌王演唱會 銷量已逾三百萬

古典音樂 閒情 秋

這場音樂會的拷貝在短短的幾個月，銷售量破了三百萬，這包括了影帶、影碟、鐳射唱片、卡式錄音帶。

為了這場音樂會，民航機也需要改道飛行，以免影響它。

為了這場音樂會，十萬個需求中只有六千人可以實地參加這個盛會，即使票價是驚人的兩百英鎊，觀衆亦欣然付出。

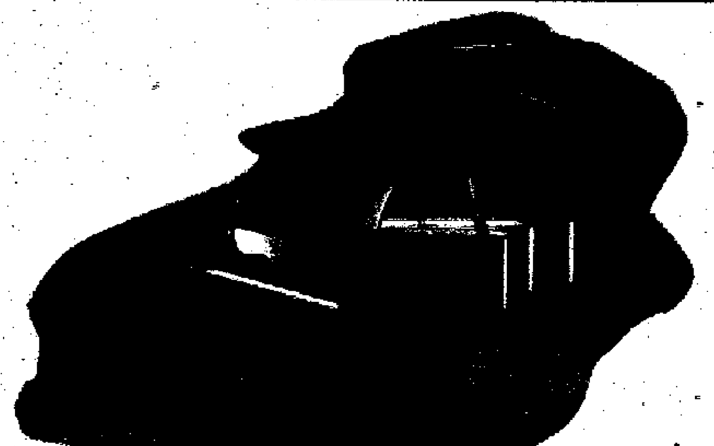
三大歌王（左起）杜鳴高、蘇宥·梅達（指揮）、卡里拉斯和巴伐洛堤合作

三位隸屬不同唱片公司的巨星同台演出。這三位巨星就是當今歌唱界最傑出的男高音——卡里拉斯，杜鳴高及巴伐洛堤。他們聯同名指揮蘇賓·梅達指揮二百四十人的大管弦樂團及合唱團，為全世界的樂迷炮製了這場精采絕倫的音樂會。

每一位獨當一面的男高音分別唱出了自己的首本名曲。最精采的仍數他們三位合唱段落及安哥獻唱。

DECCA 的攝影師，舞台監督，錄音技師等工作人員發揮高度的專業水準。將影象、聲音的控制造到盡善盡美，使我們安坐家中，亦可盡情欣賞這場音樂會。

色調諧和，色彩豐滿的畫面，Hi—Fi 之至的聲音表現，極盡視聽之娛。看到及聽到他們精采的演出之餘，不乏風趣、溫馨的場面。卡里拉斯清脆而變化多端的聲音、杜鳴高醇厚雄壯的聲音，巴伐洛堤獨特的音色，唱出了每一首歌曲，也唱出了歷史性的一刻。這一刻將會深深的印在我的腦海中。



電腦鋼琴播放磁碟 仿似大師為你彈奏

在科技日新月異的今天，電子樂器款式五花八門，令人目不暇給。一部可以透過電腦彈奏的鋼琴，最近經已面世，其特點是電腦彈奏出來的效果，與人手所彈奏的完全一樣，是一般電子琴無法比擬的。

目前市面上最常見的鋼琴電子樂器是電子琴，其構造並不似傳統的鋼琴，是利用電子原理去發聲，所以雖然彈奏出來的聲音類似鋼琴聲，但聲音的味道始終不及傳統的鋼琴；因此，雖然電子琴十分流行，但始終無法取代傳統鋼琴的地位，而且手工精密的傳統鋼琴，價錢越來越高，成為高價的樂器。

聲色 李安

這裡所介紹的電腦鋼琴，可說是將現代科技與傳統的完美結合。電腦鋼琴是由一部電腦及一部傳統鋼琴組成，它像普通鋼琴一樣由人手演奏，但練習時的指法及樂章，電腦都作了記錄，貯存在一張磁碟內。在重播時，電腦就會指揮鋼琴將練習的樂章原原本本重新演繹一次，就像人手彈奏一樣。

另外，電腦鋼琴還有一系列已預先錄好的大師級磁碟，將這些磁碟放入電腦內，鋼琴就會演奏名曲，就像鋼琴大師在面前為你表演，音色及"味道"與聽錄音是完全是兩回事，悅耳動聽得多了。

綠色郵票

坦桑尼亞郵票：保護森林

近年全球生態亮起紅燈，環境保護的關注和努力，演變成一個全面的文明改革，這就是"綠色運動"。商務印書館在多個熱心團體支持下，舉辦有關書展和郵展，旨在提高市民環保意識，並進一步深化，提倡簡樸而充實的綠色生活，尋求在人與人之間，以及人與大自然之間建立更和諧合理的秩序。

"綠色書展"將於十一月二日至十八日，每日上午十一時至下午九時在銅鑼灣恰和街九號圖書中心展覽廳舉行，展出中、英文書籍共二百種，內容在不同程度上涉及綠色生活指南、食譜、自然療法、綠色組織與法例、綠色政治、倫理等方面。

"綠色郵展"係由中國郵票博物館，中國郵票總公司及商務印書館郵票中心合辦，於十一月五日至十七日在威靈頓街廿八號中區分館商務藝廊舉行，星期日休息。展品來自八十八個國家和地區，共六百多枚。重點環繞各地官方與民間綠色團體、有關法例、各地環境與生態問題，個別成果體治理計劃與成績等。展場特備紀念封及專用郵戳。

人生

樂家爲中國作詩

次台北—香港—上海行

本報記者 鍾[illegible]晴

首次與中樂團合作

香港中樂團上月新樂季首場音樂會"心潮"，特邀法國著名音樂家柴啥·帕蒙堤耶擔任鋼琴獨奏。

本港的中樂愛好者，對西洋樂器與民族樂團合奏效果向有懷疑，更何況從千里之外請來的金髮碧眼的演奏者。

首演當天，隨着鋼琴協奏曲"心潮"的展開，帕蒙堤耶以其嫻熟的演奏技藝和對中國標題音樂的精確把握，打消了觀衆的疑慮，尤其在第二樂章，中樂隊沉寂，一連串動感流暢的樂音從蒙堤耶的指間流瀉，令人心醉。完場前，帕蒙堤耶更顯示他即興作曲的才華，將觀衆現場提供的《血染的風采》、《青春舞曲》的主旋律加以變奏，一悲一喜的民族情懷，帕蒙堤耶發揮得淋漓盡致，贏來滿場"安哥"。

巴黎有個中國老師

會後，帕蒙堤耶稱，演奏中國樂曲毫無阻隔，這份自信源自一位旅居巴黎的中國老師二十多年來給予他的中國文化薰陶。

這位中國老師姓翁，帕蒙堤耶與他相識，還有一段不尋常的故事。

那一年，帕蒙堤耶十八歲，每天從巴黎高等音樂學院下課後，照例到附近小店嘆杯咖啡，湊巧，一位中年的東方男士也常常那個時候光顧該店。交談中，才知道他來自中國廣東，曾在四川峨嵋古寺修行過。

從此，帕蒙堤耶每周都有八個小時與中國老師在一起，翁師傅給他講中國的儒、道兩種人生哲學，教他中國的功夫，還用生辰八字為他算命，可從未把結果說出來。再後來，見面的次數改為兩周一次，翁師傅與帕蒙堤耶開始研究中國數字符號的象徵意義，並進而探討音樂作曲的問題，將音符與人體穴位聯繫起來。令帕蒙堤耶驚奇的是，西方近二十年才時興的音樂療法，中國似乎早在五千年前即有此意念。

在歐洲樂壇有盛譽

帕蒙堤耶以最高樂譽從巴黎音樂學院畢業後，二十五歲即成為法國國家劇院的指揮及音樂總監。並於七九年出任巴黎國家歌劇院的聲樂主任，同年受邀為天主教教宗訪法盛典指揮國家交響樂團及合唱團，此後陸續指揮了歐洲多個著名的交響樂團。雖然帕蒙堤耶以其音樂才華和在多個音樂領域的出色成就享譽歐洲樂壇，然而，他對那位來自翁老師的敬意始終不變。

二十五年來，帕蒙堤耶對中國那片神奇的土地亦日益嚮往。

一九九〇年，帕蒙堤耶終於實現了他夢寐以求的遠東之旅，在一年之內先後訪問了台北、香港和上海。

作為聞名歐洲的音樂家，帕蒙堤耶曾在歐美各國舉辦過多次演奏會，然而今年三月在台北管風琴、鋼琴獨奏會上，帕蒙堤耶卻第一次感到害怕。

起因是演奏會前，帕蒙堤耶曾到台北的"中正博物館"參觀，那些精美絕倫的中國歷史文物，給他的印象太深刻了，他的思想沉浸在這種回憶中，持續了兩個星期，以至在獨奏會上，不得不打起十二分精神。

今年九月，帕蒙堤耶應邀來港演出，甫下飛機，即到香港中樂團排練廳，面對八十多人和各式奇特樂器的中樂隊，帕蒙堤耶形容當時的感覺，就像所有的中國人湧到大街一般熱鬧。

中國音樂追求統一

這是帕蒙堤耶第一次與中樂團合作，與西方樂隊成員的各自為戰不同，中國樂隊更像一個和諧的大家庭，非常講究相互間的配合。帕蒙堤耶覺得，這種對統一性的追求，在中樂團乃至整個中國社會，都根深蒂固。

香港演出結束後，帕蒙堤耶即起程往上海音樂學院作一周講學。在上海，他彈奏鋼琴的技法讓一位古箏專家引為知音。和台北和香港的音樂家相比，帕蒙堤耶深感上海的音樂家最為誠實坦白，幾乎所有的音樂家都非常勤奮地練習、演奏、追求成功，尤其是在條件缺乏，甚至連一件理想樂器都不擁有的情況下，仍期望以個人的努力，達到高水平，更難能可貴。

無論是在港台還是大陸，帕蒙堤耶印象中，觀衆都過於嚴肅和一本正經。而個別接觸，帕蒙堤耶認識的中國人並不如此。

帕蒙堤耶現年四十二歲，此次中國之行，卻讓他好像回到青年，生活更加詩化，他希望年老時能成為中國古人所推崇的"賢士"。返國前，帕蒙堤耶寫了一首獻給中國的詩，這是他訪問其他國家從未做過的。

"你的雙眸，
閃耀金色光芒，
就像無月的夜晚
引我前行的星光。……"

在上海街頭漫步

官商齊唱 共度時艱
打工一族 慳得就慳

身歷聲 馬虎

睇嚟打工仔在未來幾年都會無啖好食。在經濟劣境下，很多行業已準備縮皮；而且，官商兩界合作唱雙簧，不斷惟谷調低人工，打工仔都係儲糧備荒好的。

呼籲打工仔合作的理由是"共渡難關"，勒緊褲頭來同舟同濟，本無可厚非；不過，這邊廂話要少加人工，那邊廂的物價如失控般上漲，能不愁煞打工仔？

據預測，物價指數會升至百分之十以上，香港輪船已率先加價，兩巴亦已申請提高車費。生活擔子越來越重，月入過萬恐怕都會無餘錢剩。

面對差不多所有公務員都發起工業行動要求加薪之際，港府除了善待警隊外，一律都以強硬態度來處理；先有王星華亮出皇牌"英皇制誥"，警告郵務員切勿亂來；霍德又明確表示，來年的公務員加薪只是與生活指數看齊。由此看來，私人機構的一般員工，都咪望會好得去邊。

另外，港府為"玫瑰園"計劃鋪路，引入大批外地勞工來填補建築業人手短缺，這對建築業是好多於壞；但隨着其他行業亦照辦煮碗，便演變成直接打擊勞工，無怪乎各勞工團體都紛紛起來抗議。

實際上，香港現時流失最嚴重的是行政人員及專業人士，勞工反而流失得最少，希望引入勞工的計劃，不要弄成反效果才好。

預料打工仔在"揸頸就命"下，只好如港府所說的"勒緊褲頭"，相信首先影響的是旅遊業，其次是消費場所；相反大收旺場之效的，可能會是兩間電視台，免費娛樂何樂而不為。

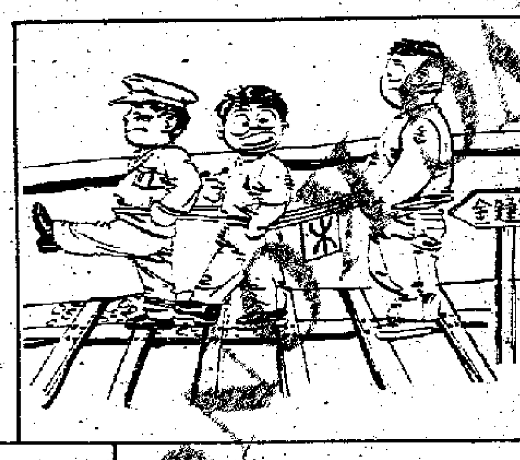
奇怪的是，現時樓價高企，動輒過百萬，是否真有市場？是否有這麼多人有能力購買？真耐人尋味。

重見天日

香江即景　圖：健仔　詩：倩明

地鐵列車在早上繁忙時間中，因架空電纜發生故障，一列由尖沙咀開往金鐘站的列車被迫停在隧道內，五千多位乘客要下車步行至金鐘站，才得重見天日。

地鐵覓然故障生，
車中乘客頓驚心，
工程人員雖施計，
該車相迎亦無效；
空調停頓氣氛重，
五千乘客落車行，
沿軌徒步金鐘站，
才見燈明氣清新。



去了又來

夾心人 狄克

先前一般人估計本港在九二、九三年會經歷人才流失的最困難時期，但最近又有越來越多人，包括港府官員等都預計，該段期間會有大批取得海外居留權的港人回流香港。

這兩種截然不同的看法，各有道理支持，而筆者感覺的趨勢是，早幾年移民他去的朋友，近半年已一一出現身邊，使我也修正了先前的看法，認為未來幾年的香港並不如想像中悲觀。

形成人才回流的情況，說明不少港人移民都是抱著買保險心態，在彼邦安頓一切及辦妥手續後，又回到自己熟悉的地方大展拳腳；其次起催化作用大概是幾個港人移民的熱門地方（加拿大、澳洲及新西蘭等）的經濟均呈現不同程度的衰退，華人在經濟蓬勃期在外國已不易找到合適的工作，衰退期一屆情況便更糟糕。相較之下，香港目前勞工市場仍然緊絀，職位空缺和可觀的薪酬，對已經移民的港人是有一定吸引力的。

前日在路上遇到四年前移民加拿大的何君，他不諱言說此行回來是要找工作，另外看看有甚麼物業值得投資。他說，若有理想職業，他不介意將幾經勞碌才安頓下來的家庭，全部搬回香港；至於物業投資則作長遠計，即使加國經濟再差，只要能把在港的物業租住，單靠租金就足可維持生計，何況香港是目前全球唯一能在跌市中保持強勢的地產市場。

人來人往本是正常事，沒有能力離開或從來不打算離開的大部分市民，不妨抱著平常心面對未來，至於移民回流者，身份特殊，希望他們也能放棄"過客"心態，共同建設香港。

誰可以向北京代表港人

陳言 東東

立法局目前是作為港督的諮詢機構而存在的，隨着九七年主權的回歸，立法局的這種諮詢職能必然要發生變化。

在殖民地架構下，立法局議員由港督委任，或由功能組別產生。即使到九一年引進直選議席，或者引進更多直選議席，立法局作為港督的諮詢機構的一部份，理論上並沒有帶來性質上的轉變。

近期社會上出現一種現象，立法局議員是民意的代表，可代表港人反映意見。姑且不論實際上立法局議員是否反映大多數港人意見，理論上立法局議員是不能代表民意，道理很明顯，立法局是殖民地架構一部份，是作為港督的諮詢對象而存在。

要代表港人向中國政府反映民意，理論上應是香港區的人大代表。現時人大代表雖不是由港人選出，在過渡期內也不可能通過這種方式產生，但人大代表是全國最高立法機關的成員，有份表決基本法，屬於中央級別。而立法局議員即使在九五年過了國籍一關，乘"直通車"過渡到立法會，但仍然是地方級的議員，其性質和類似國會議員一級的人大代表不同。

限於現時的政治現實，港區人大代表並沒有在本港進行公開的社會活動，而且港人在長期殖民教育下，較為認同港英架構內的立法局議員，因此人大代表要真正代表港人向中國政府反映意見，還需要港人對人大代表的性質有真正的了解。

最近，港區人大代表開始聚會，有意進行一些公開的社會活動，如像兩局議員邀請新華社香港分社社長周南吃飯一樣，在適當時候邀請港督吃飯。

從理論上說，中國政府不存在承不承認兩局議員的問題，在九七年前任何兩局議員上京訪問，都不會以兩局名義受到接待，只會以香港社會人士的身份受到接待。這和最近本港一些傳媒所報道的，中方承認兩局地位以換取港英承認人大代表的身份，有很大的出入。

真真假假手法不一 偽造護照仍然猖獗

新聞熱話 善琴

雖然有關部門今年已先後多次破獲了多個偽造護照及旅遊證件集團，但有關的活動並無遏止，不過就更為謹慎，而且很多人只從事買賣假證件活動，而不涉及安排旅程。

出售偽造護照的對象，多為內地人士，他們為求出國而不惜高價購買假證，這些偽造護照其實亦是真品，只不過經過手腳的改頭換面，最簡單的方法是將護照上的相片更換，貼上買家的相片。

關於護照的來源亦是有多方面，例如是以非法手段偷竊得來，甚至乎有人會將自己的護照出售，之後報失另領一個。

人民入境事務處及海關今年以來已先後多次破獲這些假證集團，搜獲多本假護照及其他旅行證件，數量及款式之多是令驚異。

這些偽證集團除了出售證件之外，更為買家安排行程，由香港出發，經由東南亞其他地方，以迂迴路線掩人耳目，最終目的地是美加等地。

最近這些賣假證活動仍然存在，不過更為小心，而買家亦不能直接向假證集團接觸，是要經由中間人接洽，力求交易在安全下進行，而中間人所接洽的，有時並非一、兩本，而是多過十本八本，可見銷路是有一定。

一些中間人只負責出售假證，而不會安排行程，原因是避免危險，由於當局不斷打擊這些非法活動，亦令偽造護照的價錢上升了不少。

夜市淡薄 無人敢搏

潮流興 洪呂

一節淡三墟，本是指坊間因大節前市民已花費一筆，節後要一段時間，儲回所花的金錢，以防不時之需。

中秋已過多時，但市面的消費情況仍十分弱，尤其是夜市，晚飯後宵夜至天光或凌晨四時許一段時間，更是前所未見的空前慘淡，水靜河飛，消費場所莫不叫苦連天。

追究原因，相信與警方的反黑行動不無關係。

警方大規模的查牌行動，有殺錯，無放過，總之是夜店，便實行查牌，不論"一刻千金"或三數元消費地，也要反轉的查。

有單位背景的"好漢"，當然不吃眼前虧，紛紛偃旗息鼓，實行"食少多覺瞓"，少到這些地方，以防惹上"皇氣"。

而正當人家，亦有鑑警員有尚方寶劍，也以少到為妙。結果，支持夜市的"好漢"及嗜夜生活者銳減，夜店少了大批客仔，理所當然。

此外，是"單位"與"單位"之間的血鬥，令到夜店充滿血腥味，等閒人更不會陌生亂闖入夜店，如會所、酒吧、食肆，以免橫禍降臨。

而且，倘非熟客步入，四面八方的冷眼與熱鬧氣氛，亦會突然凝固，使人渾身不舒服。

同時，黑幫尋仇之傳言，講個不絕，也是令人止步。

冀望警方的掃黑行動，能夠早日收到阻嚇作用，令到市面回復正常的繁榮，不用受到這些不良因素影響，無法舒服的重溫夜生活。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一隻玉鐲　有戲可看
——經常出國演出的京劇劇目

圖文並茂　文：[illegible]克　圖：[illegible]得

《拾玉鐲》這齣小戲知名度相當高，不僅在國內經常演出，京劇團體出訪海外，也多帶此劇目。加上《鬧天宮》，一文一武，演出機會相當不少，也常受到洋人歡迎。

它短小精悍，二個人，演三、四十分鐘了事。它生動活潑，一小旦、一小生、一彩旦，皆有充分表演。相互逗趣，有戲可看。它情節完整，小生傅朋和小旦孫玉嬌相遇，彼此有情，小生就將一隻玉鐲故意丟在地上，小旦忸怩再三，終於拾起，小生滿意而去，此事恰被彩旦劉媒婆看見，用起手段，逗得小旦把玉鐲亮出來。她答應從中撮合，小旦便交她繡鞋一隻，以為信物，拜托她務必在三天之內玉成此事。戲便在喜氣洋洋中結束了。

小生丟玉鐲，小旦拾玉鐲，有戲可演，是全劇的重點。彩旦逗小旦吐出實話前，將她拾玉鐲時嬌羞扭怩之態重演一遍，邊做邊剖析小旦當時的心情，籍如導演"說戲"，且充分運用丑角的誇張手法，也頗有趣，自自然然成為全劇不可或缺的一部分。頗見匠心。小劇編劇、整理到這個地步，堪稱完整，大為不易。

它獨立成章，卻又是《法門寺》的由頭、發凡。演《法門寺》而缺少《拾玉鐲》，就顯得突兀。正是由於孫玉嬌交付劉媒婆一隻繡鞋，老劉回家告訴兒子劉彪，劉彪持鞋向有着"世襲指揮"身份的傅朋進行訛詐，逐步發展，才引起後來的三條人命一案，在法門寺進行審理，加上兩名兇手，共造成五人死亡，數家牽連。總而言之，《拾玉鐲》應是全本《法門寺》的一折，二者不宜並列。

提起旦行，一般總是講青衣、花旦，一重唱，一重做。也許早年就是這樣分類的。後來分得細了。花旦下有"閨門旦"一支，大體為尚未出嫁、待字閨門的小女子。孫玉嬌就被安放到這裡。但有人下定義時還有一說：青衣韻白，花旦京白。而孫玉嬌被賦予的恰是韻白。這就有了矛盾。情況複雜，很難說清楚，大體不差就可以了。

舊時《拾玉鐲》又名《賣雄雞》因為她的寡婦媽媽是靠賣小雞度日的，劇中孫玉嬌也有吆雞的表演。另名《孫家莊》，因故事發生在這個村裡。現在則統一稱《拾玉鐲》。許多重唱的"大青衣"也能演。它具表演上的"基本功"，旦行學戲時都得涉及。而這戲又討喜。杜近芳就曾在1957年的世界青年聯歡節上演出《拾玉鐲》並獲獎。

優美永恒的形象
——《羅密歐與茱麗葉》女主角

蘇格蘭芭蕾舞團將於本月十六至十八日（星期五至日）晚上七時半在香港文化中心大劇院演出長篇芭蕾舞劇"羅密歐與茱麗葉"。

"羅密歐與茱麗葉"為二十世紀的大型長篇芭蕾舞劇，此劇的音樂由浦羅高菲夫撰寫，樂章優美動人，與莎士比亞的原劇劇情配合得天衣無縫，加上劇中一對年青愛侶依偎眷戀、情意綿綿的雙人舞，以及場面壯觀的群體舞，更是相得益彰，是次演出的格蘭高版本，相信不少人都很熟悉，而早在一九八二年，這個版本已由蘇格蘭芭蕾舞團首演。

擔任是次表演的客席藝術總監為著名之芭蕾舞蹈員及監製嘉蓮娜・桑素娃，蘇格蘭芭蕾舞蹈團之首席舞蹈員有羅拔・漢普頓、雲信・漢丹、大原永子及蓮達・柏嘉。

京劇老行尊包幼蝶 推廣梅派不遺餘力

藝壇掠影

京劇是剛柔[illegible]點相結合，相信許多人都會認同，即使在香港這個遠離京劇藝術發源地的現代化大都市裡，也不乏知音。

為紀念徽班晉京二百週年的京劇演出剛結束，本港的京劇研習社，亦於昨（十）日為觀眾演出一場"梅派京劇演唱會"，喜愛京劇的人士真是耳福不淺。

京劇研習社的名譽社長包幼蝶，今年已七十六歲，來港十年一直以推廣京劇為己任。他對於香港京劇的發展亦有自己獨到的見解。

包幼蝶說，京劇在香港最熱鬧的時期要數三十年代中期至五十年代末期這一階段。從日軍攻佔上海，內地很多京劇知名人士避難來到香港，但他們並沒有放棄對京劇的喜愛，於是，本港的票房亦是在那時期成立了。

但是，到了"文化大革命"，京劇團不能再到港演出，而內地流行的京劇是"樣板戲"，人們對京劇的興趣索然，在相當長一段時期內，京劇在港的活動偏於沉寂。

不過，到了七十年代後期，內地開始對傳統劇目解禁，海外人士對於京劇的興趣又開始回升。八零年，包幼蝶移居香港，並開始在中文大學、藝術中心開設課程教唱梅派京劇，報名參加學習的人數也不少。

對於現今京劇團的演出，包幼蝶說，海外和本港一些喜歡京劇的人有同樣的看法，就是反對演員帶無線"咪"來演唱，對"怪腔"不能接受，及不希望為討好觀眾，贏得掌聲而將每句都翻高，同時亦不愛聽唱腔的速度過快或過慢等，而應保持京劇的唱腔萬變不離其宗的傳統，這都是國外僑胞和香港觀眾的願望。

最後，包幼蝶說，京劇在港二十年內是不會衰落的，但要注意推廣，特別是在年輕人當中推廣。同時他說，現在的青年演員在扮相、做功等方面都比以前有所提高，如果在"唱"的方面能夠再深入鑽研，發揮潛力，那麼，京劇這門古老的劇種一定會不斷向前發展的。

不普通的普通話
第十五課　今日播出

RTHK 香港電台

香港人近年學習普通話的風氣很盛，但是能真正掌握普通話的卻不多，況且要完全擺脫廣東話的影響，也不易辦到。香港電台第五台為幫助香港聽眾掌握普通話，每個星期日，下午四點，AM783 由節目主持張妙陽、余紹祺，將跟你研究日常生活所用的普通話。

對譯：
1 你真係蠢啦，點極都唔明。
　你真是笨，老點不透。
2 琴晚搞到幾多點吖？
　昨天夜裡弄到幾點哪？
3 呢個字點串？
　這個詞怎麼拼？
4 呢個問題畀佢考起咗。
　這個問題叫他問住了。
5 係唔係打橫讀啊？
　是不是橫着讀啊？

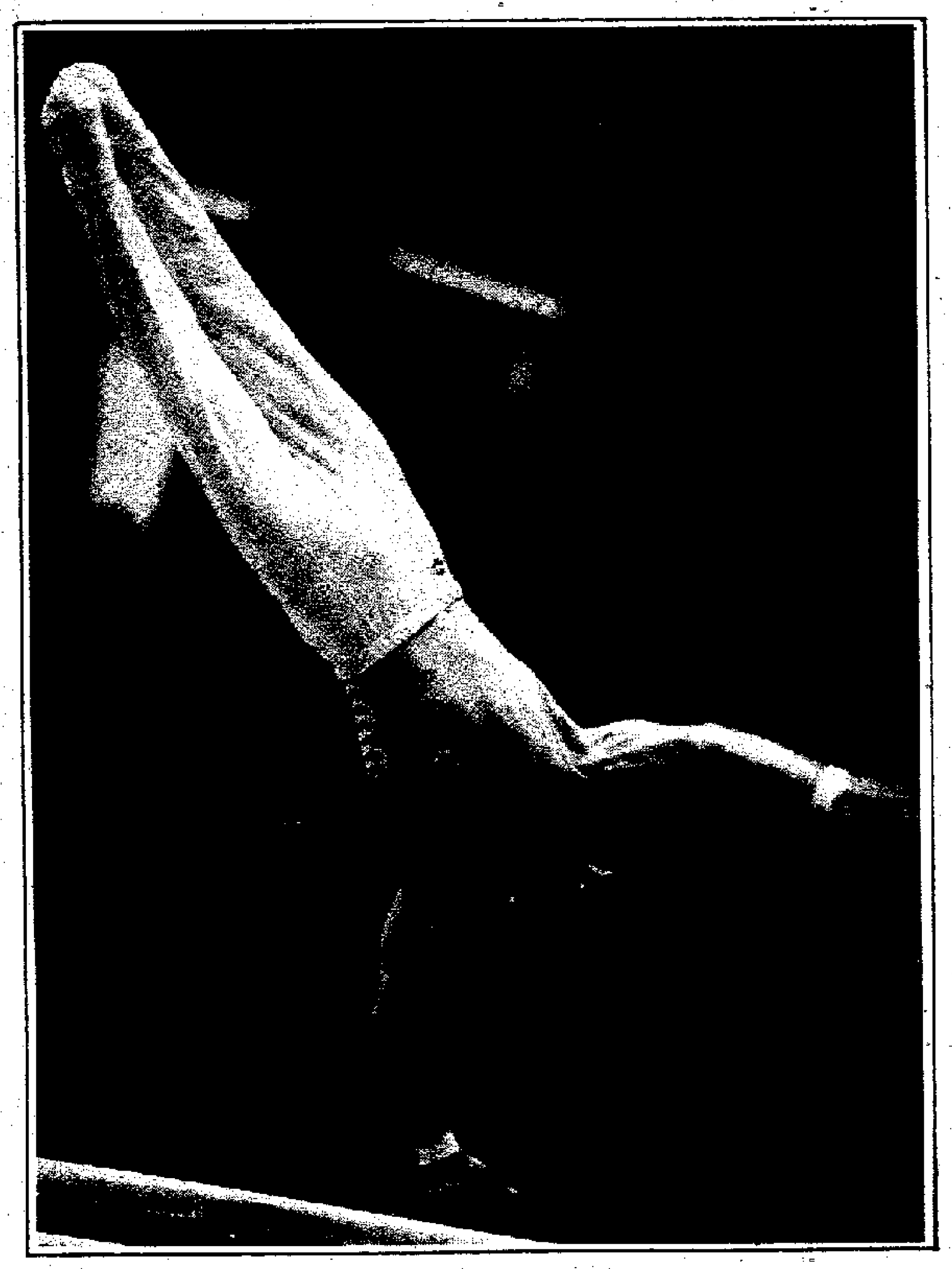
	粵語	普通話（附漢語拼音）	
1	簿	本子	běn zi　簿子 bù zi
2	間	畫線	huà xiàn
3	間尺	尺子	chǐ zi
4	投吐佢	把它抹了	bǎ ta mǒ le
5	鬥勤力	比誰用功	bǐ shéi yòng gōng
6	尾二	倒數第二	dào shǔ dì èr
7	返學	上學	shàng xué
8	上堂	上課	shàng kè
9	落堂	下課	xià kè
10	拖堂	壓堂	yā táng
11	講書	講課	jiǎng kè
12	溫書	溫習	wēn xí

年少志高　實力取勝

——記中國體操選手李小雙

文、圖：中新社

李小雙在雙槓比賽中



十六歲的湖北矮將李小雙在亞運會體操賽上獲男子團體和自由體操兩枚金牌，成為中國體操史上最年輕的男子體操亞洲冠軍。

李小雙出生在湖北仙桃市一個普通的工人家庭。他和哥哥李大雙是孿生兄弟。一個極偶然的機會把小哥兒倆帶入了體操的殿堂；六歲那年，他倆在街上玩時被體校教練丁霞鵬撞見，丁教練覺得這對雙胞胎很好玩，便把他們招進了體校。

在當時很窮的小縣城裡，能穿上體校的運動服，真夠他們自豪的。

一九八三年，湖北省隊教練劉長勝看中了他倆有力的雙腿，大雙、小雙一起進了省隊。在省隊練了兩年，兄弟倆形影不離地四出征戰，很快成了體操圈裡的知名人士。

一九八六年首屆城市運動會，以他倆為主力的湖北隊獲得男子團體冠軍。小雙開始顯露出比哥哥更多的體操天賦。

去年初，他被選進了國家隊。在這個名將聚集的集體裡，李小雙覺得自己簡直成了"醜小鴨"。他覺得隊友在各方面都比自己強。他尤其對自己不理想的身材感到自卑。

不過，他很快就從教練那裡懂得了身材並不能決定勝負，必須靠實力才能獲勝的道理。他苦練硬功夫，以彌補自己的不足。

去年舉行的第二屆青運會上，李小雙成了頭號體操明星，一人獨得全能、鞍馬、單槓三枚金牌。對此，他還心存遺憾："如果發揮得好，雙槓和自由體操金牌也是我的。"

今年初，他被選進了黃玉斌的"冠軍組"。黃教練告訴他，"到我這個組來就是為參加亞運會得金牌。"小雙的眼睛從此緊緊盯住了亞運金牌。

"天有不測風雲"：亞運體操賽前兩天，李小雙在訓練中腰部受傷。教練考慮他不參加團體賽。李小雙覺得一年的辛苦要付諸東流，難過得掉下了眼淚。

不過，最後教練讓小雙根據自己的身體情況決定能不能參賽，他咬咬牙，點了點頭。結果，他在團體和全能決賽中發揮得相當出色。

現在，亞運金牌到手中，李小雙反而覺得沒有達到自己的目標。"一個目標達到後就會有新的目標。"他這樣說。

太陽中微子——芳蹤何處？

科學界的大事並不一定可以成為頭條，因為它的影響不足那麼直接，但畢竟它還是大事，值得大家一知。這裡舉一個例子，在今年舉行的幾次國際學術會議上，科學家公佈美蘇聯合探測太陽中微子的初步結果，就是此刻科學界裡一個最熱門的話題，很多報刊都報道了這一新聞。

這跨國的合作，是美國一家武器研究所和蘇聯有關機構的首次合作。美蘇是成功地研製出第一顆原子彈的洛沙拉漠斯國立研究所，蘇聯也是國家級的機構，因此它使這次合作有着結束冷戰的象徵意義。而研究課題又對於了解太陽和其他基本科學問題有重要意義，所以受人注目。

地府陰司會"幽靈"

太陽是同地球和人類關係最密切的天體。因此，研究太陽是最有實際意義的天文學課題。太陽發光發熱和各種輻射，多來自它的表面，不能直接告訴我們它內部發生了什麼事。中微子則從太陽核心射出，攜帶內部的信息，特別是產生太陽能的核反應的信息。因此，太陽物理學特別重視太陽中微子的探測。

二十年前，美國布魯克海文研究所的戴維斯小組，開始在南達科他州地下約一英里深的一處金礦，用三十八萬升四氯乙烯（乾洗油）來捕捉太陽中微子。中微子通常被認為是沒有靜質量的以光速行進的中性粒子。它不參加電磁作用，只能在參加弱作用時被檢測出來。這種來無影去無蹤輕易穿透太陽地球等天體的古怪脾性，因而被稱為"幽靈"或"鬼魅"粒子。當一個帶17個質子的氯37原子捕捉到一個電子中微子之後，變成質量幾乎相等但質子數為18的氬37原子。這是一種放射性同位素，很容易檢測出來。戴維斯正是根據這一原理來探測太陽中微子的。

令人意外的是，戴維斯多年實驗的結果，總是只有標準太陽模型理論計算的中微子數的四分之一到三分之一。中微子哪裡去呢？這就是二十年來令科學家困擾的"太陽中微子失蹤案"。"幽靈"畢竟還是幽靈！

高加索山芳蹤杳

研究太陽中微子短缺時，科學家認為：氯原子只能捕捉能量高於 0.86Mev 的電子中微子。而太陽中的基本核反應，氫核（質子）聚變為氦核時發射的中微子，大部分能量只有 0.42Mev。因此，科學家提出用反應觸發能更低的鎵代替氯來做實驗。帶31個質子的鎵71吸收一個能量低可達 0.23Mev的中微子，則變成一個容易檢測的放射性同位素鍺71。

美蘇聯合小組的物理學家們，就是根據這一設想，在亞歐兩大洲分界處的高加索山中，用三十噸重液態金屬鎵來探測太陽中微子。實驗方法除了把氯改為鎵之外，很多方面和戴維斯的實驗非常相似。美蘇小組滿懷希望地從去年開始操作鎵探測裝置，苦候太陽中微子的芳魂，直到今年年中。令人大惑不解的是，他們居然完全檢測不到太陽中微子。不過這個小組工作時間還短，實驗還要繼續做下去。

前些時候，日本神岡小組用另一方法測得一些數據，也支持了戴維斯實驗的結果。現在所有的實驗數據，都低於標準太陽模型的理論計算。

太陽內部藏玄機

探測太陽中微子工作的難度很大。現在所得到的實驗結果，雖然引人入勝，但還是很初步的。不過即使如此，對於一些基本科學問題，已經有重要的暗示。

多年來，標準太陽模型被認為是比較成熟的理論，很少有人膽敢去挑戰它。但，怎樣去解釋人們收集到比這模型為低的中微子數據呢？現在看來，這個模型的確還很不完善。

於是科學家又提出了一些設想，企圖修正標準太陽模型。例如有一種理論認為，太陽帶着九大行星等繞核心運動時，從空間吸收了大量的弱作用重粒子（SWIMPS，字面上有"短泄"之義），並沉入內部核心，使得核心溫度比標準模型為低，從而大大地減少了中微子數。但是，所謂 WIMPS 還難得到粒子物理學家的認同。

"暗物質"隱含深意

美蘇小組探測不到中微子，令人想起早先提出的振盪理論。中微子可能已振盪為不引發鎵核反應的形態了。而有振盪的中微子必須有質量。有質量的中微子，在天文學上的意義，可能就是至今全身未明的"暗物質"；在宇宙學上的意義，則可能賦予宇宙有足夠的質量，使它終止膨脹而收縮，回復大爆炸時的奇點。這裡帶來很多各方面的想法，一個探測的結果，並未解答了問題，卻正好引發起很大膽想，這就是科學家的可愛世界。

統　　籌：曹宏威博士
執　　筆：王永年
資料提供：周威彥教授、楊綱凱教授

新聞科學眼
香港科技普及協會供稿

趣聞

秋萍

十月三十一日星期三，霍迪尼的崇拜者佩戴着霍迪尼生前使用過的手銬，企圖與不可知的死後世界接觸，召回這位傑出的逃生專家的靈魂，但這每年一次的萬聖節前夕召靈活動又再次失敗了。

霍迪尼死於一九二六年萬聖節前夕。這位舉世聞名的逃生專家據說能夠在任何束縛之下逃生。他最為轟動的一次表演是被關進密不透氣、注滿了水的箱子之後，仍能神不知鬼不覺地逃離密封的箱子。

但這位偉大的魔術師對有關靈魂學家和靈媒的種種傳言不大相信。他在死前安排了一項試驗，希望能證實靈魂之說是否確有其事。

霍迪尼跟妻子約定一句十個字組成的密碼，如果靈媒能夠講出這句密碼，就表示他們真的能跟死者溝通，找到霍迪尼的靈魂。

霍迪尼一九〇六年曾經在塞勒姆表演過，因此今年的召靈活動在此地舉行。

西洋鬼節　鬼話連篇

靈媒自稱曾與魔術師鬼魂"對話"
新郎新娘扮吸血殭屍墳場行婚禮

一名今年召靈時在場目擊的人說，有一名靈媒自稱找到了霍迪尼。

"我們第一次召靈失敗之後，有人建議再試一次，第二次嘗試與霍迪尼的鬼魂接觸時，有一個靈媒聲稱找到了他，但是說'他不願意回來。'"

這名目擊者說："我說我要確定我是在跟霍迪尼講話。"

據這位一九四〇年代末期開始一直每年參加召靈的人說，他問該靈媒霍迪尼生前慣於如何稱呼兄弟，那靈媒沒有回答。

※　※　※

萬聖節前夕是西洋鬼節，有些愛標奇立異的人特別揀選這天結婚，而且還安排與別不同的婚禮儀式，以配合鬼節氣氛。

紐約州北部一對新人選擇在鬼節當天在墳場舉行婚禮。二十四歲的新郎納爾遜・尼夫斯一身吸血殭屍德古拉伯爵打扮，迎娶二十歲的茱迪・霍利作伯爵夫人。伴娘也是一隻女殭屍。

約一百名賓客亦乘機扮鬼扮馬，化裝成各式人物到墳場觀禮。

不過納爾遜和茱迪並非唯一一對在鬼節成婚的男女。辛辛那提市的安東尼・泰勒和狄寶娜・哈奇森亦選擇了在鬼節前後結束六年戀情，共諧連理。他們不是在墳場行禮，而是在自家後園舉行儀式。

安東尼扮成科學怪人，狄寶娜是科學怪人的新娘。

三十二歲的新娘子說："美麗的新娘子看得太多了，我要自己的大喜日子與別不同。"她是在與姊姊貝拿莉商量如何籌備婚禮時，想出這主意的。

貝拿莉說："當我發覺婚期距萬聖節不遠時，我建議每個人都化裝參加婚禮。"貝拿莉扮成大力水手，擔任妹妹的伴娘。

也不是每個人都贊成這主意的，新郎哥就曾經極力反對。

狄寶娜說："他起初恐嚇說，如果不舉行正常儀式，他寧可取消婚禮。"

但三十四歲的新郎最後還是屈服了。安東尼說："扮科學怪人迎娶狄寶娜總比娶不到老婆好。"

主持婚禮的牧師是全場唯一一個沒有化裝，仍然身穿慣常的牧師服的人，其餘來觀禮的親友全都扮成小丑、巫師、今古英雄等等人物現身。

花兒朵朵

——時裝圖案的永恆題材

花圖錦簇的圖案在春夏季固然搶盡鏡頭，於秋冬季，花兒時裝依然動人可愛，帶出大自然生趣。

時裝設計師於圖案設計方面，花兒成為千變萬化的焦點，而且每多得心應手。傳統的花朵設計，配以時尚的改良纖維，教人活在復古的浪漫裡。

便裝設計方面，更能表現花兒圖案的動感，應用到T恤、短夾克、迷你裙、貼身褲，格調清新脫俗，而且年輕人穿來散發青春氣色。

法國 NAF—NAF 推出的秋冬系列，加入蘿蔓大小玫瑰、雛菊、新葵、嫩芽，花團錦簇，趣味盎然。

美麗的花兒在牛仔布的襯托下，活潑可人；或針織毛衣綴上三數朵花，也嬌俏可喜。

除花卉圖案外，還有幾何圖案剌繡、大小不一的碎布併合而成豐富多姿的圖案，為永恆的牛仔時裝系列添上新意。

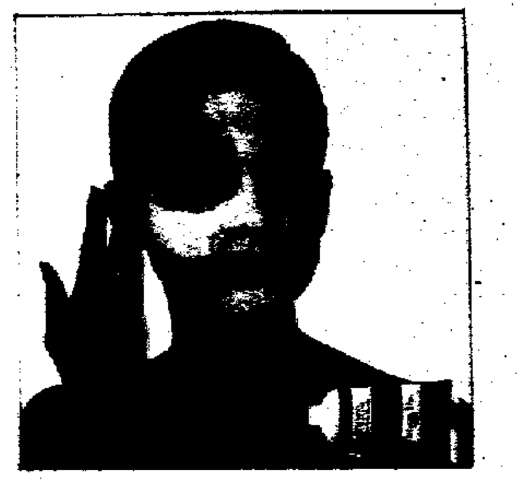
夾棉的印花短褸於今年秋冬十分流行，配以鮮艷的色澤或低調的色彩，配短裙或長褲，同樣活力四射。

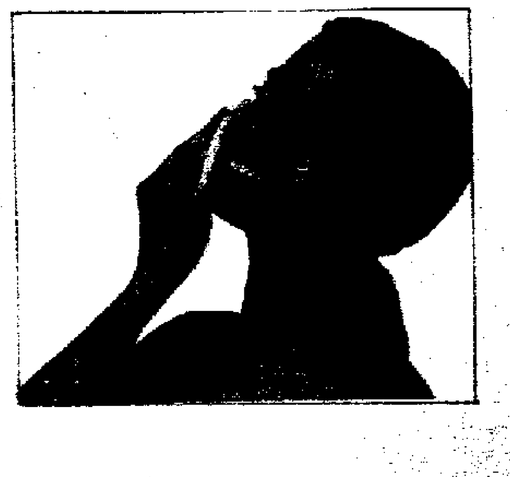
穿慣淨色時裝的女士，於閒暇時，可試穿一些花兒時裝，為生活上增添情趣。

"補釘"碎布的牛仔褲以緊身為時尚，加上少許"洗水"效果，自有一股"缺陷美"。

雲裳 羅珊娜

當前化妝品研究主流——減慢皮膚老化過程





隨着科技發達，各大化妝品廠均強調以先進科技研製各種護膚品，為探索皮膚老化之問題而努力，共同解開此謎。

年來，各種防止皮膚鬆弛、減低皺紋過早出現的物品相繼出現，面膜膏、磨砂膏、修護露等，各種產品自有其不同的功效。但我們選擇的時候，應該先了解自己的膚質，以免產生不良反應。

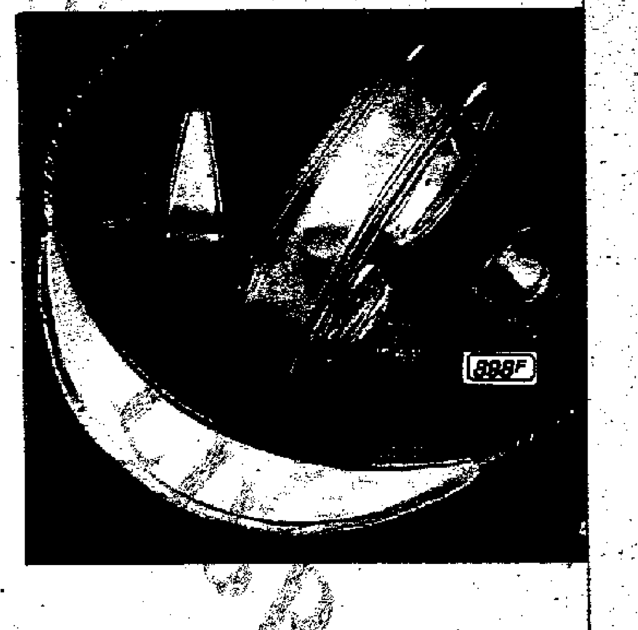
面膜主要的作用是深入清潔皮膚及消除面上枯萎的死皮，亦有收縮毛孔及平衡油脂分泌等好處。這種面膜特別適合油性皮膚；而另一種則是較適宜乾性皮膚，除了能去枯萎的死皮外，亦可以幫助肌膚重新獲得水分滋潤，令新生細胞獲得充足的營養，不同的膚質，面膜塗在面上的時間亦會不同，我們應先看清楚產品上的說明才可使用。

各種磨砂膏亦能消除積聚在皮膚表皮上的死細胞，能滋潤及柔軟皮膚，每星期與面膜膏交替使用，將適量磨砂膏塗在微濕的面上，輕輕打圈按摩，再用溫水清洗，令肌膚回復天然光澤，如果用之適當，這是一種相當有效的清潔用品。

特別護理面部還有日夜修護霜、活膚精華素，用法亦很簡單，只須每日早晚潔膚後，使用少量塗勻面部及頸部，便可繼續日常護膚程序，亦可如常使用其它化妝品。

花容 憲子

今冬新潮流：闊手鐲



大串人造珍珠鍍金的手鐲，已經有點落伍了。

闊身手鐲大行其道。意大利 Marina B. 的新設計，由多節不規則幾何圖型拼成。

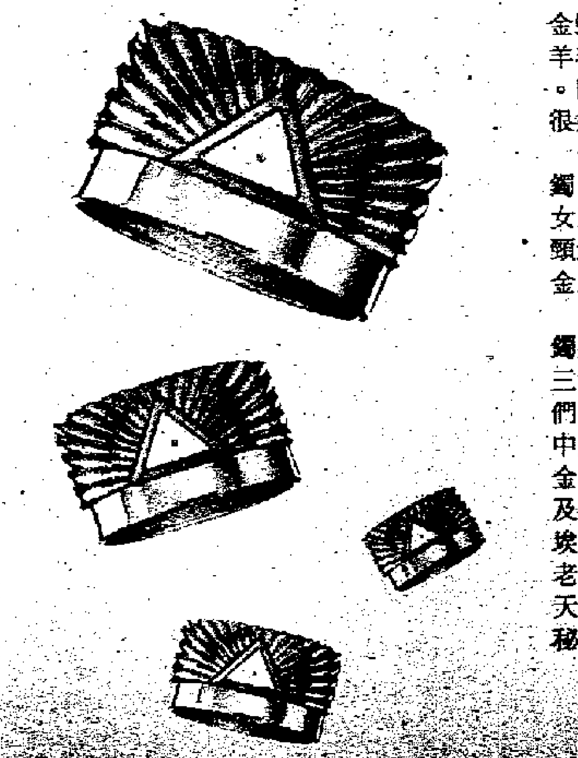
Karl Lagerfeld則用自己名字推出一系列配件，其中一套音樂手鐲與胸針：闊手鐲表面有小提琴、琴弓的淺浮雕，與鋼琴型的胸針，組成一曲協奏曲。

潮流復古，有時古到中世紀的歐洲、紀元前的希臘……。時髦的金飾之一，是仿古意大利伊特魯立亞的風格，成塊手打的真金片，上面留着凹凸不平的工匠操作痕跡。造型古樸，富於考古意味。

冬季裡，大家都穿得比較臃腫，真金頸鏈往往太纖巧了，很難翻到一層層羊毛衫外面，而且常常被圍巾掩蓋埋沒。因此手鐲而戴在羊毛衫袖子外頭，是很好的補償方式。

新潮一點的配搭，不喜歡頸鏈、手鐲、戒指、耳環成套配襯——那是"英女王"式，太古老了。晚裝打扮，流行頸鏈是岩石水晶不透明，手鐲則是闊身金屬嵌大粒人造珠。

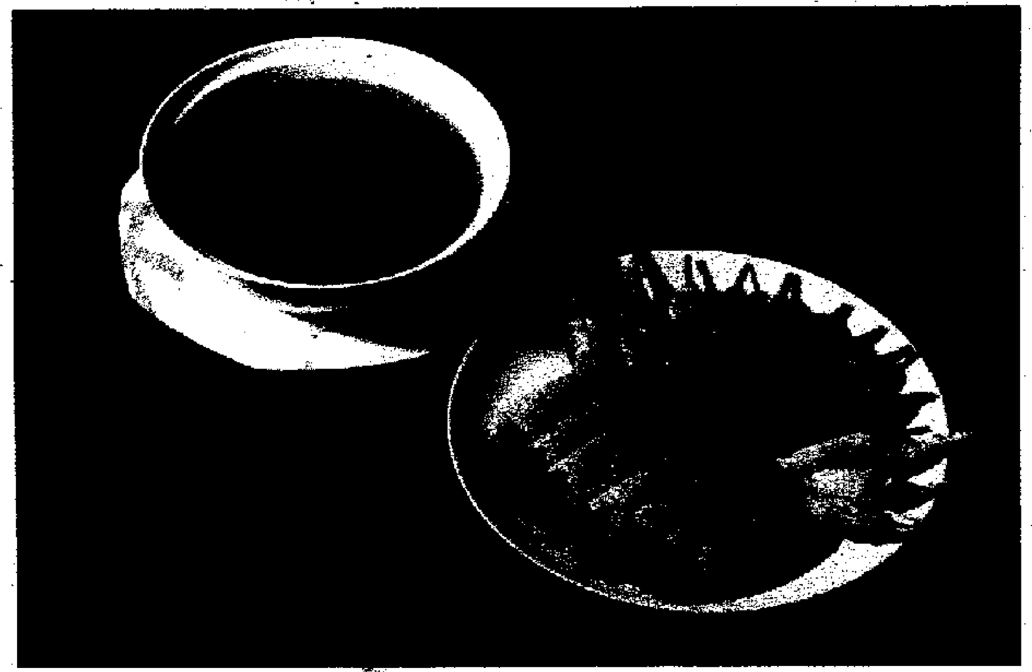
Alfred Durante 最新推出的一種手鐲型二十四K金錶，一千四百法郎，有三種大小。最吸引人們，是嵌在闊身手鐲中央的錶身，神秘的金字塔。法國人對埃及學研究久遠。在古埃及，金字塔象徵法老王的無限權力；今天，金字塔又象徵神秘的活力。



花都 紫韻奇

"皇朝"總廚 謝錦松

蕭卡茜



高湯竹笙海虎翅

近期飲食界的"三多"，相信是東南亞食肆，迴轉壽司店及高級會所了。有見及此，特別走訪極富皇朝氣派的皇朝會。座落於灣仔海傍黃金地帶的皇朝會，予人賓至如歸感覺，由入門的第一步就不會放過每一個與客人接觸的機會，笑容親切極了。這次的拜訪目的是一窺高級會所如何在中菜方面滿足豪門士女。

皇朝會的中菜總廚謝錦松師傅可謂處於其事業里程中的黃金年華，才三十八歲的松哥已擁有二十多年的入廚經驗，曾先後任職於陸國飯店、鑽石酒家、鏞記、翠園酒家，隨後往多明尼加任職，再返回香港，先後服務於太平洋會及愉景灣，然後在內地工作了一段時間後便被皇朝會重金禮聘為中菜總廚。這些年頭的四處奔跑，令他吸收了不同國籍人士對中菜，尤以對粵菜的口味要求，對他目前要滿足來自各地的食客要求來說，可算是學以致用，其經驗有可大派用場了。

據松哥講述皇朝會的食客中，不乏社會知名人士，他們對皇朝會及其餐飲水準也是同樣的嚴謹，面對這個國際化市場組合，靈活運用四時烹調物料，吸取各種菜系的特色，融入基本之粵菜烹調中，令會員有新鮮的感受，同時又保存了固有的粵菜神髓，頓時成為松哥的人生挑戰。所以，松哥除了憑其過往"跑碼頭"的經驗外，閱讀有關之餐飲刊物，同時從不斷試食中學習他人的心得及設計菜式，神髓也是下了班的主要"工作"，他的虛心求進取的精神是很值得年青一輩的業內人士有所借鏡的，松哥堅持作為一個專業廚師，必需有其出品之個人獨特風格，在傳統上創新，對汁醬物料更應痛下苦功，才能有持久的成就！

皇朝會的會員應算是食家雲集，閒日一般是商務酬酢，比較要求有著盛讌的氣氛，星期六、日則是家庭日，出品與侍應也會有所更改，以迎合一群"小客人"的要求。最重要一提的是皇朝會為了樹立其"高級"之形象，堅決不能使用味粉或湯粉作調味製湯之用，反之，皇朝會的每一滴上湯也是原來本由雞肉、豬肉及火腿等慢火熬成，所以特別清雋，吃慣了濃味及過量味道的客人，也會被這種菜式的雅逸、雋永及鮮嫩所吸引！成本方面就不在話下了，但卻換來了食客們的熱烈支持，生意蒸蒸日上。在會所競爭劇烈的今天，今天的成績相信並不是幸運換回來的？

此外，松哥亦指出廚房是一個"整體"，除了要有得力之"左右手"外，其他成員的上下一心，眾志成城也是成功的必備因素，而松哥的高湯竹笙翅及法汁焗肉蟹更是令人難忘，充份揉合了心思、傳統與創意！

法汁焗肉蟹

西班牙之星——莫尼度MONISTROL

李錦聯

法國餐酒在十八世紀的後期曾受到 PHYLOXERA 的蟲害，引致品質大大下降，甚至要連樹根也拔起進行滅蟲，法國人有見及此，急忙找尋挽救之方法，於是帶同釀酒的技術往鄰國西班牙發展，令西班牙的餐酒受着法國的影響，而隨著法國餐酒之供不應求，及價格飛升，西班牙的餐酒也就愈來愈受人重視了，有見及此，著名的西班牙莫尼度 MONISTROL 餐酒系列也就於月前引入了香港的市場。

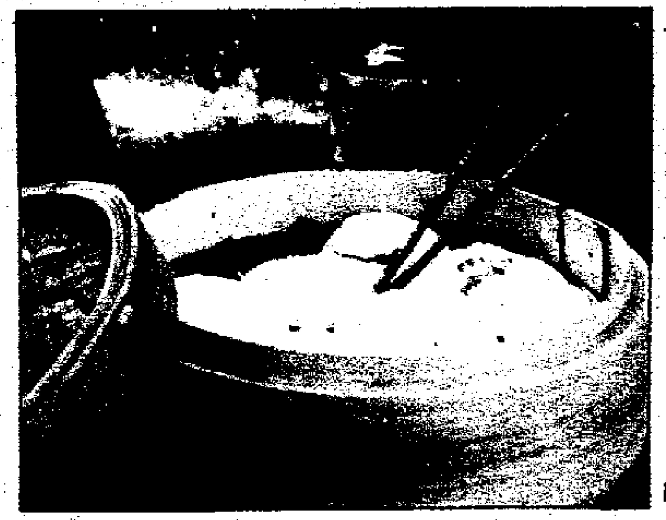
莫尼度酒村在十六世紀已存在於西班牙，據記載，那時共有12個家庭聚居在村內，而共有40個葡萄種植農民，這裡四面環山，山坡上全種植了品種優良的葡萄，在每一個農民的努力不懈下，莫尼度的餐酒也就迅速成為飲家的寵兒，除了紅白餐酒外，莫尼度也是西班牙汽酒 CAVA 的出產地區的中心地帶，故其汽酒亦甚富盛名。除此以外，這裡的葡萄園地勢適中，最適合種植優質的葡萄，其次，接受陽光照射的程度也很理想，令酒中的果香味更為濃郁誘人。

恬靜寬闊的莫尼度葡萄園，在完善的嚴格運作下，保證了其餐酒有著獨特的味道，馥郁的香味及雅緻的酒質，成為西班牙的串勒狄 PENEDES 酒區中的一顆彗星。

海外掀起豆腐熱

凌風

美味留香



圖為"蝦荷包"

朋友在美國住了半年，最近回到香港，筆者和她談起彼邦食事，認為豆腐在當地是奢侈品，大概一塊丁方兩吋的豆腐，要一元美金左右，此一代價，可以買到五磅紅蘿蔔，四磅薯仔或洋蔥。

豆腐是中國的古老食品，這幾年，日本、歐美各國掀起豆腐熱，一致認同豆腐是健康營養食品。日本營養學家曾作過調查，日本長壽老人多，舉世公認為長壽國，原因是和日本人平均每天進食豆腐四十克有關。美國《經濟展望》雜誌曾作過預測，九十年代最受美國人歡迎的，不是電視、汽車、音響器材，而是中國的豆腐。

豆腐創始人是西漢淮南王劉安，他發明造豆腐術已歷二千一百年，今年九月十五日是他的誕辰，海峽兩岸同時舉辦慶祝活動，並訂定此後該日為"豆腐節"，香港許多行業都有師傅誕，豆腐行業亦應尋根，豆腐成了世界性食品，炎黃子孫與有榮焉，豆腐祖師爺的貢獻更具深遠影響力。

中國目前年產豆腐六十餘萬噸，豆類製品百餘種，全國各地豆腐食譜不計其數。在美國，豆腐食法更有所發展，比如豆腐雪糕、豆腐奶昔、豆腐芝士……等等，都是較新穎的食法。

香港食肆也有不少豆腐食製新花樣，印象較深是在宋城豐樂樓試過一隻名叫"蝦荷包"的古譜。那是一款釀仔燕釀豆腐。主料是比較硬身的布包豆腐，偏上的位置鏤開，中間挖空，餡料是香菇、木耳、冬筍、白菌、雪耳等切細粒，入味料炒熟釀進豆腐內，釀仔墊荷葉，放入豆腐隔水蒸。這是宋代古譜，今天進食卻具新意。

美食

香滿樓與美岸海鮮廳

魯夫

尋覓佳餚

七十元兩隻湯鮑，四十元一隻燒乳鴿，驟聽起來，令人以為我在懷舊，這也難怪，當今百物騰貴，其中尤以鮑魚售價更令人咋舌。七十元又怎可吃到兩隻湯鮑呢？不錯，這確然是太平道香滿樓最近推出的優惠特價品種之一，由於存貨多故能不惜以舊價推出以饗食家。這種湯鮑不但色澤金黃，且有魚味，加上廚師善法炮製得宜，嚼來頗有"彈牙"之感，確然是品嘗鮑魚的最高享受。除此之外，太平道香滿樓自從新裝修後更推出一項海鮮涮窩餐，每席三百九十八元供足四至六位用，內容包括有生割原條活海斑，九龍吊片、黑草羊片、花枝片、鱔片、生蠔、腰潤等共十八樣灼料，非常超值。又據業務經理黃燕菁小姐對魯夫稱，此間提供的燒乳鴿每隻只售四十元，堂食外賣都歡迎，志在宣傳酬賓云云。

時間就是金錢。有時候為了節省時間匆匆地進一頓午餐，而又要營養充足美味可口的話，實非易事。不過，最近發現位於尖沙咀北京道華美達麗新酒店的美岸海鮮廳，專為大忙人士提供快捷服務，這兒有西班牙小食，例如炸沙甸魚，或辣味蟹餅，此外還在附設的美式吧供應輕便的午餐，比方是紐約式三文治、美式漢堡包、加州薄餅、墨西哥脆餅、薄牛扒及海鮮拼盤等，均保證能在最短時間，為分秒必爭的顧客提供美味快捷服務。而位於下層的餐廳，則仍保持一貫舒適閒逸的氣氛，為食家們提供清新飴美的加州風味食製，美岸海鮮廳更有一項別緻的設備，那就是閣下可動用蠟筆隨意在紙質檯布上畫上圖畫，假如閣下所畫的作品為餐廳主持人賞識，則會被裝裱成畫，懸於壁上以供欣賞，這可能是成名的捷徑哩！

眉豆、雞腳煲排骨湯

李曾鵬展

今日靚湯

用料：眉豆二兩、花生二兩、排骨十二兩斬件，雞腳十隻，紅棗十粒去核，薑一片，冬菇腳半杯。

做法：（一）眉豆、花生用清水浸四十分鐘，洗淨隔去水

（二）雞腳用鹽搓擦洗淨，切去腳甲。

（三）冬菇腳用清水浸半小時，洗淨。

（四）排骨、雞腳放入滾水中煮五分鐘，取起洗淨。

（五）水十二杯或適量，放入煲內煲滾，放入花生，眉豆，排骨，雞腳，紅棗，冬菇腳，薑煲滾，慢火煲三小時，下鹽調味。

功效：有健脾去濕，強壯筋骨，對身體有補益的食療功能。

冬菇茶包

徐瑛

物料簡介

用茶包冲茶，沒有茶末，方便乾淨，但也有人認為違反傳統，失去品茗的樂趣，縱使如此，茶包無疑是一大發明。

最近，日本著名健康食品公司"日健總本社"從冬菇中抽取冬菇精華，製成冬菇茶包，名為"秘味煎袋"。

冬菇精華，具有冬菇的同等食療功效，能促進血液循環，排除膽固醇，有降低血壓及預防動脈硬化的效能，並有安定神經等食療作用。

"冬菇茶包"還配以綠藻多醣體。綠藻多醣體則由天然綠藻提煉而成，含有綠藻核苷酸，可強化人體細胞活動機能，增強人體天然免疫能力，並具有降低膽固醇，淨化血液，加強造血等功能，兼具防禦放射線及減低人體過量脂肪的效能，是改善體質，預防疾病的天然食品。

"秘味煎袋"冬菇茶包，既可用作代替開水飲用，亦可用作配製上湯的調味料，兼可用作煮麵、火鍋等湯料，是一種有益又可以作多用途的健康食品。

"冬菇茶包"一盒有十小包，每盒約售港幣八十元。

四季火鍋

您想得到
999.9千足黃金財神嗎？

四季火鍋將於10月份推出一系列積分優惠計劃，只要你填妥一份簡易申請表，成為「四季美食會」會員，便可享用該項積分優惠，最高積分更可換取淨重二両999.9千足黃金財神乙座，請注意公佈日期，詳情可向各分店或顧客服務部查詢7109993。

旺角運動場道23號地下　電話：3812393
尖沙咀山林道22號地下　電話：7234609
紅磡黃埔花園第二期地庫　電話：7643382

江南州海鮮酒家

精美點心　真材實料
巧手小菜　名廚主理
商務晚宴　豐儉由人

灣仔總店特設卡拉ＯＫ房

灣仔總店地址：灣仔駱克道206至210號　電話：5751173
北角分店地址：北角英皇道445至447號　電話：5635245
大埔分店地址：大埔安慈路昌運中心78號地下　電話：6566861

山水茶寮

西貢海旁兆日樓11—15號地下
電話：7921828　7921669

全港首創——竹筒燒魚
馳名——古法鹽焗鷄
蒸釀墨魚飯

（晚飯海鮮　歡迎定座）

彩虹地鐵站　專線小巴直達

東湖海鮮酒家（集團）
東湖金閣　高級粵菜

名廚精製·魚翅海鮮
貴賓廳房·典雅氣派

銅鑼灣希慎道８號裕景商業中心
電話：5762008

日資公司策略已變

日資百貨公司這幾年大舉進軍香港，使香港原來只有三數家老牌日資百貨公司，在短短幾年增至十多家，以前往日本旅遊買手信，隨便可以找家香港沒有分店的百貨公司，便可買到合心意的小禮品，現在可真頭痛了，幾乎所有具規模的日本百貨公司在香港都有分店，個別甚至將總部遷來香港，形成日資公司壟斷本地百貨業的格局。

日資公司所賣貨品種類繁雜，但日本時裝仍是其重點推廣貨品，由於業內競爭激烈，日本時裝的定價已降低得頗有吸引力。有朋友說，在某大日資百貨公司買到一套日本套裝，竟較鄰近商場的小型時裝店平了兩成。此事一傳開，令這家時裝店的熟客大為光火，以為過去一路受騙，買了貴貨而不自知。

或許上述不是一個很能說明問題的例子，但至少說明了一個事實，就是日資公司的策略已有改變，希望將各階層顧客一網打盡，尤其一些開在新市鎮的日資公司，貨品的價錢與鄰近商場店舖差別不大，小型時裝店要找生存的夾縫就更加困難。幸好，現在時裝的貨源款式五花八門，只要肯花時間，定期巡日本公司，了解其時款，定價甚至貨源，便不虞出現上述得失顧客的尷尬情況。

筆者對小型時裝店前景並不悲觀；好像上周日剛開業的一家日資百貨公司，其售賣的時裝就走高檔價錢，普通一件女裝時款衣要一、二千元，一件質料不怎樣好，樣子平凡得很的TOP取價三千多元，這樣左配右搭出來一整套秋裝，已差不多要六、七千元。心想，大公司雖有以本傷人的實力，但投資大，回報的要求也高，小時裝店的靈活性便是取勝之道。

雲想衣裳　伊萊

小孩與自尊

灌溉路上　青楚

很抱歉弄哭了一位小男生，肥嘟嘟的滿臉流着眼淚，他沒有哇哇的大叫，只是靜靜的坐在一旁低泣着，使我更覺心痛。

但，我是無意的，我只是想把課室的紀律管理得更有系統，使各位同學都能在安寧舒適的環境下聽書或閱讀，想不到在比較平時為嚴厲的呼喝聲中，他竟滴淚。

無論那個是男孩也好，女孩也好，看見他（她）是給我弄哭的，我總很過意不去，特別是男生，總有着一股"男兒有淚不輕彈"或"大丈夫流血不流淚"等等的天生使命。不過，他只有十一歲，該不歸於這類。

或者，我的呼喝聲中，令他自尊心傷掉了。我沒有故意當眾傷害他的自尊心，但我真的忍無可忍啊！

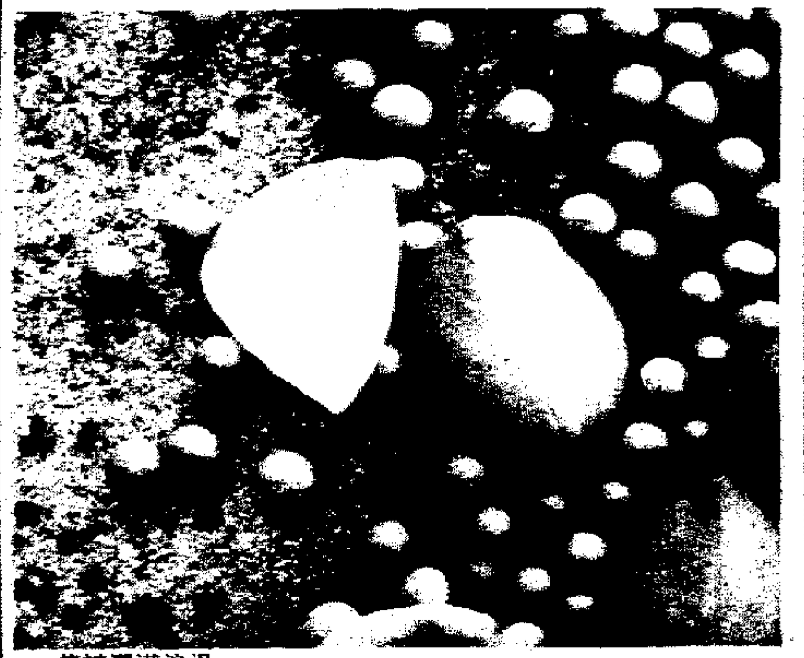
那時，我只是想到，課室的不安寧，只會對其他想聽書的小朋友不公平而矣！

自尊心，或許不分年齡，甚麼人也應擁有，無論是貧、是富、是男、是女也不應有例外，是吧！但我忽然警察到自己的自尊似乎不知躲在何處!?

我心內很是感慨，現在的小孩子太有自尊了，自尊一下子失掉便哭成淚人，但撫心自問，"自尊"這個名詞在我的字典裡早已消失，已不記得在什麼時候失去，在什麼時候自己亦早已沒有自尊可言。或者，人在進入更成熟的階段時，面皮也跟着加厚，當然，更休說自尊是什麼味道。

形與意

圖文　董雪白



花瓣灑滿浪漫
珍珠映成淚痕
誰說瀟灑不能垂淚
只道繁花碎心

我踏紅葉千里

眼　回思

春天的花，秋天的葉，早是自古以來騷人墨客筆下的主題故事，在上面加添多點粉紅色彩便變成了浪漫甚至充滿幽蘭般香氣的佳人才子題材。

但處身於香港潮濕的春季節令裡，似乎春天不太怎麼浪漫。可能在我這種已過了人生一半的年紀裡，春天只帶來煩惱的家居問題，如牆上舊漆的發霉，天花板上的霉印，衣服總是晾不乾的，濕悶的空氣使人煩躁，觸手之處盡是潮濕等等事情更令人懊惱不堪，所以，我還是多欣賞乾爽的秋季。

除了它會使皮膚略呈乾燥之外，它的好處便是不會出現了春天會出現的麻煩問題。

撇開實際問題之外，秋天還有一個重大的可愛之處，便是：它將進入一年之末，在一年內令人厭煩的事情總會像有了一個結局，而明年將會迎來新的開始，這陣子才真的令人感到興奮。

正是：每時皆有不如意，此時之後又開始。

而且，"一葉知秋"、"一雨便成秋"之句更添秋的秀麗，只可惜香港沒有楓林，如果滿山滿谷皆是楓樹的話，秋天的楓紅更可媲美淺水灣酒店的浪漫了。

據說，北京的秋天是全年裡最令旨都美麗的季節，滿山遍野的楓樹，在一夜間盡變紅彤彤的樣貌，當遍地瀰漫紅色楓葉之際，人就像踏在千里之長的紅地氈上。

可惜，當年我去北京之時正值盛暑季節，品嘗不到這種"我踏紅葉千里"的氣勢，實自感遺憾。

編織

書帶草　淡路

想來，發明編冷衫的一定是女孩子：把情感都灌注其中，讓平平凡凡的絲線糾纏不清，不可回頭，實實心思去編出心中的理想和夢。

每個女孩子都希望冷衫一織即成，不用邊邊織就，拆掉這裡改掉那裡，便能符合心中所想，相伴半生。於是開始時總是千種細心萬般溫柔，一針一針把幸福編織，近乎盲目地憧憬着將來美好的成果。只是，有哪個初學者能這麼幸運呢？生命是不斷的錯又不停的改，復元再復元，然後還經驗造訴我們正確的做法。一步登天是幸運，而幸運卻非必然的。

終於一天忍無可忍，想拆掉冷衫從頭來過，但動手之前，仍是猶疑再猶疑，怕麻煩又怕沉痛，更怕重新開始反不及舊的好，每況愈下，情況比前更糟，徒令自己神傷，而且怕從此歎於回憶中，不知怎樣走往後的路。

只是，現代人總是自命瀟灑的，既生出拾棄的心，那便會付諸行動，於是如分手般把冷衫拆掉——都是千頭萬緒，都是不知從何入手。一切纏得太深又扯得太緊了，已分辨不出是哪裡開始，又怎麼結束，越複雜越叫人講究。應如何一手把一切抹掉，好使事情從新開始？這些問題，總教當事人費煞思量，痛不欲生。好了，千辛萬苦找出着手之處了，慢慢地條條線線整理出來，以為曙光在望，事情迎刃而解，怎料回頭一看，才發現仍剩下一堆牽扯後的殘局，要之無味，棄之可惜，糾纏得叫人惆悵。處理這條尾巴要費時多久，則因人而異，要看當事人的天份性格。

但是，比較起來，拆掉仍是比不拆掉好，雖叫人傷心，但痛定思痛後再細味其中，便會領略到一種壯士斷臂的痛快感，不用再忍辱負重，拖拖拉拉，甚至可毫無顧忌地再懷憬另一個目標，編織另一個夢，找出真正合身又合心意的款式。

當然，不是人人可以如此下定決心；多少人是得過且過，馬虎了事，寧願衣不稱身也不願從頭來過，顯不得勉強不勉強便過了一生。從另一角度看，他們也是幸福的。

緣是什麼？

傾心　楊柳

現代人的思想，隨着科技的進步而不斷的出現早熟現象，但早熟，這種東西，對於學業來說是一種能事，但對婚姻卻未必是好事了。

不少自命早熟的男男女女，在愛情道路上常自暴自棄，他們總以為自己的心態很能了解異性，常常因此引以為榮，其實他們所了解的只是一鱗半爪而矣，對於十六七歲，甚至二十歲的年青朋友們，這些都造成了他們在感情路上和婚姻路上的危機。

通常，一對男女的邂逅，他們都會歸咎為緣的開始，而在分手或離婚之中，他們便稱這是緣的結束，但緣來緣去，究竟，他們對緣又了解多少？

他們又是否明白緣是一個什麼樣的化學物質？

某電台DJ曾這樣說："當人與人之間的關係弄得不清不楚的時候，當他們迷惑於愛情童話裡的時候，都會把這種相互關係演化成'緣'這種物質。"

換言知，其實自認早熟的男女，在處理感情問題上反而最不成熟，他們有時會單獨遠走高飛，不辭而別，而不幸者更枉送性命，自以為瀟洒一族，其實在真正成熟的成年人眼中，他們只不過是一個傻子而矣。

撇開空泛的理論，在我的朋友當中便有一個典型例子，下次再與你們分享。

與女性永結不解之緣——美容

蜂蜂

這個與女性永結不解之緣的名字——美容，它不單是要把化妝品往臉上塗得均勻的一回事，而是需多內外兼顧，徹底從內到外的療效過程，其實也是一般的重要。

不論是皺紋、暗瘡、色素沉着等皮膚問題，只要是有礙觀瞻的都一律統稱為美容大敵。

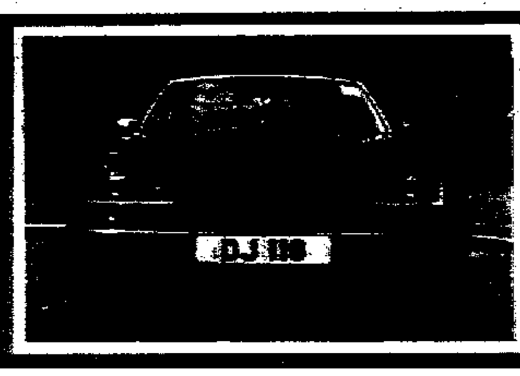
無論塗抹任何護膚品、面膜膏等用品之前，我們有沒有想過，在夏季中的游泳、曝曬正嚴重地損害着皮膚與頭髮，而到冬季時，又因我們的新陳代謝機能逐漸下降，而使到每個季節造成的損害完全地浮現出來。

由於皮膚逐漸乾燥，於是黃色素增加，皺紋便容易出現，不論臉上、身上、和手手腳腳各部位都開始變得粗糙，於是皮膚衰老的警鐘便大響起來了。在年青時，這個警鐘並不太令人注意，但當年紀踏入二十八歲或以上時，你便自自然然地感到這問題的嚴重。我們不但要正視這個問題，而且還要及早預防，從年青時便應着手做好準備工夫。食物——個簡單又正常的預防方法，我們要知道，我們日常的食物中有很多都是對美容大有幫助的，如豆類、蔬果、枸杞、脫脂牛奶等，免費的白開水，更是美容中不可缺少的一員。

不過，香港地很多女孩子都有偏吃的習慣，不但偏吃而且還少吃，因她們害怕肥胖的出現。但是，我們要明白到每種食物都有各種各樣的營養存在，偏吃或者少吃都會損害到新陳代謝的正常進行，所以，為了美容應立即戒除這個不良習慣，若怕肥胖，應多做運動才是正途。

（"白雲居處"稿未到，暫停一期）

新車介紹 鄭鋼英



全球僅六十七輛香港有兩架
身價四百萬的"勞斯萊斯"

英國的"勞斯萊斯"（Rolls Royce），是超級豪華房車的首選，不論從可與飛機引擎相提並論的汽車性能表現，以至到極度奢華的超級享受的車廂設計，再加上穩重、氣派的格調，頗有"捨我其誰"的豪言。

"勞斯萊斯"的Silver Spur自一九八〇年推出以後，迄今已有十年，但訂購的訂單仍絡繹不絕。至於為"勞斯萊斯"車廠改裝車身的一間英國車廠Mulliner Park Ward，亦為這輛Silver Spur改裝車身及車廂的設備。

經過特別改裝的Silver Spur Ⅱ，總共只有六十七輛，但香港小小的一個市場，卻佔去了兩輛的配額，其中一輛更已運抵本港及交付予買主。

Silver Spur 本身在港的售價高達二百六十多萬元一輛，而經改裝的Silver Spur Ⅱ其價值最低也要近四百萬元一輛。

Silver Spur Ⅱ的車架及所有機械、電子設計，都沿用車廠本身Silver Spur的設計；但其車廂設計則交由Mulliner改裝。

"勞斯萊斯"的引擎性能表現，一向不予公布，因此雖然Silver Spur Ⅱ的引擎容積有六千多CC，但實際性能參考數字亦沒有公開。不過，正如代理商的負責人向筆者表示，擁有"勞斯萊斯"的人，並不單純着眼於引擎表現，而是其舒適的設計，身份的象徵，與及信心的保證。

SILVER SPUR Ⅱ車廂的改良，本身其實已十分豪華，經過改良，更顯其豪華之處。

汽車車廂及車尾的裙腳、大燈邊、泵把線，全部用不銹鋼邊包裹，是車廂外殼最明顯的不同之處。

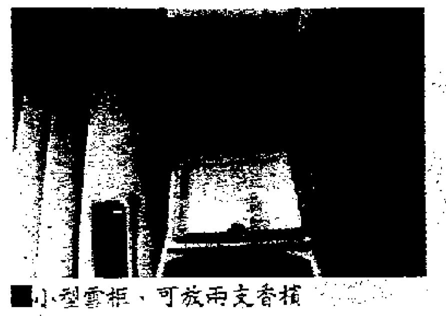
車廂內部，所有桃木鑲邊及雙"R"車廠標誌，均用百分之百的銀製成，包括有車門兩旁的桃木鑲邊、儀錶板的桃木鑲邊、中央控制台、C柱的桃木鑲板……等等。

此外，在兩張前座椅的椅背，均設有一張飛機椅餐桌設計的小桌，其中一張更可打開，作盛放雪茄之用；餐桌的下方，是放置酒杯的盒子；而後座椅的中央手枕拉出以後，是一個小型的雪櫃，足夠放置兩支一公升香檳酒。

前座椅乘客的手枕，裝有汽車無線電話，司機位一邊可放雜物；後座位中央手枕的下方，可放置物件及裝置了另一具無線電話。

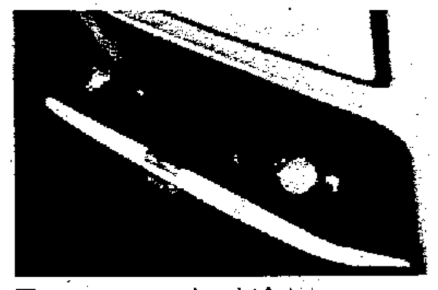
至於全真皮手製椅套、長毛厚地氈等等設計，更是必不可少的裝置。車內顏色的配搭主要為米黃、紅棕兩種顏色，當然也有黑色皮軟環、中央控制台的音響及按鈕與及光亮的不銹鋼門掣、煙灰盅、車廂燈座等等。

MULLINER PARK WARD為"勞斯萊斯"改良的車廂設計，盡量利用了車廂內的空間設計，但絕不會令乘客有壓迫之感。近百萬的改良費用，對於一輛如此名貴的汽車來說，自然並不為過。



■小型雪櫃，可放兩支香檳

■椅背上特製的雪茄盒



■改裝的椅背，有酒杯盒

■勞斯萊斯 Silver Spur 的誘人外貌

安全要訣

泊車並非易事

不少駕駛人士往往都視泊車為易事，無須甚麼特別技術也可應付自如。但事實上不少汽車在"合法停泊"情況下都會遭受到意外損傷，蒙受到不必要的金錢上損失。其實"合法泊車"並非表示你可以完全避免碰撞，適當的防禦措施才是徹底的解決辦法。

泊車金律

（一）將車泊離馬路通常都比泊在路邊的停車位為佳。

（二）泊車時盡可能在兩旁留有足夠的空間。

（三）可能的話，切忌將車泊在一架"傷痕纍纍"的汽車旁邊。這些凹陷及花痕表示出車主不但對自己的汽車疏忽大意，而且更可能危及你的汽車。

（四）盡量把車停於車位內的正中。

（五）泊"L"位時應以車尾駛入，車頭朝外。即使遇上緊急情況出車時亦較為快捷方便。

駕車與健康

「熱身運動」重要

相信很多讀者都和我一樣，當第一次、自己擁有一部汽車而喜悅之外，總希望自己對汽車的性能、保養方面有進一步的認識。

當我們在書店翻閱有關汽車的保養與維修的書籍時；書本裡的章節總會提到當我們要開要汽車時，最好是先讓"車頭"運轉一段時間。當"熱身運動"過後才開動汽車，這樣會對汽車的保養是好處的其實，人車一樣，當要做一些體力勞動時，都要先做熱身運動。否則，很容易引起肌肉或韌帶的損傷，急性腰把傷便是一個很典型的例子。急性腰扭傷，多發生青壯年，老人家平時勞動少，偶然參加勞動時亦易發生。最通常的病因是幾個人抬重物時動作不協調、或一個人突然失足；猛然提起過重物體；所提物體的重心離驅幹中軸線過遠或姿勢不正確，均可使腰部肌肉用力失調，產生急性腰扭傷。腰部活動時沒有思想準備，肌肉未能適應，腰部活動范圍過大，也可使肌肉、韌帶、甚至椎骨小關節受過度牽拉或扭轉而受傷。傷者輕則腰部只會隱隱作痛，重則出現劇痛，甚至不能走路、翻身。疼痛持續、咳嗽、大聲說話、腹部用力等均可使疼痛增加。急性腰扭傷的治療，最重要是休息，因為扭傷後的部位曾出現肌肉痙攣及紅腫，而休息可使上述症減輕，是治本的方法。而止痛藥只能使疼痛暫時減輕，而非治本之法。

■IVECO 外型

"IVECO"，一個陌生的名字，很多業內業外人士也未必知道它是甚麼"東東"，更不要說它的來歷了。

其實，IVECO是一家汽車製造廠的名字，在港譯為"歐霸"，它不同於其他牌子的汽車，並非某一國家的產品，它的技術與零部件，全部是集多國之大成，再在意大利裝嵌，成為一輛又一輛"國際牌"汽車。

IVECO的資本，其實來自歐洲共同市場的成員國，因此，當筆者登上駕駛室的時候，很多東西都似曾相識，例如車匙就是一個很好的例子，假如你是"快意"的用戶的話，你就會發現IVECO的車匙與"快意"的車匙如出一轍的，所不同者，只是匙上的汽車牌子英文不同罷了！

目前在本港銷售的IVECO汽車，包括牽引車、貨車及大型客貨兩用車，全部由英之傑集團屬下的太平車行代理，為了讓讀者進一步了解"共市牌"汽車的特點及性能，我們日前特別安排了一次試車，對象是一輛拖重量三十八噸的牽引車（拖頭）。

IVECO在港銷售的拖頭型號為190.30T，從外型看，它並沒有任何其他同類型車輛的影子，但用色方面卻跟隨同類型車輛的潮流，採用白色車身，因此不論從任何角度觀之，都予人一種特別闊大的感覺。正前方的黑色小窗網欄柵上，鑲有IVECO五個觸目的銀色大字，而小窗網以下是巨型的多用途泵把，之所以這樣說，是由於在泵把上，裝有車頭燈及霧燈。

在大型擋風玻璃的上方，有一塊原廠的茶色擋陽膠，在太陽猛烈的天氣下行車，這塊膠片的確幫了司機不少忙；在兩側的車窗，左邊車門是電動的，而司機位一邊則仍然是手動，但兩者旁邊仍然保留一個"雞翼窗"，為不喜歡用冷氣機行車的司機提供空氣更佳的駕駛環境，車門後方的兩個觀景窗，是固定形式，外面再罩以黑色的固定百頁簾，頗有特色；但整輛拖頭之中，筆者認為最值得一提的，就是右邊車頂的一對大喇叭，這一設計似乎在本港路面有點誇張，而且司機自己會分分鐘被嚇一跳，但在高速公路上，它就能發揮很好的警告作用，因為聲音足以響遍數百公尺範圍。

至於駕駛室，頗為寬敞，它擁有雙層睡床，其中上層可以收起，令車廂空間增大；司機及乘客座位是分體獨立式設計各自以液壓作背壓，可作上下前後調較，椅背亦可作多種角度變化，其中乘客座位更設有頭枕及手枕，舒適程度，媲美豪華房車；在兩張座位之間，設有雜物箱，箱內有圓孔，可固定擺放兩杯飲品；在駕駛室車頂的內壁四周，設有窗簾路軌，裝上窗簾之後，可把整個駕駛室遮得密不透光，方便休息。

在司機位及客位的上方，分別設有收錄音機及雜物箱，舉手可及，控制不算困難；而太陽擋竟然設有三個，足以令朝太陽行駛時，司機可以更加舒適；至於空氣調節系統的控制按鈕全部在表板中央，控制也方便。

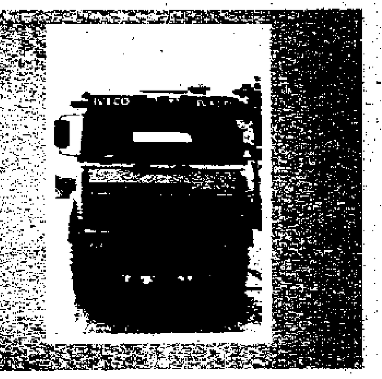
在性能方面，IVECO拖頭採用一台水冷式四衝程燃料噴射及渦輪增壓引擎，汽缸容積一三七九八毫升，配以富勒"FULLER"十三前速波箱，在二千轉時，輸出馬力可高達三〇四匹，在外圍，它的認可總拖重量為四十四公噸，但在本港，則限制在三十八公噸，顯示此拖頭的拖引潛力頗大。

在控制方面，IVECO採用快捷轉波形式，配合液壓式動力輔助離合器，走珠螺母式動力輔助轉向系統，在轉向及轉波時皆隨心所欲；而一般人最關注的製動系統，在IVECO中表現相當出色，它的前後輪皆採用雙複式自動調節全風"迫力"，並對以廢氣煞車系統，使停車更有把握。

此外，IVECO採用連續整體式槽鐵車陣，加上前後軸皆設有扭力桿式防滾桿及雙向油壓式避震筒，使車輛於崎嶇路面行車時更加穩定。

IVECO拖頭的售價僅二十八萬元左右（連音響及冷氣），難怪越來越多經營中港貨運的人士樂於採用了。

■在左邊，有四個窗後視

■IVECO拖頭的固定百頁簾及車頂喇叭

歐洲共市合作的科技結晶
"歐霸"集多國優點於一身